

COMMONS

Disasters
Tides
Chronology
Remarks
Civil

CIVIL

Governor
Recorder
Assy.
Comm.

Board of
Cullers
Courts
Justice
Comm.
Advoc.

Public
Land
Physicians
Try.
treas.

Officers
General
ECCLIA

OF THE
Clergy

land
Clergy
and
the
Clergy
land
Other

PROBATE

THE Quebec Almanack. 1838.

CONTENTS;

COMMONWEALTH OF CANADA
 Diameter of the Earth
 Tide Table
 Chronological Table
 Remarks on the Climate

CIVIL LIST OF CANADA

Governor
 Lieutenant Governor
 Ass'y
 Comm'rs of the Peace
 Board of Health
 Cullery
 Courts of Justice
 Justices of the Peace
 Comm'rs of the Customs
 Advocates
 Public Notaries
 Land Surveyors
 Physicians
 Try. Hedges
 treat. Hedges
 Offices of the Government
 General Post Office
 ECCLESIASTICAL LIST
 OF THE CANADIAN
 Clergy of the Diocese of Montreal
 Clergy of the Diocese of Quebec
 and the County of Richmond
 the United States
 Clergy of the Diocese of New
 Brunswick
 Clergy of the Diocese of Nova
 Scotia

PUBLIC & CHARITABLE INSTITUTIONS

Diocese of Quebec
 Diocese of Montreal

MILITARY INSTITUTIONS

Regiment of Artillery
 Regiment of Infantry

Regiment of Cavalry
 Regiment of Engineers

Regiment of Fuziliers
 Regiment of Grenadiers

APPENDIX

Table of the Population
 Table of the Trade

Table of the Customs
 Table of the Excise

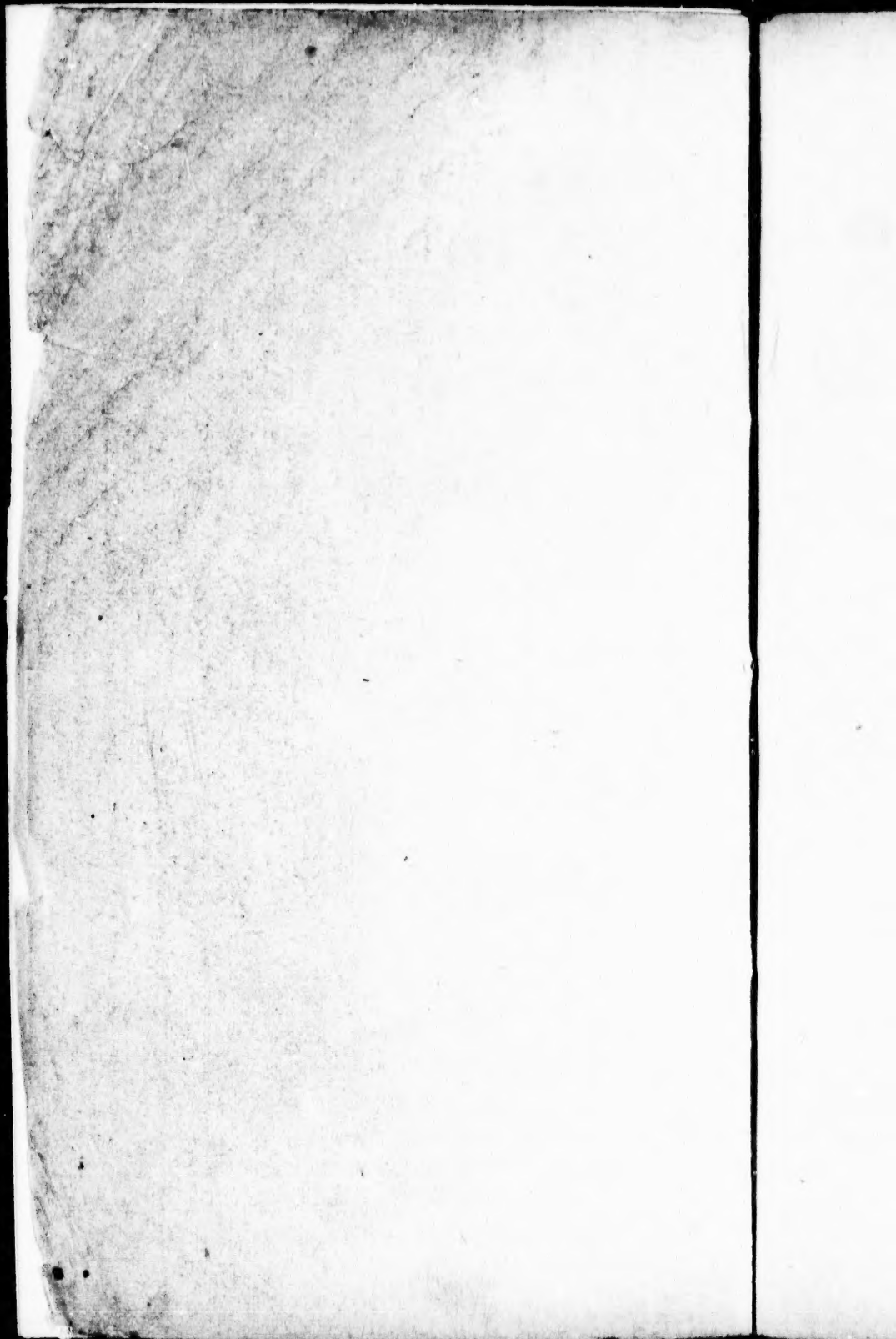
Table of the Revenue
 Table of the Expenditure

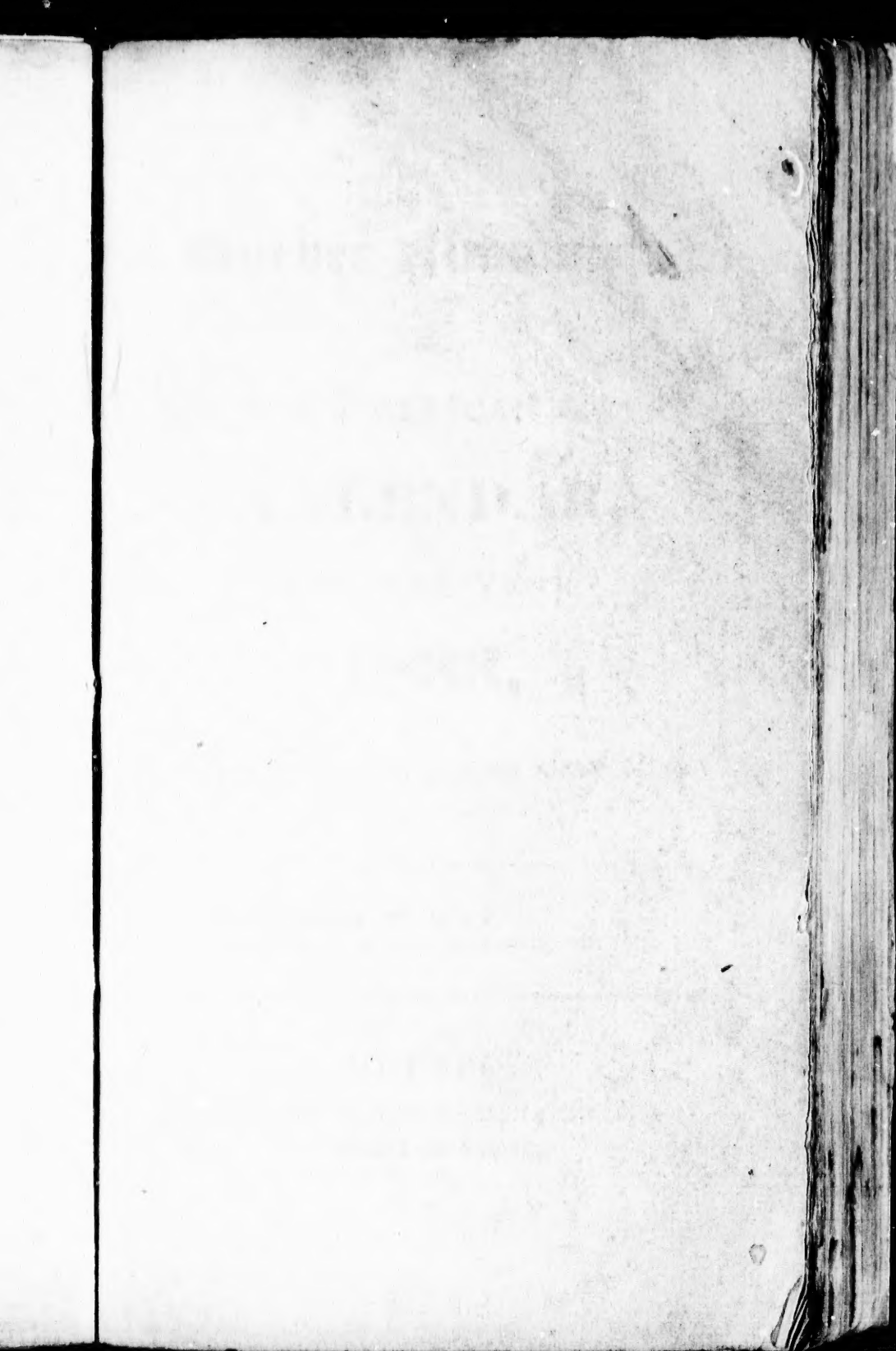
Table of the Debt
 Table of the Interest

Table of the Public Works
 Table of the Public Buildings

QUEBEC:

PRINTED BY WILKINSON & SONS, 16 MOUNTAIN STREET,
 AND BY JAMES TRENKLE AND THE BOOKSELLERS
 IN MONTREAL & THREE-RIVERS.





61

BRIT

BEIN

No
W

PRINT

THE
Quebec Almanack,
AND
BRITISH AMERICAN ROYAL
KALENDAR,
FOR THE YEAR
1833,
BEING THE FIRST AFTER LEAP YEAR.

North Latitude, $46^{\circ} 48' 30''$
West Longitude from Greenwich, $71^{\circ} 17'$.

QUEBEC:
PRINTED AND SOLD BY NEILSON & COWAN, No. 14,
MOUNTAIN STREET.

January 1834

22nd at 8 Am - 18 below 0

23rd - at 1 - 20 - 0.

23rd Jan 1834

The Cattle of St. Louis
brought down. —

RARE

AY

420

Q4A4

C. 2

1833

EPC
For
Of the
Of the
Since t
no
Of the
Since t
Since t
Of the

Cbr
Domin
Golden
Epact,
Solar C
Roman

Septua
Quin. c
Ash-W
Mid-L
Palm S
EAST

SPRIN
SUMME
AUTUM
WINTER

ALMANACK, 1833.

EPOCHS AND COMMON NOTES,

For the Year 1833, being 1st after Leap Year.

Of the Julian Period	-	-	6546
Of the Mundane Æra	-	-	5836
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1837
Of the <i>vulgar</i> Christian Æra	-	-	1833
Since the Discovery of America	-	-	341
Since the foundation of Quebec by Champlain	-	-	225
Of the reign of His Majesty WILLIAM IV.	-	-	3

Chronological Cycles.

Dominical Letters	F
Golden Number	10
Epaet,	IX
Solar Cycle	22
Roman Indiction	6

Ember Days:

Feby. 27, and 1, 2 March
May 29, 31, and 1 June.
September 18, 20 and 21.
December 18, 20 and 21.

MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sund. Feby. 3	Low Sunday, April 14
Quin. or Sh. Sun. Feb. 17	Rogation Sun. May 12
Ash-Wednesday, Feby. 20	Holy Thursday, May 16
Mid-Lent Sun. March 17	Whit Sunday, May 26
Palm Sunday, March 31	Trinity Sunday, June 2
EASTER DAY, April 7	Advent Sunday, Dec. 1

Commencement of the SEASONS

SPRING, Sun enters ♈, March 20, 3h 20m evening.
SUMMER, Sun enters ♊, June 21, 0h 31m evening.
AUTUMN, Sun enters ♏, Sept. 23, 2h 36m morning.
WINTER, Sun enters ♐, Decr. 21, 7h 51m evening.

ECLIPSES.

There will be five eclipses this year, viz: two of the sun and three of the moon.

1°—6th January. The moon will be eclipsed visibly at Quebec; beginning at 1h. 58m. morning; conjunction 3h. 0m.; middle 3h. 8m.; end 4h. 18m.; duration of the eclipse 2h. 20m; digits eclipsed 5° 43' on the northern limb of the moon.

2°—20th January. The sun will be eclipsed, invisibly at Quebec, but centrally in New Zealand, Buenos Ayres, and the Southern part of Chili.

3°—1st July. The moon will be eclipsed visibly, in part, at Quebec. The moon will rise eclipsed at 7h 50m evening; middle 7h 54m; end 9h 32m. Duration of the eclipse 3h 16m; digits eclipsed 10° 18' on the moon's southern limb.

4°—16th July. The sun will be eclipsed invisibly at Quebec, but visibly in all Europe.

5°—26th December. The moon will be eclipsed, visibly, in part, at Quebec. The moon will rise totally obscured at 4h. 13m. evening; conjunction 4h. 54m; middle 4h. 46m; end of the moon's being totally obscured 5h. 35m; end of the eclipse 6h. 35m, its duration 3h. 38m; digits eclipsed 20° 7'. The southern limb of the moon will first emerge from the shadow of the earth.

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

Il y
soleil,
1°.
comm
2h, 0m
l'éclyp
bord se
2°—
bec, m
à Buen
3°—
Québec
soir—n
l'éclyp
bord m
4°—
bec, m
5°—
partie,
scurcie
lieu à 4
fin de l
38m.—
de la l

γ Le E
δ Le T
II Les C
σ L'E
Ω Le L
η La V

○
✕
♀
⊖

ECLIPSES.

Il y aura cette année, cinq éclipses, savoir, deux de soleil, et trois de lune :

1°.—6 Janvier—Eclipse de lune, visible à Québec, commencement à 1h. 58m. du matin—conjonction à 2h. 0m—milieu à 3h. 8m—fin à 4h. 18m—Durée de l'éclipse, 2h. 20m—Doigts éclipsés 5° 43' sur le bord septentrional de la lune.

2°.—20 Janvier—Eclipse de soleil, invisible à Québec, mais visible et centrale à la Nouvelle Zélande, à Buenos Ayres, et dans la partie méridionale du Chili.

3°.—1 Juillet—Eclipse de lune, visible en partie, à Québec.—La lune se levera éclipsée à 7h. 50m. du soir—milieu à 7h. 54m.—fin à 9h. 32m—Durée de l'éclipse, 3h. 16m.—Doigts éclipsés, 10° 18' sur le bord méridional de la lune.

4°.—16 Juillet—Eclipse de soleil, invisible à Québec, mais visible dans toute l'Europe.

5°.—26 Décembre—Eclipse de lune, visible, en partie, à Québec.—La lune se levera totalement obscurcie à 4h. 13m. du soir—conjonction à 4h. 54—milieu à 4h. 46m.—fin de l'obscurité totale à 5h. 35m—fin de l'éclipse à 6h. 35m.—Durée de l'éclipse, 3h. 38m.—Doigts éclipsés 20° 7'—Le bord méridional de la lune sortira le premier de l'ombre.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Bélier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne <i>Capricornus.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

○ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Vénus	♄ Saturne
⊙ La Terre	♅ Georgium

ALMANACH, 1833.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES,

Pour l'Année 1833, étant la première après l'année Bissextile.

De la Période Julienne,	-	-	6546
De l'Ere du monde,	-	-	5836
Depuis la naissance de notre S. Jésus-Christ,			
suivant les Chronologistes,	-	-	1837
De l'Ere vulgaire,	-	-	1833
Depuis la découverte de l'Amérique,	-	-	341
Depuis la fondation de Québec par Champlain,			224
Du règne de Sa Majesté GUILLAUME IV.			3

Comput Ecclésiastique.

Nombre d'Or,	10	
Cycle Solaire,	22	27 fév, 1 et 2 mars.
Epactes,	IX	29, 31 mai, et 1 juin.
Indiction,	6	18, 20, 21 septembre
Lettre Dominicale	F	18, 20, 21 décembre.
Do. du Martyrologe,	i.	

Quatre Temps.

FETES MOBILES.

Septuagésime, 3 Février.	Pentecôte,	26 Mai.
Les Cendres, 20 février.	Trinité,	2 juin.
Pâques, 7 Avril.	Fête-Dieu,	6 Juin.
Rogations, 13, 14, 15 Mai	Avent,	1 Décr.
Ascension, 16 Mai.		

Commencement des quatre Saisons de l'Année.

Le Printems, le O entre au ♄ le 20 Mars à 3h 20m sr.
 L'Eté, le O entre à ☊, le 21 Juin à 0h 31m m.
 L'Automne, le O entre à la ♋ le 23 Sept. à 2h 36m m.
 L'Hiver, le O entre au ♏ le 21 Déc. à 7h 51m sr.

FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune. | ☉ Pleine Lune.
) Premier Quartier. | ☾ Dernier Quartier.

LEVER et COUCHER de la LUNE.

Au quatrième jour de son		Au 15e. elle est pleine ^e	
âge elle éclaire jusque		se lève à 6h. du soir	
vers 10 heures.		16e. vers	7½
Au 5e. vers	11	17e. vers	8½
6e. vers	minuit	18e. vers	10
7e. vers	1h. du	19e. vers	11
	matin.	20e. vers	minuit.

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les nuits que la Lune éclaire.

FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC, pour 1833.

Tous les Dimanches de l'année.

La Circoncision de N. S. 1er Janvier.

L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.

*L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.

L'Ascension de N. S. 16 Mai.

La Fête du S. Sacrement, ou Fête-Dieu, 6 juin.

La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin.

La Toussaint, 1er Nov.

La Conception de la B. V. M. 8 Déc.

Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

* Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation.

JANUARY ☉ enters ♍, 21st, oh. 29m. M

Full Moon, the 6th, 3h. om morning.
 Last Quarter the 12th, 6h. 42m. evening.
 New Moon the 20th, 5h. 8m. evening.
 First Quarter the 28th, 7h. 39m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.
1	Tu.	Circumcision. Irish Union, 1801,	7	43	5
2	W.		7	43	5
3	Th		7	42	5
4	F.		7	41	5
5	Sa.		7	41	5
6	Sun	Epiphany.	7	40	5
7	M.		7	40	5
8	Tu.	Lucian.	7	39	5
9	W.		7	38	5
10	Th.		7	37	5
11	F.		7	37	5
12	Sa.		7	36	5
13	Sun	1st Sun. aft. Epiphany;	7	35	5
14	M.		7	34	5
15	Tu		7	33	5
16	W.		7	32	5
17	Th.		7	31	5
18	F.	Prisca.	7	30	5
19	Sa.		7	29	5
20	Sun	Fabian. 2d Sunday after Epiphany.	7	28	5
21	M.	Agnes. Louis 16th bkd. 1793.	7	27	5
22	Tu.	Vincent.	7	26	5
23	W.		7	25	5
24	Th.		7	24	5
25	F.	Conversion of St. Paul.	7	22	5
26	Sa.		7	21	5
27	Sun	3d S. af. Epiph. Duke of Suffex br.	7	20	5
28	M.		7	18	5
29	Tu.	King Wm, IV. Access. 1830.	7	17	5
30	W	King Charles I. Mart. 1648.	7	15	5
31	Th.	King Wm. IV. procl. 1820.	7	14	5

I saw the William arrived at New York from Providence
 and sailed again for Trinidad about 16 July
 about 12 months

24th Jan. The latter sailed from
 Trinidad for London with a full
 cargo and 30,000 at Port of Spain
 and in London 4 April

11th
 12 —
 15 at
 17th at
 18. at
 19th at
 20. at
 21 —
 22 —
 23 —
 24 —
 25 —
 26 —
 28 —
 29 —

January 1833

pm. M

g.

g.

. O S.

43 5
43 5
42 5
41 5
41 5
40 5
40 5
39 5
38 5
37 5
37 5
36 5
35 5
34 5
33 5
32 5
31 5
30 5
29 5
28 5
27 5
26 5
25 5
24 5
22 5
21 5
20 5
8 5
7 5
5 5
4 5

11th at 8 am — 7 below 0.
12 — " — 14 — " — 0
15 at day light — 24 — " — 0 below
at 8 am — 20 — " — 0
17th at day light — 25 — " — 0 high
at 8 am. — 24 — " — 0
at 10 — 22 — " — 0
during the whole day not above 15 below 0.
18. at 8 am — at the 0.
19th at day light — 25 below 0. below
at 8 am. — 24 — " — 0
at 9 1/2 — 23 — " — 0
20. at 8 am. — 4 above 0.
21 — " — 33 — " — 0
22 — " — 25 — " — 0
23 — " — 25 — " — 0
24 — " — 26 — " — 0
25 — " — 27 — " — 0
26 — " — 5 — " — 0
28 — " — 5 below 0
29 — " — 10 — " — 0

all
to south

JAN

Jo	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	

JANVIER le 1^{er} ent. ∞ , le 21 à oh 29m.M.

- Le 6 à 3h. om. matin.
- ☾ Le 12 à 6h. 42m. soir.
- Le 20 à 5h. 8m. soir.
- ☽ Le 28 à 7h. 39m. soir.

Jo	Semaine	F F T E S.	L O C
1	Mardi	CIRCONCISION, d'Oblig.	7 43 5
2	Mercredi	Oct. de st. Etienne. 2M	7 43 5
3	Jeudi	Octave de st. Jean. M	7 42 5
4	Vendredi	Octave des ss. Innocens.	7 41 5
5	Samedi	Vigile de l'Epiphanie. M	7 41 5
6	DIMAN.	EPIPHANIE. Oct. d'Obl.	7 40 5
7	Lundi	2 jour de l'Oct.	7 40 5
8	Mardi	3 jour de l'Oct.	7 39 5
9	Mercredi	4 jour } de l'Oct.	7 38 5
10	jeudi	5 jour }	7 37 5
11	Vendredi	6 j. de l'Oct. Mis. de s. Hygin	7 37 5
12	Samedi	7e. jour de l'Octave.	7 36 5
13	DIMAN.	Octave de l'Epiphanie.	7 35 5
14	Lundi	s. Hilaire. M	7 34 5
15	Mardi	s. Paul, M	7 33 5
16	Mercredi	s. Marcel.	7 32 5
17	jeudi	s. Antoine, Abbé.	7 31 5
18	Vendredi	Chaire des. Pierre à Rome M	7 30 5
19	Samedi	s. Canut, roi. M	7 29 5
20	DIMAN.	2 post E. NOM DE JESUS, M	7 28 5
21	Lundi	ste. Agnès.	7 27 5
22	Mardi	ss. Vincent et Anastase.	7 26 5
23	Mercredi	s. Raimond de Pennafort.	7 25 5
24	jeudi	s. Timothée.	7 24 5
25	Vendredi	Conversion des. Paul. M	7 22 5
26	Samedi	s. Polycarpe.	7 21 5
27	DIMAN.	3 p. Ep. s. Jean Chrysostôme.	7 20 5
28	Lundi	ss. Fabien et Sebastien,	7 18 5
29	Mardi	s. François de Sales.	7 17 5
30	Mercredi	ste. Martine.	7 15 5
31	jeudi	s. Pierre Nolasque, Conf.	7 14 5

5th Feb The Orleans sailed from
 Halifax for Trinidad & ~~arrived~~
 arrived at Trinidad about 12th March

FEBRUARY ☉ enters ♋, 19th 3h 10m. E.

Full Moon the 4th, 1h. 47m. evening.
 Last Quarter, the 11th, 8h. 29m. morning.
 New Moon, the 19th oh. 35m. evening.
 First Quarter the 27th, 8h. 28m. morning.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.
1	F.		7	13	5
2	Sa.	Pur. of B. V. Mary.	7	11	5
3	Sun	Septuagesima Sunday. Blasius.	7	10	5
4	M.		7	9	5
5	Tu.	Agatha.	7	7	5
6	W.		7	6	5
7	Th.		7	5	5
8	F.		7	4	5
9	Sa.		7	3	5
10	Sun	Sexagesima Sunday.	7	1	5
11	M.		6	59	6
12	Tu.		6	57	6
13	W.		6	55	6
14	Th.	Valentine.	6	54	6
15	F.		6	52	6
16	Sa.		6	51	6
17	Sun	Quinquagesima Sunday.	6	49	6
18	M.		6	47	6
19	Tu.	Sbrove-Tuesday.	6	45	6
20	W.	Asb-Wednesday.	6	44	6
21	Th.		6	42	6
22	Fri		6	41	6
23	Sa.		6	39	6
24	Su.	1st S. in Lent. St. Mathias. D. of	6	37	6
25	M.	Cambridge born. Queen's birth day	6	35	6
26	Tu	[kept.	6	34	6
27	W.		6	33	6
28	Th.		6	31	6

20th Feb 7. John Cannon died this morning

23rd Feb The Caroline arrived at
 Halifax from Jamaica.
 17 March. The Caroline sailed for
 12 April - arrived Kingston Jamaica.

2nd Feb
 3 -
 4 -
 5 -
 6 -
 7 -
 8 -
 9 -
 10 -
 11 -
 12 -
 13 -
 14 -
 15 -
 16 -
 17 -
 18 -
 19 -
 20 -
 21 -
 22 -
 23 -
 24 -
 25 -
 26 -
 27 -
 28 -

2nd July at 7 1/2 Am 13 below 0.
 3 — " — " — " — 10 — " — 0
 4 — " — " — " — 10 — " — 0
 5 — " — " — " — 5 — " — 0
 6 — " — " — " — 10 above 0
 7 — " — " — " — 15 — " — 0.
 8 — " — " — " — 7 below 0.
 9 — " — " — " — 12 above 0
 10 — " — " — " — 20 — " — 0
 11 — " — " — " — 10 below 0
 12 — " — " — " — 10 above 0
 13 — " — " — " — 0
 14 — " — " — " — 15 — " — 0
 15 — " — " — " — 4 — " — 0
 16 — " — " — " — 7 — " — 0
 17 — " — " — " — 14 — " — 0
 18 — " — " — " — 13 — " — 0
 19 — " — " — " — 24 — " — 0
 20 — " — " — " — 25 — " — 0
 21 — " — " — " — 10 below 0.
 22 — " — " — " — 15 above 0.
 23 — " — " — " — 1 below 0.
 24 — " — " — " — 5 — " — 0
 25 — " — " — " — 1 — " — 0
 26 — " — " — " — 5 — " — 0
 27 — " — " — " — 10 above 0.
 28 — " — " — " — 10 below 0.

E.

○ S.

13 5
 11 5
 10 5
 9 5
 7 5
 6 5
 5 5
 4 5
 3 5
 1 5
 59 6
 57 6
 55 6
 54 6
 52 6
 51 6
 49 6
 47 6
 45 6
 44 6
 42 6
 41 6
 39 6
 37 6
 35 6
 34 6
 33 6
 31 6

ch

C.

Fl

Jo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

FEVRIER le 0 entre X, le 19 à 3h 10mSr.

- Le 4 à 1h. 47m soir
- ◐ Le 11 à 8h 29m. matin
- Le 19 à 0h. 35m. soir
- ◑ Le 27 à 8h. 28m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Vendredi	s. Ignace.	7 13 5
2	Samedi	Purification B. V. M.	7 11 5
3	DIMAN.	SEPTUAGESIME. S. de la Pu.	7 10 5
4	Lundi	s. André Corsin.	7 9 5
5	Mardi	ste. Agathe, V. et Martyre.	7 7 5
6	Mercredi	ste. Dorothée.	7 6 5
7	Jeudi	s. Romuald, Abbé.	7 5 5
8	Vendredi	s. Jean de Matha	7 4 5
9	Samedi	De la ste. Vierge.	7 3 5
10	DIMAN.	SEXAGESIME. M	7 1 5
11	Lundi	ste. Scholaistique, (hier.)	6 59 6
12	Mardi		6 57 6
13	Mercredi	ste. Apolline. (9.)	6 55 6
14	Jeudi	s. Valentin.	6 54 6
15	Vendredi	ss. Faustin et Jovite,	6 52 6
16	Samedi	De la ste. Vierge.	6 51 6
17	DIMAN.	QUINQUAGESIME.	6 49 6
18	Lundi	s. Siméon. M	6 47 6
19	Mardi		6 45 6
20	Mercredi	LES CENDRES.	6 44 6
21	Jeudi		6 42 6
22	Vendredi	Chaire de s. Pierre à Ant. 2M	6 41 6
23	Samedi	s. Pierre Damien.	6 39 6
24	DIMAN.	1. du Carême. Sol. s. Mat.	6 37 6
25	Lundi	s. Matthias, Apôtre,	6 35 6
26	Mardi		6 34 6
27	Mercredi	4 Temps.	6 33 6
28	Jeudi		6 31 6

MARCH ☉ enters ♍, 20th, 3h. 10m. E.

Full Moon, the 6th, oh. 1m. morning.

Last Quarter the 13th, 1h. 2m. morning.

New Moon the 21st, 6h. 15m. morning.

First Quarter the 28th, 5h. 59m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	F.	St. DAVID.	6	29	6
2	Sa.	Chadwick.	6	27	6
3	Sun	2d Sunday in Lent.	6	25	6
4	M.		6	24	6
5	Tu.		6	23	6
6	W.		6	21	6
7	Th.	Perpetua.	6	19	6
8	F.		6	18	6
9	Sa.		6	16	6
10	Sun	3d Sunday in Lent.	6	14	6
11	M.		6	13	6
12	Tu.	Gregory, Martyr.	6	11	6
13	W.		6	9	6
14	Th.		6	8	6
15	F.		6	6	6
16	Sa.		6	4	6
17	Sun	4th Sunday in Lent. Middle Lent S.	6	2	6
18	M.	ST. PATRICK. Edward King of	6	1	6
19	Tu.	[West Saxons.	5	59	7
20	W.		5	58	7
21	Th.	Benedict,	5	56	7
22	F.		5	54	7
23	Sa.		5	52	7
24	Sun	5th Sunday in Lent.	5	50	7
25	M.	Annunciation of B. V. Mary.	5	49	7
26	Tu.		5	47	7
27	W.		5	45	7
28	Th.		5	44	7
29	Fr.		5	42	7
30	Sa		5	41	7
31	Sun	6th Sunday in Lent. Palm Sunday.	5	39	7

1 Mar
2 —
3 —
4 —
5 —
6 —
7 —
8 —
9 —
10 —
11 —
12 —
13 —
14 —
15 —
16 —
17 —
18 —
19 —
20 —
21 —
22 —
23 —
24 —
25 —
26 —
27 —
28 —
29 —
30 —
31 —

© S.

29 6

27 6

25 6

24 6

23 6

21 6

19 6
20 6

18 0
-6 6

10 8
14 6

12 6

11 6

96

8.6

6 6

4 6

26

16

59 7

58 7

56 7

54 7

54 7
50 5

30	7
40	7

47 7

45 7

44 7

42 7

41 7

39 7

10

100

100

100

10

100

March	at 7 ^{1/2} AM	10 below 0.
2 nd	"	5 above 0.
3	"	15 below 0.
4	"	10 - " - 0
5	"	13 - " - 0
6	"	" 0
7	"	1 below 0.
8	"	15 above 0.
9	"	24 - " - 0
10	"	10 - " - 0
11	"	"
12	"	27 - " - 0
13	"	23 - " - 0
14	"	7 - " - 0
15	"	24 - " - 0
16	"	15 - " - 0
17	"	10 - " - 0
18	"	24 - " - 0
19	"	38 - " - 0
20	"	38 - " - 0
21	"	40 - " - 0
22	"	45 - " - 0
23	"	35 - " - 0
24	"	35 - " - 0
25	"	33 - " - 0
26	"	33 - " - 0
27	"	20 - " - 0
28	"	13 - " - 0
29	"	12 - " - 0
30	"	23 - " - 0
31	"	31 - " - 0

MARS

Jo	Sen
1	Ver
2	San
3	Di
4	Lu
5	Ma
6	Me
7	Je
8	Ve
9	Sa
10	Di
11	Lu
12	M
13	M
14	Je
15	V
16	Sa
17	D
18	L
19	M
20	M
21	J
22	V
23	S
24	D
25	L
26	M
27	M
28	j
29	v
30	s
31	j

MARS le ☉ entre au ♈, le 20 à 3h 10m. Sr

- ☉ Le 6 à on. 1m. matin
 ☾ Le 13 à 1h. 2m. matin
 ● Le 21 à 6h. 15m. matin
 ☽ Le 28 à 5h. 59m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L ☉ C
1	Vendredi	4 Temps.	6 29 6
2	Samedi	4 Temps.	6 27 6
3	DIMAN.	2 du Carême.	6 25 6
4	Lundi	s. Casimire,	6 24 6
5	Mardi		6 23 6
6	Mercredi		6 21 6
7	Jeudi	s. Thomas d'Aquin. 2 M	6 19 6
8	Vendredi	s. Jean de Dieu. M	6 18 6
9	Samedi	ste. Francoise. M	6 16 6
10	DIMAN.	3 du Carême.	6 14 6
11	Lundi	Les ss. 40 martyrs. (hier.) M	6 13 6
12	Mardi	s. Grégoire, pape et doct. M	6 11 6
13	Mercredi		6 9 6
14	Jeudi		6 8 6
15	Vendredi.		6 6 6
16	Samedi		6 4 6
17	DIMAN.	4 du Carême. Sol. s. JOSEPH.	6 2 6
18	Lundi	s. Patrice. M	6 1 6
19	Mardi	s. Jos. 1er Patron du Diocèse.	5 59 7
20	Mercredi		5 58 7
21	Jeudi	s. Benoît. M	5 56 7
22	Vendredi		5 54 7
23	Samedi		5 52 7
24	DIMAN.	De la Passion.	5 50 7
25	Lundi	Annonciation. d'Oblig. M	5 49 7
26	Mardi		5 47 7
27	Mercredi		5 45 7
28	jeudi		5 44 7
29	Vendredi	N. Dame de Pitié. M	5 42 7
30	Samedi		5 41 7
31	DIMAN.	Des Ramaux.	5 39 7

17th April. The 1st boat with fish arrived from Lancel.

APRIL ☉ enters 8h, 20th, 3h. 43m. M

Full Moon the 4th, 9h. 55m. morning.
 Last Quarter the 11th, 7h. 22m. evening.
 New Moon the 19th, 9h. 3m. evening.
 First Quarter the 27th 0h. 48m. morning.

18 April 1841. I discovered the first Murret from the point at the mouth of the river. The first Murret arrived at the point at the mouth of the river.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	M.		5	37	7
2	Tu.		5	35	7
3	W.	Richard, Bp. of Chichester.	5	34	7
4	Th.	St. Ambrose.	5	32	7
5	F.	Good Friday. First abdication of	5	31	7
6	Sa.	[Bonaparte, 1814.	5	29	7
7	Sun	Easter day.	5	27	7
8	M.	Easter Monday.	5	26	7
9	Tu.	Easter Tuesday.	5	24	7
10	W.		5	22	7
11	Th.		5	20	7
12	F.		5	19	7
13	Sa.		5	17	7
14	Sun	1st Sund. aft. Easter. Low Sunday.	5	16	7
15	M.		5	14	7
16	Tu.		5	13	7
17	W.		5	11	7
18	Th.		5	9	7
19	Fr.	Alphege.	5	8	7
20	Sa.		5	6	7
21	Sun	2d Sunday after Easter.	5	5	7
22	M.		5	3	7
23	Tu.	ST. GEORGE.	5	1	7
24	W.		5	0	7
25	Th.	St. Mark, Ds. Gloucester born.	4	58	8
26	F.		4	57	8
27	Sa.		4	55	8
28	Sun	3d Sunday aft. Easter.	4	54	8
29	M.		4	53	8
30	Tu.		4	51	8

19 Monday 29 April. Gertrude hit by the dog, very -
 Dog drowned 26 May

3m. M

g.
g.
g.

R. ☉ S.





5 37 7
5 35 7
5 34 7
5 32 7
5 31 7
29 7
27 7
26 7
24 7
22 7
20 7
19 7
17 7
16 7
14 7
13 7
11 7
9 7
8 7
6 7
5 7
3 7
1 7
0 7
58 8
57 8
55 8
54 8
53 8
51 8

1	April at 7 1/2 atm	38 atm 0.
2	" " " "	38 " 0
3	" " " "	42 " 0
4	" " " " Rain	42 " 0
5	" " " "	45 " 0
6	" " " "	35 " 0
7	" " " "	40 " 0
8	" " " " Rain	45 " 0
9	" " " " Rain	43 " 0
10	" " " "	34 " 0
11	" " " "	33 " 0
12	" " " "	35 " 0
13	" " " "	35 " 0
14	" " " "	30 " 0
15	" " at 6 atm 10 atm	20 " 0
16	" " " "	30 " 0
17	" " " "	35 " 0
18	" " " "	35 " 0
19	" " " "	40 " 0
20	" " " "	35 " 0
21	" " " "	34 " 0
22	" " " "	32 " 0
23	" " " "	32 " 0
24	" " " "	34 " 0
25	" " " "	40 " 0
26	" " " "	35 " 0
27	" " " "	40 " 0
28	" " " "	45 " 0
29	very warm day Tho. at noon 84 in shade	50 " 0
30	Rain this morning Wind fairly -	48 " 0

AVR

Jo	S
1	L
2	M
3	M
4	J
5	V
6	S
7	D
8	L
9	M
10	M
11	J
12	V
13	S
14	L
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

AVRIL le entre au 8, le 20 à 3h 43m.M.

-  Le 4 à 9h 55m. matin
-  Le 11 à 7h. 22m. soir.
-  Le 19 à 9h. 3m. soir
-  Le 27 à oh. 48m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Lundi		5 37 7
2	Mardi	s. François de Paule,	5 35 7
3	Mercredi		5 34 7
4	jeudi	Jeudi Saint.	5 32 7
5	Vendredi.	Vendredi Saint.	5 31 7
6	Samedi.	Samedi Saint.	5 29 7
7	DIMAN.	PAQUE, Octave.	5 27 7
8	Lundi	} De Dévotion.	5 26 7
9	Mardi		5 24 7
10	Mercredi	} De l'Octave.	5 22 7
11	jeudi		5 20 7
12	Vendredi		5 19 7
13	Samedi		5 17 7
14	DIMAN.	1 après Paque. QUASIMODO.	5 16 7
15	Lundi	s. Isidore, Ev. et Doct. (4)	5 14 7
16	Mardi	s. Vincent Ferrier, Cf. (4) M	5 13 7
17	Mercredi	s. Herménégilde, (13)	5 11 7
18	Jeudi	s. Léon le Grand, M	5 9 7
19	Vendredi		5 8 7
20	Samedi	De la ste. Vierge.	5 6 7
21	DIMAN.	2 apr. Pâq. s. Anselme. M	5 5 7
22	Lundi	ss. Soter et Caius, Mart.	5 3 7
23	Mardi	s. George, Mart.	4 1 8
24	Mercredi	Fidèle de Sigmaringa.	4 0 8
25	Jeudi	s. Marc Evang.	4 58 8
26	Vendredi	ss. Clet et Marcellin.	4 57 8
27	Samedi	De la ste. Vierge.	4 55 8
28	DIMAN.	STE. FAMILLE. (Oct. à Qb.) M	4 54 8
29	Lundi	s. Pierre Mart. [3 ap. Pâq.	4 53 8
30	Mardi	ste. Catherine de Sienne,	4 51 8

*7 May the ether sailed from
the Dinner for Friends*

MAY O enters II, 21, 4h. om. Morning

Full Moon the 3d, 8h. 1m. evening.
Last Quarter the 11th, 2h. 2m. evening.
New Moon the 19th, 8h. 64m. morning.
First Quarter the 26th, 5h. 55m. morning.

*20 May Mr William sailed from St Vincent for London
25 and arrived in the Dock
22 Aug reported as captured the 12 July from 12 Jan*

Do.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	W.	St. Phillip & St. James.	4	49	8
2	Th.		4	48	8
3	F.	Invention of the Crofs.	4	47	8
4	Sa.		4	45	8
5	Sun.	4th Sun. after Easter. Bonaparte	4	44	8
6	M.	St. John Ev. [died 1821.	4	43	8
7	Tu.		4	41	8
8	W.		4	40	8
9	Th.	Columbus 4th voyage 1501.	4	39	8
10	F.		4	37	8
11	Sa.		4	36	8
12	Sun.	5th Sun. aft. Easter. Rogation Sun.	4	35	8
13	M.		4	34	8
14	Tu.		4	32	8
15	W.		4	31	8
16	Th.	Ascension Day, Holy Thursday.	4	30	8
17	F.		4	29	8
18	Sa.		4	27	8
19	Sun.	Sun. after Ascension day. Dunstan.	4	26	8
20	M.		4	25	8
21	Tu.		4	24	8
22	W.	Prs. of Homburg born,	4	23	8
23	Th.		4	22	8
24	F.		4	21	8
25	Sa.		4	20	8
26	Sun.	Whit-Sunday. Augustin, Archb.	4	19	8
27	M.	Whit-Monday. Ven. Bede. [Cant.	4	18	8
28	Tu.	Whit-Tu. King's birth day kept.	4	17	8
29	W.	King Chas II. restored, 1660.	4	16	8
30	Th.		4	15	8
31	Fr.		4	14	8

*10. The
from
from
the
11. The
and
11. The
to
2nd
15 The
29. The
with
for*

orning

g.
ng.

R. O S.

49 8
48 8
47 8
45 8
44 8
43 8
41 8
40 8
39 8
37 8
36 8
35 8
34 8
32 8
31 8
30 8
29 8
27 8
26 8
25 8
24 8
23 8
22 8
21 8
20 8
19 8
18 8
17 8
16 8
15 8
14 8

10th The Favorite & Robertsons
from Greenock & Great Britain
from London arrived ^{of last night} this morning
the first vessels from there

11. The Cherub from Greenock
arrived this evening.

11. The Royal W. steamer ship went
to day to Greenock & returned to
London in the evening

15 The Ottawa arrived from London &
proceeded to Montreal.

29th Wednesday night Kuff started
with Col. Fries on the Voyager
for Montreal & the Orleans.

MAI

10	Ser
1	Me
2	Je
3	Ve
4	San
5	Di
6	Lun
7	Ma
8	Me
9	Je
10	Ve
11	San
12	Di
13	Lun
14	Ma
15	Me
16	Je
17	Ve
18	San
19	Di
20	Lun
21	Ma
22	Me
23	jeu
24	Ve
25	San
26	Di
27	Lun
28	Ma
29	Me
30	Je
31	Ve

MAI le \odot entre aux II, le 21 à 4h om. M.

- \odot Le 3 à 8h. 1m. soir
 \odot Le 11 à 2h. 2m. soir
 \odot Le 19 à 8h. 54m. matin
 \odot Le 26 à 5h. 35m. soir

J ^o	Semaine.	F E T E S	L O C
1	Mercredi	ss. Philippe & Jacques Ap.	4 49 8
2	Jeudi	s. Athanase, Doct.	4 48 8
3	Vendredi	Inven. ste. Croix.	4 47 8
4	Samedi	ste. Monique,	4 45 8
5	DIMAN.	4 après Pâque. s. Pie V. M	4 44 8
6	Lundi		4 43 8
7	Mardi	s. Stanislas,	4 41 8
8	Mercredi	Apparition de s. Michel.	4 40 8
9	Jeudi	s. Grég. de Naz.	4 39 8
10	Vendredi	s. Antonin. M	4 37 8
11	Samedi	De la ste. Vierge.	4 36 8
12	DIMAN.	5 ap. Pâq.	4 35 8
13	Lundi	Rogations. M	4 34 8
14	Mardi	Rog. s. Boniface, Mart. M	4 32 8
15	Mercredi	Rogations. De la Vigile.	4 31 8
16	Jeudi	ASCENSION. d'Oblig. O ^o .	4 30 8
17	Vendredi	St. Paschal Baylon	4 29 8
18	Samedi	s. Venant, Mart.	4 27 8
19	DIMAN.	s. Pierre Célestin, Pape. 3M	4 26 8
20	Lundi	s. Bernardin de Scienne. M	4 25 8
21	Mardi	De l'Octave.	4 24 8
22	Mercredi	De l'Octave.	4 23 8
23	Jeudi	Octave de l'Ascension.	4 22 8
24	Vendredi	St. Ubalde	4 21 8
25	Samedi	(Vigile, Jeûne.)	4 20 8
26	DIMAN.	PENTECOTE. O ^o ave.	4 19 8
27	Lundi	De Dévotion.	4 18 8
28	Mardi	De Devotion.	4 17 8
29	Mercredi	4 Temps. De l'Octave.	4 16 8
30	Jeudi	De l'Octave. M	4 15 8
31	Vendredi	4 Temps. De l'Octave. M	4 14 8

JUNE ☉ enters ♊, 21st, oh. 31m. Ev

Full Moon the 2d, 7h. 7m. morning.
 Last Quarter the 10th, 7h. 26m. morning.
 New Moon the 17th, 6h. 25m. evening.
 First Quarter the 24th, 10h. 43m. morning.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1 Sa.	Nicomede.	4	14	8
2 Sun	Trinity Sday. Peace at Paris, 1814.	4	13	8
3 M.		4	13	8
4 Tu.		4	12	8
5 W.	Boniface. D. of Cumb. born.	4	12	8
6 Th.	Battle of Burlington heights, 1813.	4	10	8
7 F.		4	10	8
8 Sa.		4	10	8
9 Sun	1st S. aft Trinity.	4	10	8
10 M.		4	9	8
11 Tu	St. Barnabas.	4	9	8
12 W.		4	8	8
13 Th.		4	8	8
14 F.		4	8	8
15 Sa.		4	7	8
16 Sun	2d Sund after Trinity.	4	7	8
17 M.	St. Alban.	4	7	8
18 Tu.	Hampden k ^d . 1643. Waterloo, 1815.	4	6	8
19 W.	Magna Charta 1215 U.S. decl. war	4	6	8
20 Th.	Trans. of Ed. K. W. Saxons. [1812	4	6	8
21 Fr.	Longest day. Midsummer.	4	5	8
22 Sa.		4	5	8
23 Sun	3d Sun. after Trinity.	4	5	8
24 M.	N. of St. John Baptist.	4	5	8
25 Tu.	[Newfoundland disc. 1494	4	6	8
26 W.		4	6	8
27 Th.		4	7	8
28 F.	King Wm. IV. prol. 1830.	4	7	8
29 Sa.	St. Peter.	4	7	8
30 Sun,	4th Sun. after Trin.	4	7	8

. Ev

ing.

g.
ng.

. O S.

4 14 8
4 13 8
4 13 8
4 12 8
4 12 8
4 10 8
4 10 8
4 10 8
4 10 8
4 9 8
4 9 8
4 8 8
4 8 8
4 8 8
4 7 8
4 7 8
4 7 8
4 6 8
4 6 8
4 6 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 6 8
4 6 8
4 7 8
4 7 8
4 7 8
7 8

1 June Sat. Night The Ron Macaron
in 31 days.

* 4 June Tuesday at 6 P.M. the
Royal William started for Halifax
& Boston

The Pilot left the Roy^e William
off Cap. Chat at day light on
Thursday morning the 6th June

18 June the Ottawa sailed for London

JUIN

Jo	Ser
1	San
2	Di
3	Lun
4	Ma
5	Me
6	jeu
7	Ve
8	San
9	Di
10	Lun
11	Ma
12	Me
13	Jeu
14	Ve
15	San
16	Di
17	Lun
18	Ma
19	Me
20	Jeu
21	Ve
22	San
23	Di
24	Lun
25	Ma
26	Me
27	jeu
28	Ve
29	San
30	Di

JUIN le O entre à 25, le 21 à oh 31m. Sr

- ☉ Le 2 à 7h. 7m. matin
 ☾ Le 10 à 7h. 36m. matin
 ● Le 17 à 6h. 25m. soir
 ☽ Le 24 à 10h. 43m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Samedi	4 Temps. <i>Jeûne</i> . De l'Octave.	4 14 8
2	DIMAN.	1 ap. Pen. STE. TRIN. M	4 13 8
3	Lundi	s. Grégoire VII, Pa. (25 mai.)	4 13 8
4	Mardi	s. Philippe de Néri. (26 mai.)	4 12 8
5	Mercredi	ste. Magdeleine, (27 mai.)	4 12 8
6	jeudi	FETE-DIEU. d'Oblig. Off.	4 10 8
7	Vendredi	De l'Octave.	4 10 8
8	Samedi	De l'Octave.	4 10 8
9	DIMAN.	2 ap. Pent.	4 10 8
10	Lundi	De l'Octave.	4 9 8
11	Mardi	s. Barnabé, Apôtre.	4 9 8
12	Mercredi	s. Jean de s. Facond, M	4 8 8
13	Jeudi	Off. de la FETE-DIEU.	4 8 8
14	Vendredi	s. Basile, ev. et doct.	4 8 8
15	Samedi	s. Norbert. M	4 7 8
16	DIMAN.	3 ap. Pent.	4 7 8
17	Lundi	s. Antoine de Padoue, (13.)	4 7 8
18	Mardi	ste. Marguerite, (10.)	4 6 8
19	Mercredi	ste. Julienne, vierge. M	4 6 8
20	Jeudi	s. Silvère, mart.	4 6 8
21	Vendredi	s. Pauline.	4 5 8
22	Samedi	<i>Jeûne</i> . De la Vig.	4 5 8
23	DIMAN.	4 ap. Pen. Sol s. J. BAPT.	4 5 8
24	Lundi	s. Jean Baptiste.	4 5 8
25	Mardi	s. Guillaume, abbé. M	4 6 8
26	Mercredi	ss. Jean et Paul, M	4 6 8
27	jeudi	De l'Oct.	4 7 8
28	Vendredi	<i>Jeûne</i> . s. Léon II. Pape. 2M	4 7 8
29	Samedi	ss. PIERRE et PAUL. Ob.	4 7 8
30	DIMAN.	Commémor. de St. Paul, 2M	4 7 8

JULY ☉ enters ♊, 22d, 11h. 16m. Even.

Full Moon the 1st, 7h. 48m. evening.
 Last Quarter the 9th, 11h. 22m. evening.
 New Moon, the 17th, 2h. 25m. morning.
 First Quarter the 25d, 4h. 49m. evening.
 Full Moon the 31st, 10h. 17m. morning.

Day	Week	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	M.		4	8	8
2	Tu	Visit. of B. V. Mary.	4	8	8
3	W.	U. States independence 1776	4	9	8
4	Th.	Transl. of St. Martin Quebec foun-	4	9	8
5	F.	[ded, 1608.	4	10	8
6	Sa.		4	10	8
7	Sun	5th Sunday aft. Trinity.	4	11	8
8	M.		4	11	8
9	Tu.		4	12	8
10	W.		4	13	8
11	Th.		4	13	8
12	F.		4	14	8
13	Sa.		4	14	8
14	Sun	6th Sun. after Trinity.	4	15	8
15	M.	Swithin.	4	16	8
16	Tu.		4	17	8
17	W.		4	18	8
18	Th.		4	19	8
19	F.		4	20	8
20	Sa.	Margaret.	4	21	8
21	Sun	7th Sunday after Trinity.	4	22	8
22	M.	Magdalen. Union of Eng. & Scot.	4	23	8
23	Tu.	[1706.	4	24	8
24	W.		4	25	8
25	Th.	St. James.	4	26	8
26	F.	St. Anne.	4	27	8
27	Sa.		4	28	8
28	Sun	8th Sun. after Trinity.	4	29	8
29	M.		4	31	8
30	Tu.		4	32	8
31	W.		4	33	8

Even.

ng.
ng.

O S.

14th Sun. The Royal William arrived
from Boston, & Halifax

15th The Royalist arrived this morning
from St Vincent in 35 days.

16th The Caroline arrived this afternoon
from Montego Bay in 44 days.

22^d The Strathmela arrived from St Vincent
in 33 days.

8	8
8	8
9	8
9	8
10	8
10	8
11	8
11	8
12	8
13	8
13	8
14	8
14	8
15	8
16	8
17	8
18	8
19	8
20	8
21	8
22	8
23	8
24	8
25	8
26	8
27	8
28	8
29	8
31	8
32	8
33	8

JUIL

Jr	Sem
1	Lun
2	Mar
3	Mer
4	Jeud
5	Ven
6	Sam
7	Dim
8	Lun
9	Mar
10	Mer
11	Jeud
12	Ven
13	Sam
14	Dim
15	Lun
16	Mar
17	Mer
18	Jeud
19	Ven
20	Sam
21	Dim
22	Lun
23	Mar
24	Mer
25	jeu
26	Ven
27	Sam
28	Dim
29	Lun
30	Ma
31	Me

JUILLET le \odot en. au Ω , le 22 à 11h 16m S.

- \odot Le 1 à 7h. 48m. soir
- \odot Le 9 à 11h. 22m. soir.
- \bullet Le 17 à 2h. 25m. matin
- D Le 23 à 4h. 49m. soir
- \odot Le 31 à 10h. 17m. matin.

Jr	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Lundi	Oct. de s. J. Bapt. M	4 8 8
2	Mardi	Vifitation de la B. V. M. 2M	4 8 8
3	Mercredi	} De l'Octave.	4 9 8
4	Jeudi		4 9 8
5	Vendredi		4 10 8
6	Samedi	Oct. de ss. Pierre et Paul.	4 10 8
7	DIMAN.	6 ap. Pen.	4 11 8
8	Lundi	ste. Elizabeth, Reine.	4 11 8
9	Mardi		4 12 8
10	Mercredi	ss. VII Frères, Martyrs.	4 13 8
11	Jeudi	s. Pie I. pape et mart.	4 13 8
12	Vendredi	s. Jean Gualbert, Abbé M	4 14 8
13	Samedi	s. Anaclel, mart.	4 14 8
14	DIMAN.	7 ap. Pent. DEDICACE. OEF.	4 15 8
15	Lundi	s. Henri I. M	4 16 8
16	Mardi	N. D. du Mont. Carmel. M	4 17 8
17	Mercredi	s. Alexis. M	4 18 8
18	Jeudi	s. Camille de Lellis. 2M	4 19 8
19	Vendredi	s. Vincent de Paul. M	4 20 8
20	Samedi	s. Jérôme Emilien. 2M	4 21 8
21	DIMAN.	8 ap. Pent. Oct. de la Déd. 2M	4 22 8
22	Lundi	ste. Marie Magdeleine.	4 23 8
23	Mardi	s. Apollinaire, Mart. M	4 24 8
24	Mercredi	s. Bonaventure, Doct. (14) M	4 25 8
25	Jeudi	s. Jacques, Ap.	4 26 8
26	Vendredi	ste. Anne.	4 27 8
27	Samedi	s. Pantaleon,	4 28 8
28	DIMAN.	9 ap. Pt. Sol. de ste. ANNE. M	4 29 8
29	Lundi	ste. Marthe.	4 30 8
30	Mardi	ss. Nazaire, &c. Mart. (28.)	4 32 8
31	Mercredi	s. Ignace de Loyola,	4 33 8

AUGUST ☉ enters ♍, 23d, 5h. 52m. M.

Last Quarter the 8th, 1h. 11m. evening;
 New Moon the 15th, 9h. 50m. morning.
 First Quarter the 22d, 1h. 44m. morning.
 Full Moon the 30th, 2h. 10m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.		
1	Th.	Lammas day.	4	35	8
2	F.		4	36	8
3	Sat.		4	37	8
4	Sun	9th Sun. after Trin.	4	38	8
5	M.		4	40	8
6	Tu.	Transfiguration of our Lord.	4	41	8
7	W.	Name of Jesus.	4	42	8
8	Th.		4	43	8
9	F.		4	45	8
10	Sa.	St. Lawrence.	4	46	8
11	Sun	10th Sun. af. Trinity.	4	47	8
12	M.		4	49	8
13	Tu.		4	50	8
14	W.		4	52	8
15	Th.		4	53	8
16	F.	Battle of Detroit, 1812	4	54	8
17	Sa.		4	56	8
18	Sun	11th Sun. aft. Trinity.	4	58	8
19	M.		5	0	7
20	Tu		5	1	7
21	W.	K. Wm. IV. born 1765.	5	2	7
22	Th.		5	4	7
23	F.		5	5	7
24	Sa.	Saint Bartholomew.	5	6	7
25	Sun	12th Sun. after Trinity.	5	8	7
26	Mo.		5	10	7
27	Tu.		5	12	7
28	W.	St. Augustine.	5	13	7
29	Th.	St. John Bapt. beheaded.	5	14	7
30	F.		5	16	7
31	Sa.		5	18	7

xx

2nd
 8th Aug
 15th
 22nd
 29th

2nd The Caroline Capt. Carnegie
sailed this morning for St. Vincent.

5th Capt. The Royal William started
this morning for Boston & London —

8th The Brig Levant arrived
this morning from Barbadoes Jamaica
in 73 days. —

15th The Phoenix arrived from
London in 44 days.

22nd The William arrived from
London in 41 days.

25th The Lord Melville started for
London the Temples & Tupper
Messengers with the ship in trade &

m. M.

R. O. S.

35 8
36 8
37 8
38 8
40 8
41 8
42 8
43 8
45 8
46 8
47 8
49 8
50 8
52 8
53 8
54 8
56 8
58 8
0 7
1 7
2 7
4 7
5 7
6 7
8 7
10 7
12 7
13 7
14 7
6 7
8 7

AOUT 1

Jo	Semai
1	jeudi
2	Vendr
3	Samed
4	DIMA
5	Lundi
6	mardi
7	merc
8	jeudi
9	Vendr
10	Samed
11	DIMA
12	Lundi
13	Mardi
14	Mercr
15	jeudi
16	Vendr
17	Samed
18	DIMA
19	Lundi
20	Mardi
21	Mercr
22	Jeudi
23	Vendr
24	Same
25	DIMA
26	Lund
27	Mard
28	Merc
29	jeudi
30	Vendr
31	Same

AOUT le O entre à la m, le à 23, 5h 52m M

- (Le 8 à 1h. 11m. soir
 ● Le 15 à 9h. 30m. matin
) Le 22 à 1h. 44m. matin
 ☉ Le 30 à 2h. 10m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	jeudi	s. Pierre aux Liens. 2M	4 35 8
2	Vendredi	s. Etienne.	4 36 8
3	Samedi	Invention de s. Etienne.	4 37 8
4	DIMAN.	10 ap. Pt. s. Dominique. M	4 38 8
5	Lundi	N. D. des Neiges.	4 40 8
6	mardi	Transfiguration de N. S. M	4 41 8
7	mercredi	s. Cajétan. M	4 42 8
8	jeudi	ss. Cyriac, &c.	4 43 8
9	Vendredi	De la Vigile.	4 45 8
10	Samedi	Jeûne, s. Laurent, Octave.	4 46 8
11	DIMAN.	10 ap. Pt. Sol. de St. LAUR. M	4 47 8
12	Lundi	ste. Claire. M	4 49 8
13	Mardi	De l'Octave. M	4 50 8
14	Mercredi	De l'Oct. 2M	4 52 8
15	jeudi	Assompt. B. V. M. O.F.	4 53 8
16	Vendredi	s. Hyacinthe. 2M	4 54 8
17	Samedi	Jeûne. Oc. de s. Laurent. M	4 56 8
18	DIMAN.	12 ap. Pent. s. Joachim. 2 M	4 58 8
19	Lundi	De l'Octave.	5 0 7
20	Mardi	s. Bernard. M	5 1 7
21	Mercredi	ste. Jeanne de Chantal. M	5 2 7
22	Jeudi	Oct. de l'Assomp. M	5 4 7
23	Vendredi	s. Phil. Beniti M	5 5 7
24	Samedi	s. Barthélémi, Ap. M	5 6 7
25	DIMAN.	13 ap. Pent. St. LOUIS. M	5 8 7
26	Lundi	s. Zéphirin.	5 10 7
27	Mardi	s. Joseph de Calazantz.	5 12 7
28	Mercredi	s. Augustin, M	5 13 7
29	jeudi	Décollation de s. Jean Bapt. M	5 14 7
30	Vendredi	ste. Rose de Lima. M	5 16 7
31	Samedi	s. Raimond Nonnat.	5 18 7

SEPTEMBER \odot enters \simeq , 23d, 2h 36mM.

Last Quarter the 7th, 1h. 10m. morning.
 New Moon the 13th, 5h. 32m. evening.
 First Quarter the 20th, 2h. 30m. evening.
 Full Moon the 28th, 6h. 41m. evening.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Sun	13th Sunday after Trinity. Giles.	5	20	7
2	M.	London burnt, 1666, (O. S.)	5	22	7
3	Tu.		5	24	7
4	W.		5	26	7
5	Th.		5	28	7
6	F.		5	29	7
7	Sa.	Enurchus.	5	31	7
8	Sun	14th Sunday after Tr. Nat. of B. V.	5	32	7
9	M.	[Mary.	5	34	7
10	Tu.	[Cartier ar, at Quebec 1535 (O.S.)	5	35 $\frac{1}{2}$	7
11	W.		5	37	7
12	Th.		5	39	7
13	F.	Battle of Quebec, Wolf kil. 1759.	5	40	7
14	Sa.	Holy Cross.	5	42	7
15	Sun	15th Sun. after Trinity.	5	44	7
16	M.		5	46	7
17	Tu.	Lambert.	5	47	7
18	W.	Capitulation of Quebec, 1759.	5	48	7
19	Th.		5	50	7
20	F.		5	52	7
21	Sa.	St. Matthew.	5	54	7
22	Su.	16th Sun. after Trin.	5	55	7
23	M.		5	57	7
24	T.		5	58	7
25	W.		6	0	6
26	Th.	St. Cyprian	6	1	6
27	F.		6	3	6
28	Sa.		6	5	6
29	Sun	17th Sun. after Trin. St. Michael.	6	7	6
30	M.	St. Jerome.	6	8	6

36mM.

ng.
ng.
ing.
g.

R. O S.

5	20	7
5	22	7
5	24	7
5	26	7
5	28	7
5	29	7
5	31	7
5	32	7
5	34	7
5	35 $\frac{1}{2}$	7
5	37	7
5	39	7
5	40	7
5	42	7
5	44	7
5	46	7
5	47	7
5	48	7
5	50	7
5	52	7
5	54	7
5	55	7
5	57	7
5	58	7
6	0	6
6	1	6
6	3	6
6	5	6
6	7	6
6	8	6

SEPT

Jo	Se
1	Dr
2	Lu
3	ma
4	me
5	Je
6	Ve
7	Sa
8	Dr
9	Lu
10	Ma
11	Me
12	Je
13	Ve
14	Sa
15	Dr
16	Lu
17	M
18	M
19	Je
20	Ve
21	Sa
22	Dr
23	Lu
24	M
25	M
26	je
27	V
28	Sa
29	D
30	L

SEPTEMBRE le \bigcirc en \simeq , le 23 à 2h36m M.

- \bigcirc Le 7 à 1h. 10m. matin
 \bullet Le 13 à 5h. 32m. soir
 \mathcal{D} Le 20 à 2h. 30m. soir
 \bigcirc Le 28 à 6h. 41m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L \bigcirc C
1	DIMAN.	14. (a Québec, Oct. ss. Flav.	5 20 7
2	Lundi	s. Etienne, Roi. [et Fél.	5 22 7
3	Mardi	} A Québec.	5 24 7
4	mercredi	} de l'Octave	5 26 7
5	Jeudi	s. Laurent Justinien.	5 28 7
6	Vendredi		5 29 7
7	Samedi	De la Ste. Vierge.	5 31 7
8	DIMAN.	15. Nativité de la ste. Vierge.	5 32 7
9	Lundi	De l'Octave. M	5 34 7
10	Mardi	s. Nicolas de Tolentin. M	5 35 7
11	Mercredi	De l'Octave. M	5 37 7
12	Jeudi	De l'Octave.	5 39 7
13	Vendredi	Del'Oct.	5 40 7
14	Samedi	Exal. de la ste Croix M	5 42 7
15	DIMAN.	16 ap Pen. s. Nom de Marie.	5 44 7
16	Lundi	ss. Corneille, &c. M	5 46 7
17	Mardi	Stigmates s. François.	5 47 7
18	Mercredi	Jeûne. 4 Tps. s. Jos. de Cup.	5 48 7
19	Jeudi	ss. Janvier, &c.	5 50 7
20	Vendredi	Jeûne 4 T. ss. Eustache, &c. M	5 52 7
21	Samedi	Jeûne. 4 T's. Matthieu, Ap.	5 54 7
22	DIMAN.	17 s. s. de Villeneuve. M	5 55 7
23	Lundi	s. Lin, Pape. M	5 57 7
24	Mardi	N. D. de la Merci.	5 58 7
25	Mercredi		6 0 6
26	jeudi	ss. Cyprien, &c. mart.	6 1 6
27	Vendredi	ss. Côme, &c. mart.	6 3 6
28	Samedi	s. Wincelras. mart.	6 5 6
29	DIMAN.	18. s. Michel, Archange. M	6 7 6
30	Lundi	s. Jérôme.	6 8 6

OCTOBER ☉ enters ♍, 23d, 10h.5 1m.M

Last Quarter the 6th, 11h. 24m. morning.

New Moon the 13th, 2h. 22m. morning.

First Quarter the 20th, 7h. 19m. morning.

Full Moon the 28th, 9h. 3m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	Tu.	Remigius. 1st steamer on Hudlon,	6	10	6
2	W.	[1807	6	12	6
3	Th.		6	13	6
4	F.		6	15	6
5	Sa.		6	17	6
6	Sun	18th Sun. aft. Trin. Faith. Peace	6	18	6
7	M.	[pro. with Amer. 1783.	6	20	6
8	Tu.		6	21	6
9	W.	St. Denys.	6	23	6
10	Th.		6	25	6
11	F.	America disc. 1492	6	27	6
12	Sa.	[Battle of Queenston, 1812.	6	28	6
13	Sun	19th Sun. after Trinity. Transl. of	6	30	6
14	M.	[K. Edward, Confessor.	6	32	6
15	Tu.		6	33	6
16	W.		6	34	6
17	Th.	Etheldreda	6	36	6
18	F.	St. Luke.	6	37	6
19	Sa.		6	39	6
20	Sun	20th Sun. after Trinity.	6	40	6
21	M.		6	42	6
22	Tu.		6	44	6
23	W.	Dark Sun. at Quebec, 1785.	6	45	6
24	Th.		6	47	6
25	F.	Crispin.	6	49	6
26	Sa.	Battle of Chateauguay, 1813.	6	50	6
27	Sun	21st Sun. after Trinity.	6	52	6
28	M.	St. Simon and St. Jude.	6	54	6
29	Tu.		6	55	6
30	W.		6	57	6
31	Th.		6	58	6

m.M

ng.

. O S

10 6
12 6
13 6
15 6
17 6
18 6
20 6
21 6
23 6
25 6
27 6
28 6
30 6
32 6
33 6
34 6
36 6
37 6
39 6
40 6
42 6
44 6
45 6
47 6
49 6
50 6
52 6
54 6
55 6
57 6
58 6

Steam Ship Royal William
Sailed 28th Sept. Long. 40 W.
Letter recd. via Capt. Macdonald
of Humbermouth 3rd Oct.

12th Wednesday 9th Mr. Jones went
to Montreal by 10th American.

13th The Ottawa arrived from London.

14th The Great Britain with Judge
Thom & daughters sailed from
Montreal for New York.

14th The City Bank commenced
business today.

15th Oct. Letter to P. Macfarland
by J. Davis via Plymouth
with box of drawings, News
Papers & Maples for you

Royal Nathan arrived
in London on 12th Sept '80
~~at 11 o'clock~~

The letter arrived at Cork
on 10th Sept from Frederick,
arrived at Liverpool on 13th Sept

OCTO

Jo	Sem
1	Mar
2	Mer
3	jeud
4	Ven
5	sam
6	DIM
7	Lun
8	mar
9	Mer
10	jeud
11	Ven
12	Sam
13	DIM
14	Lun
15	mar
16	Mer
17	Jeud
18	Ven
19	Sam
20	DIM
21	Lun
22	mar
23	Mer
24	jeud
25	Ven
26	Sam
27	DIM
28	Lun
29	Mar
30	Mer
31	jeud

OCTOBRE le ☉ ent. m, le 23 à 10h 51mm

- ☾ Le 6 à 11h. 24m. matin
 ● Le 13 à 5h. 22m. matin
 ☾ Le 20 à 7h. 19m. soir
 ☉ Le 23 à 2h. 3m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
1	Mardi	s. Rémi.	6	19	6
2	Mercredi	ss. Anges Gardiens.	6	12	6
3	jeudi		6	13	6
4	Vendredi	s. François d'Assise.	6	15	6
5	samedi	De la ste. Vierge.	6	17	6
6	DIMAN.	19. Fête du s. Rosaire. M	6	18	6
7	Lundi	s. Bruno, Abbé. (hier.)	6	20	6
8	mardi	ste. Brigitte, veuve,	6	21	6
9	Mercredi	ss. Denis, &c. mart.	6	23	6
10	jeudi	s. François de Borgia.	6	25	6
11	Vendredi		6	27	6
12	Samedi	De la ste. Vierge.	6	28	6
13	DIMAN.	20 ap. Pent.	6	30	6
14	Lundi	s. Callixte pape et mart.	6	32	6
15	mardi	ste. Thérèse.	6	33	6
16	Mercredi	s. Edouard III,	6	34	6
17	jeudi	ste. Hedwige, Veuve.	6	36	6
18	Vendredi	s. Luc, Evangéliste.	6	37	6
19	Samedi	s. Pierre d'Alcantara.	6	39	6
20	DIMAN.	21. N.D. de la Victoire.	9	40	6
21	Lundi	s. Hilarion, abbé. (hier.)	6	42	6
22	mardi	s. Jean de Cant. (21)	6	44	6
23	Mercredi		6	45	6
24	jeudi		6	47	6
25	Vendredi	ss. Chrysante, &c.	6	49	6
26	Samedi	Jeune. De la Vigile, s. Evariste.	6	50	6
27	DIMAN.	22. après Pent. M	6	52	6
28	Lundi	ss. Simon et Jude.	6	54	6
29	Mardi		6	55	6
30	Mercredi		6	57	6
31	jeudi	Jeune. De la Vigile.	6	58	6

NOVEMBER \bigcirc enters \nearrow 22d, 7h. 19m. M

Last Quarter the 4th, 8h. 5m. evening.
New Moon the 11th, 1h. 9m. evening.
First Quarter the 19th, 3h. 18m. morning.
Full Moon the 27th 2h. 35m. morning.

D ^y ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S ^t
1 Fr.	<i>All Saints.</i>	6 59 6
2 Sat	<i>All Souls.</i>	7 1 5
3 Sun	<i>22d Sund. af. Tr. Prs. Sophia born</i>	7 3 5
4 M.		7 4 5
5 Tu.	<i>Powder Plot, 1605.</i>	7 5 5
6 W.	<i>Leonard.</i>	7 7 5
7 Th.	<i>Prs. Augusta Sophia born.</i>	7 8 5
8 F.		7 9 5
9 Sa.	<i>[Battle of Chrysler's Farm, 1813]</i>	7 11 5
10 Sun	<i>23d Sun. after Trinity.</i>	7 12 5
11 M.	<i>St. Martin.</i>	7 13 5
12 Tu.		7 15 5
13 W.	<i>Britius.</i>	7 16 5
14 Th.		7 17 5
15 F.	<i>Machutus.</i>	7 19 5
16 Sa.		7 21 5
17 Sun	<i>24th Sun after Trin. Hugh, Bp. of</i>	7 22 5
18 M.	<i>[Lincoln.]</i>	7 23 5
19 Tu.		7 24 5
20 W.	<i>Edmund King & Martyr.</i>	7 26 5
21 Th.		7 27 5
22 Fri.	<i>Cecilia.</i>	7 28 5
23 Sat.	<i>St. Clement.</i>	7 29 5
24 Sun	<i>25th Sunday after Trin. Peace with</i>	7 30 5
25 M.	<i>Catherine. [U. States, 1814.]</i>	7 31 5
26 Tu.		7 32 5
27 W.		7 33 5
28 Th.		7 34 5
29 F.		7 35 5
30 Sa.	<i>ST. ANDREW.</i>	7 36 5

Maria's letter to her Aunt
of 3rd Nov by the Earl Kitchin
for London.

Mary's letter for Miss Agnes
by Miss Watson for London
9 Nov.

16 Nov. The Ottawa Packet for
London.

19 Nov. Maria's letter for
Mr Walter Stephenson by the
Parramatta for London.

20th Nov. The Thomas Fisher arrived
from London for the 21st.

m. M

O S

59 6
1 5
3 5
4 5
5 5
7 5
8 5
9 5
11 5
12 5
13 5
15 5
16 5
17 5
19 5
21 5
22 5
23 5
24 5
26 5
27 5
28 5
29 5
30 5
31 5
32 5
33 5
34 5
35 5
36 5

NOVE

Jo	Ser
1	Ven
2	San
3	Dir
4	Lun
5	ma
6	men
7	jeu
8	Ver
9	San
10	Dir
11	Lun
12	ma
13	Me
14	Jeu
15	Ve
16	san
17	Dir
18	Lun
19	M
20	M
21	je
22	V
23	Sa
24	D
25	L
26	M
27	M
28	J
29	V
30	S

NOVEMBRE le 0 ent. 4, le 22 à 7h 19m. M

- ☾ Le 4 à 8h. 5m. soir
 ● Le 11 à 1h. 9m. soir
 ☽ Le 19 à 3h. 18m. matin
 ☉ Le 26 à 4h. 45m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	0	C
1	Vendredi	TOUSSAINT. <i>Off. d'Ob.</i>	6	59	6
2	Samedi	LES TREPASSES.	7	1	5
3	DIMAN.	23 ap. Pt. 2M	7	3	5
4	Lundi	s. Charles, Ev 2M	7	4	5
5	mardi	De l'Octave.	7	5	5
6	mercredi	De la Octave,	7	7	5
7	jeudi	De l'Octave.	7	8	5
8	Vendredi	<i>Off.</i> de la Touffaint. M	7	9	5
9	Samedi	Déd. Bafil. de s. Sauveur. M	7	11	5
10	DIMAN.	24 ap. P. s. André Avellin. M	7	12	5
11	Lundi	s. Martin, Ev. M	7	13	5
12	mardi	s. Martin, I. Pape, Mart.	7	15	5
13	Mercredi	s. Didace.	7	16	5
14	Jeudi		7	17	5
15	Vendredi	ste. Gertrude.	7	19	5
16	samedi		7	21	5
17	DIMAN	25. s. Grégoire Thaumaturge.	7	22	5
18	Lundi	Déd. Bas. de ss, P. et Paul.	7	23	5
19	Mardi	ste. Elizabeth, Veuve. M	7	24	5
20	Mercredi	26. s. Félix de Valois. M	7	26	5
21	jeudi	Présent. de la Ste. Vierge.	7	27	5
22	Vendredi	ste. Cécile, Vierge, Mart.	7	28	5
23	Samedi	<i>Jeûne</i> , s. Clément I. Pape. M	7	29	5
24	DIMAN.	25. s. Jean de la Croix 2M	7	30	5
25	Lundi	ste. Catherine.	7	31	5
26	Mardi	s. Pierred'Alexandre	7	32	5
27	Mercredi		7	33	5
28	Jeudi		7	34	5
29	Vendredi	De la Vigile.	7	35	5
30	Samedi	st. ANDRÉ', Apôtre.	7	36	5

DECEMBER ○ enters 12^h, 21st, 7^h. 51^m. E

Last Quarter the 4th, 3^h. 45^m. morning.
 New Moon the 11th, 2^h. 26^m. morning.
 First Quarter the 19th, 0^h. 45^m. morning.
 Full Moon the 26th, 4^h. 45^m. evening.

Ds	Ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	Sun	<i>Advent Sunday.</i>	7	37	5
2	M.		7	37	5
3	Tu.		7	38	5
4	W.		7	39	5
5	Th.		7	40	5
6	F.	Nicholas.	7	41	5
7	Sa.		7	42	5
8	Sun	<i>2d Sun. in Advent.</i>	7	42	5
9	M.	[Conception of B. V. M.]	7	42	5
10	Tu.		7	43	5
11	W.		7	43	5
12	Th.		7	43	5
13	F.	Lucy.	7	44	5
14	Sa.		7	44	5
15	Sun	<i>3d Sunday in Advent.</i>	7	44	5
16	M.	O Sapientia.	7	44	5
17	Tu.		7	44	5
18	W.		7	44	5
19	Th.		7	45	5
20	F.		7	45	5
21	Sa.	<i>St. Thomas (Shortest day.)</i>	7	45 $\frac{1}{2}$	5
22	Sun	<i>4th Sun. in Advent.</i>	7	45 $\frac{1}{2}$	5
23	M.		7	45 $\frac{1}{2}$	5
24	Tu		7	45 $\frac{1}{2}$	5
✓ 25	W.	<i>Christmas Day.</i>	7	45	5
✓ 26	Th.	<i>St. Stephen. New Const. of Canadas,</i>	7	45	5
27	Fr.	<i>St. John</i> [1791.	7	45	5
28	Sa.	<i>Innocents.</i>	7	44	5
29	Sun	<i>1st Sunday after Chris.</i>	7	45	5
30	M.	[bec, 1775.	7	44	5
31	Tu.	<i>Silvest. Americans deftd. at Que-</i>	7	44	5

2nd. Jar. Wrote to Harper via
 New York per 10. London Packet

m. E

g.





O S'

37	5
37	5
38	5
39	5
40	5
41	5
42	5
42	5
42	5
43	5
43	5
43	5
44	5
44	5
44	5
44	5
44	5
44	5
44	5
45	5
45	5
45 ¹ / ₂	5
45 ¹ / ₂	5
45 ¹ / ₂	5
45 ¹ / ₂	5
45	5
45	5
45	5
45	5
44	5
45	5
44	5
44	5

DECE

Jo	S
1	Dr
2	Lu
3	Ma
4	Ma
5	Je
6	Ve
7	Sa
8	Dr
9	Lu
10	Ma
11	Ma
12	Je
13	Ve
14	Sa
15	Dr
16	Lu
17	Ma
18	Ma
19	Je
20	V
21	Sa
22	Dr
23	L
24	M
25	M
26	J
27	V
28	S
29	L
30	M
31	M

DECEMBRE le entre 25, le 21 à 7h 51m S.

-  Le 4 à 3h. 45m. matin
-  Le 11 à 2h. 26m. matin
-  Le 19 à ch. 25m. matin
-  Le 26 à 4h. 45m. soir

Jo	Semaine	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	1 de l'Avent, Sol. s. F. XAV.	7 37 5
2	Lundi	ste Bibiane, V. et Mt. M	7 37 5
3	Mardi	s. Frs. Xav. (2d Pat. du D.) M	7 38 5
4	Mercredi	s Pierre Chrysologue. 2M	7 39 5
5	Jeudi		7 40 5
6	Vendredi	s. Nicolas, Ev. M	7 41 5
7	Samedi	s. Ambroise, doct. M	7 42 5
8	DIMAN.	2 l'Av. CONCEPTION. OF.	7 42 5
9	Lundi	De l'Octave. 2M	7 42 5
10	Mardi	De l'Octave. M	7 43 5
11	Mercredi	s. Damase. 2M	7 43 5
12	Jeudi	De l'Octave. M	7 43 5
13	Vendredi	ste. Luce, V. et Mart. 2M	7 44 5
14	Samedi	De l'Octave. M	7 44 5
15	DIMAN.	3 de l'avent. M	7 44 5
16	lundi	s. Eusèbe Ev. (hier) M	7 44 5
17	Mardi		7 44 5
18	Mercredi	Jeune. 4 Temps.	7 44 5
19	jeudi		7 45 5
20	Vendredi	4 Temps.	7 45 5
21	Samedi	4 Temps. s. Thomas ap. 7 45 1/2 5	
22	DIMAN.	4 de l'Avent. Sol. s. THOMAS. 7 45 1/2 5	
23	Lundi		7 45 1/2 5
24	Mardi	Jeune, Vigile. 7 45 1/2 5	
25	Mercredi	NO EL. OFave. d'Obligat. 7 45 5	
26	Jeudi.	s. ETIENNE. OF. M 7 45 5	
27	Vendredi	s. JEAN. De Dévot. OF. 2M 7 45 5	
28	Samedi	ss. Innocens. OF. 3M 7 44 5	
29	DIMAN.		7 44 5
30	Lundi	s. Thomas de Cantorbéry. 4M 7 44 5	
31	Mardi	s. Silvestre. 7 44 5	

A TABLE OF THE DIAMETERS, &c. OF THE SUN AND PLANETS.

Names of the Planets.	Diameters in English Miles.	Mean distances from the Sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761.	Annual period round the Sun	Diurnal rotation on its axis.	Hourly motion in its orbit.	Hourly motion of the Equator.	Inclination of axis to orbit.
Sun,	890,000		Y. H. M. D. H. M.	25 6 6		3,818 80 0	0° 0'
Mercury,	3,000	36,841,468	0 87 23	unknown.	109,699	unknw.	unknown
Venus,	7,906	68,891,486	0 224 17 24	8 0	80,285	43 75 0	0 0
Earth,	7,970	95,173,000	1 0 0 0	1 0 0	58,243	1,042 23 29	0 0
Moon,	2,180	ditto	1 0 0 0	29 12 44	2,290	9 2 10	0 0
Mars,	5,400	145,014,148	1 321 17	1 0 40	55,287	550 0 0	0 0
Jupiter,	94,000	494,990,976	11 314 18	0 9 56	29,083	25,920 0 0	9 0
Saturn,	78,000	907,956,130	29 167 6	0 10 16	22,400	2,101 28 0	9 0
Georgium,	34,217	1,816,912,260	83 121 0	unknown.	15,000	unknw.	unknown.

Age of
Moon

New Moon.

Rule
top of e
lumn of
then in
new mo
time w

Times
Fu
St.

At Se
At C
Man
Beth
Port
Tade

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

Age of the Moon.	b. m.	Age of the Moon.	Full Moon.	This Tide Table shows the time of high water on any day of the moon's age nearly, and the stream continues to run one hour and a half after high water, or, in the sea- man's phrase, it flows "Tide and Quarter Tide," and this is to be observed in every part of the River.
New Moon.	0	6 45	15	
	1	7 33	16	
	2	8 21	17	
	3	9 9	18	
	4	9 57	19	
	5	10 45	20	
	6	11 33	21	
	7	12 21	22	
	8	1 9	23	
	9	1 57	24	
	10	2 45	25	
	11	3 33	26	
	12	4 21	27	
	13	5 9	28	
	14	5 57	29	

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.

At Seven Isles	1h.	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Malbaie	4
Manicouagan	1 $\frac{1}{4}$	Baie St. Paul.	4 $\frac{3}{4}$
Bethiamites	2	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{2}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Québec	6 $\frac{3}{4}$
Tadoussac	2 $\frac{3}{4}$		

A concise EQUATION TABLE, shewing to the nearest full Minute, how much a Clock should be faster or slower than the Sun.

TABLE abrégée du tems moyen au midi vrai, montrant, à une demi-minute près, combien une Horloge devroit être en avant ou en arrière du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes.	Months.	Days.	Equ. in Minutes.	Months.	Days.	Equ. in Minutes.	Months.	Days.	Equ. in Minutes.
Jan.	1	4	Apr.	1	4	Aug	11	5	Oct.	27	16
	3	5		4	3		16	4	Nov.	9	16
	6	5		8	2		21	3		16	15
	8	7		11	1		25	2		21	14
	10	7		15	0		28	1		24	13
	13	9		*	—	Sept.	1	0		28	12
	16	10		19	1		*	—	Dec.	1	11
	19	11		24	2		4	1		3	10
	22	12	May	1	3		7	2		5	9
	26	13		15	4		10	3		8	8
Feb.	1	14		29	3		13	4		10	7
	11	15	June	5	2		16	5		12	6
	21	14		10	1		18	6		14	5
	27	13		15	0		21	7		16	4
Mar.	4	12		*	—		24	8		18	3
	8	11		20	1		27	9		20	2
	12	10		25	2		30	10		22	1
	16	9		29	3	Oct.	3	11		24	0
	19	8	July	5	4		7	12		*	—
	22	7		11	5		10	13		26	1 F
	26	6		21	6		15	14		28	2 fir
	29	5		31	6		20	15		30	3 ae

A BRIEF
BLE A
WORD

THE CE

The Floor

The dispe
The foun

The Cove

The depart

The rape
The dedic

The AER.

The ÆRA

Cyrus, first
The defeat

The People

Overthrow

The victo
The destru

The battle

The battle

The Birth

The VUL

Constanti

The end
Lustinian

The AER

The race

Caliph
Charlemagne

The Turb

the Sa

The first
Magna C

Henry V

Inventio

End of
Lorenzo

Italy

Discover

Charles
Age of

Page 01

100

100

[illegible]

10

1

10



A BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ÆRAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

THE CREATION		before Christ	4008
The Flood	-	-	2352
The dispersion of Noah's posterity	-	-	2207
The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus	-	-	2177
The Covenant with Abraham	-	-	1985
The departure of the Children of Israel from Egypt	-	-	1552
The rape of Helen	-	-	1204
The dedication of the Temple by Solomon	-	-	1008
The ÆRA of the OLYMPIADES	-	-	776
The ÆRA of the BUILDING of ROME	-	-	753
Cyrus, first King of Persia	-	-	559
The defeat of the Persians at Salamis	-	-	480
The Pleoponesian War began	-	-	431
Overthrow of the Athenian power by Lysander	-	-	405
The victory of Arbela	-	-	331
The destruction of Carthage	-	-	146
The battle of Pharsalia	-	-	48
The battle of Actium	-	-	31
The shutting of the Temple of Janus, by Augustus	-	-	5
The Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD	-	-	5
The VULGAR ÆRA	-	-	1
Constantine removed the seat of Empire to Byzantium	-	-	328
The end of the Western Empire	-	-	476
Justinian published the Institutes	-	-	529
The ÆRA of the HEGIRA	-	-	622
The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens,	-	-	749
Charlemagne began the Empire of Germany	-	-	800
The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens	-	-	1055
The first Crusade	-	-	1096
Magna Charta, signed in England	-	-	1215
Henry V. of England, battle of Agincourt	-	-	1415
Invention of Printing	-	-	1440
End of the Eastern Empire	-	-	1453
Lorenzo de Medicis, the Augustan age of modern Italy	-	-	1478
Discovery of America,	-	-	1492
Charles V.	-	-	1519-56
Age of Louis XIV, Queen Anne,	-	-	1643 1714

nearest
faster

strant,
ge de-

Equ. in
Minutes

7 16
9 16
6 15
1 14
4 13
8 12
1 11
3 10
5 9
8 8
0 7
2 6
4 5
6 4
8 3
0 2
2 1
4 0
*
6 1F
8 2fr
0 3ae

Clock slower than the Sun.

REMARKABLE EVENTS OF OUR OWN TIMES.

The French Revolution,	-	1789
War between France and Austria,	-	1792
England and all Europe at War with France ; and insurrections, murders and executions, throughout that country. Lord Howe's Victory,	}	1793 '94-5
Peace between France and Prussia and Spain,		1796
The Battle of the Nile. War between France and Austria. The Russians in Italy, Switzerland and Holland,	-	1798-9
Peace between France and Russia,	}	1800
Battles of Marengo and Hohenlinden,		1801
Battle of Copenhagen ; and Peace between France, England and Austria, and in all Europe,	}	1803-4
War between France and Eng. threatened Invasion.		1805
War between Austria and France. Battles of Tra- falgar, Ulm and Austerlitz. Peace between Aus- tria and France,	}	1806
War between France and Prussia & Russia ; Battles of Jena and Eylau,	}	1807
Battle of Friedland ; Peace between Russia, Prussia and France ; Attack on Copenhagen,	}	1808
Revolution in Spain,	-	1809
War between France & Austria. Battles of Essling and Wagram. Peace between Austria and France,	}	1812
War between Russia & France. The French in Mos- cow. The English in Madrid.	}	1813
America declared War against England,		
All the Continental Powers at War with France. Bonaparte defeated at Leipsig. The English in France,	}	1814
The Russians, Austrians and Prussians in Paris. The English in Bordeaux and Toulouse. General Peace in Europe. Bonaparte Sovereign of Elba.	}	1815
The English at Washington ; Capitol and Public Buildings destroyed.	}	1815
Peace with America ratified 18th February,		1815
Bonaparte returned from Elba. Battle of Waterloo.	}	1815
Lord Wellington and the Allies in Paris. Bona- parte at St. Helena a prisoner, (dead, 1822.)	}	1820
Revolution in Italy.		1820
George IV accession, (Coronation in 1821.)		1820
Revolution in Naples and subdued,		1820

France t
popula
drid --
py that
Great Bri
enforce
troyed
betwee
Russia de
davia
nelles,
forces
it. Fr
guel u
lution a
of a C
the stat
Russian t
Constan
the com
Greece
Morea-
O'Conn
army
regain
some fig
mander
South
Sovere
Another
tine wa
favor o
Coburg
30,000
possess
to Nap
68, 1
succee
ment ;
Revol
26, 2
the K
Olrea
quillit

MES.

1789

1792

1793

'94-5

1796

1798-9

1800

1801

1803-4

1805

1806

1807

1808

1809

1812

1813

1814

1815

1815

1820

1820

France makes war upon Spain to put down its popular Constitution--French army enters Madrid--Cadiz surrenders. French troops occupy that country,

1823

Great Britain, France and Russia send fleets to enforce peace in Greece. Turkish Fleet destroyed at Navarino, by the allied Fleet. War between France and Algiers.

1827

Russia declares war against Turkey, invades Moldavia and Wallachia, blockades the Dardanelles, France sends an army to the Morea, and forces the Turco-Egyptian troops to evacuate it. French troops evacuate Spain. Don Miguel usurps the throne of Portugal: Revolution and proscriptions in that country. Report of a Committee of the House of Commons on the state of the Civil Govt. of the Canadas.

1828

Russian troops cross the Balkan and advance on Constantinople--Peace and Treaty, by which the commerce of the Black Sea is made free and Greece independant; French army evacuate the Morea--Catholic Relief Bill passed and Mr. O'Connel returned for Clare. Spain sends an army from Havannah, under Barradas, to regain Mexico--occupies Tampico; and after some fighting, capitulates to the Mexican commander St. Anna: continued intestine wars in South America, Recognition of Don Miguel as Sovereign of Portugal by Spain & the U. States.

1829

Another Revolution in Mexico; continued intestine wars in Colombia. Regency at Terceira in favor of Donna Maria of Portugal. Prince Saxe Coburg refuses to be Sovereign of Greece. 30,000 French infantry with a large fleet take possession of Algiers; Dey permitted to retire to Naples. George IV. dies 26th June, aged 68. Duke of Clarence, under title of Wm. IV. succeeds. Dissolution of the Provincial Parliament; new Representation Act, (84 members) Revolution in France, 5000 men killed on the 26, 27 & 28th July at Paris, Charles X. flies the Kingdom. The Chamber elect the Duke of Orleans, (Louis Phillipe) King. General tranquillity restored in France. Treaty opening the

1830

West India Trade to the United States. Revolution in Belgium, severe fighting at Brussels; Duke of Brunswick flies his kingdom; King of Saxony abdicates. Continued civil wars in the Low countries, and a spirit of Revolution spreading in Europe. Revolution at Warsaw in Russian Poland. Duke Constantine retreats into Russia. Advance of the Russian armies. Duke of Wellington retires, and Earl Grey prime Minister of England. Fires in the country parts of England and agitated state of Ireland.

Belgians fail in chusing a king—Regent named— Battle at the gates of Warsaw; Poles arrest the progress of the Russian arms; Revolutions in Switzerland & Italy; the latter occupied by Austrian troops and rebellion arrested. Reform bill read a second time in the English Commons, yeas 302, nays 301. Dissolution of the English Parliament, general election. Dissolution of the French Parliament and elections. Prince Saxe Cobourg accepts the Crown of Belgium with the consent of the powers. Dutch troops invade Belgium. 50,000 French under Gérard, march to the assistance of the Belgians; Dutch retire. The French evacuate Belgium. Warsaw falls; renewed troubles at Paris but suppressed. Cholera Morbus increasing, great alarm for its spreading. Reform bill lost in the Lords. Cholera in England, Ireland and Scotland.

The allies ratify the treaty for the separation of Belgium from Holland—Don Pedro sails from Nantes and lands at Oporto with an expedition, to place the Crown of Portugal in the hands of his daughter Donna Maria. Reform bills for England, Ireland and Scotland, become law.—Resistance to tithes and disturbed state of Ireland. Otho, son of the King of Bavaria placed on the throne of Greece by the allies—new boundaries fixed.—Ibrahim of Egypt takes St. Jean d'Acre and Damaskus.—Unsettled state of Europe continues.—About 6400 souls carried off by the Indian Cholera in Quebec and Montreal, from June to September; ravages in the country parts of the district of Montreal and some parishes in that of Quebec—spreads throughout the United States: great mortality at Charleston and New Orleans from cholera and fever.

1830

1831

1832

PROV

*** It
manack
Ecclesias
rectly f
vised the
be alway
which m

PR

*** O
bec n'e
listes ec
nis par
auparav
feront
paroitra

CIVIL REGISTER

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1833.

. It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not strictly an official publication; The Civil, Ecclesiastical and Military Lists are however obtained directly from the Departments at Quebec, and generally revised there before being sent to Press. The Printers will be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1833.

. On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, une publication strictement Officielle; Les listes ecclésiastique, civile et militaire sont cependant fournis par les départemens à Québec, et généralement revues là auparavant d'être mises sous la presse. Les Imprimeurs se feront toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait sur de bonnes autorités.

(*) GOVERNOR IN CHIEF.

HIS EXCELLENCY,

MATTHEW WHITWORTH AYLMER,—

LE D AYLMER of BALRATH, Knight Commander of the Most Honourable Military Order of the Bath, Lieutenant General and Commander of all His Majesty's Forces in the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, Prince Edward Island, &c. &c. and Governor-in-Chief of the said Province of Lower-Canada.

† ALEXR. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.
Lieut. Col. H. Craig, *Secy. to His Excellency the Govr.*
Louis Montizambert, Esq. *Assistant Secretary.*
Thomas Douglass, Charles Montizambert & Henry Paul, Esquires, *Assistants in the Secretary's office.*

The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable JONATHAN SEWELL, Chief Justice of Lower-Canada, *Speaker.*

Hon. & Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec.

The Honourables	† Sir G. Pownall, kt.	Toussaint Pothier,
	Charles de St. Ours,	Samuel Hatt,
	John Hale,	Denis B. Viger.
	Sir John Caldwell, bart.	Louis Guy.
	H. W. Ryland,	Georget Moffat.
	James Cuthbert,	Roch de St. Ours,
	Charles Wm. Grant,	J. Bte. Duchesnay,
	Pre. Dom. Debartzch,	Peter McGill,
	Thomas Coffin,	John Melson,
	Roderick Mackenzie,	M. P. de Sales Laterrière
	L. R. C. de Léry,	Frs. X. Malhiot,
	Lewis Gagy,	Jean Dessaulles.
	W. B. Felton,	Barthélemi Joliette,
	Matthew Bell,	Pierre de Rocheblave,
	John Forsyth.	Robt. Harwood,
	John Stewart,	Ant. G. Couillard.

(*) Lord Aylmer was sworn in as Governor General on the 4th Feby. 1851, but gazetted in London on the 9th July 1850.

Hon. Wi
Hon. Ch
Hon. An
Jacques V
R. S. M.
Rea di
C. de Lé
John' Sew
Auguste
William
Aug. jo
Hug
Jam
Lou

The
[Elected

The figure
Membe
whose r

SPEAKE

†

†

J.

N.

† F

LEGISLATURE.

Hon. William Smith, *Clerk of the Parliaments*
 Hon. Chas. Et. C. de Léry, *Clerk Assistant*.
 Hon. Andrew Wm. Cochran, *Law Clerk*.
 Jacques Voyer, Esq. *Clerk of the Journals*.
 R. S.M. Sewell, *Clerk of Private Committees and Reading Clerk*.
 C. de Léry, jun. *additional Reading Clerk*.
 John Sewell, Esq. *Gent. Usher of the Black Rod*.
 Auguste Jourdain, *Writing Clerk*.
 William Ginger, *Serjeant at Arms*.
 Aug. Jourdain, *Librarian*.
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper*.
 James Buchanan, *Messenger*.
 Louis Noreau, *Office Keeper*.

 The Honble. The HOUSE OF ASSEMBLY.

[Elected 1830, for the first time under the new representation act, 88 members.]

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, The Honble. L. J. Papineau, Esqr.

BONAVENTURE.

† E. Thibodeau, † Jno. Gossett

GASPE,

† Wm. Power.

RIMOUSKI.

† Louis Bertrand, † Alexis Rivard.

KAMOURASKA.

† Amable Dionne, † Charles E. Casgrain.

L'ISLET,

J. B. Fortin, (8) J. C. Létourneau.

BELLECHASSE,

N. Boissonnault, (2.) † Aug. Norbert Morin.

DORCHESTER,

† Henry Jno. Caldwell, † Jean Bouffard.

HOUSE OF ASSEMBLY.

BEAUCÉ.

†Ant. Ch. Taschereau, †Pierre Elz. Taschereau.

MEGANTICK.

† Anthony Anderson.

LOTBINIERE,

†Louis Methot, †J. Bte. Isaie Noel.

NICOLET.

Louis Bourdages, (8) J. Bte. Proulx, (3)

DRUMMOND,

Frederick George Heriot, (1)

SHERBROOKE,

†C. Fid. Hy. Goodhue. †Barth. A.C. Gugsy.

STANSTEAD,

Ebenezer Peck (1) †Jas. Baxter.

YAMASKA,

†Joseph Badeaux. †L. G. de Tonnancour.

ST. HYACINTHE,

†Louis R. Blanchard, †Louis Poulin.

BOURG DE WM. HENRY,

†Jonathan Wurtele.

RICHELIEU,

†Jacques Dorion, †C. C. S. de Bleury.

ROUVILLE,

J. B.R. Hertel de Rouville, (2) †Reni S. Bourdages.

SHEFFORD,

†Paul Holland Knowlton, †Samuel Wood.

MISSISQUOI,

Ralph Taylor (1) †Stevens Baker.

VERCHERES,

Pierre Amiot, (6) †Jos. Toussaint Drolet.

CHAMBLY,

Fred. Aug. Quesnel, (3) †Ls. Michel Viger,

LAPRAIRIE,

Austin Cavillier, (6) J. Moïse Raymond. (2)

ACADIE,

†Robert Hoyle, †Frs. Languedoc. (1)

BEAUHARNOIS,

†Chas. Archambault, †Jobez Dewitt

HOUSE OF ASSEMBLY.

COMTE' DE MONTREAL,

Jos. Valois, (4) † ————

VILLE DE MONTREAL, (Est)

†Olivier Bertheler, J. Leslie, (2)

DITTO (Ouest.)

L. J. Papineau, (9) † ————.

VAUDRUEUIL,

†Alexandre Demers, †P. T. Masson.

OUTAOUAIS,

†Philemon Wright, †Theodore Davies.

DEUX MONTAGNES,

Wm. Henry Scott (1) †J. Jos. Girouard.

TERREBONNE,

Ovide Turgeon, (2) †L. H. Lafontaine,

LACHENAIE,

†F. Courteau, (1) †J. M. Rochon, (1)

L'ASSOMPTION,

†Am. Eno dit Deschamps. †Ed. Et. Rodier.

BERTHIER,

Jacques Déléigny, (5) Alexis Mousseau, (3)

MACHICHE,

Pierre Bureau, (4) †Valère Guillet,

BOURG DES TROIS-RIVIERES.

C. R. Ogden, (4) †Dr. Jos. René Kimber,

CHAMPLAIN.

†Ol. Trudelle, †P. A. Dorion.

PORTNEUF,

F. X. Larue, (2) †H. S. Huot.

COMTE' de QUEBEC.

John Neilson, (5) Michel Clouet, (3)

HAUTE VILLE de QUEBEC.

And. Stuart, (5.) Jean Frs. Jos. Duval, (1)

BASIE-VILLE de QUEBEC.

T. A. Young, (2) †Geo. Vanfelson.

EXECUTIVE COUNCIL.

ORLEANS,

François Quirouet, (4) †J. Bte. Casault.

MONTMORENCY,

†Elzéar Bedard.

SAGUENAY.

†Isidore Bédard, †André Simon.

William Burns Lindsay, Esquire, Clerk.

J. A. Bouthillier Esquire, Clerk Assistant.

Hughes Heney, Esq. Law Clerk.

G. W. Wicksteed, *asst. to the Law Clerk*,Samuel Waller, Esquire, *English Translator*.G. B. Faribault, Esquire, *French Translator*.Etienne Parent, *Assistant to the French Translator*.Francis Coulson, *Serjeant at Arms*.Jasper Brewer, Ed. Glackemeyer, and Wm. Ross,
Clerks of Committees and Papers.P. Gagnon, P. Sheppard, Pat. Lawler, and L. B.
Pinguet, *Assistant Clerks*.Miss A. Schindler, *House keeper*.Jacques Langlois, *Librarian*.Jacques Laperrière, *Special Messenger*.Et. Drolette, Jean Fluét, *Door-Keepers and Messengers*

The King's Honble EXECUTIVE COUNCIL.

The hon. & rt. rd. C. J. Stewart, Ld. Bishop of Quebec
The Honourables

William Smith,

C. E. Chaussegros de Léry

John Stewart.

A. W. Cochran,

James Stuart.

Mgr. Jos. Ev. de Fussala.

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk*.George H. Ryland, Esq. *Assistant do.*J. King, *Messenger*. Michael Quin, *Door-keeper*.

OFFICERS OF DEPARTMENTS, &c.

- Domk, Daly, Esq., *Secy. & Registrar of the Province.*
Clerk, John Lane.
- Hon. John Hale, *Receiver-general of the Revenue.*
Clerks, ~~Le Roy~~ H. and Clarke Rois.
- Hon. Wm. Bowman Felton, *Commissioner for the management and sale of Crown Lands, and Surveyor of Woods and Forests.*
- Hon. A. W. Cochran, *Commissioner of Escheats and Forfeitures of Lands.*
- T. Houston Thomson, *Clerk of the Court of Escheats.*
- Th. A. Young, Esq. *Auditor General of Accounts.*
- Joseph Cary, Esq. *Inspector General of Public Accts.*
- Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor-General.*
- Hon. Wm. Smith & Hon. C. E. C. de Léry, Esqrs.
Masters in Chancery.
- Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquires,
Clerks of the Crown in Chancery.
- Hon. Frs. Ward Primrose, *Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*
- Hon. Andrew Wm. Cochran, *Auditor of Land Patents.*
- Robt. Hart Hamilton, Esq. *Naval Officer of the Port of Quebec.*
- H. Craig, Esq. *Clerk of the Prerogative Court.*
- Frs. Fortier, Esq. *Health Officer at Quebec.*
- Alex. Carlisle Buchanan, Esq. *resident Agent for Emigrants at Quebec.*
- E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Quebec.*
- P. E. Taschereau, *Deputy do.*
- Charles Whitcher, Esquire, *Deputy do. St. Francis.*
- Pierre Louis Panet, *Grand Voyer, Three-Rivers.*
- A. D. Bostwick, *Deputy Grand Voyer do. do.*
- Farquhar McRae, Esq. *Grand Voyer Gaspé.*
- Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highways, Quebec.*
- Jacques Viger, *do. at Montreal.*
- John C. Fisher, & Wm. Kemble, *H.M. Printer, Quebec.*
- Ditto Ditto, *His Majesty's Law Printer.*

OFFICERS OF DEPARTMENTS, &c.

- John C. Fisher, *Editor of The Quebec Gazette by Auth.*
 Joseph Cary, *King's Auctioneer at Quebec.*
 Norman Bethune, *ditto at Montreal.*
 Geo. Garth Holt and J. Dyde, *Inspect. of Pot & Pearl*
Askes at Quebec.
 Jean Bouth Hier, *do. Pot & Pearl Askes at Montreal.*
 John Delisle, *Water Bailiff. Montreal.*
 Jos. C. Imel, Geo. Hobbs, Meredith Ogden, Wm.
 Watson, W. Millar and Nahum Hall, *Inspectors*
of Flour at Montreal.
 Wm. Phillips, *ditto at Quebec*
 Jacob Dorge, *ditto at Sorel.*
 Anthony Anderson, *Inspector of Beef & Pork for the*
District of Quebec.
 John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph
 Lamontagne, Wm. Moore, Norman Lamont and
 James Murray, *Inspectors of Beef and Pork for*
the District of Montreal.
 Pierre Doucet, John McCallum, Olivier Godbon,
 Alex. Morrison, *Inspts. of Fish & Oil for the City of*
Quebec.
 Peter Merckell, *do. for the City of Montreal.*
 George Chapman, *Clerk of the Markets in the Upper*
town of Quebec.
 J. Bte Sauvageau, *Clerk of the markets in the Lower*
town of Quebec.
 Ls. M. Marchand and Bernard Léon Leprohon,
Clerks of the Markets at Montreal.
 Wm. Jos. Mechler, *Inspector of the Hay Market and*
stamper of Weights and Measures at Montreal.
 P. de Boucherville, *Insp. of Chimnies at Montreal.*
 Mr. Alex. Thompson, *do. at Three-Rivers, and Clerk*
of the Markets and stamper of Weights and Measures.
 Arthur McDonald, *Inspector of rafts and scows at*
Chateauguay.
 Robert Wilson, *Health Commissioner, Montreal.*

COMMISSIONERS, &c.

TRUSTEES of the SCHOOLS of ROYAL FOUNDATION.

[Appointed 6th October 1850.]

The Honble. and Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec, (Principal.)

The Chief Justice of the Province.

The Speakers of the Legislative Council and House of Assembly of Lower-Canada.

The Revd. Archdeacon Mountain of Quebec.

The Hon. And. Wm. Cochran.

The Revd. Dr. Harkness, D. D.

Thos. Trigge, Esquire.

Acting Secretary, Rev. R. Burrage.

COMMISSION for the management of the Estates of the late Order of Jesuits.

The Honble. John Stewart, Commissioner.

Louis Panet, Agent for the District of Quebec.

Edme Henry, Do. for the District of Montreal.

J. P. Dumoulin, Do. for Three-Rivers and the Seigniory of Cap de la Magdeleine.

Louis Guillet, Do. for Batiscan.

Commissioners for superintending and keeping in repair the Lachine Canal, under the Act 9th Geo. IV. cap. 12, and to collect tolls, &c.

Honorable Charles Wm. Grant,

Honble. Toussaint Pothier.

Frederick Griffin, Secretary, Treasurer and Toll Collector.

COMMISSIONERS.

BOARD of OFFICERS of the Colonial Government
appointed for the Inspection of the Public Treas-
ure in the Vaults of the Receiver General.

The Honble. Wm. Smith,
C. Et. C. De Léry,
The Secretary of the Province,
The Auditor General of Provincial Accounts,
Louis Montizambert, Esquire.
Clerk to the Board—August. Jourdain.

OFFICERS having the custody of the Keys of the
Public Vault, secured by three separate Locks.
The Receiver General.
The Auditor General of Provincial Accounts.
The Secretary of the Province.
Clerk to the Officers...Aug. Jourdain.

*Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 36
for applicants to the Office of Inspectors of Pot and
Pearl Ashes at the City of Quebec.*

John Jones, junior, Charles Abbott,
James McDoual, Erastus White.
Ebenezer Baird,

*Board of Examiners for Appointments for the office
of Inspectors of Pot and Pearl Ashes at Montreal
under the 9th Geo. 4, cap. 36.*

Horatio Gates,	J. T. Barret,
Geo. Moffat,	Benj. Hart,
James Leslie,	John M ^c Donell,
Joseph Masson,	T. B. Anderson, and
F. A. Larocque,	George Auldjo.

COMMISSIONERS.

COMMISSIONERS appointed to meet other Commissioners for the settlement of the Boundary Line between Upper and Lower-Canada :—
R. U. Harwood, P. de Rocheblave and Ant. Filion.

Board for the Examination of Inspectors of Flour at Quebec.

John Davidson, Ed. Hale, Joseph Roy and Richard Lilliot.

Ditto for Three-Rivers.

Jos. Badeaux and P. B. Wagner.

Ditto for Montreal.

Horatio Gates, Thos. A. Turner, J. C. Bush and Thos. Bushby.

COMMISSIONERS to Superintend the erection of a North West building for the Sitzings of the Legislature :—

W. B. Lindsay, Jacques Leblond, Senr. and Gustavus B. Wicksteed.

Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 1st. for Applicants to be licensed Cullers and Measurers of Timber for the City of Montreal.

James Millar,
Joseph Shuter,
Andrew Shaw,

James Logan, and
George Davies.

COMMISSIONERS.

Commissioners for the erection of Light-houses and a Floating Light, (£12,000.)

The Honorable John Stewart, Master,
Wm. Walker, Robert Paterson, H. Lemesurier,
John Lambly, and Robert Young, Esquires, War-
dens of the Trinity House, Quebec.

*Commissioners under the Act 57th Geo. III. for the im-
provement of the Navigation of the Richelieu.*

Roch de St. Ours,	| Louis Chicon Duvert, &
Joseph Cartier,	| Dr. Wolfred Nelson.
Joseph Toussaint Drolet,	|

*Commissioners for making a navigable Canal from St.
John to the Basin of Chambly, under the Act 58th
Geo. III.*

Hon. Samuel Hatt,	Timothy Franchère, and
Wm. McCrae,	Réné Boileau.
Gabriel Marchand,	Secretary, Augustus Kuper.
Eustache Soupiras,	

COMMISSIONERS under the Act to improve the
Harbor of Montreal.

Hon. George Moffat,	| R. S. Piper, Esquires.
Jules Quesnel,	|

(*) The sums thus stated, are those voted for the
respective purposes by the Legislature.

COMMISSIONERS.

Commissioners under the Act 9th Geo. IV. cap. 54,

To superintend the monies for the Infirm, Insane
and Foundlings in the district of Quebec.

Thomas Wilson,

Wm. Holmes,

The Reverend Archdeacon Mountain,
Monsieur de Fassula, Coadjuteur, and
Louis Massue.

COMMISSIONERS for the support of the Insane and
Foundlings in the District of Montreal.

Geo. Selby, Robert Nelson, & R. de Rocheblave.

COMMISSIONERS for the support of the Insane and
Foundlings in the District of Three-Rivers,

René Kimber, C. Lifrenais, & David Grant.

COMMISSIONERS to establish a temporary Hospital
at Pointe Levi, near Quebec.

J. Davidson, Remi Quirouet, and Jos. Legaré.

COMMISSIONERS for building a Common Gaol at
Montreal.

Pierre de Rocheblave,

F. A. Quesnel, and

John Try, Esquires.

COMMISSIONERS for the erection of a new Custom
House at Quebec.

Lewis H. Ferrier,

George A. Gore, and

John Bruce, Esquires.

TRUSTEES of CHASSEUR'S MUSEUM, under the 10th
Geo. IV. cap. . . .

Messire Demers,

John Neilson, and

The Honble. John Hale, Amable Berthelot, Esqs.

COMMISSIONERS.

COMMISSIONERS to macadamise roads near Montreal.

Louis Guy,
Jacques Viger,

John Jones.
G. Roy & F. X. Racicot,

*Commissioners under the 9th Geo. 4th, cap. 53,
For a new Market-Place in the Lower-Town of
Quebec, [£1000]*

Wm. Henderson,
Colin McCallum,
John Munn,

Barthelemi Lachance, &
Augustin Gauthier.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland, }
E. C. de Léry, }
S. Robertson, }
Ls. Chevalier, }
Edw. Hale, }
Dominick Daly, }

Quebec.

David Ros, }
Jean M. Mondelet, }
Robt. L. Morrogh, }
Hon. Thomas Coffin, }
Joseph Badeaux, Esq. }
Hugh Munro, }
Daniel McPherson, }
Theophilus Fox, }
James Crawford, }

Esqrs. Montreal.

Three-Rivers.

Esqrs. Gaspé.

Inferior District of St. Francis.

Honble. W. B. Felton and Wm. Hamilton, Esqr.

COMMISSIONERS.

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Montizaubert, Wm. Woolsey, Robert Christie, Claude Denechau, Amable Berthelot and Thomas Ainslie Young, Esquires.

Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.
David Ross, Samuel Gale and Ls. Levesque,

Commissioner appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to persons rendering their Accounts as Public Accountants.
Gabriel Marchand, Esq. St. John.

Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Lewis Gagy, *Montreal*. Philip Luke & C. May, *Missiskoui Bay*. W. Gibson, *Drummondville*. Joseph Baker, *Dunkam*. Leon Lalanne, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry Cull, *Hatley*. C. Whitcher, *Ascot*. John Manning, *Hemmingford*. Josiah Sowers, *Eaton*. Christopher Menut, *Simpson*. Philemon Wright, *Hull*. Daniel Thomas, *Melbourne*. Louis Guillet, *Batiscan*. F. G. Heriot, *Drummondville*.

Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.

District of Montreal.—The Honorable Lewis Gagy, Patrick Murray, Calvin May, Philip

COMMISSIONERS.

Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, F. Desrivières, Henry M^cKenzie, Esquires.

District of Three-Rivers.—Hon. Thos. Coffin, Sutton Grant, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

Inferior District of Gaspé.—Philip Robin, Esquire.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

District de Québec.

Hon. Chs. E. DeLéry,	} Esquires.
F. Vassal de Monviel.	
Michel L. J. Duchesnay,	
Louis Panet,	

District de Montréal.

J. M. Mondelét,	} Esquires.
David Ross,	
Louis Guy,	
Janvier Lacroix.	

Fred. Aug. Quesnel,

District des Trois-Rivières.

Hon. Thomas Coffin and Frs. Boucher, Esquires.

District de Gaspé.

Chs. Cavanagh, Robert Sherar, and Hypolite Landry Esquires.

COMMISSIONERS to meet those of New-Brunswick, to regulate the Fisheries of the River Ristigouche, 4 Geo. IV. chap. 22.

James Crawford and Hyp Landry, Esqs.

COMMISSIONERS appointed for the purpose of determining who are the persons entitled to the indemnifications granted by an Act of the 55th Geo. III. cap. 10.

Frs. Vassal de Monviel, Chs. Et. DeLéry and Jacques Voyer, Esquires.

COMMISSIONERS.

COMMISSIONERS for Internal Communications, &c.

Louis Bertrand, bridges over the rivers l'Île Verte and Trois Pistoles, (£1000.)

Michel Clouet, Jos. Morrin, for the erection of a Marine Hospital at Quebec—Hector S. Huot, Secretary to the Commission.

W. B. Lindsay, Jacques Leblond and G. B. Wicks—stead ; erection of a North West Wing to the building of the Legislature.

J. Davidson, Remy Quirouet and Joseph Legaré ; Fever Hospital at Pointe Levi.

Paul Hitchcock, road from Yamaska to Lake Massawippi (£250.)

Isaac Phineas and Chs. Dunn, bridge over the Maskinongé, (£250.)

M. J. Juchereau Duchesnay, Carouge hill, (£150)

G. W. Alsopp, L. Galarneau and P. C. Thibaut—deau, road from Village of St. Anne to River St. Anne, (£150.)

Rich. Beard, W. J. Menut and Daniel Moor, from Kingsey to river St. Francis, (£300.)

Chs. Deléry, Francis Lehouillier and J. J. Reny, roads in the County of Beauce. (£1400.)

Wm. Robins and James Millar, roads in Wickham and Grantham, (£400.)

Ed. Hale, G. W. Alsopp and F. X. Larue, bridge over the St. Anne, in the County of Portneuf, (£150)

Moses Nichols, Francis Cottril and Tyler H. Moore for improving the navigation of the St. Francis (£3000)

Tyler Spafford and Enos Libourveau, road in Eaton, (£150.)

Saml. Brooks, Hollis Smith and J. Bellows, from Dudswell to the Montreal Road, (£1000.)

Saml. Brooks, Moses Nichols and Rufus Leberec, from Dudswell through Westbury, Eaton, Clifton and Hereford, (£700.)

E. C. Lagueux and M. Sauvageau, to repair the hill from St. Vallier's Suburbs to the St. Foy road, (£400.)

COMMISSIONERS.

Louis Guillet and Joseph Chartier, to open a road from the River Champlain to Champlain Church, (£250.)

Jean Langevin and Augustin Morasse, improving a hill in St. Pierre les Becquets, (£200.)

A. Z. Leblanc et Jos. Rouette, for a road from the back of Pointe du Lac to Three Rivers, (£500.)

Louis Guillet and J. E. Lanouette, roads in Batis-can (£500.)

John Davidson, Pierre Laforce and Et. Dalaire, for improving Labadie's Hill, Pointe Levi, (£250.)

Wm. H. Lemoine, Frs. Haot and J. B. Fortin, to improve the hill at the Falls of Montmorency, (£100.)

Jac. Falardeau, Daniel McDonald & Dom. Lefran-
çois, to macadamize the Ste. Barbe road, (£500.)

Isaac Hudon and Vincent Dubé for opening a road from Ste. Anne to Ixworth, (£300.)

Et. Mayrand, C. E. Gagnon and Joachim Tellier, to repair the old bridge over Rivière du Loup, (£500.)

Tyler H. Moore, road from Sherbrook to near Bel-
videre, (£150.)

Jos. Lefebvre, for a bridge over the River L'As-
sompion, &c. (£250.)

Rev. A. Parent, Elezar Miller and Julien Guérin, making a road from L'Ange Gardien to the Parish of
Lavalie, (£250.)

H. Olivier, roads in Rawdon & Kildare, (£750.)

John Jones and Philip Flanders, road from Sher-
brooke to Stanstead, (£200.)

John Henderson, Louis Vallée, Et. Parent, Alex.
Gravel and Simon Bedard, to erect a stone bridge o-
ver the River Beauport, (£200.)

Wm. Morrison, for the repairs of the Castle St.
Lewis, and Joseph Clarke, do. of Govrt. house, Mon-
treal, (£5500.)

Pierre Gendron and Ant. Charest, to make a road
from the Ste. Anne to White River, (£328.)

Ichabod Smith, Chester Hovey, Saml. Willard, Ri-
chard Froste, Thimothy Rose and David Wood, road
from Lake Massawippi to Hatley, (£500.)

COMMISSIONERS.

H. Geo. Forsyth, Martin Chinic and Pierre Pelletier, for establishing a market place St. Rock's Suburbs, Quebec.

Jos. Fraser and F. X. Paré, improving the road between Crane and Goose Islands.

Hubert Simon, Ant. Riverin, Dominique Bonchard and Jos. Tremblay, to improve the old public bridge at Murray Bay, (£500.)

W. H. A. Davies, Alex. Simard and Louis Tremblay, to open a road from Cap à l'Aigle to Port au Saumon, (£250.)

Louis Jos. C. Caseneuve, Jos. Lesanche and Bazil Pepin, for roads at L'Assomption, (£100.)

Leon Noël and Alex. Boisverd, for improving a hill at Ste. Croix, (£150.)

Bazil Labrosse and P. Paul Demarry, road from Laprairie to St. John, (£1000.)

Alex. Simpson and Colin Campbell, macadamizing St. Foy road, (£600.)

Gustave Joly and Louis Rivard Lacoursière, road from Lotbinière to St. Jean d'Echaillons, (£150.)

Freeman Nye, Jos. Grégoire and E. Wheeler Douglass, for improving certain roads in Lacadie, (£1000.)

Benj. Dionne, road at St. George de Kakona, (£200.)

Louis Panet and William Neilson, to erect a bridge over the River Jacques Cartier, (£300.)

Louis Guy, Jacques Viger, John Jones, Gabriele Marchand, Frs. Xavier Racicot and Chs. H. Castle, for the roads out of Montreal.

Louis Guy, Jacques Viger, John Jones, Joseph Roy and Duncan Gibb, roads within Montreal.

J. K. Johnston, Chs. Benedict and W. E. Blanchard, for a bridge over the Rivière du Nord, Argenteuil, (£250.)

John Manning, John Forbes and Robt. Dunn, for roads in Beauharnois, (£1000.)

J. M. de Tonnancour, J. O. Arcand, W. Buchanan, for a bridge over the Yamaska, (£1000.)

P. Vézina, B. B. Wagner and Chs. Lafrenaye, for a bridge over the River St. Maurice.

COMMISSIONERS.

P. Pinsonnault, R. Dunn and Frs. St. Germain, for improving the road from Laprairie to St. Rémi, (£500.)

Simon Fraser, for completing the road at St. Jean Port Joli—in the place of A. Stuart and J. B. Fortin, resigned.

Alex. Gosselin, (in the room of N. Boissonnault, resigned,) for L. Lemieux's road.

Chs. Panet and J. Graves, for the Bourg Louis road, F. X. Larue having retired.

Jos. Fraser, F. X. Paré and Pierre Vallée, for the St. Thomas and St. Pierre road—J. C. Létourneau having resigned.

Jos. Davidson and Wm. Neilson, Roche Platte road in Stoneham, (£150)

H. B. Johnston, for the County of Gaspé, (£250.)

L. J. Duchesnay, C. Panet and L. F. Dufresne, for a road in the Seignior of Deschambault, (£200.)

J. B. Lemaitre Augé, P. Bazin and E. Mayrand, for a bridge over Riv. du Loup.

The H

V

Revd.

"

"

"

"

Dr. S

"

"

"

QUEBEC BOARD OF HEALTH.

The Hon. Lt. Col. J. B. J. DUCHESNAY, Chairman.

Venerable Arcdeacon Mountain,

Revd. Messire Baillargeon, | Revd. Messire Têtu,

" Dr. Harkness, | " " McMahon,

" Messire Mailloux, | " Mr. Lang,

" Mr. Clugston, | " Mr. Brown,

" Messire Ferland, | " Mr. Sewell.

" " Levêque,

Dr. Skey,

" Couillard,

" Faigues,

Jacques Voyes,

Michel Clouet,

Jean Langevin,

Louis Massue,

J. G. Clapham,

Rémi Quirouet,

John Anderson,

Chs. De Lery,

John Jones,

Joseph Légaré,

J. B. Thomas dit Bigaouette,

Pierre Pelletier,

} Esquires.

T. A. Young, Secretary.

CULLERS, &c. commissioned under the Act 9th
Geo. IV. cap. 12, to regulate the Lumber Trade.

BOARD OF EXAMINERS AT QUEBEC.

John S. Campbell,	Ed. F. Clarke,
Wm. Price,	Samuel Nicholls,
Robert Wood,	François Gagné,
Geo. Burns Symes.	Frs. X. Paradis, and
Thomas M'Kie,	Artemus Jackson,
John P. Robinson,	

BOARD OF EXAMINERS AT MONTREAL.

Jas. Millar,	Jas. Logan, and
Jos. Shuter,	George Davies.
And. Shaw,	

BOARD OF EXAMINERS AT THREE-RIVERS.

B. P. Wagner,	David Grant.
H.F. Hughes,	

CULLERS AT QUEBEC.

Roger Sasseville.	Robert Hunter,
Frs. Gagné,	John S. Waterson,
Joseph Dorval,	J. B. Philbert, junior,
J. Bte. Philbert,	Jean Loroche,
Wm. Bright,	Etienne Laroche,
Barthelemy Chartier,	J. Bte. Jarnac,
Joseph Mermette,	Joseph Lockwell,
John P. Robinson,	Louis Dorion,
Jean Bte. Drapeau,	Andrew Findlen,
Pierre Plamondon,	Roderick M'Gillis,
J. Bte. Dorval,	Wm. Bee,
Michel Robitaille,	John B. Pirot,
Alexandre Couture,	Pierre Delorier,

Jean C
Jeon C
Miche
André
Louis
Thom
James
Louis
Jean T
John
Alexr
John C
ctien
Charl
James
Jos. R
Thom
Jacqu
John
Ed. H
James
J. Bte
Thom
Charl
Charl
Gilbe
Jérôn
Aleza
Mich
Geor
Pier
Jas

CULLERS.

Jean Couture,
 Jeon Couture,
 Michel Renaud,
 André Lacroix,
 Louis Proulx,
 Thomas Conolly,
 James M'Phie,
 Louis Murand,
 Jean Thomas,
 John G. Hooper,
 Alexr. Chisholm,
 John Coffey,
 Etienne Allard,
 Charles Rochette,
 James Scott,
 Jos. Ross,
 Thomas Murphy,
 Jacques Girard,
 John M'Naughton,
 Ed. Hutchinson,
 James Kelly,
 J. Bte. Tourangeau,
 Thomas Murphy,
 Charles Cezeau,
 Charles Lavens,
 Gilbert Dowens,
 Jérôme Couture,
 Alezander Camhron,
 Michael Malone,
 George Harrison,
 Pierre Moreau,
 Jas Ellice Campbell,

Hyp. Suzor,
 John Jeffrey,
 Jean Bornais,
 J. Bte. Thérien,
 Samuel Nichols,
 Jean Garneau,
 Wm. M'Lean,
 Charles Corneau,
 Wm. Bradford,
 Joseph Laporte,
 Owen M'Gowan,
 Richd. Jeffrey,
 James Jeffrey,
 Féréol Couture,
 Pat. O'Brien,
 John P. Dymock,
 Martin Nolan,
 Joseph Canning,
 T. W. Bridson,
 James Cameron,
 Jos. Darche,
 Ives Fouchette,
 Pat. Fleming,
 W. Quin,
 D. Murphy,
 P. Martin Paquet,
 Robert Clarke,
 Edw. Clark,
 Wm. Gunning,
 Alexis Dorval,
 Chs. Forrest,
 Saml. Hutchinson

COURS DE JUSTICE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuyer, *Greffier*.

COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

A Québec.

L'Honorable Jonathan Sewell, écuyer, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, et MM. les hon. Juges Kerr, Bowen et Pant, ou deux d'entre eux, James Stuart, (suspend,) Ecuyer, *Procureur du Roi*. Charles Richard Ogden, Ecuyer, *Solicitor General*. A. R. Hamel, Ecuyer, *Avocat Général*. W. Willan, Ecuyer, *Greffier de la Couronne*. Thomas Aylwin, Ecr. *Grand Connetable et Interprete*. J. Jeffreys, *Geolier*.

A Montréal.

L'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et MM. les hon. Juges Pyke Uniacke, et Rolland, ou deux d'autre eux. John Delisle, Ecuyer, *Greffier de la Couronne*. Adolphe Delisle, *Grand Connetable*. Fred. Gædick, Esq. *Interprete*. E. Holland, *Geolier*.

Le Ju
Le Juge
la Cour
de Mont
Wm. C.
Philip
John C.
William

COUR D

L'hon
James K
Edward
Philippe
J. F. Pe
Wm. S.
B. A. P
Thos. A
Michel
Ed. Wi

COUR D

L'hon. J
Mont
George
Norman
Jean R
Frederic
écuve
Samuel
cuyer
L'hon.
Jean M
Fred.
Geo. J

COURTS OF JUSTICE, &c.

Aux Trois-Rivières.

Le Juge en Chef de la Province ou celui de Montréal.
Le Juge Résident des Trois Rivières, et deux Juges de
la Cour du Banc du Roi, l'un de Québec et l'autre
de Montréal.

Wm. C. H. Coffin, *Greffier de la Couronne.*

Philip Burns, *Grand Connetable.*

John C. Fearon, *Interprete.*

William Kent, *geclier.*

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.

L'hon. Jon. Sewell, Grand Juge de la Province.

James Kerr,

Edward Bowen,

Philippe Panet,

} Ecuyers, Juges.

J. F. Perrault et Ed. Burroughs, *Ecuyers, Greffiers.*

Wm. S. Sewell, *Ecr. Shérif.*

B. A. Panet, *écuyer, Coronaire.*

Thos. Aywin, *Interprete.*

Michel Landry, *Huissier Audiencier*

Ed. Wigend, *huissier à baguette.*

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.

L'hon. James Reid, Juge en Chef pour le District de
Montréal.

George Pyke,

Norman F. Uniacke,

Jean Roch Rolland,

} Ecuyers, Juges.

Frederick Auguste Quesnel and Michael Sullivan,
écuyers. Commissaires enquêteurs.

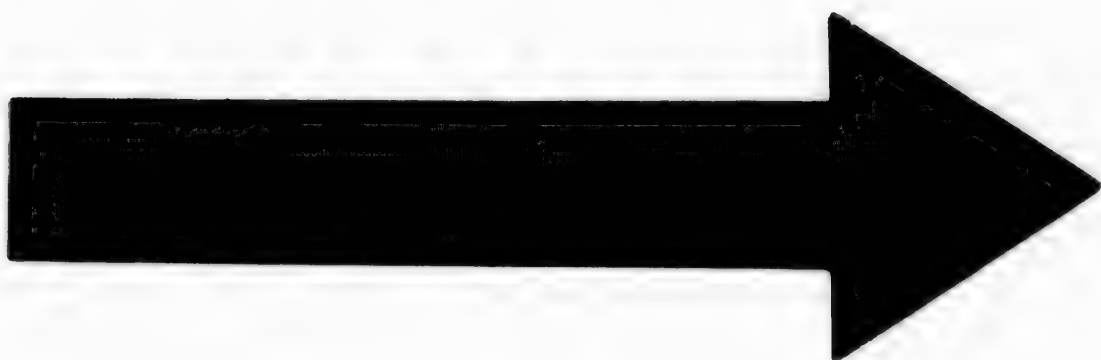
Samuel Wentworth Monk et R. L. Morrogh, *E-
cuyers, Greffiers.*

L'hon. Lewis Gagy, *Sherif.*

Jean Marie Mondelêt, *Ecuyer, Coronaire.*

Fred. Goedike, *Interprete.*

Geo. Jos. Stanley, *Huissier Audiencier.*



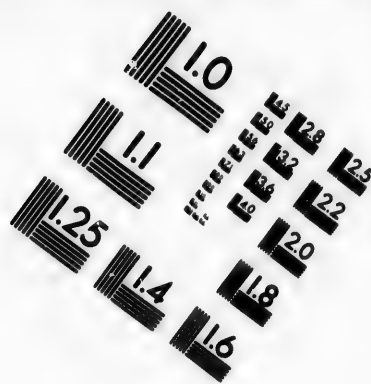
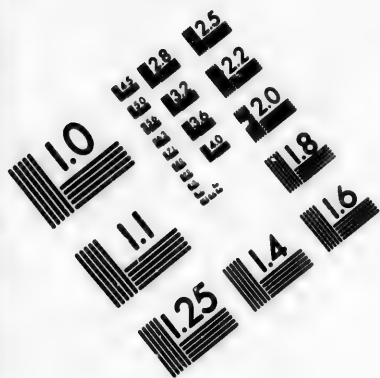
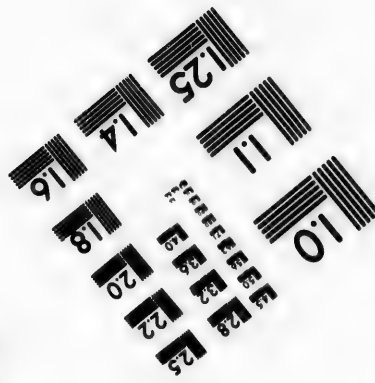
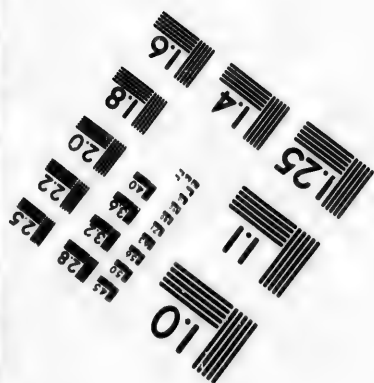
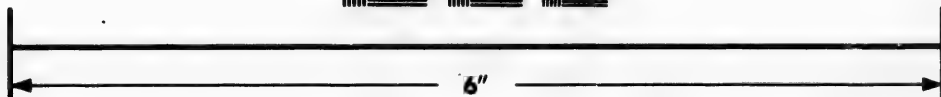
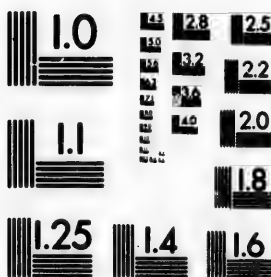


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

18
20
22
25
28
32
36
40
45
50
56
63
71
80
90
100

100
90
80
71
63
56
50
45
40
36
32
28
25
22
20
18

COURTS OF JUSTICE, &c.

Cour du Banc du Roi *pour le District des Trois-Rivières.*

Le Juge résident des Trois Rivières et deux autres
Juges de la Cour du Banc du Roi, l'un de Québec
et l'autre de Montréal.

Jos. Remi Vallières de St. Réal, Ecr. Juge Résident.

Wm. C. H. Coffin, Ecuyer, *Greffier.*

Isaac G. Ogden, Ecuyer, *Sherif.*

Ch. Lafreniaie, Ecuyer, *Coronaire.*

Pierre Portugais, *Huissier Audiencier.*

COUR PROVINCIALE *pour le District Inférieur de*
GASPE'.

J. G. Thompson, Ecuyer, *Juge Provincial.*

Amasa Bebee, *Greffier.*

Ferguson Winter, Ecrs. *Sherifs conjoints.*

Robt. Sherar, *Coronaire.*

COUR PROVINCIALE *pour le District Inférieur de St.*
FRANÇOIS.

John Fletcher, Ecuyer, *Juge.*

C. Bridgman Felton, Ecr. *Greffier.*

Charles Whiteher, Ecr. *Sherif.*

C. A. de Tonnancour, *Coronaire.*

J. H. Terri, *Grand Connetable.*

C. M. Hindman, *Huissier Audiencier.*

REGISTRARS OF DEEDS IN THE TOWNSHIPS.

C. F. H. Goodhue, Sherbrooke.

Phil. H. Moore, Missisquoi,

Richard Dickinson, Shefford,

Wm. Ritchie, Stanstead,

Wm. Robins, Drummond.

John Munro, Beauharnois,

—, Lloyd, Megantick,

George Thos. Griffin, Ottawa,

COURT OF VICE-ADMIRALTY, (Quebec)

Hon. James Kerr, *Judge.*

William Power, Esqr. *Registrar.*

Mr. Joseph Fenwick, *Marshal.*

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits*
and Perquisites.

Les Mer
la Co
réal,

Thoma
John M
John
Jaques
William
François

Noah
William
Francis
William
George

Joseph

Edward
M. L.

jean Bt

Amable

François

JUGES DE PAIX.

DISTRICT DE QUEBEC.

[Commission issued in 1850.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montréal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

Thomas Wilson, Quebec.	Louis Legendre, Lotbi-
John Neilson, do	[nière]
John Davidson, do	Antoine G. Couillard,
Jacques Voyer, do	[Quebec]
William Holmes, do	Ignace G. Boisseau, St.
François Quirouet, St.	[Thomas]
[Gervais]	John Racy, Beauport
Noah Freer, Quebec	Remi Pulze, St. Anne La-
William Phillips, do	[pocatière]
Francis T. Thomas, do	Lous Ruel, St. Gervais
William Price, do	Joseph Ouellet, Trois Pia-
George W. Allfopp, Cap	[toles]
[Santé]	Alexander Frazer, Lake
Joseph Fraser, St. Fran	[Temiscouata]
[cois]	Pierre Canac dit Marquis,
Edward Hale, Portneuf	[St. André]
M. L. J. Duchesnay, Que.	Charles Chapais, junr:
[bec]	[Rivière Ouelle]
jean Bte. Taché, Kamou-	Jacques Oliva, Saint
[raska]	[Thomas]
Amable Dionne, Kamou-	Etienne F. Roy, Beaumont.
[raska]	Antoine C. Taschereau,
François X. Larue, Point.	[Ste. Marie Nouv. Beauce.
[aux Trembles]	François Lehoullier, do

JUSTICES OF THE PEACE.

George Pozer, Quebec	William Wawne, do
Newman Bainbridge, St.	John G. Clapham, Quebec
[Nicholas	Charles Casgrain, Rivière
Narcisse Duchetnay,	[Ouelle
[Beauport	William Pozer, Aubert-
Augustin Caron, Ste.	[Gallion
[Anne du Nord	Charles Robertson,
James M'Kenzie, Quebec	Moïse Morin, Rivière du
Louis Panet, do	[Loup
John Lambly, do	Henry Atkinson, Quebec
Frederick Wyss, Rivière	Roger Lelièvre, do
[Ouelle	J. S. Campbell, do
George Larue, Cacona	William G. Sheppard, do
Charles de Léry, jun.	Louis Massue, do
[Quebec	Hammond Gowen, do
Henry J. Rufsel, do	Errol B. Lindsay, do
Michel Clouet, do	J. Bouthillier, Beauport
William Henderson, do	L. F. Dufresne, Ancienne
Antoine G. Chénet, Cap	[Lorette
[St. Ignace	C. King, St. Antoine
John Gow Smith, Ste.	Louis Methot, Ste. Croix
[Anne Lapocatière	W. M. Phillips, Leeds
Amable Berthelot, Quebec	Peter Roe, do.
Robert Christie, do	A. M'Killop, Inverness
J. Langevin, do	John McLean, Ireland
Henry J. Caldwell, do	François Fortier, St. Mi-
Joseph Morrin, do	[chel
Charles Smith, do	Frans. Fournier, St. Jean
Alexander J. Wolff, Val-	[Port Joli
[cartier	Joseph Gamache, l'Islet,
E. W. R. Antrobus,	
Quebec	Sir Isaac Coffin,
Anth. Anderson, Quebec	Wm. Hall, Township de
Henry Lemefurier, do	[Broughton.
William Finlay, do	Abraham Larue, Cap St.
Joseph Jones, do	[Ignace
Gilbert Henderson,	Richard A. Fortier, Ste.
[Frampton	[Marie (N. B.)

Jean Jo
P. Gau
Pierre I

Frs. J
Fred
Th.
Th.

Lcs M
Les
triè
et S

Pierre
Louis C
Jean B
Jean P
teau-
Barthé
Rock
Nicolas
St. B
Joseph
Assoc
Alexan
Jonas
man
Philen
Robert

JUSTICES OF THE PEACE.

Jean Jos. Reny, do.
P. Cauvreau, Rimouski.
Pierre Doucet, Québec.

Nazaire Larue, St. Jean
[Isle d'Orléans.
Wm. Henry Allan Davies,
[Malbaie.

Frs. X. Perrault et A. L. Scott, Ecrs. *Greffiers*.
Fred. D'Estimauville, *Trésorier des Chemins*.
Th. Aylwin, Ec. *Interprête*.
Th. Aylwin, Ec. *Grand Connétable*.

DISTRICT DE MONTREAL.

[Commission issued in 1830.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif;
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-
tricts de Québec, Montréal, Trois Rivières, Gaspé
et St. François.

Pierre Grisé, Chambly,
Louis Guy, Montreal,
Jean Bouthillier, do
Jean P. Leprohon, Co-
teau-du-Lac,
Barthélemy Roche, St.
Roch,
Nicolas E. L. Dumont,
St. Eustache,
Joseph E. Faribault, L'-
Assomption,
Alexander Mabbutt, do.
Jonas Abbott, sr. St. Ar-
mand,
Philemon Wright, Hull
Robert Jones, Sorel,

René de la Bruere, Bou-
cherville,
Frs. X. Malhiot, Ver-
chères,
Timothy Rose, Stanstead
Selah Pomroy, do
Law. Kidd, Laprairie,
Pierre de Boucherville,
Boucherville,
William McCrae, Saint
John,
Jacques Archambault, St
Roch,
Paul T. Pinsonault, St.
Phillip,

JUSTICES OF THE PEACE.

Hyacinthe St. Germain,	Donald Duff, Lachine,
St. Eustache,	Louis Chicou Duvert, St.
Aaron Martindale, Stan-	Charles,
bridge,	Daniel de Hertel, St.
Elisha Gustin, Stanstead	Andrews,
Ignace Raizenne, St. Be-	Jean Bte. Constantin, St.
noit,	Vincent de Paul,
Wm. Robertson, Mont-	Whipple Wills, Farn-
real,	ham,
William Bowron, God-	Alfred Nash, ditto
manchester,	Amable Archambault,
Frs. X. Séguin, Terre-	St. Hyacinthe,
bonne,	Clark R. Vaughan, Stan-
Joseph Vigneau, Bou-	bridge,
cherville,	Samuel Wood, Farnham
Herry Crebassa, Sorel,	Hoyes Lloyd, New-
Alex. Brown, Dunham,	Glasgow,
Pierre de Rocheblave,	John McKenzie, Terre-
Montreal,	bonne,
James Millar ditto	John Manning, God-
Jos. Cartier, St. Antoine	manchester,
William Blanchard, Ar-	Charles Penner, Lachine,
genteuil,	Samuel J. Hingston,
E. Martel de Vienne,	Godmanchester,
Lachenaie,	James Cuthbert, junr.
Hugues L. de Martigny,	Lanoraie,
St. Hugues,	Geo. Moffat, Montreal,
Conrad Derrick, Cald-	Ths. Farron, Argenteuil,
well's Manor,	Denis B. Papineau, Pe-
Robert Hoyle, Lacole,	tite Nation,
Thomas Jobson, l'Isle-	Charles Manuel, beau-
aux Noix,	harnois,
Robert Vincent, Hatley,	John Simpson, Coteau-
James Brown, St. An-	du Lac,
drews,	J. Wurtele, Montreal,
Jean Bte. Hertel de Rou-	John Molson, ditto
ville, St. Hilaire,	Peter McGill, ditto

N. B. D.
Th. Kai
Charles
Bapti
Willm I
John M
Régis
Lawren
harno
Anthony
Louis B
E. L.
St. F
Richd.
Jacob B
Jos. Du
Jas. Car
William
Césai
Théodo
teuil,
Barthél
Paul,
John N
dreui
David
Eugène
Eust
Roc de
Austin
treai
John F
J. M.
prair

JUSTICES OF THE PEACE.

N. B. Doucet, Montreal.
 Th. Kains, Grenville,
 Charles Tétu, St. Jean
 Baptiste,
 Willm Kirtland, Noyan,
 John M. Gibson, St
 Régis,
 Lawrence brown, Beau-
 harnois,
 Anthony Von Iffland,
 Louis Barbeau, Laprairie
 E. L. D. Bellefeuille,
 St. Eustache,
 Richd. Froste, Granby.
 Jacob Barcelo, St. Benoit
 Jos. Dubuc, Longueuil,
 Jas. Campbell, Lochaber.
 William U. Chaffers, St.
 Césaire,
 Théodore Davis, Argen-
 teuil,
 Barthélémy Joilette, St.
 Paul,
 John N. Mathison, Vau-
 dreuil,
 David Ross, Montreal,
 Eugène Globensky, St.
 Eustache,
 Roc de St. Ours, St. Ours
 Austin Cuvillier, Mont-
 real,
 John Fisher, ditto
 J. M. Raymond, La-
 prairie,

Jules Quesnel, Montreal,
 Adam L. M'Nider, do.
 John Shuter, ditto
 Joseph Masson, ditto
 Charles Grant, ditto
 André Jobin, ditto
 John McKenzie, ditto
 Peter Lukin, ditto
 Benj. Holmes, ditto
 Joseph Roy, ditto
 William Hall, ditto
 Gab. Marchand, St. John
 Jac. Glenn, sr. Chambly,
 Frs. Languedoc, seigni-
 ory of St. George,
 Robt. Jones, Stanbridge,
 C. McDonell, Monnoir,
 Hyacinthe,
 Rémi S. Bourdages,
 Monnoir,
 Emmanuel C. Desprès,
 St. Hyacinthe,
 Stevens Baker, Dunham,
 John Davidson, Dundee,
 O. Le Blanc, Lavaltrie,
 Rodolph Steiger, Willm.
 Henry,
 Et. Roy, Soulanges,
 Dan. M'Lean, Lochaber,
 J. Bte. Doumouchel, St.
 Benoit,
 Owen Quin, Argenteuil,
 P. Horace Panet, Ber-
 thier,

JUSTICES OF THE PEACE.

Norbert Eno, St. Cuthbert,	John Baker, ditto,
J. Bertrand, Blairfindie,	Anson Kemp, ditto,
Pierre Hérroux, Chateauguay,	Amme Squier, Sutton,
Jacob Manning, junr. Lacole,	Jonathan Selby, Dunham,
Jas. Ferrigo, Beauharnais,	Wm. Baker, ditto,
J. Hill Roe, Sabrevois,	Silvanus Fuller, ditto,
Frs. Y. Racicot, Sault au Recollet,	Horace Lyman, Shefford,
Louis H. Gauvin, Blairfindie,	David Wood, ditto
Albigens Waldo, St. Vincent de Paul,	Asaph Knowlton, Stuck-Shepherd Parker, do. [ley
Sewell Foster, Shefford,	Jacob Cook, Brome,
Ezekiah Robertson, do.	Gardner Childs, Granby,
James N. Pettis, Brome,	Samuel Wetherbe, ditto
Marcus Child, Stanstead	Finley Fisher, Hemmingford.
James Peasley, ditto	Thos. McL. Gardner,
Ichabod Smith, Stanstead,	[Hinchinbrooke.
John Jones, Hatley,	William Wallis, do.
Chauncey Bullock, Stanstead,	Thos. Kennedy, Godmanchester,
Wilder Pierce, ditto	Ovide Le Blanc, Beauharnois,
Michae' O'Sullivan, [Montreal.	Robert H. Norval, ditto,
Paul Holland Knowlton, [Brome.	Chs. Benedict, St. Andrews,
Chs. Courteau, St. Roch,	René Boileau, Chambly,
Godfroy Beaudet, Coteau du Lac.	Joseph Ant. Gagnon, La- [prairie,
Horatio Nelson May, St. Armand.	Rbt Dunn, St. Remi,
Daniel Campbell, ditto,	Thomas Brigham, Hull,
Abraham Thompson, ditto	— Spencer, Argenteuil,
	David David, Chambly,
	Henry Hoyle, Lacole,
	Oliver Odell, ditto,
	Cornelius Vanvliet, ditto,
	Ralph C. Horr, Delery,
	J. Bt. Dozois, St. Cyprien
	Loop Odell, Lacadie,
	Levi Bigelow, Bucking- [ham,
	Hareldus Estabrook, Hull
	L. A. Moreau, St. John,

Jos. Bisto

Thos. Gr
Ant. Sen
Pierre Pa

Jas. Pren

Tibarius

John I

John D

Fred. C

Adolph

J. D.

DIS

Les Memb
la Cour
réal et
rieur de

Pierre J

Yama

Moses N

F. Bouch

Réné Ki

Rivière

Benedict

Michel

chiche

Frs. Leg

S. Grant

D. Thor

J. E. D

Rivière

G. C. C

brook

JUSTICES OF THE PEACE.

Jos. Bistodeau, St. Hyacinthe,	Donald McLean, Lochaber,
Thos. Griffiths, Rawdon,	Louis Joseph Charles Cazeuve, L'Assomption,
Ant. Senéchal, St. Pie,	Jean Bte. Meilleur, ditto,
Pierre Paul Demaray, St. Johns,	Godfroi Chagnon, ditto,
Jas. Prendergast, Clarendon,	Joseph Ignace Leclair, Blainville,
Tibarius Wright, Hull,	Chs. Fred Greece, ditto.
John Delisle Ecuyer, <i>Greffier</i> .	
John Delisle, <i>Tresorier des Chemins</i> .	
Fred. Gædick Ec. <i>Interprête</i> .	
Adolphe Delisle, <i>Grand Connétable</i> ,	
J. D. Dagen, <i>Huissier Audiencier</i> .	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

[Commission issued in 1830.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et St. François.

Pierre Joseph Heroux, Yamachiche,	Francis Cottrel, Baie St. Antoine,
Moses Nicols, Ascot,	Joseph Lozeau, ditto
F. Boucher, Maskinongé,	Pierre Joseph Chevretils, Yamaska,
Réné Kimber, sr. Trois-Rivières.	Jos. Dionne, St. Pierre
Benedict P. Wagner, do.	J. Ployart, Grantham,
Michel Caron, Yamachiche,	A. G. Douglas, Aston,
Frs. Legendre, Gentilly,	Pierre Louis Panet, Trois Rivières,
S. Grant, River du Loup,	David Grant, ditto
D. Thomas, Melbourne,	Louis Guillet, Batiscan,
J. E. Dumoulin, Trois-Rivières,	John Wadleigh, Kingsey,
G. C. Colclough, Sherbrooke,	Etienne Mayrand, Rivière-du-Loup,
	W. Buchanan, Yamaska,

JUSTICES OF THE PEACE.

Jos. Prince, St. Grégoire	Eb. Bacon, Compton,
Richd. Beard, sen. Kingsey.	Joseph Pennoyer, ditto
Samuel Brooks, jr. Sherbrooke,	John Weare, ditto
Cornelius Hyatt, ditto	Etienne Côté, Nicolet,
Tyler Spafford, jr. do.	Joseph Pacaud, do.
Alex. Rea, Hereford,	Ls. Landry, Bécancour,
Sam. Pierce, Brompton,	Christopher Menut,
David Chisholm	[Drummondville.
Ecr. Greffier.	
Trésorier des Chemins.	
Philippe Burns, Grand Connétable.	
J. C. Fearon, Traducteur et Interprète.	
Louis Lefebvre, Huissier Audiencier.	

DISTRICT DE GASPE.

[Commission issued in 1832.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivières, et les Juges Provinciaux pour les Districts Inférieurs de Gaspé et de St. François.

Hy. O'Hara, Gaspé Basin,	Wm. Telly, Cape Cove,
Chs. Davis, L'ance-aux-	Malcolm Graham Mc-
[Cousin,	[Arthur, Gaspé Basin,
John LeBoutillier, Percé,	John Aubin, Grand Gre-
John Gosset, Paspebiac,	[ve,
John Baker Blondin, do.	Francis Ahier, St. Geor-
John Cananagh, Bonaven-	[ge's Cove,
[ture.	Peter Lemesurier, do.
George Willis Douglas,	Peter Mabée, jr. Malbay,
[New Carlisle,	Chs. Verdon, do.
Robert Caldwell, senr. do.	Peter Duval, Bouaven-
Duncan Hay, do.	[ture Island,
Jean Landry, Carleton,	Peter Boucher, Percé,
Hilaire Michaud, do.	James Rooney, duto,
Hugh Aitken, Ristigouche	Joseph Case, Cape Cove,
Wm. Cuthbert, Rich-	
[mond,	

DIST

Les M

les J

Dist

Gasp

Moses

Robt.

Selah

Guy C.

broo

S. Broo

Marcus

James

I habod

Corn. F

John Jo

C. Bull

Wilder

Tyler S

Alex. F

COMMISS

CA

François

F. X. B

Ouelle

Honble.

de Be

A. Wal

Isle Jé

COMMISSIONERS OF SMALL CAUSES.

[Commission issued in 1830.]

DISTRICT INFÉRIEUR DE ST. FRANÇOIS.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif,
les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les
Districts de Québec, Montreal, Trois-Kivières,
Gaspé et St. François.

Moses Nichols, Ascot,
Robt. Vincent, Hatley,
Selah Pomroy, Stanstead
Guy C. Colclough, Sher-
brooke,
S. Brooks, jun. Ascot,
Marcus Child, Stanstead,
James C. Peasley, ditto
I habod Smith, ditto
Corn. Hyatt, Ascot,
John Jones, Hatley,
C. Bullock, Stanstead,
Wilder Pierce, ditto
Tyler Spafford, jr. Ascot
Alex. Rea, Hereford,

Timothy Rose, ditto
Elisha Gustin, ditto
D. Thomas, Melbourne.
Sam. Pierce, Brompton,
Eben. Bacon, Compton,
Jesse Pennoyer, ditto
John Weare, ditto
Ichubael Pierce, Shipton,
J. C. Butler, ditto
A. P. Silver, ditto
Frs. Judd, Barnston,
John Sriver, Hem-
[mingford,
T. H. Woolwich, ditto.

Ecuyers

C. B. Felton, *Clerk of the Peace.*

COMMISSAIRES pour la decision sommaire des PETITE
CAUSES dans les paroisses de cette province.

[Continué par 9 Geo. 4, cap. 22.]

François Languedoc, seigneurie de St. George,
F. X. Boucher and Chs. Chapais, paroisse de Rivière
Ouelle,
Honble. J. Cuthbert et Wm. Morrison, seigneuries
de Berthier,
A. Waldo Robinson, et Paul Rollin, seigneurie
Isle Jésus,

E

COMMISSIONERS OF SMALL CAUSES.

Joseph Vigneau, R. de la Bruere, & P. Weillbrenner,
 paroisse de Boucherville,
 Ignace Raizenne, Wm. Snowden and Jacob Barcelo,
 seigneurie des Deux-Montagnes,
 Frs. Boucher and L. A. Duchesnay, paroisse de St.
 Joseph Maskinongé,
 J. B. H. de Rouville et P. Byrne, seigneurie Rouville,
 George W. Allsopp et Ed. Hale, paroisse de Cap
 Santé,
 A. Dionne, Frs. Gauvreau et P. Beaulieu, paroisse
 de Kamouraska,
 Ls. H. Gauvin, paroisse protestante de Longueuil,
 F. H. Séguin & J. McKenzie, seigneurie Terrebonne
 L. G. Brown, ditto Beauharnois,
 J. G. Faribault, L. G. C. Cazeneuve et J. Roy, ditto
 St. Sulpice,
 Bart. Joliette et J. Ol. Leblanc, ditto La Valtrie,
 L. C. Duvert, ditto St. Charles,
 Charles M'Donell et R. S. Bourdages, ditto Monnoir,
 F. Quirouet, J. Roy, et L. Ruel, ditto Livaudière,
 R. Jones, E. W. Carter et Wm. Nelson, paroisse
 de Sorel,
 A. A. Dame, P. Basin et Chs. Gagnon, ditto de St.
 Antoine, Rivière du Loup,
 Alvin Williams, township de Shefford,
 J. Simpson et Et. Roy, seigneurie Soulanges,
 J. Gow Smith, et Vinc. Dubé, paroisse de Ste. Anne
 la pocatière,
 Rock de St. Ours et Jacq. Dorion, ditto St. Ours,
 P. Amiot et Pasc. Chagnon, ditto Verchères,
 J. Gibson, E. Bacon et J. Smith, Compton,
 Ich. Smith, J. Baxter, M. Child, A. Kilborn et J. Gil-
 man, township of Stanstead,
 Samuel Hatt et René Boilleau, paroisse Chambly,
 Asa. T. A'exander et P. Lanctot, seigneurie de La-
 prairie,
 W. G. Blanchard, Thos. arron et Chs. Benedict,
 ditto Argenteuil,
 Frs. Lehoullier, J. Walsh et A. T. Taschereau, ditto
 Taschereau,
 Chester Hovey et J. Jones, township Hatley,
 Benjamin Holmes, Chambly.

Eben
 Alex.
 Du
 Jonas
 E A
 St.
 Thom
 R. H
 RLac
 Bart.
 l'As

J. Bte
 Jos. Ja
 Wm. I
 Goram
 Bolto
 John S
 Wm. S
 des de
 Ign. J.
 Arthur
 James
 Godm
 Louis T
 Bay.
 Amable
 Hyaci
 John Sa
 Jos. Mi
 of St.
 Pierre
 Riv. d
 John Ph
 John Ph
 B. Cle
 D. B. P
 Petite

COMMISSIONERS TO TAKE AFFIDAVITS.

Ebenezer Billings, paroisse St. Thomas [dist. Mont.]
 Alex. Brown, Jon. Selby et Stevens Baker, township
 Dunham,
 Jonas Abbot et Phil. Moore, seigneurie St. Armand,
 E. A. Lefebvre de Bellefeuille, Jaq. Labrie, et H.
 St. Germain, ditto Mille-Isles,
 Thomas McLeary, township Hinchinbrook,
 R. Hoyle, Corn. Vanvliet et W. Odell, seigneurie
 RLacole,
 Bart. Rcher, Ch. Courteau et P. H. Barsalou, ditto
 l'Assomption,

Commissioners to take Affidavits.

J. Bte. Fournier, seigneurie Rigaud,
 Jos. Jaq. Leclair et J. Hettrick, ditto Blainville,
 Wm. Davis, township Stanbridge,
 Goram Page, Mark Randall, et Jos. Kimball, ditto
 Bolton,
 John Scriver and Ths. Hall Woolrich, Hemmingford,
 Wm. Snowden and R. O. Thetard de Montigny, Lac
 des deux montagnes.
 Ign. J. Boisseau, St. Thomas.
 Arthur McDonald, Chateauguay.
 James Hamilton, Benj. Lewis and Dun. McNee,
 Godmanchester.
 Louis Tremblay and Her. Gauvreau, seigniory Murray
 Bay.
 Amable Archambault and Jos. Bistodeau, parish St.
 Hyacinthe:
 John Sawyer & Ebenezer Learned, Eaton.
 Jos. Miville, Louis Besse and Firmin Peltier, parish
 of St. Roch, [dist. Quebec.]
 Pierre Bonenfant and Benj. Dionne, seigniory of
 Riv. du Loup, [dist. Quebec.]
 John Phillips, seigniory of Sabrevois.
 John Philbrick, J. C. Butler, Shub. Pierce, and C.
 B. Cleveland, township Shipton.
 D. B. Papineau, W. Dole and Asa Cook, seigniory of
 Petite Nation.

COMMISSIONERS TO TAKE AFFIDAVITS.

Jean Marie Bélanger et Pierre Fournier, St. Jean Port Joli.

Isaac Willsie, Fisher Ames and Orange Tyler, Seigniorv Delery.

J. A. Mathieson, Seigniorv of Vaudreuil.

Bencon P. Warner and Ammi C. Squire, Township of Sutton.

Benj. Galls, Isaac Hoyle and Albert Chapman, paroisse St. George.

Pierre Canac dit Marquis et Hyp. Sirois dit Duplessis, Seigniorv de L'Islet du Portage.

Jacques Lamoset, Seigniorv de Bleury.

joseph
Georg
Andre
Robert
G. B.
Philip
Paul V
Jos. F
And.
Edoua
And.
Henry
Frs. X
Ed. Bu
Louis
Pierre
Pierre
Jac. N
Chs. P
B. C.
Frs. W
J. F.
hos.

AVOCATS.

Hon. James Stuart, Attorney General, (Suspended.)
 Chs. Rd. Ogden, Solicitor General, (Acting as At-
 [torney General.]

David Ross, King's Counsel at Montreal.
 A. W. Cochran, King's Counsel, Quebec.
 Michael O'Sullivan, Esqr. do. do.
 Fred. Aug. Quesnel, do. do.
 P. Vézina, King's Counsel, Three-Rivers.
 A. R. Hamel, Advocate General, Quebec.

A QUEBEC.

Joseph Levasseur Borgia,
 George Vanfelson,
 Andrew Stuart,
 Robert Christie,
 G. B. Faribault,
 Philip A. De Gaspé,
 Paul Vallé,
 Jos. Frs. X. Perrault,
 And. Wm. Cochran,
 Edouard Bacquet
 And. R. Hamel,
 Henry Black,
 Frs. X. Simon,
 Ed. Burroughs,
 Louis Fiset,
 Pierre Le Droit,
 Pierre Chénoupe,
 Jac. Narcisse Amiot,
 Chs. Panet,
 B. C. A. Gagy,
 Frs. W. Primrose,
 J. F. Josh. Duval,
 Jos. Wm. Willan,

L. F. Dufresne,
 R. S. M. Sewell,
 Charles E. Casgrain,
 E. O. Desbarats,
 Elzéar Bedard,
 Gaspard Drolet,
 Aaron Ezékiel Hart,
 Charles Deguise,
 Hector Simon Huot,
 Fredk. Andrews,
 Robert Allsopp,
 Joseph Lagbeux,
 Saml. L. Bouchette,
 René E. Caron,
 R. S. M. Bouchette,
 Wm. Smith,
 Daniel McCallum,
 William Power,
 Alex. Stewart Scott,
 C. M. J. Duchesnay,
 Chs. N.E. Drolet,
 Thos. Wm. Lloyd,
 Ths. Cushing Aylwin,

ADVOCATES.

Sam. Ussher,
 P. Elzéar Taschereau,
 Jos. And. Taschereau,
 Ol. Jos. Elz. Perrault,
 Wm. King McCord,
 John Urquhart Ahern,
 Etienne Parant,
 Ed. Henry Bowen,
 Henri Voyer,
 Isidore Bedard,
 Robt. Hunt. Gairdner,
 N. C. Levasseur Borgia,
 John Robinson Hamilton,
 Wm. Bell,

Geo. Okill Stuart.
 Etienne Martel,
 G. W. Wickstead,
 E. A. J. Duchesnay,
 E. H. J. Duchesnay,
 George Wurtele,
 G. F. Bowen,
 David Roy,
 G. W. Scott,
 John Wilkie,
 Jos. Fenwick,
 N. F. Belleau,
 C. W. Smith,

A MONTREAL.

David Ross,
 Denis B. Viger,
 Janvier Lacroix,
 Benjamin Beaubien,
 François Xavier Bender,
 Antoine Ls. Levesque,
 Louis Michel Viger,
 Fred. Aug. Quesnel,
 Samuel Gale,
 John Boston,
 Louis Jos. Papineau,
 Michael O'Sullivan,
 Ch. Richard Ogden,
 Alexis Bourret,
 Jams. Chals. Grant,
 Dominique Ben. Rollin,
 Francis Wm. Desrivieres
 Samuel W. Monk,
 Toussaint Peltier,

J. M'Gill Desrivieres,
 G. S. Henshaw,
 Peter N. Rossiter,
 William Walker,
 Alex. Buchanan,
 C. C. S. De Bloury,
 Dominique Mondeler,
 P. H. D. Beaubien,
 John M'Donell,
 Philippe Bruneau,
 Robt. Lester Morrogh,
 Hyp. St. G. Dupré,
 Fs. P. Bruneau,
 Seraphim Cherrier,
 Chs. E. Mondelét,
 Hypolite Guy,
 Edward Adams Clark,
 George Weekes,
 J. Sam. M'Cord,

Henry I
 L. J. F
 bault
 Joseph
 Nathan
 Pierre
 Wm. B
 Chs. G
 P. L. L
 Wm. R
 Frederic
 H. Forr
 Jean Th
 John St
 John H
 Jean C.
 Daniel S
 John B
 James C
 Frs. P.
 Duncan
 Campbe
 Ed. Th
 Charles
 E. E.
 Arthur
 Thoma
 J. A. L

Pierre V
 de la C
 Hugues
 Charles
 A. D. B
 P. Benj

ADVOCATES.

Henry Driscoll,
 L. J. Fleury Deschambault,
 Joseph Bourret,
 Nathaniel Charles,
 Pierre Bibaud,
 Wm. Badgley,
 Chs. Greece,
 P. L. Le Tourneux,
 Wm. Ryan,
 Frederick Griffin,
 H. Forrest,
 Jean Théophile Brafeau,
 John Stanley,
 John H. Johnston,
 Jean C. Bruneau,
 Daniel Salman,
 John Bleakley,
 James G. Scott,
 Frs. P. Terroux,
 Duncan Fisher,
 Campbell Sweeny,
 Ed. Th. Jones,
 Charles D. Day,
 E. E. Rodier,
 Arthur Ross,
 Thomas Nye,
 J. A. Lacroix,

James Smith,
 Aug. Norbert Morin,
 Antoine Rolette,
 H. Deschambault,
 P. B. Thetard de Montigny,
 Nicolas C. Radiger,
 Leon Gosselin
 Pierre Moreau,
 John Ponsonby Sexton,
 Ls. Hypolite Lafontaine,
 John Ussher, junior,
 Theophile Bruneau.
 Hugh Taylor,
 Robert Armour,
 John Pickel,
 John Godard.
 Jos. Octave Turgeon,
 John Platt,
 Ls. Gust. Chev. de Iorimier.
 Denis Artiste Laberge,
 Frs. Perry,
 John McGillis,
 C. O. Perrault,
 E. D. David,

AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina, (Conseiller
 de la Couronne),
 Hugues Heney,
 Charles Lafrenaye,
 A. D. Bostwick,
 P. Benjn. Dumoulin,

W. C. H. Coffin,
 Pierre Louis Panet,
 Ths. Stone Judah,
 Louis Charles Cressé,
 Charles Aubry,
 P. L. Fortier,

NOTARIES.

Jas. A. Thompson,
Thomas Barron,
Henry H. Judah.
Geo. Manly Muir,

Edw. Barnard,
Thos. Burn,
R. H. G. Johnston,
Ed. Vezina,

A ST. FRANCOIS.

James Hallowell,
Chs. De Tonnancour,
Pierre Cressé,
G. Kimball,
C. P. Elkins.

Ebenezer Peck.
Ed. Short,
John Short,
James Peoples,

A GASPE.

Ed. Thibaudeau.

J. F. Deblois,

NOTAIRES.

Ville de Québec.

Roger Lelièvre,
Felix Têtu,
Pierre Laforce,
Michel Berthelot,
Jacques Voyer,
Mich. Sauvageau,
Louis T. Besserer,
Wm. Fisher Scott,
A. Campbell, H. M. N.
Pierre Gagnon,
Ant. A. Parent,
Edward Glackemeyer,
L. T. M'Pherson,
F. X. Vaillancourt,
Louis Panet,
Michel Tessier,
Chas. M. De Foy.
Errol Boyd Lindsay,
William C. De Léry,
Chs. D. Planté,

A. B. Sirois Duplessis.
René Gab. Belleau,
Fabien Ouellet,
Am. B. Deblois,
Germain Guay,
George Black Goudie,
Jean Guillet dit Tour-
rangeau,
Frs. H. Garneau,
Antoine Cauchy,
J. Bte. Gagné,
Josiah Hunt,
Benj. Thérien,
William Delery,
Jos. David, *
Jos. Petitclaire,
L. A. de St. Georges,
Louis Cérat,
J. M. P. Cadieux,
John Birch,

F. X.

Chs.
Jos.
Edoua
Isido
Louis
Louis
Domi
Franç
S. Pr
Franc
Andr
Paul
Joseph
Edoua
M. G
A. de
Dom.
J. O.

Olivie
F. X.
Joseph
Georg
J. B.
A. C.
julien
Louis
David
Dama
Laz.
Stanis

NOTARIES.

Residence not known.

F. X. Blais,

| Pierre Piette.

District de Québec.

COTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot, Baie St. Paul.

Jos. Alfred Simard do.

Edouard Tremblay, ditto.

Isidore Levesque, Eboulemens.

Louis Ranvoyzé, Sainte-Anne du Nord.

Louis Bernier, Château Richer.

Domin. Le François, Lorette.

François Xavier Larue,

S. Proulx,

François Laroche,

André Sophien Larue,

} Pointe aux Trembles.

Paul Bigué, Port Neuf.

Joseph Bernard, Cap Santé.

Edouard Morin, Grondines,

M. G. Gaucher, Deschambault.

A. de la Chevrotière, ditto.

Dom. Lefrançois, ditto.

J. O. Arcand, ditto.

CÔTE DU SUD.

Olivier Grégoire, St. Nicolas,

F. X. Bourassa, ditto.

Joseph Filteau, Lotbinière.

George L. L'Herault, ditto.

J. B. Moreau, ditto.

A. C. De La Chevrotière, do.

Julien Demers, Ste. Croix.

Louis Guay,

David Bigué,

Damase Larue,

Laz. Lefebvre,

} St. Antoine.

Stanislas Amiot, St. Jean Chrysostome,

NOTARIES.

Jacques Eoucher,
 Frs. X. Lefebvre,
 Pierre Paradis,
 Joachim Gosselin,
 Michel Charest,
 Joseph Ignace Leclair, } St. Henry.
 John Walsh, }
 J. Bte. Bonneville, } Ste. Marie, Nouvelle Beauce,
 Joseph Reny, }
 F. X. Ponsant, } ditto.
 T. J. Taschereau, }
 François Verrault, St. François Nouvelle Beauce.
 Michel Debelotte dit Dostie, St. Joseph, N. Beauce.
 Chrs. E. Reny, Ste. Claire.
 Joseph Gosselin, St. Charles.
 Abraham Turgeon, St. Gervais.
 J. Bte. Couillard, Pointe Levi.
 Jean Bouffard, do
 Ls. Benj. Delagrave, St. Joseph do. do.
 Jo. Clovis Bélanger, St. Anselme.
 C. H. H. N. Larue, Isle d'Orléans.
 Narcisse Boisseau, Beaumont.
 Charles Dugal, St. Michel,
 Augustin Larue, St. Vallier.
 Villebon Larue, do.
 Louis Ruel, St. Gervais,
 Aug. Guillaume Ruel, Berthier,
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.
 J. C. Letourneau, }
 Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas.
 Ignace G. Boisseau, }
 Antoine Bernier, }
 Fran. Marcel Kirouac, St. Pierre,
 A. N. Blais, do.
 Amable Morin, St. Roch.
 Remy Piuze, Ste. Anne.
 Abr. Larue, Cap St. Ignace.

Pierre
 H. B.
 L. E.
 Mich
 Jean
 Th. C.
 Prude
 Ignac
 Alexr
 E. M.
 Pasch
 Moys
 F. C.
 Josep
 Ant.
 Pierre
 Marti

J. Pa
 J. M.
 Char
 Louis
 F. X.
 N. B.
 Louis
 Thom
 Henr
 Andr
 Char
 Peter
 Pierre

Jos.
 W.

NOTARIES.

Pierre Garon, Rivière Ouelle.

H. Belanger, do.

L. E. Morin, St. Thomas.

Michel Honoré St Jorre de Sergerie, do.

Jean Bte. Taché,

Th. Casault,

Prudent Bernier,

} Kamouraska.

Ignace Bernier, St. André.

Alexr. Fraser, ditto.

E. Michaud, do.

Paschal Dumais, Kakona,

Moyse Morin, Rivière du Loup.

F. Chamberland, Isle Verte,

Joseph Ouellet, Trois Pistoles.

Ant. Bernier, and Remi Ouellet do.

Pierre Gauvereau, and W. Dubord, Rimouski.

Martin Sheppard, District de Gaspé.

Ville de Montréal.

J. Papineau,

J. M. Mondelêt,

Charles Prevost,

Louis Guy, H.M.N.

F. X. Dézéry,

N. B. Doucet,

Louis H. Latour,

Thomas Bedouin,

Henry Griffin,

André Jobin,

Charles Desève

Peter Lukin.

Pierre E. Leclerc dit La-
frenaie,

Jos. Aug. Labadie,

W. N. Crawford,

Chev. de Lorimier,

Etienne Guy.

Joseph Belle,

J. P. Grant,

Jos. Daniel Vallée,

Pierre Jos. David,

J. Bte. Meloche,

Patrice M. Guy,

P. H. Dupéré,

John T. Terroux,

Donald J. Morrison,

Chs. Alex. Terroux,

L. S. Martin Ladouceur.

John Blackwood,

W. H. A. Asterout,

Pierre Beaudry,

NOTARIES.

Louis Marteau,
G. D. Arnoldi
Jos. Guy,

Frs. Leonard,
Edw. Beaudry,
C. A. Brault,

Residence unknown.

Frs. Renaud,
F. X. Gamelin,
Z. Joseph Truteau.
Frs. X: Raciot,
Joseph Prest,

Remy Goden de la Poterie,
Jos. Ant. Thérien,
J. Bte. Martin,
H. Joshua Oldham,
Jos. Brisset.

District de Montréal.

COTE DU NORD

Aug. Dumouchelle, St. Scolastique
Augustus McKay, do
J. B. G. Peltier. Ste. Genevieve
J. B. Constantin, St. Vincent de Paul
M. G. Baret, Zephirin Pepin et Césaire Germain, do.
Nicolas Manteilht, Ste. Rose
Ant. Alexis Dubois, }
P. Ls. Charland, } Soulanges.
Hyacinthe Fabien Charlesbois, Vaudreuil.
J. Am. Charlesbois, St. Polycarpe
Frs. L. Bellefeuille, }
J. A. Berthelot, }
Eugène Fred. Globensky, }
Step. McKay, } St Eustache.
Jean Stanislas Cloutier, }
Jos. Lefebvre de Bellefeuille, }
Augustin Weilbrenner, }
R. Dickinson, Hull
Ls. Ed. Globensky, Ste. Anne des Plaines
Ignace Raizenne, }
Jean Jos. Girouard, } St. Benoit
Charles A. Berthelot, Ste. Geneviève
Michel Charest, }
Joseph Ign. Leclaire, } Ste. Thérèse.
Jos. Oct. Bastien, }

Frs. H.
J. L.
Frs. H.
Joseph
Jean B.
Narcis.
J. Bte.
Bar. F.
Thoma
Jean C.
Godfr.
August
F. E. I.
Barth.
G. R.
J.B. C.
Charles
Leopold
J. Bte.
J. F. M.
Frs. R.
Ls. St.
Jos. Hu
Pierre B.
Jean Bte
J. E. B.
Louis I.
Th G.
Mim.
Ant. T.

Louis D.
Frs. Ge
Jos. Na
Paul TH
L. H. I

NOTARIES.

Frs. H. Séguin, }
 J. L. Prevost, } Terrebonne.
 Frs. Hy. Prevost, }
 Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche.
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.
 Narcisse Bergeron, do
 J. Bte. Archambault et Louis Janot, St. Roch.
 Bar. Faribault, }
 Thomas Bedard, } L'Assomption.
 Jean O. Le Blanc, }
 Godfroy Chagnon, }
 Auguste Rocher, }
 F. E. Faribault, }
 Barth. Joliette, St. Paul.
 G. R. D'Arminault, Berthier.
 J.B. Chalut, do
 Charles A. Forneret, do
 Leopold Desrosiers, do
 J. Bte. F. Morin dit Chenevert, do.
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.
 Frs. Rouleau, do.
 Ls. St. Antoine, do.
 Jos. Hub. Paquet, do.
 Pierre Besse, St. Jean.
 Jean Bte. Lukin, Napierville
 J. E. Faribault, Henryville
 Louis Decoigne, Lacadie
 Th G. Thibaudière De Laronde, St: André
 M.im. Brodeur, St: Hugues
 Ant. T. Kimber, Rigaud.

CÔTE DU SUD.

Louis Demers, }
 Frs. George Lepailleur, } Chateaugay.
 Jos. Narcisse Cardinal, }
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.
 L. H. Leblanc, do.

NOTARIES.

Louis Decoigne, } Blairfindie.
 P. P. Desmarais, }
 Edme Henry,
 Louis Barbeau, } Laprairie.
 Pierre Gamelin,
 Jean Bte. Dupuy,
 Pierre Lanctot,
 Laurent Aug. Moreau, }
 Médard Hébert,
 Louis Sarault, } St. Clément de Beauharnois.
 Ovide Leblanc, }
 Laurent Archambault, St. Philippe.
 Frs. Méd. Petrimoult, do
 Louis La Coste, }
 Jos. Boucher de La Broquerie, } Boucherville.
 Augustin Delisle,
 Antoine Eusèbe Bardy,
 Joseph Goguet,
 Chs. Danau de May,
 Alexis Paré,
 Alexis Pinet et Ls. A. Robitaille, Varennes.
 Alexis C. L. Duplessis, } Contrecoeur.
 C. B. Le Noblet Duplessis, }
 Mosé Le Noblet Duplessis, do.
 René Boileau, }
 Joseph Demers, } St. Joseph de Chambly.
 Joseph Porlier,
 Bazile Larocque, }
 Joseph Soupras, } St. Mathias de Rouville.
 Paul Bertrand, }
 Théophile Lemay, Ste. Marie de Monnoir.
 Jos. Isaie Boudreau. Ste. Marie de Monnoir.
 E. G. Coursolles, do.
 Henri Bondy, do.
 Louis C. Duvert, St. Charles.
 Charles Têtu, St. Jean baptiste,
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.
 Firmin Perrin, do

Loui
 Jos.
 Chap
 Loui
 Amb
 Jean
 Frs.
 Henr
 Léon

Joseph
 Sa
 J. En
 Ant.
 Augu
 Jos.
 Louis
 Pasca
 Louis
 Valèr
 Pierr
 Chs.
 Joseph
 F. X.
 Godfr
 Eust.
 Pierre
 Benj.
 Narce
 Jos. C
 Reg.
 F. X.

NOTARIES.

CÔTE DU NORD.

Louis Bourdages, St. Denis.
 Jos. Mignault, St. Denis.
 Charles Bazin, St. Jules.
 Louis Brunelle, }
 Amb. Brunelle, } St. Hyacinthe.
 Jean Fré. Têtu, }
 Frs. Léon L. Dessureau, do.
 Henry Crebassa, William Henry,
 — Crebassa, do.
 Léon Lalanne, St. Armand.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES

Ville des Trois-Rivières

Joseph Badeaux, Not. de } J. M. Badeaux,
 Sa Majesté, } L. D. Craig,
 J. Emanuel Dumoulin, } Frs. Aimé Noisieux.
 Ant. Z. Leblanc, } T. J. Chevretils.
 Augustin Trudelle, }
 Jos. Casimir Dury, } Ste. Anne Laperade
 Louis Dury, }
 Pascal Pepin do.
 Louis Guillet, Batiscan.
 Valère Guillet, Yamachiche.
 Pierre Bazin, }
 Chs. Ed. Gagnon, } Rivière du Loup.
 Joseph Bourret, }
 F. X. Brunelle, }
 — St. Antoine, } Maskinongé,
 Godfroi Landry, }
 Eust. Sicard deCarufel. }

CÔTE DU SUD.

Pierre Joseph Chevretils,
 Benj. Thérien,
 Narc. Bergeron,
 Jos. Chenevert,
 — Langevin,
 Reg. Begevin,
 F. X. Lacombe, } St. Michel d'Yamaska.

NOTANIRS.

Wm. Pltt, St. François.
 Antoine Robin, do.
 Jos. Rousseau, } Baye du Fêvre.
 Pierre Blondin, }
 Ls. Frs. Dumoulin, }
 J. M. C. Duvernay, } Nicolet.
 Luc Michel Cressé. }
 J. J. R. Lecomte, }
 J. Bte. Vincent, St. Grégoire.
 Laurent Genest, Gentilly.
 Ant. P. de Courval, Bécancour,
 Gamelin Gaucher, } St. Pierre les Becquets.
 Ant. Prosper Methote, }
 D. Thomas, } District de St. François.
 W. Ritchie, }
 I. J. Leclaire, }
 C. A. Richardson, Stanstead.

Joseph
 Joseph
 Wm.
 R. S.

H. le l
 Jean B
 Amabl
 Franç
 Jean B
 Benja
 Modè
 Willia
 Joseph
 Joel A
 Joseph
 Ignac
 J. Bte
 Jos. R
 Joseph
 Henry
 Pierre
 Franç
 Theod
 Charle
 Louis I
 Peter
 Pierre
 Jean
 Robert
 John
 John S
 Charle

LAND SURVEYORS.

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General*,
 Joseph Bouchette, jun. Esq. *Dep. Surveyor General*.
 Wm. Sax, *1st Clerk in the Surveyor's General's Office*.
 R. S. M. Bouchette, *Second Clerk in do.*

H. le M. St. Germain,	Ste. Thérèse.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Amable Dezery,	Montréal.
François Le Gendre,	Gentilly.
Jean Bte. Larue,	Quebec.
Benjamin Ecuyer,	do.
Modeste Pratte,	Three-Rivers.
William Sax,	Quebec.
Joseph Whitman,	La Cole.
Joel Ackley,	Laprairie.
Joseph Fraser,	St. Anne.
Ignace Plamondon,	St. Regis.
J. Bte. Courval,	Nicolet.
Jos. Fortune,	Argenteuil.
Joseph Martel,	Quebec.
Henry O'Hara,	Gaspé.
Pierre Lambert,	St. Antoine.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Point Fortune, Ottawa Riv.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weillbrenner,	Boucherville.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
Robert Smith,	Quebec.
John Dwyer,	St. Hyacinthe.
John Sullivan,	Kildare.
Charles Fournier,	St. Charles.

LAND SURVEYORS.

Henry de Boisbrillant de } la Durantaye,	Kamouraska.
David Thompson,	Terrebonne.
Jean Bte. Legendre,	Gentilly.
Charles Archambault,	Chateaugay.
John Harrison,	Sorel,
Rob. d'Estimauville,	Quebec.
John Adams,	do.
Frederick Weiss,	Rivière Ouelle.
Robert Moorhead,	Quebec.
Emery Féré,	St. Eustache.
Jean Barbeau,	Chambly.
Patrick H. Smith,	Ottawa River
J. B. Duberger,	Murray Bay.
Alexander Stevenson,	Chambly.
Jos. Bouchette, jun.	Quebec.
John W. Quin,	Ste. Marie N. Beauce,
D. T. Jones,	Lachine,
Charles Manuel,	Beauharnois.
Wm. Taylor,	Sorel.
Jas. Gray,	(residence unknown.)
Jean P. Proulx,	Ste. Marie N. Beauce.
Ths. Horan,	Rawdon.
H. Leslie,	Quebec.
David Bourdages,	St. Denis.
Donald Livingston,	Ste. Marie de Monnoir.
John Burroughs,	Hull.
Jean O. Arcand,	Saint Michel D'Yamaska,
Err. C. Després,	Saint Hyacinthe.
John McNaughton,	Ottawa River.
Angus Cattanach,	do.
Wm. McDonald,	do.
William Ware,	Ste. Claire.
Frs. Têtu,	Saint Jean Baptiste.
Philippe Verrault,	Cap St. Ignace.
Joseph Hamel,	Quebec.
Joseph Pierre Bureau,	St. Michel de Yamaska.
Leon Guillaume Lalanne,	Hichinbrooke.
Am. Casaubon Dostaller,	Lachine.

Alex
Nico
Dun.
Josep
Ama
Laur
Thos
Jame
Chs,
Wm.
H. U
Alph
H. B
Josep
Elie
Gabr
Josep
Adol
Will
Owe
Wm.
Alex
Dun
Erie
Dan
Andr
Andr
Andr
Jule
Ben
Tho
John
Hir
John
F. X

LAND SURVEYORS.

Alex. McNeil,	Gaspé.
Nicolas Lefrançois,	Chateau Richer.
Dun. S. Ballantyne	Rimouski.
Joseph Gamache,	l'Islet.
Amable Bochet,	St. Anne la Pérade.
Laurent Dorval,	l'Assomption.
Thos. Allstone, Rivière	du Loup, Dist. Montreal.
James Dignan,	Berthier.
Chs. Frs. Fournier,	St. Jean Port Joli.
Wm. Teasdale,	Argenteuil
H. U. Ballantyne,	L'Islet.
Alphonso Wells,	St. Césaire.
H. Brunet,	Quebec.
Joseph Pennoyer,	Compton.
Elie Bélanger,	Kacona.
Gabriel Maufet,	Rivière du Loup.
Joseph Weilbrenner,	Boucherville.
Adolphus Larue,	Quebec.
William Henry,	Sherbrooke.
Owen Quinn,	Argenteuil.
Wm. Henderson,	Quebec.
Alex. James Russel	Bytown,
Duncan McCallum,	Oddelltown,
Erie Servile Fournier,	St. Jean-port-joli.
Daniel Webster,	Stanstead.
André Trudeau,	Montreal,
Andrew Ross;	Frampton.
Andrew Russel,	Leeds.
Jules Eremblay,	Baie St. Paul,
Benoni Legeudre,	Ste. Croix,
Thos. Carrol,	St. Ambroise,
John Hughes,	Montreal,
Hiram Corey,	Stanbridge.
John Newman,	Argenteuil,
F. X. Legendre,	Quebec,

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

District de Quebec.

EN VILLE.

Quebec Medical Board.

Joseph Painchaud, President.

Ant. G. Couillard,
François Fortier,
Thomas Fargues,
Joseph Morrin,
Etienne P. Taché,

Jean Blanchet,
Joseph Parent,
F. X. Tessier,
John Clark,
Jean Bte. Noël.

F. X. Tessier, Secretary.

Medical Practitioners in Quebec.

Joseph Painchaud,
Ant G. Couillard,
Thos. Fargues, M. D.
Jos. Morrin, M. D. U. S.
John Rowley,
Wm. Hall, M. R. C. S. L.
J. Blanchet, M. R. C. S. L.
J. Parant, M. R. C. S. L.
F. X. Tessier, M. D. U. S.
Frs. J. Seguin,
George Roberts,
Etienne Drolet,
Samuel W. H. Leslie,
J. Douglass, M. D. U. S.,
Edm. Baillie O'Callaghan.

Alfred A. Andrews,
Saml. Waller,
Ormsby Bourke,
Wm. Marsden.
Ed. Rousseau,
Wil. Lyons, M. D.
Frs. Fortier, M. R. C. L. L.
Thos. Lloyd, M. R. C. L. L.
C. H. O. Côté,
John Leitch,
P. W. Barrett,
Vincent Martin,
John Racey,
Ed. Vancourtland,
Hugh Caldwell,
W. H. Ryan,

James Manning,
Joseph Ford,
Louis Emmons,
M. F. Colby,

Ser. Viger,
William Thurbur,
J. B. Allard,
J. B. Mills.

Apothecaires, { J. Mufson,
J. J. Sims.

PHYSICIANS AND SURGEONS.

Accoucheuses,

Marie L. Ozeley,
Genevieve Langlois,
Margaret Papps,
Jane Johnston,

Mary Donaldson,
Mary Inglis.
Marie Jarnac,
Genevieve Gignac,

EN CAMPAGNE.

M. P. de S. Laterriere,
Thomas Horsman,
Ernst Munkel,
Etienne P. Taché,
George Larue,
Pierre Mackay,
J. G. Gaucher,
E. P. Lamoureux,
John Clark,
James O'Leary,
R. A. Fortier,
Charles Pelisson,
Ls. Girard,
F. X. Drolet,

Patrick Donnelly,
Jos. Laveaux,
W. Blumhart, M.D. U.S.
Thomas A. Panet,
J. B. Noel, M.R.C.S.L.
J. Bte. Grenier,
J. Bte. Blais,
Réné Bedard,
Chs. Jams Frémont,
Oct. C. Fortier,
Olivier Fleury dit La-
gorgendière,
Louis David Dubord,

District de Montréal.

MONTREAL BOARD OF EXAMINERS.

A. Arnoldi, *President.*

W. Nelson, *Vice-President.*

Rob. Nelson,
J. B. Meilleur,
W. J. Vallée,
Z. Kimber,
Frs. C. Duvert,

Alex. Demers,
P. Beaubien
R. S. Bourdages,
J. Bte. Lebourdais, Scrt.

EN VILLE.

Alex. Lusignan,
Robt. Hall,
Robert Nelson,
Jean Bte. Lebourdais,
Henry Munro,
Wm. D. Selby, M. D.

Wm. J. Vallée,
M. H. May,
Frs. Arnoldi
Henry McDowal,
Henry Porter,
M. Mabey.

PHYSICIANS AND SURGEONS.

Dugald McDonald,	Thomas Brown,
Wm. Lyman,	J. Ed. Rankin,
Joseph Hensley,	David Brown,
James M'Aulay,	J. R. Spooner,
John Walker,	Jacob Glen,
Elisha J. Ramson,	Thomas G. Keegan,
Francis Badgley,	Alfred Digby, M.
John Hill Roe,	John Barr,
Ol. Ths. Bruneau,	G. M. Abbott,
P. D. Brousseau dit La-	William Macdonald,
fleur,	Charles Mulhiot,
P. Beaubien, M. D.	J. C. C. Brazeau,
W. Robertson,	P. A. H. Davignon,
	William Bell.

Apothicaire.

Joseph Beckett,	Day & Gelstein,
Romuald Trudeau,	Jean Dubuc,
Hedge & Lyman,	Wm. Hough.

EN CAMPAGNE.

Rodolph Steiger, Longueil
 Rémy C. Weillbrenner, Boudresville
 Patrick Buckley, St. John
 William Belin, Longue Pointe
 John Morley, M.D. (u.s) Boucherville
 Frs. Chicou Duvert, St. Charles
 L. M. R. Barbier, Berthier
 J. F. B. Lionois, Chambly
 Peter C. Leodel, St. Paul
 Wolfred Nelson, St. Denis
 Ths. Bouthillier, St. Hyacinthe
 Asa T. Alexander, La Prairie
 Michel F. Valois, do
 R. S. Bourdages, Ste. Marie
 M. P. Barsalo St. Roch
 Timoleon Quefnel, St. Phillippe
 A. V. Robinson, St. Vincent de Paul

Chs.
 J. B.
 — M.
 Chs.
 Edou.
 J. O.
 Luke
 J. C.
 John
 Fosep
 Jean
 Simon
 Georg
 Simon
 John
 L. J.
 James
 Saml.
 Ls. Al
 bazile
 Geo.
 M. S.
 James
 Bernar
 Wm.
 bau
 F. X.
 W. A.
 Joshua
 A. A.
 Ths. V.
 Peter
 Leona
 R. M.
 Gab.
 Urbain

PHYSICIANS AND SURGEONS.

Chs. Gordon O'Doherty, St. Eustache
 J. Bte. Meilleur, M. D. do
 — Maculloch, Ste. Thérèse
 Chs. H. Castle, St. André
 Edouard Moreau, St. Laurent
 J. O. Chenier, St. Benoît
 Luke Bent, Ste. Geneviève
 J. C. Boucher de Labruere, Boucherville
 John Parker, Stanstead.
 Foseph Nichols, (Boucherville,

Jean Claude Lehoullier,
 Simon Fraser,
 George Meyers,
 Simon Z. Henry,
 John Gray,
 L. J. G. Cazenenne,
 James Dorion,
 Saml. Newcombe,
 Ls. Albert Bender,
 bazile Charlebois,
 Geo. Gillees,
 M. S. Parker,
 James Mason,
 Bernard Roverly,
 Wm. Fleury Descham-
 bault,
 F. X. O. Boucher,
 W. A. Jardine,
 Joshua Chamberlain,
 A. A. Andrews, M. D.
 Ths. W. Porter, M. D.
 Peter Diehl,
 Leonard brown.
 R. McG. Walmsley.
 Gab. Aimong,
 Urbain Grenier,

S. C. Blyth, M. D.
 J. Le Duc,
 John Weston,
 Gustave Iserhoff,
 Calvin May,
 Henry V. Rogers,
 Michael Andrews,
 Barnard M'Gale,
 Neil McKernan,
 jas. Wallis,
 Alexis Demers,
 John Charles Belin,
 Uriah Laffin,
 Chs. P. A. Boucher,
 Chs. Fleming,
 P. M. Bardy.
 Chs. Boucher de Gros-
 bois,
 Ant. Toufsaint Voyer,
 W. A. R. Gilmour,
 Analet Gigon,
 James Cairns
 Ch. J. Bordwine,
 Geo. Ferary,
 J. H. Jessep,
 Abr. Dukeman,

PHYSICIANS AND SURGEONS.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Ville des Trois-Rivières.

CÔTE NORD.

George Carter,	}	Trois Rivières
René Jos. Kimbert,		
H. J. Martin,		
Ed. Rousseau,		
— Tresler,	}	Ste. Anne de la Pérade
Daniel Mulhollan,		
E.P. Lamoureux, M.D. Par		
A. A. Dame,	}	Rivière du Loup
W. W. Forest,		
A. B. Shiller,	}	Maskinongé
— Boucher, fils,		

CÔTE SUD.

Thomas Fortier, Gentilly
 Charles Quesnel, Bécancour
 Calvin Alexander, Nicolet
 Dugald M'Donald, St. Antoine de la Baie du Febvre
 Léon Rousseau, St. Michel d'Yamaska

SOREL.

E. W. Carter.

GASPE.

George Douglas, Carlisle.

DISTRICT DE SAINT FRANÇOIS.

Marcus Child, Stanstead.
 Moses Nichols, Sherbrooke,
 James Lull, Stanstead.

TRINITY HOUSE OF QUEBEC.

The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12.

The Hon. John Stewart, *Master*
William Walker, Esq. *Deputy Master*

Robert Paterson, H. Lemesurier, John Lambly, <i>Harbour Master</i> , Robt. Young, <i>Super' of Pilots</i> , Geo. Pemberton,	$\left. \begin{array}{c} \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\} \text{Esquires}$	<i>Wardens at Quebec</i>
---	--	------------------------------

OFFICERS AT QUEBEC.

Errol B. Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer*.
Mr. Charles Brocklesby, *Assistant Harbour Master*,
and *Superintendent of the Cul-de-Sac*.
Mr. Olivier Vallerand, *Water Bailiff*.
Jean Fluet, *Messenger*.

TRINITY HOUSE MONTREAL.

Thomas And. Turner,	<i>Master.</i>	
Robert Armour,	<i>Deputy Master.</i>	
Adam L. Macnider, Peter M. Gill, Jules Quesnel, George Auldjo, J. Bouthillier,	$\left. \begin{array}{c} \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\} \text{Esqrs.}$	<i>Wardens at Montreal</i>

OFFICERS AT MONTREAL.

John Delisle, Esquire, *Treasurer and Registrar*.
Mr. Edward Armstrong, *Harbour Master*
Mr. Adolphe Delisle, *Water Bailiff*

TRINITY HOUSE, PILOTS, &c.

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency

No.	Names.	Age	Residence.
1	Daniel Ross,	61	Father Point
2	Charles Doiron,	54	Quebec
3	Pierre Rouleau,	69	Father Point
4	Jean Bte. Chaloux,	63	Kakouna
5	James Forbes,	54	Matane
6	Joseph Pouillot,	50	Orleans
7	Jean Dumas,	54	do.
8	Louis Demers,	48	Quebec
9	Barthelemi Pouillot,	49	do.
10	Ambroise Dumas,	51	Orleans
11	Gabriel La Chance, 1st	47	do.
12	Laurent Tremblay,	46	Quebec
13	Bar. La Chance, junr	48	Orleans
14	Chrysostome Dumas,	46	Green Island
15	Charles Dumas,	44	do.
16	Daniel M ^c Millan,	64	Metane
17	Francis Forbes,	47	do.
18	James English,	44	St. Charles
19	Charles Pilcha,	48	do.
20	Pierre Crépeau,	44	Orleans
21	Joseph Jean,	43	do.
22	Michael Forbes,	43	Qu bec
23	Amable Lavoie,	44	Rimouski
24	Prisque Meteiller,	40	Orleans
25	George St. Amand,	40	Quebec
26	Pierre Curodeau,	42	Orleans
27	François Morency,	42	do.
28	Charles Fortin,	37	St. Michel

29 An
30 An
31 Au
32 Pie
33 An
34 Jos
35 Fra
36 Je
37 Gal

38 J.
39 Jac
40 Ger
41 Zae
42 Fra
43 Fra
44 Gui
45 Pie
46 Jos
47 Frs
48 Frs
49 Frs
50 Jos
51 Pie
52 Lot
53 Frs
54 Je
55 Ch
56 An
57 F.P
58 Pie
59 Jos
60 Ch
61 Et.
62 Je
63 Fra

TRINITY HOUSE, PILOTS, &c.

29 Antoine Boucher,	41	Orleans
30 Antoine Lapointe,	39	do.
31 Augustin Doiron,	39	Beaumont
32 Pierre Toussaint,	38	Orleans
33 Amable Paquet,	43	do.
34 Joseph Desjardins,	38	Kamouraska
35 François Leclerc,	38	Trois-Pistoles
36 Jean Langlois, junr.	41	Quebec
37 Gabriel La Chance,	38	Orleans
[2d]		
38 J. A. Dick,	38	do.
39 Jacques Fournier	46	Matane
40 Germain Soucie,	45	Trois-Pistoles
41 Zacharie Côté,	42	Green Island
42 François Paquet,	39	St. Michel
43 François La Chance,	35	Orleans
44 Guillaume LaChance,	40	St. Michel
45 Pierre Boneau,	38	Orleans
46 Joseph Royer,	35	do.
47 Frs. Pineau,	34	Rimouski
48 Frs. Lapointe,	34	Orleans
49 Frs. Dumas,	59	do.
50 Joseph Dumas,	46	Green Island
51 Pierre Lapointe,	32	do.
52 Louis Asselin,	33	St. Michel
53 Frs. Curodeau,		
54 Jean Godbu,		
55 Charles Dion,	34	do.
56 Antoine Gobeil,	32	Orleans
57 F. Pepin dit Lachance,	35	do.
58 Pierre Paquet,	35	do.
59 Joseph Genest,	31	do.
60 Charles Brown,	31	Cap St. Ignace
61 Et. Vaillancour,	30	Quebec
62 Jean Fortin,	30	St. Michel
63 Frans. Dupuis,	33	Orleans

TRINITY HOUSE, PILOTS, &c.

64	Louis Servant,	34	Orleans
65	Jean S. D'amour,	30	Trois-Pistoles
66	Honoré Chassé,	30	River du Loup
67	Frans. Isaac Audet,	28	Orleans
68	Alexis Peltier,	30	St. Vallier
69	Joseph Lavallière alias Laverdière,	36	Orleans
70	Nicolas Paradis,	31	Quebec
71	Regule Benville,	31	Father Point
72	Antoine Frozier,	30	Quebec
73	Louis Thibierge,	33	Orleans
74	Edward Pettigrew,	29	Green Island
75	Honoré Jaques,	31	Crane Island
76	Malcolm Smith.	31	St. Michel
77	Jean Lavoie,	27	Rimouski
78	Joseph Peltier,	31	River du Loup
79	Frs. Royer,	28	Orleans
80	Firmin Levêque,	31	Green Island
81	Pierre Langlois,	26	Fathe Proint
82	J. Bte. Ross,	27	Rimouski
83	Edwd. O'meara.	31	St. Anne
84	George Plante,	27	Orleans
85	Xavier Menard,	29	St. Vallier
86	Jos. M. Plante,	33	Orleans
87	Jean Gourdeau,	30	do.
88	Frs. Rioux,	28	Trois Pistoles
89	Paul Bowes,	32	Green Island
90	Michel Peltier,	30	Orleans
91	Germain Peltier,	27	Rimouski
92	Peter Forbes.	26	Matane
93	Peter Gourdreau,	29	Orleans
94	Charles Aslin,	26	St. Michel
95	Frs. Saint Marc,	26	Orleans
96	Thomas Durnford	36	Quebec
97	William Amiot,	27	do.
98	Charles Boisselle,	29	St. Charles

99	D
100	J
101	J
102	J
103	J
104	J
105	J
106	J
107	J
108	J
109	J
110	J
111	J
112	C
113	J
114	J
115	J
116	J
117	J
118	J
119	J
120	J
121	C
122	J
123	J
124	J
125	J
126	J
127	J
128	J
129	J
130	J
131	J
132	J

TRINITY HOUSE, PILOTS, &c. .

99 David Pettigrew,	25	Green Island
100 Jean Bte. Laroche,	29	Orleans
101 Luc Leclerc,	27	Trois-Pistoles
102 Henry McKenzie,	27	Laprairie
103 Magloire Rioux,	26	Trois-Pistoles
104 Frs. Aubue,	25	Orleans
105 Celestin Coté,	30	Green Island
106 Michel Buteau,	26	Berthier
107 Michel Morin,	28	Quebec
108 J. Bte. Asselin,	33	St. Michel
109 Antoine Michaud,	25	Kamouraska
110 Pierre Pouillot	20	Orleans
111 Firmin Couillard	29	L'Islet
112 Charles Vezina,	29	Orleans
113 Antoine Fortier,	27	do.
114 Joseph Langlois,	27	Cap St. Ignace
115 Hubert Gauthier	25	St. Vallier
116 Jean Bte. Dionne	30	St. Michel
117 Abraham Royer	28	Orleans
118 Alex. Ross,	25	Rimouski
119 André Keable	29	Matane
120 Amable Genest	27	St. Michel
121 Germain Marquis,	31	St. André
122 A. Roi dit Desjardin	25	Kamonraska
123 Thomas Boutin	29	St. Vallier
124 Pre. Rouleaux, junr.	25	Rimouski
125 Michel Fournier	31	Beaumont
126 Alexis Delisle	25	Orleans
127 Charles Chouinard	29	St. Germain
128 Jos. Pepin dit La- chance	23	Orleans
129 Paul Blouin	25	do.
130 Moïse Pepin dit Lachance	25	do.
131 Isaac Forbes	25	Matane
132 Pierre Michaud	24	Kamouraska

TRINITY HOUSE, PILOTS, &c.

133 Jean Savarre	29 Orleans
134 Ant. La Breque	25 do.
135 Jean Bourgette	27 St. Michel
136 Jos. Raimond	29 Orleans
137 Jos. Gagnier	25 St. Michel
138 Ignace Adam	27 L'Islet
139 Fk. Jos. Pouillot	26 Rimouski
140 P. Audet	23 Orleans
141 Fk. Bernier	28 Cap St. Ignace
142 Jos. Lapointe	25 Orleans
143 Frdk. Dorren,	43 Beaumont
144 Frs. Baquet dit Lamontagne	23 St. Michel
145 Jos. Denis	29 Orleans
146 Jean Mercier	30 St. Michel
147 Chs. Nollet	23 Beaumont
148 Olivier Vezina	27 Crane Island
149 J. Bte. Servant	32 Orleans
150 F. M. Bodchard,	27 St. Paul's Bay
151 John Cameron,	29 Beaumont
152 Louis Lemieux,	27 Crane Island
153 Jean Gobeille,	23 Orleans.

Pilots Suspended.

Pierre Paquet, No. 94, for Two years, from the
8th November 1831.

BRANCH PILOTS for & above the Harbour of Quebec,

Pierre Perrault,	{ Assistant Examiner of Pilots for and above the Harbour of Quebec.
François Pagé, Olivier Parant,	
	Michel Le Mieux, Joseph Gauthier,

Jean B
Jean B
Joseph
Antoin
Jean B
Joseph
Pierre
François
François
Joseph
Thom
Ambro
Antoin
Louis
Ambro
Jean B
Flavie

Rates

From
From
iuch
From
From

From
From
From
From
Ra
ney a
Comu
Fo
mand
Bic t
rency

RATES OF PILOTAGE

Jean Bte. Gauthier,	Ambroise Mayrand,
Jean Bte. Biron,	Pierre Pagé,
Joseph Morin,	Antoine Mayrand,
Antoine Belleisle, 1st	Jacques Pampalon,
Jean Bte. Duval,	J. Bte. Dusault,
Joseph Godin,	Antoine Bellecour,
Pierre Pagé, junr.	Amand Casey,
François Mercure,	Charles Raymond,
François Hamelin.	Jos. Isai Boudreau,
Joseph Bougie,	Olivier Boudreau,
Thomas Everell,	Joseph Paquette,
Ambroise Lafleur,	Olivier Raymond,
Antoine Belleisle, 2d	Zephirin Boudreau,
Louis Baribault,	David Boullie.
Ambroise Paquet,	Narcisse Raymond.
Jean Belleisle,	Edouard Boudreau
Flavien Hamelin,	

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence

	<i>From Bic to Quebec</i>	<i>Per Foot.</i>
From the 2d to the 30th April, inclu:	£1	0 6
From the 1st May to the 10th November,		
inclusiv,	-	0 18 0
From the 11th to the 18th November, in.	1	3 0
From the 19th Nov. to the 1st March, in.	1	8 0

From Quebec to Bic,

From the 2d to the 30th April, inclu.	£0	18 3
From the 1st May to the 10th Nov. in.	0	15 9
From the 11th to the 18th Nov: inclusive, I	0	0 9
From the 19th Nov. to the 1st March, in.	1	5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval Office, by Master and Commanders of Vessels, viz :

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2½6 currency per foot.

LIGHT-HOUSES,

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency.
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -
 of 251 tons and upwards, £5 -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows & children

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

Keeper, Mr. ROBERT NOEL LINDSAY.

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island	- - -	E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.
White Island	- - -	E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.
Brandy Pots	- - -	N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E.
Apple Island	- - -	W. S. W.
Basque Island	- - -	W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W. $\frac{1}{2}$ S.

The Shoal at the West end of Green Island, N. E. $\frac{3}{4}$ E.

FLOATING LIGHT VESSEL in the Traverse.

Commander, - - - John McDougal.

[As it has not been ascertained whether the vessel will hold in her present position, no bearings have been published.]

LIGHT-HOUSES.

LIGHT HOUSE on Pointe Des MONTs.

Keeper, - Jas. Wallace,

Will shew a light every evening from sun-set to sun-
rise, between the first of April and the thirty-first
of Decr. inclusive.

The following Notice was published by the 'Tri-
nity House, relating to this Light House :—

NOTICE TO MARINERS.

That a Light House has been erected on **POINTE
DES MONTs**, (or Cape Monts Pelés) on the north
side of the River St. Lawrence, nearly opposite to
Cap Chat, the Lantern standing one hundred feet
above the water.

The Light House lays with the outermost part of
CARIBOU POINT, N. 52° . East and S. 52° . West,
by compass, and it can be seen over that point and
to the Eastward of it.

Ships approaching the light from the Eastward,
as they draw towards Caribou Point must bring it to
bear W. by S.; they will then be in a good fair way,
and if necessary they can near the land by their Lead.

After passing Caribou Point, and as they draw
towards the Light House, they must come no nearer
than 12 fathoms water to avoid two ledges of rocks,
one of which lays E.S.E. from the Light, with only
12 feet water on it; the other lays S. W. from the
Light, and E. S. E. from the Western extremity of
Pointe des Monts, with 16 feet water on it; but these
rocks do not lay farther from the shore than half a
mile at low water.

The Light House lays with the western extre-
mity of Pointe des Monts N. 64° . East and S.
 64° . West, and distant about one mile; and when
ships are to the Westward of the Point; the Light

LIGHT-HOUSES.

House is in one with the outermost Rocks off the Point; and in the day time it forms a bold distinct Land Mark; and on this line of bearing ships are in the best possible fair way for the general purposes of Navigation, whether bound up or down.

For any particular purposes of Navigation, Ships may safely stand to the Northward, until the Light bears E. by N.; they will then be drawing near the North Land; and when it bears E. $\frac{1}{2}$ N. it is time to tack; for when it bears East it will shut in with the High Land and cannot be seen to the *Southward* of *East*, and then they will be only one mile from the Land, and if they are off *Godbut* river, *Pointe des Monts* will bear from them E. by S. two leagues distant.

When ships are off Saint Nicolas Harbor, and the light bearing E. by N. they are in a good fair way from the North Land. The S. E. spitt of *Manicouagan* great Shoal, the Ship and the Light House are then all in one line of bearing.

LIGHT HOUSE on S. W. Point of ANTICOSTI.

Keeper—Lt. Harvey, h. p. Royal Navy.

A Light-House having been erected on the South West point of the Island of Anticosti, Notice is hereby given that a Grand Revolving Light, on the Argand principle, was shewn thereon for the first time, on the 25th of August 1831—and that the said Light will continue to be shewn every night from Sun-set to Sun-rise, from the 25th day of March to the last day of December in each year.

When Ships are to the eastward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until it bears N. N. W. by Compass—they will then be in a good fair way—and if they wish to make more free with the land they can do so by their lead. The land trends from the Light-House S. E. by S. or nearly so.

Whe
House,
til the
in a g
mentio

Near
about t
most p
point.

ly dang
of a m

Sixte
House,
westwa
at the
the use
ed pers

For t
At or a
of th

Above
abo
Pius
Gru
trick
And at
Hol

For shif
betw
or fr
above
For shif
eithe
Hole
the b
Wolf

PILOTAGE REGULATIONS.

When Ships are to the Westward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until the Light bears S. S. E. $\frac{1}{2}$ E., they will then be in a good fair way from the Land, and as before mentioned they can make more free by their lead.

Nearly East and West with the Light-House, and about three-fourths of a mile from it, is the outermost part of a *Reef of Rocks*, which joins the S. W. point. These are dry at low water and are the only dangers near the Light-House; therefore a berth of a mile from the point is a good fair way.

Sixteen leagues to the eastward of the Light-House, at Shallop Creek, and sixteen leagues to the westward of the Light-House, at Grand Bay, and at the Light-House itself are Depôts of provisions for the use of Mariners in distress or other ship-wrecked persons.

REGULATIONS

For the payment of pilotage above Bic to Quebec,

At or above the Anchorage

of the Brandy Pots - - $\frac{2}{3}$ ds of the present rate for
for a full Pilotage.

Above the Point of St. Rœc $\frac{1}{3}$ d do do

above the Point aux

Pius, on the Isle aux

Grues, and below Pa-

trick's Hole - - - - $\frac{1}{4}$ th do do

And at and above Patrick's

Hole - - - - - £1 3 4

For shifting a vessel from one Wharf to another,
between Bréhaut's Wharf and Pointe à Carcis,
or from or to the stream from or to any of the
above Wharfs,

50 11

For shifting a vessel from the stream or from
either of the above Wharfs to Saint Patrick's
Hole or to the basin of Montmorency; or to
the ballast ground, the basin of the Chaudière,
Wolf's Cove and as far the river Cap Rouge,

£1 3 4

LATITUDE, &c. OF HEADLANDS.

Rates above the Harbour of Quebec.

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.		2l. 10s. Cur'y.
5l.		3l. 10s.
6l.		4l.
To Three-Rivers or above Port Neuf,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From 3 Rivers, & above Portneuf,
6l. Currency.		4l. Currency.
7l.		4l. 10s.
8l.		5l. 10s.
To Montreal, and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From Montreal, & above 3 Rivers
11l. Currency.		7l. 10s. Cur'y
13l.		8l. 15s. . .
16l.		10l. 15s. . .

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination.

BEARINGS AND DISTANCES BETWEEN HEADLANDS, &c. IN THE GULPH OF ST. LAWRENCE.

Names of Headlands.	True Course.	Course by Compass.	Distance.	Course & Dist. by compass as laid down in the Chart & Books at present in use.
From St. Paul's Point to Cape Ray, } From Saint Paul's to Cape North, } From St. Paul's to North Bird Island, } From St. Paul's to N. E. end of Magdalen Island, } From St. Paul's to E. end of Island, } From Bird Island to Cape Rosier, } From Cape Ray to North Bird Island, } From Cape Ray to E. Point of Anticosti, }	N. E. by E. S. W. 1-4 W. N. W. 1-4 W. N. W. by W. $\frac{3}{4}$ W. N. N. W. 1-2 W. N. W. by W. $\frac{3}{4}$ W. W. by N; N. W. 1-4 W.	E. by N. W, S. W. 1-4 W. N. N. W. 1-4 W. N. W. 1-4 W. N 1-2 W N W 1-4 N N W by W N N W 1-4 W	42 Miles. 14 " 56 " 57 " 130 " 155 $\frac{1}{2}$ " 76 " 131 "	E N E 3-4 E 42 Miles. W S W 1-4 W 12 " N by W 1-4 W 53 " , N W by N 52 " N by W 139 " N W 1-4 W 141 " N W 1-2 W 66 " N N W 1-2 W 148 "

(Signed,)

JOHN JONES, Master H. M. S. Hussar.

GEOGRAPHICAL POSITION OF HEADLANDS, &c.

Geographical position of Headlands, &c. in the Gulph and River Saint Lawrence, and on the Coast of Newfoundland, determined on the spot by Astronomical Observations.

	Latitude by Meridian Altitude.				Longitude West of Greenwich		
	o	'	"		o	'	"
Quebec, (Wolfe's Monumt)	46	48	30	N	71	17	00
Pointe des Monts, (Lt. ho.)	49	19	32		67	25	24
Extreme Point, (des Monts)	49	18	38		67	26	54
Anticosti, (north point)	49	57	38		64	15	35
Do. (east point)	49	8	30		61	46	21
Do. (west point)	49	52	29		64	37	29
Do. (south w. point.)		(*)			63	33	30
Mingan Island.	50	13	8		64	12	45
Do. harbor, (agent's house.)	50	17	55		64	16	7
Cape Rosier,	48	50	40		64	15	58
Cape Gaspé,	48	45	14		64	11	12
Bonaventure Island,	48	29	30		64	4	11
Douglas Town (Gaspé Bay)	48	46	33		64	25	52
Point Escuminac.	47	5	2		64	54	4
Point Miscou (Miscou Isl.)	48	1	57		64	36	23
Cape Tourmentine, (Straits of Northumberland)	46	7	38		63	52	16
Paspebiac, (in Chaleur Bay)	48	0	54		65	18	51
Entry Island (W S W point)	47	16	09		61	48	00
Magdalen Idls (NE point)	47	37	47		61	27	25
Bird Islands, (northernmost)	47	59	28		61	13	27
Ship Harbor (Gut of Conso)	46	36	25		61	22	17
Cape Linzee. (Port Hood)	45	59	31		61	36	49
Just au Corb Island. (S. pt.)	45	58	10		61	38	25
Bear Cape, (P. Ed. Island)	46	00	02		62	30	31
East Point (ditto ditto)	46	27	34		62	00	42
West Do. (ditto ditto)	46	37	48		64	24	56
Cape North, (ditto ditto)	47	4	20		64	4	50
Cape Traverse (ditto ditto)	46	13	17		63	45	21
Pictou Academy,	45	40	20		62	45	02
Cape North, (Breton Isld.)	47	02	13		60	27	20
Cape Hinchinbrooke (ditto)	45	34	29		60	43	10
Cape Portland (ditto)	45	47	57		60	8	19
Cape Breton (ditto)	45	56	26		59	50	40

Louisburg

Scattery I.

Cape Gra

Road Isl.

St. Paul's

Cape Ray

Cape Rac

Sable Isla

Do.

(Signed,)

Trinity Ho

VARIATION

Capt. Ba

nare; the

Brav

Islar

Cap

Bay

Wes

East

VARIATIONS OF THE COMPASS.

Louisburg, (ruins of old light house)	o	'	"	N	o	'	"
Scattery Island (east point)	45	53	31		60	0	22
Cape Granby,	46	1	19		59	44	3
Road Isl. (Port au Basque)	46	9	18		59	53	34
St. Paul's Isl. (N W Cove)	47	34	11		59	11	13
Cape Ray,	47	12	38		60	11	58
Cape Race,	47	36	49		59	21	36
Sable Island, (east end)	47	40	27		53	8	59
Do. (west end)	43	59	5		59	48	51
	43	56	42		60	14	8

(Signed,) J. JONES, Master H. M. S. Hussar,
E. ROSE, Master H. M. S. Tyne.

Trinity House, Quebec, 10th Nov. 1829.

VARIATIONS OF THE COMPASS, established in 1829 by
Capt. Bayfield, R. N., in the surveying schr. *Gul-*
nare; those laid down on the Charts being erroneous.

Brandy Pots,	16½ degrees west.
Island of Bic,	17½
Cap Chat,	21
Bay of the Seven Islands,	23
West end of Anticosti,	23½
East end of ditto	24½

OFFICERS OF THE CUSTOMS.

Crown & Provincial.

QUEBEC.

LEWIS H. FERRIER, Esq. Collector.
 GEO. ADDENBROKE GORE, Esq. Comptroller,
 John Bruce, J. Prendergast, Ch. Secretan, John
 W. Oliver, *Clerks*,
 C. Grey Stewart Esq. Surveyor,
 John Meara, Clerk to do.
 Wm. Wilson, John Fletcher, J. H. Kerr, and R
 J. Hamilton, Esqs. Waiters & Searchers.
 John Fife, Tide Surveyor.
 Hugh M'Donell & Alex. Paterson, Tidesmen.
 Chs. G. Stewart, Surveyor of Shipping.
 R. H. Hamilton, Naval Officer.
 John Bruce, Warehouse-keeper.

MONTREAL.

Henry Jessopp, Esq. Collector and Surveyor.
 William Hall, Esq. Comptroller & Waiter & Searcher,
 Wm. Burland, Tide Surveyor.

GASPE'.

John Douglass M'Connel, Esq. Sub. Collector.

NEW-CARLISLE.

Henry O'Hara, Esq. Sub. Collector.

Provincial.

Wm. McCrae, Esqr. Collector, St. John.
 William Dobie Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.
 George Scott, Gauger at do.
 John E. Leodel & J. Gray, Land Waiters.
 John Simpson, Esq. Collector at Côteau du Lac.
 N. Tierney, Comptroller at ditto
 Samuel Perry, Land Waiter at do. do.
 Bevison Johnston, extra do. do. do.
 W. Hamilton, Esq. Collector at Sherbrooke.

A. C. T
 James B
 Samuel
 A. Von
 E. F. G
 Édward
 C. Hind
 Zadoc W
 J. Colcl
 And. Pa
 Arthur
 Raf
 Louis D
 Wo

OFFICER
 a

THOMAS
 C

Of
 Abbe
 Ay'm
 Beau
 Bed to
 Berth
 Berth
 Bouc
 Baie
 Brom
 10 Bolto
 Brom
 Baby
 Buck
 Becal

POST-OFFICE.

A. C. Taschereau, Esq. Collector at Nouvelle Beauce.
 James Brown, Preventive Officer, Caldwell's Manor.
 Samuel Hingston, Do Godmanchester.
 A. Von Iffland, Esq. Do Wm. Henry.
 E. F. G. Studdart. Do Stanstead
 Édward March, Land Waiter at La Colle.
 C. Hindman, do at Compton.
 Zadoc Wilson, do. at Potton.
 J. Colclough do at Sherbrooke.
 And. Patton, do at Stanstead.
 Arthur M'Donald, Esquire, Inspector of Scow and
 Rafts at Chateauguay.
 Louis Demers, Measurer of Rafts of Timber, Fire-
 Wood, &c. at Chateauguay.

POST-OFFICE.

*OFFICERS of the General Post-Office in the Provinces
 and Islands of British North America.*

THOMAS ALLEN STAYNER, Esq. Dep. Post-Master
 General for British North America.

LOWER-CANADA.

Offices.

Abbottsford,
 Aylmer,
 Beauharnois,
 Bedford,
 Berthier,
 Berthier, (below)
 Boucherville,
 Baie de Chaleur,
 Brome,
 10 Bolton,
 Brompton,
 Babyville.
 Buckingham,
 Becancour,

Postmasters.

Ebenezer Fisk,
 Symmes,
 D. Masson,
 Galloway Freligh,
 E. R. Tranchemontagne,
 N. Farribault,
 Augustin Delisle,
 James Crawford,
 Jacob Cook,
 Jos. Attwood,
 R. Moore,
 J. Bigelow,
 Levi Bigelow,
 L. Landry,

POST-OFFICE.

	Barriston,	M. T. Cushing,
	Cape Santé,	G. W. Alsopp,
	Chambly,	Peter Ogilvie,
	Chateauguay,	A. McDonald
	Chatham,	A. E. Montenacque,
20	Compton,	A. W. Kendrick,
	Coteau du Lac,	H. Evett,
	Cascades,	D. Waters,
	Churchville,	C. A. Noyes,
	Cacona,	Benj. Dionne,
	Clarenceville,	W. H. Kirkland,
	Chateau Richer,	W. H. Lemoine,
	Drummondville,	James Millar,
	Dunham,	E. Baker,
	Dundee,	John Davidson,
30	Danville,	T. C. Allis,
	Dewittville,	Chs. Dewitt,
	Eaton,	Phineas Hubbard,
	Frelighsburg,	Isaac Chamberlain,
	Georgeville,	C. Bullock,
	Granby,	Richard Frost,
	Grenville,	Edwin Pridham,
	Gaspé,	Henry Johnston,
	Gentilly,	J. L. Wollfe,
	Hatley,	Robert Vincent,
40	Henryville,	Horace Wells,
	Huntingdon,	D. K. Lighthall,
	Hemmingford,	L. G. Lalanne,
	Hereford,	Alex. Rae,
	Isle Verte,	Louis Bertrand,
	Isle-aux-Noix,	Thos. Jobson,
	Kamouraska,	F. Gauvreau,
	L'Arsomption,	L. G. Nolin,
	La Baie,	D. McDonald,
	La Chine,	C. E. Crofsman
50	La Prairie,	Joseph Johnston,
	Lennoxville,	E. Warren,

I. o
La
La
Les
Mo
Ma
Mu
Nic
60 Nor
Nor
Nap
Pet
Phi
Por
Pot
Que
Ric
Kin
70 Riv
Riv
Riv
Rus
R.v
St.
St.
St.
Sain
Sain
St.
80 St.
St.
Sain
St.
Sain
St.
St.
St.

POST-OFFICE.

	Lotbiniere,	Jos. F. Iteau,
	La Beauce,	J. J. Reny,
	La Colle,	M. Hotchkiss,
	Les Eboulemens,	Henry Fyfe,
	Montreal,	Andw. Porteous,
	Manningville,	J. Abbott,
	Murray Bay,	W. H. Davies,
	Nicolet,	L. M. Cresté,
60	North George Town,	Alex. Reeves,
	Norton Creek,	Thos. Cantwell,
	Napierville,	Loup Odell,
	Petite Nation,	D. B. Papineau
	Phillipburg,	D. T. R. Nye
	Portneuf,	A. Gaudrie
	Potton,	Levi Knowlton
	Quebec,	John Bignell
	Richmond,	A. Lord
	Kimouski,	Pierre Gauvreau
70	Riviere Ouella,	Honoré St. Jorre
	Riviere du Loup,	T. L. Chalou
	Riviere du Loup, (en bas)	H. Davidson
	Russell Town,	Silas R. Ball
	Rawdon,	T. Griffith
	St. Andrews,	W. G. Blanchard
	St. Anne de la Perade,	P. A. Dorion
	St. Césaire,	Wm. Chaffers,
	Saint Charles,	L. C. Duvert
	Saint Denis,	F. T. Mignault
	St. Eustache,	C. G. O'Dogherty
80	St. Hilaire,	H. D. Rouville
	St. Hyacinthe,	L. C. Duvert
	Saint John,	P. P. Demaray
	St. Jean Port Joli,	R. Harrower
	Saint Ours,	J. Bistodeau
	St. Roch des Aunais,	P. Donnelly
	St. Roch l'Achagan,	J. Buxton
	St. Thomas,	E. P. Taché

POST OFFICE.

St. Paul's Bay,	
Stuckely,	Silas Godard
90 Shefford,	David Wood,
Sherbrooke,	C. Whitcher
Stanstead,	M. Child
St. Anne LaPocatiere,	Remi Pelletier
St. Mathias,	Louis Marchand
Ste. Marie de Manoir,	Jos. Tremblé Franchère
St. Francis,	Ant. Bazin
St. Antoine,	Leon Noel
St. André,	Edward Michaud
St. Nicholas,	T. Maguire
100 St. Pierre Les Becquets,	A. P. Merhot
Ste. Croix,	Elie Godin
St. George,	W. Robson
St. Rémi,	F. St. Germain
Terrebonne,	John McKensie
Three-Rivers,	David Chisholm
Trois Pistoles,	Felix Tetu
Varennes,	A. L. Robitalile
Verchères,	Jos. Dansereau
Wm. Henry,	E. L. Hayden
110 Yamaska,	John Loughry

110

UPPER-CANADA.

Adolphustown,	John D. Gilbert
Alexandria,	A. McDonald
Amherstburg,	Charles Berczy
Ancaster,	James Chep
Aldborough,	J. Currie
Albion,	Geo. Bolton
Bath,	John Dean
Bayham,	H. Smith
Belleville,	Thomas Parker

POST-OFFICE.

10	Beverley, Brantford, Burford, Byetown, Brockville, Brighton, Beamsville, Cavan, Chippawa, Cobourg,	Peter Schofield Wm. Richardson G. W. Whitehead M. Connel Henry Jones Thos. D. Sandford C. Gurney J. Knowlton A. Kirkpatrick J. G. Bethune J. A. Keeler G. C. Wood C. S. Bellows W. McCormick J. B. Spragge C. J. Bell Samuel Clarke W. Johnstown Robt. Fairburn R. Mount Thomas Demorest E. Leslie S. Falcombridge A. S. St. John J. W. Little Henry Fyfe Truman Wilcox G. McKenzie D. L. Thorpe A. McMillan Jos. Hume Abfalom Shade J. McDonald H. Nellis T. B. Husband J. O. Bouchier Peter Scratch Edm. Ritchie
20	Colborne, Cornwall, Carleton Place, Colchester, Credit, Castleford, Camden, Chinguaconcy, Darlington. Delaware,	
30	Demorestville, Dundas, Drummondville, Dunnville, Ericus, Esquesing, Etobicoke, Fort Erie, Fredericksburg, Fitzroy Harbor, Franktown, Galt, Gananoque, Grimsby, Guelph Georgina, Gosfield, Hamilton,	
40		

POST OFFICE.

	Hallowell,	Wm. Rorke
	Hawkesbury,	C. Hersey
50	Hillier,	James Pierfon
	Holland Landing,	Geo. Lount
	Howard	J. Wheatley
	Haldimand,	B. Ewing
	Kilmarnock	Jas. Maitland
	Kingston,	John Macaulay
	Kemptville,	W. H. Bottom
	Kitley,	J. L. Schofield
	Lanark,	J. A. Murdoch
	Lancaster,	William McIntosh
60	Lochiel,	D. McLeod
	London,	G. J. Goodhue
	L'Original,	Olmsted Gates
	Lloydtown,	Jos. Watson
	Martintown,	A. McMartin
	Marmora,	H. Monaghan
	March,	Thomas Read
	Markham,	A. Barker
	Matilda,	Geo. Brouse
	Merrickville,	Terrence Smyth
70	Murray,	Charles Biggar
	Middleton,	Robt. Decow
	Mosa,	J. McFarlane
	Milford,	Thos. Nash
	Napanee,	A. McPherson
	Nelson,	W. Chisholm
	Newmarket,	W. B. Robinson
	Niagara,	John Crooks
	Norwich,	Peter Lofsing
	Oxford,	Charles Ingersoll
	Osnabruck,	Jos. Bockus
80	Orford,	D. S. Baldwin
	Otanabee,	Chs. Rubridge
	Penetanguishine,	J. M. Hamilton
	Perth,	Josias Taylor
	Peterboro'	T. V. Tupper

Pi
 I
 Po
 Po
 Po
 Pr
 90 Po
 Po
 Pa
 Pa
 Qu
 Ra
 Ri
 Ri
 Ro
 St.
 100St
 Sa
 Si
 Str
 St
 St.
 Sm
 St.
 Sm
 St.
 110St
 Sc
 Sta
 Th
 Th
 To
 Tr
 Un
 V
 Va
 120W
 W

POST OFFICE.

Pickering,	Fras. Leys
Port Burwell,	John Burwell
Port Hope,	Dav. Smart
Port Stanley,	John Bostwick
Port Talbot,	M. Burwell
Prescott,	A. Jones
90 Port Dalhousie,	Geo. Smith
Port Dover,	Colin McNeilledge
Paris,	John Smith
Packenham,	A. Dickson
Queenston,	Alexr. Hamilton
Raleigh,	Duncan M'Gregor
Richmond,	G. T. Burke
River Trent,	W. Robertson
Romney,	Thos. Renwick
St. Catherine,	W. H. Merritt
100 St. Thomas,	Lucius Bigelow
Sandwich,	W. Hands
Simcoe,	Duncan Campbell
Streetsville,	Israel Ransom
Stoney Creek,	John Williams
St. Andrews,	Duncan M'Donell,
Smith's Falls,	W. Simpson
St. Raphaels,	A. McDonald
Smithsville,	Smith Griffin
St. Johns,	Z. Fell
110 Stouffville,	C. D. Sheldon
Scarboro,	P. Secor
Stanley's Mills,	John Metcalfe
Thornhill,	Wm. Parsons
Thorold,	Jacob Keefer
Toronto,	Abijah Lewis
Trafalgar,	A. Proudfoot
Unionville,	E. H. Whitmarsh
Vittoria,	F. L. Walsh
Vankleekhill,	Niel Stewart
120 Wellington Square,	A. Bates
Whitby,	J. B. Warren

POST OFFICE.

Williamsburg,	John P. Cryster
West Williamebury,	H. G. Stearns,
Wellington,	Archd. McFaul
Wainfleet,	David Thompson
Walsingham,	B. M. Brown
Waterloo,	Danl. Sneider
Waterford,	A. Murphy
Way Mills,	J. H. Meacham
130 Willon,	Sidney Warner
Yarmouth,	Robert McKenny
York,	J. I. S. Howard

182 U. C. }
 110 L. C. } 242 Total in the Canadas.

<i>Nova-Scotia.</i>	{	Halifax, John Howe, junr. Dep. P. M. Cl.
	{	Windsor, - - - T. M. Rudolf
	{	Horton, - - - Elisha Dewolf,
	{	Annapolis, - - - Alexander Burkett.
	{	Digby, - - - J. Snodgrass.
	{	Liverpool, - - - E. Calking.

<i>New-Brunswick.</i>	{	Frederickton, - W. B. Phair.
	{	St. John, - Charles Drury.
	{	St. Andrews, - J. Campbell.
	{	Miramichi, - James Caie,
	{	Bathurst, - T. M. De Blois.

Prince Ewd, Island, (Charlotte Town) Benj. Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, to Upper Canada and the United States, are made up and forwarded every day. at 6 P.M. in Summer, and 4 P. M. in Winter, Sundays and Fridays excepted.

POST OFFICE.

The Mails from Quebec for the undermentioned Sections of Country. are closed as follows :—

For the Ottawa River, Chambly, St. John, Isle aux Noix, and places near Missisquoi Bay, **TUESDAYS & SATURDAYS**—same hours as the Montreal Mail.

For Eastern Townships, **TUESDAYS & SATURDAYS** ; same hours as the Montreal Mail.

For Nova-Scotia, New-Brunswick, &c.. **TUESDAYS**, at 11 A.M.

Mails for Baie Chaleur and Gaspé are sent only two or three times in the course of the winter by Special Expresses, there being no established line of Post upon that route.

Letters for Europe can, during the season of Navigation, be sent through the Quebec Office, upon paying the Postage to Quebec only. If they are to be sent *via* Halifax. pr. the Falmouth Packet, the Postage must be paid to Halifax. If *via* New-York, both the Provincial and United States postage must be paid.

Stanstead and Montreal, in Lower-Canada, and Prescott, Kingston and Queenston, are in direct official communication with the Post Offices in the U. States ; and Letters for the United States can be sent through either of these Offices, upon payment of the Provincial Postage. The United States' Postage upon such Letters will also be received in this country, if desired.

La Beauce, SATURDAYS, 10 A. M.

ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.

A I
blis
in t
ER

LOR
R
D
Archd

Archd

Archd

Exami
Domes

{ R
Quebec. } R
R
in

*A LIST of the CLERGY of the Established CHURCH of ENGLAND.
in the Provinces of UPPER and LOWER-CANADA.*

**LORD BISHOP OF QUEBEC, The Hon. and
Right Rev. CHARLES JAMES STEWART
D. D.**

Archdeacon of Quebec, The Ven. G. J. Mountain,
D. D.

Archdeacon of Kingston, The Ven. G. O. Stuart,
L. L. D.

Archdeacon of York, The Hon. & Ven. J. Strachan,
D. D.

Examining Chaplain, Ven. G. J. Mountain, D. D.

Domestic Chaplain and Secretary to the Bishop, The
Rev. S. J. T. Lockhart, A. M.

PAROCHIAL CLERGY.

LOWER CANADA.

District of Quebec.

- Quebec. { Rev. G. J. Mountain, D. D. (&c. ut Supra;) Rector of the Parish, (of which the Cathedral is used as the Parish Church,) with the charge of St. Matthew's or the Free Chapel attached.
- { Rev. E. W. Sewell, Minister of the Chapel of the Holy Trinity, and Chaplain to the Lord Bishop.
- { Rev. R. R. Burrage, Preacher to Protestant Settlers in parts adjacent, and Master of the Royal Grammar School at Quebec, and acting Chaplain to the Garrison.

CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Quebec, { Rev. J. Brown, Evening Lecturer at the Cathedral, with the charge of St. Paul's or the Mariner's Chapel attached.
 { Rev. J. Shortt, Assist. Minister in the Parish, and acting for the Rev. R. R. Burrage as Preacher in parts adjacent.
 Leeds, &c. Rev. J. L. Alexander.

District of Three-Rivers.

Three-Rivers, Rev. S. S. Wood, A. M. Rector.
 Berthier, &c. Rev. A. Ansley.
 Drummondville, &c. Rev. G. M. Ross, Rector.

District of Montreal.

Montreal, { Rev. J. Bethune, Rector, and acting Chaplain to the Garrison.
 { Rev. B. B. Stevens, A. M. Evening Lecturer of the Parish Church, and Preacher at Lachine (Chaplain to the Forces.) (absent.)
 { Rev. A. F. Atkinson, Assist. to the Rector, and Preacher at Laprairie.
 { Rev. Js. Ramsay, Master of Class. School
 { Rev. E. Boswell, Assist. and acting Preacher at Lachine.

Wm. Henry, Rev. J. Jackson, Rector.
 Abbotsford, &c. Rev. T. Johnson.
 Chambly, Rev. J. Braithwaite, A. B. Rector.
 St. Johns, Rev. W. D. Baldwin, A. M. Rector.
 Rev. J. Cochrane, A. B. Assistant Minister and Preacher at l'Acadie, &c.
 Caldwell and Christie Manors, Rev. M. Townsend, Rector,
 St. Armand West, (Missisqui Bay,) &c. Rev. R. Whitwell.
 St. Armand East, &c. Rev. J. Reid.
 Dunham, Rev. C. C. Cotton, A. B. Rector.
 Stanbridge, Rev. D. Robertson.
 Shefford, W. & E. &c. Rev. C. Salmon.

Rawdon
 (I
 St. An
 Rev
 Grenv
 Hull, &
 Côteau
 Sherbr
 Eaton,
 Charle
 Shipton
 Gaspé
 Bay of

York,
 Rev
 to
 T
 ciate d
 Markh
 and
 Toron
 Trave
 A.
 Hami
 Ancas

CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Rawdon, Kilkenny, &c. Rev. J. E. Burton, A.B.,
(Prebendary of Donoughmore in Ireland.)

St. Andrews, &c. Rev. W. Abbot, Rector. (absent.)

Rev. A. Balfour, Curate.

Grenville, &c. Rev. Jos. Abbott, A.M.

Hull, &c. Rev. A. H. Burweli.

Côteau-du-Lac, Rev. J. Leeds.

District of St. Francis

Sherbrooke, &c. (vacant.)

Eaton, N. & S. Rev. J. Taylor,

Charleston, Hatley, &c. Rev. C. Jackson, Rector.

Shipton, Melbourne, &c. Rev. C. B. Fleming.

District of Gaspé.

Gaspé Bay, Percé, &c. Rev. W. Arnold.

Bay of Chaleurs, Rev. L. Doolittle.

PAROCHIAL CLERGY.

UPPER CANADA.

Home District.

York, &c. The Honorable and Ven. J. STRACHAN,
D.D. (Archdeacon of York.)

Rev. J. Hudson, Assistant Minister, (Chaplain.
to the Forces,)

☞ The Clergy of the Upper Canada College officiate on Sundays in York and parts adjacent.

Markham, and Vaughan, Rev. V. P. Mayerhoffer,
and Rev. G. Mortimer, A. M.

Toronto, &c. Rev. J. Magrath.

Travelling Missionary in the Home District, Rev
A. Elliot.

Gore District.

Hamilton and Barton, Rev. R. Leeming.

Ancaster and Dundas, Rev. J. Miller, A. M.

CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Guelph, Woolwich, &c. Rev. A. Palmer, A. B.
 Missionaries to the Six Nations (Indians) }
 on the Grand River, } Rev. R. Lugg, from the New
 England Company, London.
 Rev. A. Nelles, Assistant Minister.

District of Niagara.

Niagara, Rev. T. Creen,
 Grimsby, &c. Rev. G. Grout,
 Chippawa, Stamford, Queenston. Rev. W. Leeming
 Waterloo. Fort Erie, &c. Rev. J. Anderson,
 St. Catherines, &c. Rev. J. Clarke, A. M.

London District.

St. Thomas, &c. Rev. M. Burnham, A. B.
 Woodhouse, &c. Rev. F. Evans.
 London, &c. (vacant.)
 Adelaide, Rev. B. Cronyn, A. M.
 Carradoc, Rev. D. Blake, A. B.

Western District.

Amherstburg and Colchester, Rev. R. Rolph.
 Sandwich, Rev. W. Johnson.
 Chatham, &c. Rev. T. Morley.

Newcastle District.

Cobourg, &c. Rev. A. N. Bethune, (Chaplain to the
 Lord Bishop)
 Port Hope, Rev. J. Coghlan, A. B.
 Cavan, &c. Rev. J. Thomson.
 Peterborough, &c. Rev. S. Armour.

Midland District.

Kingston, The Ven. G. O. Stuart, L. L. D. (Arch-
 deacon of Kingston.)
 Rev. R. D. Cartwright, A. M. Assistant Minister,
 and Acting Chaplain to the Garrison.
 (Chaplain to the Lord Bishop. (absent.)
 Rev. R. D'Olier, A. M. Acting for the Rev. D.
 Cartwright

CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Bath, Ernesttown, &c. Rev. J. Stoughton.
 Adolphustown, &c. Rev. J. Deacon.
 Belleville &c. Rev. T. Campbell.
 Carrying Place, (Township of Murray,) &c. Rev.
 J. Grier.
 Hallowell, &c. Rev. W. Macaulay,
 Mohawk Tract in the Bay of Quinté, &c. Rev. S.
 Givins.

Bathurst District.

Perth, &c. Rev. M. Harris, A. M.
 Beckwith, &c. Rev. R. Harte, A. B.
 Richmond, &c. Rev. R. Short.
 March, &c. (vacant.)

Johnstown District.

Brockville, &c. Rev. W. Gunning,
 A. M. (acting.)
 Yonge, &c. Rev. R. Elms,
 Prescott, Maitland, &c. Rev. Robt. Blakey.
 Oxford and Marlborough, Rev. H. Patton.

Eastern District.

Matilda, &c. Rev. J. G. B. Lindsay.
 Williamsburg Rev. J. G. Weagant,
 Osnaburg, Rev. F. Mack,
 Cornwall, &c. Rev. G. Archbold.

CORPORATION for managing the Clergy Reserves
 in Lower-Canada.

Members: The Lord Bishop of Quebec, and all
 the beneficed Clergy within the Province.

Principal, The Lord Bishop.

Directors.

The Rev. G. J. Mountain	The Rev. R. R. Burrage
J. Bethune	E. W. Sewell
J. Jackson	J. L. Alexander.
S. S. Wood	

Secretary, T. H. Thomeon, Esquire.

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA.

CATHOLIQUE.

Monseigneur BERNARD CLAUDE PANET, né le 9 Janvier 1753, consacré sous le titre de Saldea en Mauritanie le 19 Avril 1807, Evêque de Québec depuis le 12 Décembre 1825.

Monseigneur JOSEPH SIGNAY, né le 8 Novembre 1778, consacré sous le titre de Fussala en Numidie le 20 Mai 1827, Coadjuteur de Québec, et Administrateur du Diocèse depuis le 13 octobre 1832.

VICAIRES-GENERAUX.

Mr. Frs. Xav. Noifeux,
Mr. Jacques Roque,
Mr. Frs. Jos. Deguise.
Mr. Jérôme Demers,

Mr. Pierre Viau,
Mr. Louis Cadieux,
Mr. Ant. Tabeau,

Mr. Chs. Felix Cazeau, Secrétaire du Diocèse.

Mr. Frs. Hilaire Belle-isle, Secrétaire de Monseigneur le Coadjuteur.

SEMINAIRES, CURE'S ET MISSIONNAIRES DU DIOCESE.

DISTRICT DE QUEBEC.

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Mr. Antoine Parant, Supérieur.
Mr. Jérôme Demers, Professeur de Philosophie.
Mr. Pierre Flavien Turgeon, Procureur.
Mr. Léon Gingras, assistant d.
Mr. Jos. Aubry, Directeur du Grand Séminaire et Professeur de Théologie.
Mr. John McDonald, Professeur de Théologie.

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Jean Holmes, Préfet des Etudes.
Mr. Michel Brien, Directeur du Petit Séminaire.

AU PETIT SEMINAIRE

Mr. Théoph. Fréchette, Professeur de Littérature.
Mr. Léon Normandeau.
Mr. Joseph Tardif.
Mr. Louis Parent.
Mr. Jean Bte. Thibault.
Mr. François Pilote.
Mr. F. X. Baillairgé, Professeur de langue Latine,
suivant la méthode Lancastrienne,
Mr. Michel Lemieux, assistant.

} Régens des Humanités.

COLLEGE DE STE. ANNE.

Mr. Charles Frs. Painchaud, Supérieur.
Mr. Louis Proulx, Directeur,
Mr. Jean Bte. Gauthier, Professeur de Littérature.
Mr. Zéphirin Sirois,
Mr. J. Al. D'Estimauville,
Mr. John Frs. Cannon,
Mr. Edouard Bois,
Mr. William Dunn, Professeur de langue Anglaise.

} Régens des Humanités.

LA VILLE.

Mr. Chs. Frs. Baillargeon, Curé de Québec.
Mr. Patk. McMahon, Chapelain des Catho. Irlandais,
Mr. Etienne Edouard Parant,
Mr. James Nelligan,
Mr. Léandre Brassard,
Mr. Jacq. Benjamin Grénier,

} Vicaires.

PARROISSE DE ST. ROCH.

Mr. Alexis Mailloux, Curé.
Mr. J. Bte. Ant. Ferland,
Mr. David Henri Têtu,
Mr. Zéphirin Lévêque,
Chapelain de l'Hôp.-Général, Mr. Laur. Thos. Bedard.

} Vicaires.

CLERGE' CATHOLIQUE.

Chapelain des Ursulines, Mr. Thomas Maguire,
 Chapelain de l'Hôtel-Dieu, Mr. Ls. Jos. Desjardins.
 Chapelain de la Congrégation, Mr. Chs. Felix Cazeau,

ISLE D'ORLEANS:

Mr. Phil. Aug. Parent,, St. Pierre.
 Mr Célestin Gauvreau, St. Laurent.
 Mr. Ant. Gosselin, sénr, St. Jean Baptiste.
 Mr. Jos. Gagnon, la Ste. Famille.
 Mr. Frs. Xavier Leduc, St. François de Sales,
 CÔTE DU NORD.

Mr. Charles Hot, St. Charles des Grondiness
 Mr. Chs. Denis Dénéchaud, St. Joseph de Descham-
 bault.
 Mr. Paschal Pouliotte, Vicaire.
 Mr. Félix Gatién, Ste. Famille du Cap Santé.
 Mr. Louis Casault, Vicaire.

Mr. Jos. Gaboury, St. Jean Baptiste des Ecureuils.
 Mr. Jos. Claude Poulin de Courval, St. Frs. de Neuville
 de la Pointe aux Trembles.
 Mr. Alexis Lefrançois, St. Augustin.
 Mr. Hugues Paisley, Ste. Catherine de Fossambault,
 Valcartier, &c.

Mr. Jos. Laberge, l'Annonciation de l'Ancienne Lorette,
 Mr. Michel Mâsse, Ste. Foye.
 Mr. Thomas Bedard, Notre Dame des Anges.
 Mr. Thos. Cooke, St. Ambroise et la Jeune Lorette.
 Mr. Ant. Bedard, St. Charles de Charlesbourg.
 Mr. Charles Begin, la Nativité de Beauport.
 Mr. Ferdinand Gauvreau, l'Ange Gardien.
 Mr. Jean Bte. Maranda, Visitation du Château Riché.
 Mr. Frs. Ignace Ranvozzé, Ste. Anne.
 Mr. Geo. Hl. Besserer, St. Joachim.
 Mr. bern. benj. Decoigne, St. Pierre et St. Paul de
 la Baie St. Paul et St. Frs. Xavier de la Petite
 Rivière.

Mr. Louis Lelièvre, ancien Curé.
 Mr. Destroismaisons, St. Urbain de Beaupré.
 Mr. Pierre Clément, l'Assomption des Eboulemens.
 Mr. Jos. Asselin, St. Louis de l'Isle aux Coudres.

Mr. P.
 Mall
 Mr. G

Mr. Ed
 Mr. Je
 Mr. Lo
 Mr. Mic
 Mr. Ph
 Mr. J. L
 Mr. Jo

Mr. Je
 Mr. An
 de

Mr.
 Mr.
 Mr. Lo
 Mr. L.

Mr. Joh
 Mr. Jos
 Joh
 Mr. Ra
 Mr.

Mr. J. L
 Mr. Th
 Mr. Na
 Mr. Urb
 Mr. J. L

Be
 Mr. Ch
 Ri
 Mr. Jos
 Mr. Lo
 Mr. Edo
 Mr. Lou

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Pierre Duguay, St. Etienne et Ste. Agnès de la Malbaie.

Mr. Godfroy Tremblay, Vicaire.

CÔTE DU SUD.

Mr. Edouard Faucher, St. Louis de Lotbinière.

Mr. Jean Bte. Potvin, Ste. Croix.

Mr. Louis Raby, St. Antoine de Tilly.

Mr. Michel Dufresne, St. Nicolas et St. Giles.

Mr. Philippe Anger, St. Joseph de la Pointe Lévi.

Mr. J. Bte. Davelui, St. Jean Chrysostôme de Lauzon.

Mr. Jos. Lacasse, St. Henry de Lauzon et St. Isidore.

Mr. Louis Léon Belle-isle, Vicaire.

Mr. Jean Bte. Bernier, St. Anselme de Lauzon.

Mr. Ant. Villade, Ste. Marie et St. Sylvestre
de Beaurivage.

Mr. Edouard Montminy, Vicaire,

Mr. Pierre Huot, do.

Mr. Louis Poulin, St. Joseph,

Mr. L. A. Montminy, St. François d'Assise,
et St. George d'Aubtre-Gallion.

Nouv.-
Beauce.

Mr. John Grady, St. Edouard de Frampton, &c.

Mr. Jos. Lefrançois, Ste. Claire et Ste. Marguerite de
Jolliet.

Mr. Raphael Pâquet, St. Gervais et St. Lazare.

Mr. Jos. Oct. Boucher-Belleville, Vicaire.

Mr. J. Bte. Perras, St. Charles Rivière Boyer.

Mr. Théodore Létang, St. Etienne de Beaumont.

Mr. Narcisse Chs. Fortier, St. Michel de Ladurantaye.

Mr. Urbain Orfroi, St. Vallier.

Mr. J. Bte. Madran, l'Assomption de Bellechasse ou
Berthier.

Mr. Chs. Jos. Primeau, St. François de Sales de la
Riv. du Sud.

Mr. Jos. Cécil, St. Pierre Riv. du Sud.

Mr. Louis Beaubien, St. Thomas.

Mr. Edouard Quertier, l'Île aux Grues, &c.

Mr. Louis Gingras, Cap St. Ignace,

CLERGE' CATHOLIQUE.

- Mr. Pierre Bourget, N. D. de l'Islet.
 Mr. Jacques Panet, ancien Curé.
 Mr. F. Xav. Delage, Vicaire.
 Mr. François Boissonnault, St. Jean Bte. de Port-Joli.
 Mr. Louis Brodeur, St. Roch des Aulnets.
 Mr. Chs. Frs. Painchaud, Ste. Anne de la Grande Anse.
 Mr. Pierre Viau, N. D. de la Riviere Ouelle.
 Mr. Louis Ant. Proulx, Vicaire.
 Mr. Jac. Vârin, St. Louis de Kamouraska.
 Mr. Patrice Burke, Vicaire.
 Mr. Geo. Stanislas Derome, St. Paschal de Kamouraska.
 Mr. Flavien Leclerc, St. André de l'Islet du Portage.
 Mr. Ferdinand Bebeau, St. Patrice de la Rivière du Loup,
 Mr. Pierre Roy, St. George de Cacouna.
 Mr. Pierre Beland, la Décollation de St. J. Bte. de l'Isle Verte, et les Postes du Roi.
 Mr. Théoph. Fortier, N. D. des Neiges des Trois Pistoles, St. Simon et St. Fabien de la Baie du Haha,
 Mr. Siméon Marceau, Vicaire.
 Mr. Michel Ringuette, St. Germain de Rimousky,
 Ste. Cécile du Bic, Ste. Luce et Ste. Flavie
 de Lepage, et St. Jérôme de Matane.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

SEMINAIRE DE NICOLET.

- Mr. Jean Raimbault, Supérieur.
 Mr. Jos. Onésime Leprohon, Directeur.
 Mr. Chs. Harper, Procureur.
 Mr. Nicolas Hébert, assistant do.
 Mr. Frs. Desaulniers, Professeur de Philosophie.
 Mr. Etienne Baillargeon, Professeur de Rhétorique.

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Chas. Chiniquy,	} Régens des Humanités.
Mr. Antoine Langevin,	
Mr. Léon Toussignan,	
Mr. Chs. Isaac Lebrun,	
Mr. Isidore Doucet,	
Mr. Joseph Reaux,	
Mr. Charles Bouike, Professeur de langue Anglaise.	

LA VILLE.

Mr. Louis Cadieux, Curé et desservant le Cap de la Madeleine.

Mr. Joachim Boucher, Vicaire.

Mr. Barthélemi Fortin, Chapelain des Urfulines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Ls. Marcoux, St. Joseph de Maskinongé.

Mr. Jos. David Déziel, Vicaire.

Mr. Jacq. Lebourdais, St. Antoine de la Riv. du Loup.

Mr. Jules Desrochers, Vicaire.

Mr. Louis Delaunais, St. Léon le Grand.

Mr. Sévère Nicolas Dumoulin, Ste. Anne d'Yamachiche, et St. Barnabé.

Mr. Ls. Onésime Désilets, Vicaire.

Mr. Olivier Larue, la Visitation de la Pointe du Lac.

Mr. Germain Rivard, la Visitation de Champlain et St. François Xavier de Batiscan.

Mr. F. Xav. Côté, Ste. Geneviève de Batiscan.

Mr. Héli Sirois, St. Stanislas de la Rivière des Envies.

Mr. Marc Chauvin, Ste. Anne de la Pérade.

Mr. Jos. Marie Morin, ancien Curé.

CÔTE DU SUD.

Mr. Hubert Robson, St. Frédéric de Drummondville, Sherbrook, &c.

Mr. Alexis Leclerc, St. Michel d'Yamaska et St. David de Deguire.

Mr. Jos. Marie Bellenger, St. François Xavier du Lac St. Pierre et Missionnaire des Abenakis,

Mr. Luc Aubry, Vicaire.

Mr. Vincent Fournier, St. Antoine de la Baie du Febvre, et St. Zéphirin de Courval.

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Jean Raimbault, St. Jean Baptiste de Nicolet.
 Mr. Benj. Desrochers, Vicaire.
 Mr. Jean Harper, St. Grégoire le Grand.
 Mr. Frs. Lejantel, la Nativité de Békancour.
 Mr. Charles Dion, Vicaire.
 Mr. Michel Carrier, St. Edouard de Gentilly.
 Mr. Thomas Pepin, St. Pierre Lesbecquets et St. Jean Deschaillons.

DISTRICT DE GASPE'.

Mr. Stanislas Malo, Ste. Anne de Ristigouche, St. Joseph de Carleton et l'Ange Gardien de New Richmond &c.
 Mr. Ant. Gosselin, Junr. St. Bonaventure, N. D. de Paspébiac, &c.
 Mr. John McMahon, St. Michel de Percé, Douglass-Town &c.

DISTRICT DE MONTREAL.

ST. JACQUES.

Monseigneur JEAN JACQUES LARTIGUE, Evêque de Tadmessa en Lycie, consacré le 21 Janvier 1821, Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour le District de Montréal.

Mr. Antoine Tabeau, Vicaire Général.
 Mr. Ignace Bourget, Secrétaire } Chapelains de l'E.
 Mr. Fréd. Al. Trudeau, } glise St. Jacques.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Joseph Quiblier, Supérieur.
 Mr. Jacques Roque,
 Mr. Chs. de Bellefeuille, } Missionnaires au Lac des
 Mr. Flavien Durocher, } deux Montagnes.
 Mr. Jn. Claudeléonard, }
 Mr. Frs. Humbert,
 Mr. Jos. Ls. Melchior Sauvage,

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Lami Hubert,
 Mr. Ant. Satin,
 Mr. Jean Bte. Roupe,
 Mr. Jean Richards.
 Mr. Nicolas Dufresne,
 Mr. Joseph Comte, Procureur.
 Mr. Jean Bte. St. Pierre,
 Mr. François Bonin,
 Mr. Patrick Phelan,
 Mr. Claude Fay, faisant les fonctions curiales.
 Mr. Jacques Arraud.

AU PETIT SEMINAIRE.

Mr. Jos. Alex. Bayle, Directeur.
 Mr. Jean Larkin, Professeur de Philosophie,
 Mr. Phil. Séry, Professeur de Rhétorique,
 Mr. Romain Larié, Professeur de Belles-Lettres.

Mr. Angus Macdonell,	} Régens des Humanités.
Mr. Jos. Ol. Archambault,	
Mr. Vincent Plinguet,	
Mr. Etienne Normandin,	
Mr. Pierre Lefèvre,	
Mr. Joseph Beauregard,	
Mr. Félix Larkin,	
Mr. Adrien Théberge,	

COLLEGE DE ST. HYACINTHE.

Mr. Jean Charles Prince, Directeur.
 Mr. Frs. Magloire Turcot, Procureur.
 Mr. Jos. Sabin Raimond, Professeur d'Histoire.
 Mr. Isaac Desaluniers, Professeur de Philosophie.
 Mr. Jos. Larocque, Professeur de Belles-Lettres.
 Mr. Edouard Lecours,
 Mr. J. Elie Lévêque,
 Mr. Grég. Chabot,
 Mr. God. Marchesseau,
 Mr. Eusèbe Durocher,
 Mr. Paschal Trudel,
 Mr. Rod. Rydor, Professeur de langue Anglaise.

} Régens des Humanités.

CLERGE' CATHOLIQUE.

COLLEGE DE CHAMBLY.

Mr. Pierre M. Mignault, Supérieur,
 Mr. Ant Olivier Giroux, Directeur,
 Mr. J. B. P. Boucher-Belleville, Prof. de Philoso.
 Mr. Pierre Garnot, Prof. de Belles-Lettres. [phie.
 Mr. Pierre Menard,
 Mr. Etienne Blythe,
 Mr. Louis David Charland,
 Mr. Jos. Desautels,
 Mr. Louis Gird,
 Mr. Michel Heas,

} Régens des Hu-
manités.

Isle de Montréal.

Mr. Jean Bte. St. Germain, St. Laurent.
 Mr. Ls. Marie Lefebvre, Ste. Geneviève.
 Mr. Ant. Duranseau, St. Michel de la Chine.
 Mr. Pre. Damase Ricard, St. Joachim de la Pointe
 Claire.
 Mr. Pierre Jacques Delamothe, Ste. Anne du bout
 de l'Isle.
 Mr. Alex's Durocher, l'Enfant Jésus de la Pointe aux
 Trembles,
 Mr. Frs. L'heureux, St. François d'Assise de la Lon-
 gue Pointe.
 Mr. Rémi Gaulin, la Visitation du Sault au Récollet.
 Mr. Jos. Boissonnault, St. Joseph de la Rivière des
 Prairies.
 Mr. F. X. Bellarmin Ricard, Ste. Jeanne de l'Isle
 Perrot.

Isle Jesus.

Mr. Mich. Brunet, St. Martin.
 Mr. Edouard Labelle, Ste. Kote.
 Mr. Toussint Lagarde, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, Ste. Geneviève de Berthier.
 Mr. Félix Perrault, Vicaire,
 Mr. Frs. Marcoux, St. Barthelemi.
 Mr. Ant. Fizette, St. Cuthbert.

Mr. M.
 Mr.
 Mr.
 Mr. P.
 Mr. Jea.
 Mr. Fr.
 Mr. Jo.
 Mr. L.
 Mr. L.
 Mr.
 Mr. Fr.
 Mr. Jea.
 Mr.
 Mr. La.
 de
 Mr.
 Mr. TH.
 Mr. M.
 Mr. Lo.
 Mr. Fr.
 Mr. Ind.
 Mr. Ch.
 Mr. Jos.
 Mr.
 Mr. Jos.
 Mr. Jac.
 Mr.
 Mr. P.
 Mr.
 Mr. Lo.
 ge
 Mr. Fr.
 de
 Mr.
 Mr. Pie.
 Lo.
 Mr. Mic.
 tite

CLERGE' CATHOLIQUE.

- Mr. Moyse Brassard, Ste. Elizabeth.
 Mr. Théophile Brassard, Vicaire.
 Mr. Jos. Benj. Keller, ancien Curé.
 Mr. Prospère Gagnon, St. Joseph de Lanoraie.
 Mr. Jean Frs. Gagnon, St. Antoine de La Valtrie.
 Mr. Frs. de Bellefeuille, la Conversion de St. Paul.
 Mr. Jos. Crevier, D'Aillebout, Ramsay, Kildare, &c.
 Mr. Ls. Nicolas Jacques, St. Sulpice.
 Mr. Louis Frs. Parent, l'Assomption de Repentigny.
 Mr. Mich. Aug. Amiot, ancien Curé.
 Mr. Frs. Labelle, St. Pierre du Portage.
 Mr. Jean Romualde Paré, St. Jacques.
 Mr. Louis Olivier Deligny, Vicaire.
 Mr. Laur. Aubry, St. Roch de l'Achigan et St. Lin
 de Lachenaye.
 Mr. Charles Larocque, Vicaire.
 Mr. Thomas Caron, St. Esprit.
 Mr. Michel Morin, St. Henri de Maskouche.
 Mr. Louis Gagné, St. Charles de Lachesnaie.
 Mr. Frs. Paschal Porlier, St. Louis de Terrebonne.
 Mr. Idore Poirier, Ste. Anne des Plaines.
 Mr. Chs. Jos. Ducharme, Ste. Thérèse de Blainville.
 Mr. Jos. Jérôme Raizenne, St. Benoît.
 Mr. Jean Bte. Dupuis, Vicaire.
 Mr. Jos. Vallée, Ste. Scholastique.
 Mr. Jacques Pâquin, St. Eustache.
 Mr. Paschal Brunet, Vicaire.
 Mr. P. Paul Archambault, St. Michel de Vaudreuil.
 Mr. Dieudonné Denis, Vicaire.
 Mr. Louis Nau, Ste. Magdelaine de Rigaud et Ar-
 genteuil.
 Mr. Frs. Norbert Blanchet, St. Joseph et St. Ignac^e
 de Soulange.
 Mr. Augustin Blanchet, Vicaire.
 Mr. Pierre Villeneuve, St. Polycarpe de la Nouvelle
 Longueil.
 Mr. Michael Power, N. D. de Bonsecours de la Pe-
 tite Nation, Grenville, &c.

CLERGE' CATHOLIQUE.

CÔTE DU SUD.

Mr. Frs. Xavier Marcoux, St. Régis.
 Mr. James Moore, St. Anicet de Godmanchester.
 Mr. Etienne Lavoie, St. Timothée. }
 Mr. Michel Quintal, St. Clément. } de Beauharnois
 Mr. Etienne Chartier, Ste. Martine. }
 Mr. Pierre Grenier, St. Joachim de Châteaugay.
 Mr. Jos. Marcoux, le Sault St. Louis.
 Mr. François Pigeon, St. Philippe et St. Edouard.
 Mr. Olivier Chevreuil, St. Constant.
 Mr. Louis Brien, Vicaire.
 Mr. Pierre Bédard, St. Rémi de La Salle.
 Mr. Jos. Narcisse Trudel, St. George de Noyan.
 Mr. Clément Aubry St. Athanase.
 Mr. Jean Zéph. Carron, St. Luc.
 Mr. Edouard Morisset, St. Jean de Dorchester.
 Mr. Jos. David Delisle, Ste. Marguerite de Blairfindie.
 Mr. Noël Laurent Amiot, St. Cyprien.
 Mr. Janvier Vinet, St. Valentin.
 Mr. J. Bte. Boucher, la Nativité de la Prairie de la
 Madeleine.
 Mr. Aug. Chaboillez, St. Antoine de Longueuil.
 Mr. Frs. Marie Lamarre, Vicaire.
 Mr. Hyacinthe Hudon, la Ste. Famille de Boucherville.
 Mr. Frs. Jos. Deguise, Ste. Anne de Varennes.
 Mr. Jean Bte. Labelle, Vicaire.
 Mr. René Oliv. Bruneau, St. François Xavier de
 Verchères.
 Mr. Ant. Manseau, la Ste. Trinité de Contre-cœur.
 Mr. Bonaventure Alinotte, St. Antoine de Chambly.
 Mr. Chs. Léon Vinet Souigny, Vicaire.
 Mr. Théoph. Durocher, St. Mathieu de Belœil.
 Mr. Jacques Odelin, St. Hilaire de Rouville.
 Mr. Pierre Marie Mignault, St. Joseph de Chambly.
 Mr. Ant. Olivier Giroux, Vicaire.

Mr.
 Mr.
 Mr.
 Mr.
 Mr.
 M
 Mr.

Mr.
 M
 Mr.
 Mr.

M
 M
 Mr.
 Mr.
 Mr.
 Mr.
 Mr.

Mon
 qu
 Su
 Pr

Mr.
 Mr.
 Mr.

Mr.
 Mr.

CLERGE' CATHOLIQUE.

- Mr. Pierre Robitaille, Ste. Marie de Monnoir.
 Mr. Auguste Tessier, St. Matthias.
 Mr. Pierre Lafrance, St. Jean Baptiste de Rouville.
 Mr. Magloire Blanchet, St. Charles.
 Mr. Frs. Demers, St. Marc.
 Mr. J. B. Bedard, St. Denis.
 Mr. Ant. Birs, Vicaire.
 Mr. J. Bte. Bélanger, N. D. de la Conception de St. Ours.
 Mr. J. B. Kelly, St. Pierre de Sorel.
 Mr. Jos. Quevillon, Vicaire.
 Mr. Henri Marcotte, la Visitation de l'Isle du Pads.
 Mr. Edouard Crevier, St. Hyacinthe d'Yamaska et Ste. Rosalie.
 Mr. Gabriel Arsenault, }
 Mr. Frs. Magloire Turcotte, } Vicaires.
 Mr. Michel Cuffon, St. Jude.
 Mr. Henri Girouard, St. Hugues.
 Mr. Hubert Tétrau, St. Damase.
 Mr. Jos. Alexandre Boisverd, St. Césaire.
 Mr. Amable Brais, St. Pie.
 Mr. Pierre Mercure, la Présentation.

GOLPHE ST.-LAURENT.

Monseigneur BERNARD ANGUS M'EACHERN, Evêque de Rose en Syrie, consacré le 17 juin 1821, Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour les Provinces et Isles du Golphe.

Ile du Prince Edouard

- Mr. Donald M'Donald, Charlotte-town et Rustico.
 Mr. Walsh, St. André.
 Mr. Sylvain E. Poirier, Belle-Alliance.

Ile du Cap Breton.

- Mr. Larrez, Arichat.
 Mr. , Lardoise et Pompquet.

CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Henry M^cKeagney, Sidney.
 Mr. Michael M^cKeagney, Vicaire.
 Mr. Julien Courtaud, St. Apollinaire de Chétican et
 Magré.
 Mr. Simon Lawlor, Cap Mabou.
 Mr. Alexandre Macdonell, Judique.
 Mr. Frs. Xav. Brandt, les Isles de la Madeleine.

Nouveau-Brunswick.

Mr. William McHarron, Nipisigt,
 Mr. Joseph Couture, St. Pierre de Caraquet.
 Mr. , St. Thomas de Memramkoug.
 Mr. Walsh, la Visitation de Gêdaic.
 Mr. Antoine Gagnon, Barachois.
 Mr. Jos. M. Pâquet, St. Antoine de Richibouctou.
 Mr. Dumphrey, St. Malachie Cité de St. Jean.
 Mr. John Commins, St André,
 Mr. Michel McSwiney, St. Dunstan de Fredericton.
 Mr. Guillaume Dollard, Rivière Miramichi.
 Mr. Frs. Mercier, St. Bazile de Madawaska.

DISTRICT DU NORD-OUEST.

Monseigneur JOSEPH NORBERT PLOVENCHER,
 Evêque de Juliopolis en Galatie, consacré le 12 mai
 1822, Suffragant Auxiliaire et Vicaire Général
 pour le District du Nord-Ouest.

Mr. George Belcourt, }
 Mr. François Boucher, } Missionnaires.
 Mr. Charles Ed. Poiré, }

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Chs. Jos. Deschenaux, Vicaire Général et Curé
 de l'Ancienne Lorette.
 Mr. Thomas Kimbert, ancien Curé de Verchères.
 Mr. Antoine Girouard, Curé de St. Hyacinthe.
 Mr. Claude Gabriel Courtain, Curé de Gentilly.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

Mr. Pierre Concigny, Curé de St. Mathias.
 Mr. Jean-Bte. Paquin, Curé de Blairfindie.
 Mr. Hubert Hamel, Curé de l'Ange Gardien.
 Mr. Anthelme Monard, Prêtre du Séminaire de Mont-
 réal.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET
COMMUNAUTE'S.

HÔTEL-DIEU DE QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
 en 1637 pour les pauvres malades.
 La Re. Me. St. Pierre, (Dlle. Vossie) Supérieure de-
 puis le 15 Août 1831.

Religieuses professes,	39
Novices,	0
Postulantes,	2

En tout 41

URSULINES DE QUEBEC.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639.
 pour l'instruction des petites filles.
 La Rève. Mère Ste. Henry (Dlle. McLaughlan) Su-
 périeure depuis 1830.

Religieuses professes,	47
Novice,	4
Postulantes,	0

En tout 51

HÔPITAL-GE'NE'RAL DE QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en
 1693 pour les pauvres invalides.
 La Rde. Me St. Joseph, (Dlle. Chalou,) Supé-
 rieure depuis 1832.

Religieuses Professes,	53
Novices,	2
Postulante,	1

En tout 56

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔTEL-DIEU DE MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.
La Sœur Méfière, Supérieure depuis 1827.
Religieuses Professes. 36
Novices, 1
Postulante, 2

En tout 39

Congregation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.
La Sœur Ste. Magdeleine (Dlle. Huot),
Supérieure en 1827.
Professes 82
Novices, 2
Postulantes 3

En tout 87

HÔPITAL-GE'NE'RAL DE MONTREALS

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les
pauvres infirmes et invalides.
Mlle Marie Marguerite Lemaire, Supérieure depuis
1821.
Professes, 28
Novices, 3
Postulantes, 1

En tout 32

EVECO

Fondée
1677
La Re.
de

Liste

10.
Abbé d
vêque
Québec
à Québ
20.
sacré E
mort à
agé de
30
Coadju
d'Evêq
tembre
septem
40.
Samos.
1730, E
juin 173
50.
vière, no

EVEQUES DEPUIS L'ETABLISSEMENT DU PAYS.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier, Evêque de Québec, en 1677 pour l'instruction et pour les pauvres malades. La Re. Me. St. Michel, (Dlle. Cârôn,) Supérieure. depuis 1828.

Religieuses Professes,	31
Novices,	4
Postulantes,	2

En tout 37

Liste des Evêques, depuis l'établissement du Pays.

1°. Mgr. François de Laval de Montmorency Abbé de Montigny, nommé Vicaire Apostolique Evêque de Pétrée, le 5 juillet 1658, Evêque de Québec le 1er. Octobre 1674, démis en 1685, mort à Québec le 6 Mai 1708, âgé de 86 ans.

2°. Mgr. Jean Baptiste Lacroix de St. Vallier, sacré Evêque de Québec à Paris le 25 janvier 1687, mort à l'Hôpital-Général le 26 Décembre 1727, âgé de 75 ans.

3°. Mgr. Louis François de Mornay, nommé Coadjuteur de Québec en Mars 1713, sous le titre d'Evêque d'Euménie, Evêque de Québec le 15 Septembre 1728, démis de son Evêché à Paris le 12 septembre 1733, mort en France.

4°. Mgr. Pierre Herman Dosquet, Evêque de Samos, nommé Coadjuteur de Québec le 24 juillet 1730, Evêque de Québec en 1734, résigna le 25 juin 1739 à Paris, et mourut en France.

5°. Mgr. François Louis Pourroy de l'Auberivière, nommé Evêque de Québec le 20 juillet 1739,

EVÊQUES DEPUIS L'ETABLISSEMENT DU PAYS.

arrivé à Québec le 8 Août 1740, mort au même lieu le 20 du même mois, âgé de 29 ans.

6°. Mgr. Henri Marie Dubreil de Pontbriand, nommé Evêque de Québec le 6 Mars 1741, sacré à Paris le 9 Avril, arrivé à Québec le 30 Août de la même année, mort à Montréal le 8 juin 1760, âgé 51 ans.

7°. Mgr. Jean Olivier Briand, nommé Evêque de Québec le 21 Janvier 1766, sacré à Paris le 16 Mars, arrivé à Québec le 28 juin de la même année, demis le 29 Novembre 1784, mort à Québec le 25 juin 1794, âgé de 79 ans.

8°. Mgr. Louis Pierre Mariauchau Desgly, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Dorylée le 12 juillet 1772, Evêque de Québec le 29 Novembre 1784, mort à St. Pierre, Isle d'Orléans, le 4 juin 1788, âgé de 78 ans.

9°. Mgr. Jean François Hubert, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque d'Almyre le 29 Novembre 1786, Evêque de Québec le 12 juin 1788, démis le 1 Septembre 1797, mort à Québec le 17 Octobre de la même année, âgé de 58 ans.

10°. Mgr. Chs. François Bailly de Messein, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Capse le 12 juillet 1789, mort à l'Hôpital Général le 20 mai 1794, âgé de 52 ans. Il n'a pas été Evêque de Québec.

11°. Mgr. Pierre Denaut, Coadjuteur de Québec, sacré à Montréal, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 29 Juin 1795, Evêque de Québec le 4 Septembre 1797, mort à Longueuil le 17 Janvier 1806, âgé de 62 ans.

12°. Mgr. Joseph Octave Plessis, Coadjuteur de Québec, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 25 janvier 1801, Evêque de Québec le 27 janvier 1806, mort à l'Hôpital-Général le 4 Décembre 1825, âgé de 62 ans 9 mois.

CLERGE' CATHOLIQUE DU HAUT-CANADA.

EGLISE CATHOLIQUE DE HAUT CANADA.

Monseigneur ALEXANDRE MACDONELL, Evêque
de Kingston.

Mr. W. P. McDonald, Vicaire-Général.

Mr. John Cassidy, Secrétaire.

Mr. Cullen, Niagara.

Mr. John O'Grady, York.

Mr. Ed. Gordon, Vicaire, do.

Mr. Crowley, Peterborough.

Mr. Brennan, Belleville.

Mr. W. P. McDonald, Kingston.

Mr. Lawlor, Vicaire.

Mr. John Macdonald, Perth.

Mr. Cullen, Prescott.

Mr. Wm. Fraser St. Andrew.

Mr. John McDonald, Glengary.

Mr. Angus McDonnell, Sandwich et Malden.

Mr. Folley, Bytown et Richmond.

Mr. George Hay.

Mr. Qowney.

Mr. Bennett.

EGLISE CATHOLIQUE DES ETATS-UNIS.

Les Révérendissimes.

Mgr. Whitfield, Archevêque de Baltimore.

Mgr. Benoît Fenwick, Evêque de Boston.

Mgr. Henry Conwell, Evêque de Philadelphie.

Mgr. Patrick Kenrick, Evêque d'Ara, Coadjuteur.

Mgr. Joseph Rosati, Evêque de St. Louis.

Mgr. Antonio de Nckere, Evêque de la Nouvelle Or-
léans.

Mgr. Michel Portier, Evêque de Mobile.

Mgr. Benoît Joseph Flaget, Evêque de Bardstown.

Mgr. Jean David, Evêque de Mauricastro, Coadjut.

Mgr. Jean D. bois, Evêque de New-York.

Mgr. Jean E gland, Evêque de Charleston.

Mgr. ———, Evêque de Cincinnati.

CLERGYMEN OF THE CHURCH OF SCOTLAND,

A List of the Clergy of the Established Church of Scotland in the Provinces of Upper and Lower Canada.

1. The Presbytery of Quebec, consisting of:—James Somerville, Montreal; Henry Esson, Montreal; Jas. Harkness, D. D. Quebec; Edward Black, Montreal; Alex. Mathieson, A. M. Montreal; John Clugston, A. M. Quebec; Alex. Gale, Lachine; D. Moody, Dundee; A. Colquhoun, Georgetown and Ormstown.

2. The Presbytery of Glengarry, consisting of John M'Kenzie, A. M. Williamstown; John MacLaurin, Lochiel; Hugh Urquhart, A. M. Cornwall; Archd. Connel, A. M. Martintown.

3. The Presbytery of Bathurst:—John Machar, A. M. Kingston; John Cruickshanks, A. M. Bytown; Thomas C. Wilson, Perth; William M'Allister Lanark; James Ketchan, Belleville; William Stewart, ———.

4. The Presbytery of York.—William Rentoul, A. M. York; George Cheyne, Amherstburgh; Geo. Sheed, A. M. Ancaster; Alexander Ross, A. M. Alderborough; Rob. McGill, Niagara; James Smith, Guelph.

Licenciates of the Church of Scotland,

D. Wilkie, Quebec; David Brown, Missionary in Lower Canada; James Miller, Missionary in Upper Canada.

WESLEYAN MINISTERS AND THEIR STATIONS,
IN LOWER CANADA.

Rev'd. Matthew Lang, Quebec,
William Squire, Montreal,
J. P. Hetherington, Kingston,
J. Sutcliffe, St. Armand & Caldwell's Manor.
John Hick, Stanstead & Barnston,
James Booth, Shefford,
W. E. Shenstone, Odell Town & Burtonville.
James Knowlan, Three Rivers,

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY.

Office on second floor of Quebec Fire Office Buildings ; open from 10 A. M. to 4 P. M.

President, The Hon. Matthew Bell.

Vice-Presidents, { Noah Freer, } Esqs.
 { Frs. Buteau, }

Treasurer, * Frs. Durette, Esqr.

Secretary, * William Henderson, jun.

Deputy Secretary, L. G. Berthelot.

Book-keeper, Mr. James Tough,

Counsellor, _____,

Notary, Archibald Campbell.

French Translator, A. A. Parent.

Messenger, Thomas Hall.

Directors

According to the date of their Services ; and in the rotation they retire from Office.

1 Chs. Smith, *	15	May 1835.	12 Hon. Jn. Stewart, 10	May 1835.
2 James Hunt,	9		13 Alex. Simpson, 8	
3 Hn. A. W. Cochran, 8			14 Jer. Leaycraft, 4	
4 Chs. A. Holt.	6			
5 Frs. Buteau,	3	May 1834.		
6 Hn. Mt. Bell, P.	11			
7 N. Freer, V. P.	11			
8 John Anderson,	9			
9 Dr. Jos. Morrin,	6			
10 Pierre Peltier,	2			
11 Louis Fortier,				

* * The figures on the right of the Names, denote the number of years each Director has served.

AGENT AT MONTREAL,
George Davies.

OFFICE—Corner of St. Paul's Street and St. Dizier's Lane.

* Members of the Committee of organization in 1816

PUBLIC INSTITUTIONS.

QUEBEC BANK.

Chs. Smith, *President.*J. Jones, jr. *Vice-President.**Directors.*

Jas. Black,
Louis Massue,
Chs. A. Holt,
Jos. Leblond,
P. Pelletier,
Jas. Hunt,

Noah Freer, *Cashier.*T. B. Barwis, *Bk. Keeper.*Chs. Gethings, *1st Teller.*J. T. Wilson, *2d Teller.*

John Fraser,
John Jones, jun.
Frs. Buteau,
James Gibb.
J. Leaycraft,

J. Richardson, *Dis. Clerk,*A. Campbell, *Not. Pub.*D. Germain, *Messenger.*Flavien Lefevre, *Porter.*

Days of Discount—Monday and Thursday.

MONTREAL BANK.

*President.*Peter McGill, *Vice-President.**Directors.*

Chs. Brooke.
Horatio Gates,
T. B. Anderson,
W. Lunn,
Peter McGill,
John Molson,

George Moffat,
Joseph Masson,
Joseph Shuter,
John Torrance,
John Try,
George Davies.

Benj. Holmes, *Cashier.*Law. Castle, *Book-keeper.*Hy. Jackson, *1st Teller.*Chs. Castle, *2d Teller.*J. Finlay, *Discount Clerk.*S. Armour, *Ast. Clk.*A. Macnivin, *Messenger,*

Days of Discount—Tuesday & Friday.

QUEBEC BRANCH—Montreal Bank

Hon. John Stewart, *President.**Directors.*

Wm. Finlay,
Andrew Paterson,
David Burnet,
George Symes,

Matthew Bell,
Wm. Walker.
H. Lemesurier.

PUBLIC INSTITUTIONS.

Alex. Simpson, *Cashier.* Hon. W. F. Primrose, *Ad-*
 Wm. Coates, *1st Teller.* *vocate.*
 Robt. Maxwell, *2nd do,* L. T. M'Pherson, *Nota-*
 S. Macaulay, *Dist. Clk.* *ry Public.*
 Jas. Bolton, *Accomptant.*

Will. Martin, *Messenger.*

Days of Discount, Tuesday and Friday.

QUEBEC COMMITTEE OF TRADE.

For the year ending October 1835.

[Instituted 1809.]

W. Finlay, *Chairman.*

J. Leaycraft,	W. Walker,
Henry Lemesurier,	A. Paterson,
Geo. Pemberton,	H. Gowen,
D. Burnet,	Jas. Dean,
J. B. Forsyth,	A. Murison.
G. B. Symes.	

J. P. Thirlwall, *Secretary & Treasurer.*

Commercial Agent in London—Henry Bliss, Esqr.

QUEBEC EXCHANGE.

W. Walker, *Chairman.*

D. Burnet,	Andrew H. Young,
Jas. B. Forsyth.	Jas. Black,
G. B. Symes.	J. P. Thirlwall,
A. Simpson, <i>Treasurer.</i>	J. M. Fraser, <i>Secretary.</i>
Henry Thompson, <i>Superintendent.</i>	

Subscribers to the Institution—360.

QUEBEC AND HALIFAX STEAM BOAT COMPANY.

[Capital £16,000.—Steamer *Royal William*, Capt.
 Jones, R. N.]

Committee appointed 1st Feby. 1832, by Stockholders.

Sir J. Caldwell, Bart.	Noah Freer,
Hon. M. Bell,	C. F. Aylwin,
Wm. Finlay.	George Pemberton,
Jer. Leaycraft,	
J. Shaw,	

W. Stevenson, *Secy.*

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

ST. LAWRENCE STEAM BOAT COMPANY.

Steamers.	Horse power.	Masters.
<i>John Bull,</i>	260	J. D. Armstrong.
<i>John Molson,</i>	120	Wm. Douglas.
<i>Canada,</i>	175	
<i>St. Lawrence,</i>	60	J. B. Armstrong.
<i>Chambly,</i>	50	J. Nickless.

And seven freight Barges, of about 208 tons register each.

Agent at Quebec,	-	R. Shaw.
Ditto at Montreal,	-	J. Molson & Sons.
Ditto at Three-Rivers,	-	H. F. Hughes.
Ditto at Berthier,	-	D. Armstrong.
Ditto at Sorel,	-	Robert Harrower.

STEAM TOW BOAT COMPANY.

Steamers,	Horse power.	Masters.
<i>Hercules,</i>	100	J. Painter.
<i>Richelieu,</i>	45	Jos. Richardson.
<i>British America,</i>	150	Chas. Armstrong.
<i>Voyageur,</i>	100	P. H. Morin.
<i>St. George,</i>	160	— Rayside.

And seven Barges.

Agent at Quebec,	-	John Ryan,
Ditto at Montreal,	-	J. Torrance & Co.
Ditto at Three-Rivers,	-	H. F. Hughes.
Ditto at Wm. Henry,	-	David See.

OTHER STEAM-BOATS.

Canadian Eagle, Lady of the Lake & St. Patrick.

Ferry-boats at Quebec—*Britannia, Lauzon and Lady Aylmer.*—Ditto at Montreal—*Laprairie, Edmund Henry and Patriot Canadien.*—and one building.

CANADA INLAND ASSURANCE COMPANY.

Trustees, George Moffat, Horatio Gates and Henry Jones, Esqs.
John McPherson, Secy. & Agent at Montreal.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

LONDON PHOENIX FIRE OFFICE.

George Moffat,
 John Jamieson,
 Robt. Gillespie, jun. } *Agents.*
Agents at Quebec, Gillespie, Finlay & Co.

ALLIANCE BRITISH AND FOREIGN LIFE AND FIRE
ASSURANCE COMPANY OF LONDON.

Forsyth, Walker & Co.—Agent at Québec.
 Forsyth, Richardson & Co.—Do. at Montreal.
 H. F. Hughes,—Ditto at Three-Rivers.

QUEBEC EMIGRANT SOCIETY.

Lewis H. Ferrier, Esqr. *President.*
 Honble. J. Hale,
 “ A. W. Cochran, } *Vice-Presidents,*
 D. Daly, Esqr.
 J. C. Fisher, *Secretary,*

COMMITTEE.

Messrs. C. A. Holt,	Messrs. W. Downs,
W. S. Sewell,	Dr. Skey,
A. C. Buchanan,	John Cannon,
Dr. Lyons,	A. Simpson,
E. B. Lindsay,	R. Symes,
J. P. Thirlwall,	Jas. Dean,
J. Strang,	W. Burke,
Dr. O'Callaghan,	H. Lemesurier,
J. C. Gardner,	J. W. Marret.
J. George,	

The Society has the management of one fourth of the whole of the taxes levied by the Prov Parliament upon Emigrants arriving at the port of Quebec.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS:

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE QUÉBEC.

Patron—Son Excellence MATTHEW LORD AYLMER
Gouverneur en Chef.

John Neilson, *Ecr. M. P. President.*

Le Rév. Messire Jerome Demers,, Vicaire Général,
Vice President.

Anthony Anderson, *ecr. do.*

Wm. Sheppard, *Ecr. Secrétaire.*

F. X. Vaillancourt, Notaire, *Assistant Sec.*

Thos. Wilson, *Ecr. Tresorier.*

MEMBRES.

Sa Grandeur Monseigneur l'Evêque Anglican,
Sa Grandeur Monseigneur l'Evêque Catholique,
Monseigneur de Fussala, Coadjuteur de Québec,
Le Rév. Messire Antoine Parant, Supérieur du Sé-
minaire de Québec,

L'Honorable Juge-en-chef.

L'Honorable Sir John Caldwell,

L'Honorable Mathew Bell,

Dominique Daly, *Ecr. Secrétaire Provincial.*

L. H. Ferrier,

Jacques Leblond,

Andrew Paterson,

John Fraser,

C. G. Stewart,

Hammond Gowen,

James George,

James Hunt,

David Burnet,

Louis Massue,

John Anderson,

R. E. Caron,

Alex. Simpson,

Jeremiah Leaycraft,

William Saxe,

Robert Symes.

Peter Langlois,

Wm. Price,

Barth. Lachance,

James Clearihue,

F. J. Duval, *M. P.*

H. S. Huot, *M. P.*

Jos. Stowe Shaw,

Thos. Hammond,

H. S. Chapman,

Ed. Bourroughs,

Ecuers.

Ecuers.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

ANCIENNE SOCIÉTÉ DU FEU A QUEBEC.

Messrs. Ls. Massue, *President.*Jaques Leblond, *Ecr. Tresorier.*René G. Belleau, *Not. Secrétaire.**Membres du Comité.—Quartier du Séminaire.*

Chas. D. Planté,
G. Welling,
A. B. Wickstead,
N. Boissonnault,
Jer. Paré,
Robt. Symes,

P. Boisseau,
J. Macnider,
W. Burke,
F. Chrétien,
A. Parent.

Quartier St. Louis.

G. D. Balzaretti,
Elz. Bedard,
Phil. Légaré,
Pierre Dorion,
Xav. Malouin,
J. Douglas,

H. S. Huot,
Louis Fiset,
Xavier Gingras,
Alex. Fraser,

Quartier St. Laurent.

Frs. Parent,
Joseph Provost,
Jos. Leblond,
Maurice Scott,
Victor Pelletier,

Geo. Arnold,
F. A. Methot,
J. W. Marrett,
J. Carter.

Fauxbourg St. Roch.

Augt. Gauthier, père,
Louis Gabourie,
Ignace Legaré, fils.
J. B. Marcoux,
Barthel. Lachance,

Chs. Lemieux,
F. X. Simon,
Frs. X. Paradis,
Jos. Tourangeau,
Ol. Bigaouette.

Fauxbourg St. Jean et St. Louis.

Paul Vermette,
Joseph Hamel, Arp.
Rémi Malouin,
John Pierce,

J. Bte. Dorval,
Jean Bte. Gingras,
Ol. Fisette,
Pierre Tourangeau,

Ingénieur, Fitzbac.—Messager, Jean Fluct.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.
 NOUVELLE SOCIÉTÉ' DU FEU A QUEBEC.

Benjamin Tremain, Président.

MEMBRES :

Quartier No. 1—Louis Panet,
 No. 2—John Anderson,
 No. 3—Robert Symes,
 No. 4—John Saxton Campbell,
 No. 5—François Buteau,
 No. 6—James Hunt,
 No. 7—Barthélemie Lachance,
 No. 8—Augustin Gauthier, père,
 No. 9—William Venner,
 No. 10—Jean Guillet dit Tourrangeau,
 No. 11—Pierre Guillet dit Tourrangeau,
 No. 12—Joseph Hamel.

R. G. Belleau, Secrétaire et Trésorier,
 David Willock, Ingénieur,
 Jean Fluet, Messenger.

QUEBEC BENEVOLENT SOCIETY.

[Instituted 25th April, 1789.]

Authorized by Provincial Statute assented to by His Majesty in
 His Privy Council, 30th March, 1808.

M. Chinic, <i>President.</i>	} <i>Vice-Pres.</i>	Ant. Parant, <i>Treasurer.</i>
Jos. Légaré,		J. B. Fréchette, <i>Secry.</i>
Frs. Buteau,		

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC SAVINGS' BANK.

(Instituted 26th March 1821.)

Noah Freer, *President*,

The Hon. M. Bell,	} <i>Vice-Presidents.</i>
Andrew Paterson,	
Ls. Massue,	

Directors,

Anthony Anderson,
 William Henderson,
 John Anderson,
 Robert Shaw,
 J. O. Brunet,
~~J. Jones, junr~~ *imp*,
 F. Buteau,
 C. A. Holt,
 John Brown,
 William Sheppard,
 Hon. A. W. Cochran,
 John Leaycraft,
 Michel Clouet,
 William G. Sheppard,
 P. Pelletier,
 Charles Smith,

~~John Cannon~~ *imp*,
 Hammd. Gowen,
 Arch. Campbell,
 Jos. Leblond,
 Robert Symes,
 P. Sheppard,
 Jno. Munro,
 Thos. Froste,
 William Downes,
 Thomas Wilson,
 James Gibb,
 Peter Patterson,
 Phillippe Panet,
 George Symes,

Hours of attendance, every Tuesday, from 11 to
 1 o'clock.

QUEBEC FRIENDLY SOCIETY.

[Established in 1810.—Incorporated by Act in 1830.]

Wm. Burke, *President*.
 George Vine, } *Vice-*
 Wm. King, } *Prest.*

Rot. Cairns, Snr. *Treas.*
 Robert Cairns, Jr., *Sec y*

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

CENTRAL NATIONAL SCHOOL FOR THE EDUCATION
OF THE POOR.

Master of the Boys' School, Mr. D. Jameson.
No. of daily Scholars 170. Sunday Scholars 143.

Mistress of the Girls' School, Mrs. Parcell.
No. of daily Scholars 113. Sunday Scholars 107.

ST. ANDREW'S CHURCH SCHOOL.

The School recently established in Quebec, in connection with St. Andrew's Church, is under the management and direction of six members of the Church chosen by ballot, at a General Meeting of the Congregation on the 15th day of August, 1831. The present Committee is composed of

The Revd. Dr. Harkness, President,
Colin McCallum, James Dean,
D. R. Stewart, R. Cairns,
Wm. Holmes, M. D. Esquires.

The Minister for the time being is a Member of the Committee of Management *ex officio*, but not necessarily President, the Committee having the power of electing their President. The Committee meet occasionally as business requires. The General Annual Meeting of the Subscribers to the Institution is held on the 1st Sunday in the month of May, in the Church, immediately after divine service in the forenoon, when a report of the proceedings for the previous twelve months is furnished by the Secretary.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

BRITISH AND CANADIAN SCHOOL.

Under the patronage of His Excy. LORD AYLMER.

T. A. Stayner, Esq. *President.*

A. Ferguson,
John Neilson,
Jos. Parent,
A. Stuart,
G. Vanfelson,

} *Vice Presidents.**Committee.*

J. B. Bigaouette,
Henry Black.
J. G. Clapham.
M. Clouet,
G. Desbarats,
J. B. Edie,
Capt. Elgee, R. A.,
A. Gauthier,
A. Haedan,
George Henderson.

Peter Langlois,
R. Lelièvre,
J. Marmette,
J. M'Leod,
J. Murray, 24th regt.
J. Musson,
Dr. Painchaud,
D. A. C. G. Rae,
F. X. Simon,

Benjamin Tremain, Esq. *Treasurer.*Jef. Hale, *Secretary.*Mr. Morris, *Schoolmaster.*

No. of Scholars, 150.

SOCIETE D'EDUCATION DU DISTRICT DE QUEBEC.

PATRON,

Son Exc. le Gouverneur-en-Chef.

A. R. Hamel, *ecr. Président.*Messire Demers, } *Vice Présidents.*

—Baillargeon, }

Joseph Roi, *ec. Tresorier.*Hector S. Huot, *ecr. Secrétaire.**Committee.*Messire Parent, *prêtre.*

Holmes, „

Aubry, „

Macguire, „

Carrier, „

Mailloux, „

Turgeon, „

L'hon. Phil. Panet,

Jacques Leblond, *senr.*Ant. Parent, *senr.*

Ed. Glackemeyer,

Jos. Petitclair,

Louis Massue,

Elzéar Bedard.



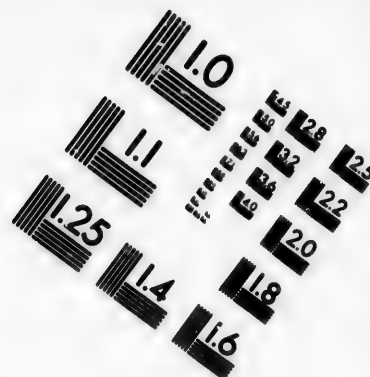
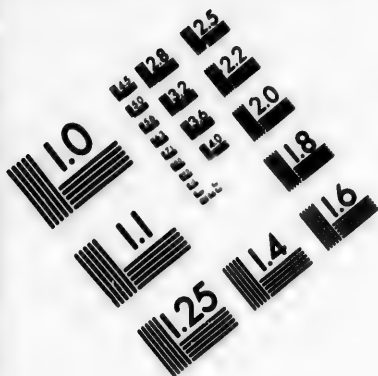
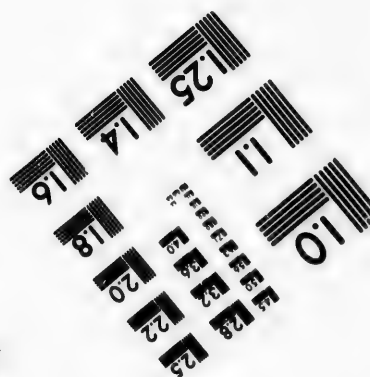
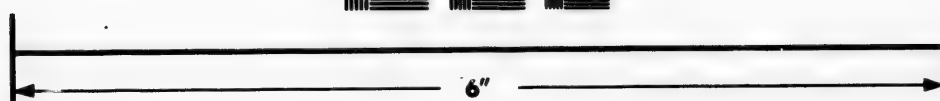
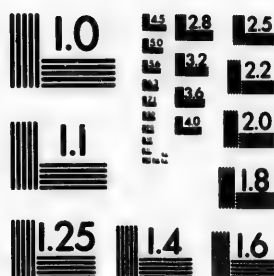


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

18 20 22 25
28 32 36 40

10 11 12 13 14 15 16 17

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC LAW LIBRARY.

Geo. Vanfelson, Esqr. M. P. P. President.
 Henry Black, Esqr. Vice President,
 Ed. Caron. Esqr. Treasurer,
 J. Usher, Esqr. Secretary.

Directors.

Geo. B. Faribault,	| John Duval,
J. B. Ed. Bacquet,	| H. S. Huot, Esquircs.

DIOCESAN SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN
KNOWLEDGE.

Right Rev. Lord Bishop of Quebec, *President.*
 Hon. the Chief Justice, } *Vice-Presidents.*
 Ven. Arch. Mountain, }
 Capt. Freer, Quebec Bank, *Treasurer.*
 Rev. E. W. Sewell, *Secretary.*

Members of the Select Committee.

Hon. H. W. Ryland,	| John Davidson, Esq.
— Mr. Justice Kerr,	|
— John Stewart,	|
Mr. —, Keeper of the Repository at the National School House.	

*Society for promoting education, industry and the moral
improvement of the prisoners in the Quebec Jail.*

Patron, - His Excy. LORD AYLMER.
 President, Right Revd. Lord Bishop Stewart,
 Vice-Presdt. Mr. Sheriff Sewell,
 Treasurer, Mr. Robert Haddan,
 Secretary, Dr. Fisher.

QUEBEC MEDICAL SOCIETY.

[Founded in December 1826.]

<i>President,</i>	-	-	Dr. F. X. Tessier.
<i>Vice-President,</i>	-	-	" J. B. Bianchet,
<i>Secretary,</i>	-	-	" Chs. Frémont,
<i>Treasurer,</i>	-	-	" ————,
<i>Librarian,</i>	-	-	Mr. Z. Nau.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC TEMPERANCE SOCIETY.

President—John Neilson, Esqr. M. P.*Vice President*—Honble Sir J. Caldwell, Bart*Committee.**Messrs.* Bedard, M. P.

Campbell,

Elgee, Capt. R. A.

Fisher,

Gauthier,

Glackemeyer,

Hale,

Messrs. Hart,

Holcomb,

Lyons,

Musson,

Phil. Panet,

Treasurer—Dr. Douglass.*Secretaries*—Mr. W. S. Sewell, Mr. J. H. Kerr.

QUEBEC LIBRARY.

[Instituted 1st January 1779, and contains upwards of 6000 volumes.]

Trustees.

William Finlay, Esqr.

H. Pemberton, Esq.

Alex. Simpson, *Treasr.*

L. H. Ferrier, Esqr.

J. P. Thirlwall, Esqr.

F. H. Andrews, *Librarian*

Open daily from 10 o'clock forenoon to 4 afternoon (in summer) and 3 (in winter), Sundays and Holydays excepted.

QUEBEC GARRISON LIBRARY.

Patron—Lieut. Genl. LORD AYLMER, K.C.B.*President*, Colonel Heriott, R. E.*Vice President.* —————*Librarian*, Capt. Cameron, R. A.*Secretary*, J. C. Fisher, L.L.D.*Treasurer*, T. H. Thomson, h. p.

24th Regt. -

32d do. -

Royal Artillery,

Commissariat, -

Medical Staff, -

Lieut. Blachford,

—————.

Ast. Com. Gl. Eppes

Dr. Pink.

X. Tessier.
B. Blanchet,
Frémont,

Nau.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC LITERARY & HISTORICAL SOCIETY.

Patron—His Excellency LORD AYLMER.

Andrew Stuart; Esq. M. P. P. *President.*

W. Sheppard, Esq.

Jos. Skey, Esq. I. G. H.

Hon. A. W. Cochran,

Capt. Bayfield, R. N. } *Vice-Presids.*

John C. Fisher, L. L. D. *Recording Secretary.*

J. Wurtele, Esq. M. P. P. *Corresponding Secy.*

Wm. Henderson, Esq. *Treasurer.*

Rev. D. Wilkie, *Librarian.*

Wm. Lyons, M. D. *Council Secretary.*

Lieut. Baddeley, R. E. *Curator of Museum.*

G. W. Wickstead, Esq. *Curator of Apparatus*

AND

A. Stuart, Esq. Hon. W. Cochrane, Rev. Mr. Holmes, Jos. Skey, Esq. J. C. Fisher, Esq. Rev. D. Wilkie, and J. Wurtele, Esq., nominated a Standing Committee on Historical Documents.

WESLEYAN METHODIST AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

Mr. Peter Langlois, *Treasurer.*

Mr. John Fisher, *Secy.*

COMMITTEE.

Mr. George Henderson,

Mr. Thos. Levallee,

Mr. John McLeod,

Mr. John Benson,

John Bignell, Esq.

Mr. David Loggie,

Mr. Hilary Codville,

Mr. Martin Ray,

J. G. Clapham, Esq.

Mr. W. Dawson,

Rev. M. Lang,

J. P. Thirlwall, Esq.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC FEMALE ORPHAN ASYLUM.

Instituted 1828.

Supported from the proceeds of an annual Bazaar held
by the Ladies of the Committee of Management of
the Quebec National School.]

Treasurer, Mrs. G. Mountain.

Secretary, Mrs. R. Sewell.

Committee of Management.

Mrs. Dunn,	|	Mrs. G. Mountain,
Davidson,	|	W. Sewell,
Freer,	|	E. Sewell,
Godley,	|	R. Sewell,
Grassett,	|	Trigge.
Montizambert,	|	Miss Taylor.
<i>Medical Attendant,</i>		Dr. Grassett.
<i>Matron,</i>		Mrs. Dinmore.

FEMALE COMPASSIONATE SOCIETY OF QUEBEC.

For the relief of distressed lying-in married women.

[Instituted 6th Jany. 1820]

Lady President, Mrs. Sewell.

Vice president, Mrs. Montizambert,

DIRECTRESSES.

Mrs. Duchesnay,	|	Mrs. Burroughs,
Mrs. Smith,	|	Mrs. Massue.
Mrs. Morin,	|	Mrs. Christie.
Mrs. W. Sewell,	|	Mrs. Lyons,
Mrs. Langevin,	|	
<i>Treasurer,</i>	-	Mrs. Davies.
<i>Secretary,</i>	-	Miss Stewart,
<i>Storekeeper,</i>	-	Mrs. Heydon.

Midwives.

Mrs. Papps,	|	Mrs. Langlois,
English,	|	Ozeley.
Jonston,	|	

Medical Attendants (gratis.)

Dr. Painchaud | Dr. Morrin.

Thos. Little, *Messenger.*

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

Under the Patronage of His Exc. Lord AYLMER.

The Hon. Chief Justice, *President.*

The Rev. James Harkness, D. D. }

" D. Wilkie, }

" M. Lang, }

Hon. Justice Kerr, }

N. Freer, Esquire, }

C. Denechau, Esquire, }

A. Ferguson, Esquire, }

Vice Presidents.

COMMITTEE :

Messrs. E. Baird

J. Bignell

J. Campbell

Capt. Elgee, R. A.

Messrs. R. Haddan

W. Hossack

J. McLeod

Messrs. R. May

J. Murray, 24th reg.

J. Musson

T. Rae, commissat.

Capt. Stoyte, 24th regt.

Mr. R. Symes.

Mr. W. Millar, *Treasurer Depositary.*Mr. J. Hale, *Secretary.*SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION SOUS LA DIRECTION DES
DAMES DE LA CITÉ DE QUÉBEC.

Sous le Patronage de Lady Aylmer.

Présidente—

Vice-Présidentes, { Mde. Massue.

{ Mde. Vanfelson,

Trésorière, Dme. A. R. Hamel.

Secrétaire, Dlle. Luee Drapeau,

Membres du Comité.

Dames Painchaud

Hector S. Huot

Elzéar Bedard

Bazile Amiot

Jean Langevin

Chauveau

Etienne Parent

Measam

François Roy

Dlles. Marie Dubord

H. Marett

Marie Berthelot

Adèle Durette

J. Vanfelson

J. Measam

Caroline Durette

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEREC MECHANICS' INSTITUTE.

[Established in Feby. 1830.]

Patron—His Excellency the Governor in Chief.*President*—The Honble Sir John Caldwell, Bart.*Vice-Presidents.*

J. Neilson, Esqr. M. P. P.	Wm. Sheppard, Esqr.
A. Stuart, Esqr. M. P. P.	E. B. O'Callaghan,
Rev. D. Wilkie, M. A.	[Esq. M. D.]

Archibald Campbell, Esqr. *Treasurer.*J. C. Fisher, Esq. L. L. D., *Corresponding Secretary.*Mr. A. Sewell, *Recording Secretary.*Mr. J. Bayley, *Librarian.**Committee of Management.*

Messrs. McKutcheon,	Messrs. Ford,
Hobbs,	Quigly,
A. Haddan,	Teed,
Paradis,	Ardouin,
Fréchette,	Childs,
Paquet,	Usmar,
Glass,	Burke,

Subscription—Senior Members, 10s. } Per Annum.
 Apprentices, 5s. }

Library open, Monday, Wednesday and Friday
 Evenings, from 7 till 9 o'Clock.

M'GILL COLLEGE AT MONTREAL.

Founded and endowed by the Will of the late Mr.
 M'Gill of that City; established by Royal Charter
 31st March 1821.

Governors.

The Governor in Chief.

The Lieutenant Governor of Upper-Canada,

The Lord Bishop of Quebec,

The Chief Justice of Upper Canada,

The Chief Justice of Montreal.

Professors &c. (appointed 4th Decr. 1823.)

Principal and Professor of Divinity. The Rev. G.
 J. Mountain, D. D. (of the University of Cam-
 bridge.)

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

Professor of Mathematics and Natural Philosophy,
The Rev. J. Wilson, A. M. (University of Oxford.)

Professor of Medicine, Wm. Caldwell, M. D. (University of Edinburgh.)

* * * In consequence of the bequest having been contested, this Establishment is not yet in actual operation, with the exception of the Lectures conducted by the Medical Department.

MONTREAL MEDICAL INSTITUTION,
[Associated with the above College.]

A. F. Holmes, M. D.—*Chemistry, Pharmacy & Materia Medica*

J. Stephenson, M. D. *Anatomy, Physiology & Surgery*,
W. Caldwell, M. D.—*Theory and practice of Medicine.*

W. Robertson, Esq., *Midwifery & Diseases of Women and Children.*

☞ Visit at the Montreal General Hospital every day,
at noon

Students who shall hereafter conform themselves to the bye-laws and statutes of this University, may take out Degrees in Medicine and Surgery.

UPPER CANADA COLLEGE.

[Established at York.]

Visitor, - The Lt. Governor for the time being
Principal, - The Rev. J. H. Harris, D. D. (University of Cambridge.)

Vice Principal, The Rev. T. Phillips, D. D. (University of Cambridge.)

1st Class. Master, The Rev. C. Mathews, M. A. (University of Cambridge.)

2d ditto ditto The Rev. W. Boulton, B. A. (University of Oxford.)

Mathematical } The Rev. C. Dale, M. A., (University of Oxford.)
Department, }

French, - Mr. J. P. De la Haze.

English, Writing & Arithmetic, John G. A. Barber
and Mr. J. Padfield.

Drawing, Mr. Drury.

* Absent.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

MONTREAL COMMITTEE OF TRADE.

_____, *Chairman.*_____, *Secretary.*

Hon. Peter McGill,	Jos. Shuter,
George Auldjo,	J. E. Mills,
Thos. B. Anderson,	Joseph Masson,
Thomas M. Smith,	J. D. Bernard,
Jules Quesnel,	T. S. Brown,
George Davies,	Wm. Edmonstone, Esqrs.
Horatio Gates,	

MONTREAL NEWS-ROOM.

Jos. Shuter, *Treasurer*

John McKenzie,	M. Smith,
B. Hart,	J. Breckenbridge,
W. Edmonstone,	And. Shaw.

MONTREAL SAVINGS BANK.

Samuel Gerrard, Esq., *President.*

John Fotheringham,	} <i>Vice President.</i>
F. A. Larocque,	

Directors.

Thomas Thain,	Joseph A. Cartier,
John Molson,	Henry Griffin,
Charles Bancroft,	T. A. Turner,
Joseph T. Barret,	A. L. Macnider,
Andw. White,	James Millar,
Thomas Phillips,	Jules Quesnel,
James Leslie,	

Rev. John Bethune,	} <i>Ex-officio.</i>
Rev. Henry Esson,	
James Finlay, <i>Secretary & Treasurer.</i>	

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

MONTREAL GENERAL HOSPITAL.

[The Montreal General Hospital was founded in 1821.
incorporated by Royal Charter, 1823.]

John Molson, *President.*

Saml. Gerard, *Vice-President.*

John Try, *Acting Treasurer.*

Alexander Shakel, *Secretary.*

Committee of Management.

John McCord, Esqr. *Chairman.*—Benj. Hall,

Mr. Redpath and Mr. Logan,

John Molson,

John Try,

H. Corse,

John Henderson.

Medical Board.

Wm. Robertson,

John Stevenson, M.D.

Wm. Caldwell, M.D.

Wm. Vallée, M.D.

A. F. Holmes, M.D.

G. R. Peyton, Apothecary

MONTREAL NATURAL HISTORY SOCIETY.

The Hon. Toussaint Pothier, *President.*

Jules Quesnel, *Vice President.*

Council.—Mr. Benj. Holmes, Dr. W. Belin, G. J. Vallée, M. D. W. Hedge, and T. A. Begly.

A. F. Holmes, M.D. *Corresponding Secy.*

Arthur Ross, M. D. *Recording Secretary.*

Henry Corse. *Treasurer.*

MONTREAL NATIONAL SCHOOL.

Under the patronage of the district Diocesan Committee

Rev. John Bethune, *pres.*

Capt. Parker,

Rev. B. Stevens, *secy.*

J. S. M'Cord.

Hon. C. W. Grant,

Wm. Annesley, *junnr.*

Samuel Gerrard,

Rev.
Rev.
Rev.
Rev.
Will

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

[Committee for the Female Dept.]

Mrs. Bethune, *pres.*
 Mrs. Stevens, } *vice pres.* | Miss Sewell, *secretary*
 Mrs. Grant, } and *treasurer.*
 Mr. J. Scott, *Master of Boys' School.*
 Miss Meredith, *Mistress of Girls' School.*

MONTREAL BRITISH AND CANADIAN SCHOOL SOCIETY.

Instituted in Montreal 21st Sept. 1822, and supported by voluntary Subscription.]

Horatio Gates, Esquire, *President.*
 Honble. L. J. Papineau,
 Hon. Peter McGill, } *V. presidents.*
 F. A. Larocque, Esquire,
 P. D. Rocheblave, Esquire, }
 A. Ferguson, *Treas.* | Wm. Lunn, *Secy.*
 John Minchall, *Master,*

GIRLS SCHOOL,
 Mrs. Lunn, *President.*
 Mrs. Bancroft, *Secretary.*

MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

Horatio Gates, Esquire, *President.*
 Hon. Peter McGill,
 J. T. Barret, Esquire, } *Vice Presidents.*
 W. Plenderleath, Esquire,
 W. Budden, Esquire, }
 Wm. Lunn, Esquire,

Committee.

Revd H. Esson,	Mr. G. Savage,
Revd R. Easton,	Mr. H. Dickinson,
Revd E. Black,	Mr. W. Hedge,
Revd J. Hick,	John Tourance, Esq.
Revd G. W. Perkins,	John McKenzie, Esq.
William Lunn, Esq.	

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

Mr. P. Freeland,	Mr. Jacob De Witt,
Mr. J. Mathewson,	Mr. Wm. Moore,
Mr. Hugh Brodie,	Capt. Anderson, R.A.
Mr. James Ferrier,	R. Simpson, Esq.
Doctor Campbell,	Wm. Budden, Esq.
Mr. Wm Campbell,	Mr. J. Rain,
John Frothingham, Esq. <i>Treasurer.</i>	
Rev. J. Gilmour, and Rev. W. Squire, <i>Secretaries.</i>	
John Rain, <i>Depository.</i>	

MONTREAL CENTRAL AUXILIARY SOCIETY FOR EDUCATION AND INDUSTRY IN CANADA.

The Lord Bishop of Quebec,
 The Catholic Bishop of Quebec,
 The Catholic Bishop of Fussala,
 The Catholic Bishop of Telmesse,
 The Catholic Bishop of Rhésina.

President, ————,

Vice Presidents :

The Legislative Councillors, the Executive Council-
 lars, and the Speakers of the Houses of Assembly
 of the Provinces of Upper and Lower-Canada.

Treasurers :

Messrs. John Molson and Wm. Lyon.

Secretaries :

Messrs. P. De Rocheblave & D. Fisher.

Auxiliary Societies to the above.

Colonel John Brant, Grand River, (U.C.)

Colonel T. Givins, York.

Captain T. G. Anderson, Penentanguishine,

Col. G. Ironside, Amherstburgh.

Messrs Keith of the Hudson Bay Company.

Revd H. Esson - Corresponding Secretary.

Mr James McKnowan, Acting Trs. & Collector.

Mr Wm Hedge, - Minute Secretary.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

Ladies' Society for promoting Education and industry in Canada.

President, - - Mrs Judge Ogden.

Vice presidents:

The Ladies of the Members of His Majesty's Legislative and Executive Councils, and of the Speakers of the Houses of Assembly of both Provinces

COMMITTEE

Mrs Colonel McKay,
Captain Parker,
Clarke,
Ross,
Brooks,
Alder,
Gates,

Mrs Barrett,
Bancroft,
Dr Caldwell,
Forbes,
Lunn,
R. Corse.

VISITING COMMITTEE

Miss Fleming,
Gates,
Miss Pool and
Miss Bancroft,

Miss Barrett,
Day,
Secretaries
Treasurer:

SOCIETY FOR HOUSE OF INDUSTRY IN MONTREAL.

Vice-presidents.

The Rev. J. Bethune, Henry Esson,
A. Mathieson and W. Squire.

PATRON—The Chairman of the Quarter Sessions.

MONTREAL ORPHAN ASYLUM.

Mrs. Leslie, *Directress*,
Mrs. Barrett, *Secretary*,
Mrs. Ross, *Treasurer*.
Mr. & Mrs. Wilcock, *Teachers*.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

THE MONTREAL DISTRICT COMMITTEE

In correspondence with the Quebec Diocesan Committee of the Society for promoting Christian knowledge.

The Rev. John Bethune, *President*.

_____ } *Vice Presidents.*
 _____ }

COMMITTEE.

The Hon. C. W. Grant,	Henry Corse,
The Hon. J. Forsyth,	Thomas Busby,
Samuel Gerrard,	Abner Bagg.
David Ross,	C. Plenderleith,
Hon. George Moffatt,	
J. S. M'Cord, <i>Treasurer</i> ,	
Alexr. Skakel, <i>Secretary</i> .	

This Society distributes Bibles, Testaments, Prayer Books, and a variety of Religious Tracts to Subscribers at reduced Prices, and to the Poor gratis. It also supports a charity School, into which Children of all denominations are admitted. The Children are taught the principal branches of an English Education, and the Catechism of their Church.

MONTREAL UNION SCHOOL.

Under the superintendance of Mr. BENJ. WORKMAN.
 Masters.

Pierre Murciani D'Albini, *prof. of French*.
 Alexr. Workman,
 Saml. Workman.

MONTREAL GRAMMAR SCHOOL.

{ On the Royal Foundation. }
 Alexander Skakel, A. M. Master.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

SUNDAY SCHOOL UNION SOCIETY OF CANADA.

COMMITTEE.

Rev. G. W. Perkins,	H. Lloyd,
J. T. Barrett, Esquire,	E. Baird,
J. Frothingham, Esquire,	C. Brewster,
Mr. James Fleming,	G. Savage,
Mr. J. Mathewson,	S. Hedge,
Mr. Ebernezer Muir,	T. Kay,
Mr. J. Ferrier,	J. Court,
J. Hilton,	J. R. Orr,
John Gilmore,	J. Young,
William Squire,	J. Cushing,
A. Mathieson,	J. Hoisington,
J. H. Moore,	

Mr. Wm. Lunn, *Treasurer.*

Mr. John Rain,, *Minute Secretary.*

Mr D. Carmichael, *Corresp. Secretary.*

MONTREAL AUXILIARY RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

Wm. Lunn, *Treasurer* | J. Rain, *Secy. & Depos.*

COMMITTEE.

Rev. G. W. Perkins,	Messrs E. Baird,
Rev. A. Mathieson.	J. Gilmore,
W. Plenderleath, Esq.	J. Smith,
John Frothingham, Esq.	J. Connell,
Messrs Jas. Fleming,	R. Mills,
P. Freeland,	J. Minchall,
C. Savage,	T. Dean,
J. Ferrier,	D. Fergusou,
E. Bethel,	J. Hilton,
D. Carmichael,	J. Wells,
S. Hedge,	W. Christie,
C. Brewster,	James Rain,

MONTREAL WESLEYAN AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

John Torrance, *President.*

William Lunn, Esquire, *Treasurer*

Rev. John Hick and Mr. W. Adams, *Secretary.*

Committee.

John Try, Esquire,	Messrs. Thomas Evans,
Messrs. Richard McGinnis,	Andrew Cowan,

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

David Torrance,	Samuel Shaw,
James Ferrier,	John Rain,
John Dillon,	Joseph Bagg,
John Matthewson,	J. A. Hoisington,
John Hilton,	Francis Bethel,
A. Bowman,	Robert Howard,
James Fisher,	John Wilson,
Alex. Miller,	

MONTREAL HIBERNIAN BENEVOLENT SOCIETY.

[Established 17th February 1823.]

John Donellan, *President.*—, *Vice President.*J. Turney, *Asst. Vice do.*J. D. Gibb, *Treasurer.*James McGowan, *Secretary.*John Felvy. *Asst. do.*

MONTREAL AGRICULTURAL SOCIETY.

L. J. Papineau, M. P. *president.*Chs. Penner and Mr. Mondelet, *Vice-presidents:*Wm. Evans, *Secretary.*

MANAGING COMMITTEE.

James Leslie, M. P. P.	Et. Guy,
Austin Cuvillier, M. P. P.	V. Roy Lapensée,
Jos. Valois, M. P. P.	Dr. Valois,
George Gregory,	H. Headly,
Hon. John Moison,	J. B. Bourbonnier,
Charles Penner,	A. Newman,
J. Logan,	F. X. Racicot,
Hugh Brodie,	Maurice Gougeon,
James Somervill	Pierre Lemieux,
Archibald Ogilvie,	— Lemay,
John Boston,	Joseph Lanouette,
Pas. Lachapelle, junr.	William Evans,
John Clarke,	

MONTREAL ECLECTIC LIBRARY.

Re. J. Hick, <i>President,</i>	Benj. Workman, <i>Secy.</i>
John Torrence, <i>Vice do.</i>	W. Lunn, <i>Treasurer,</i>

el Shaw,
 Rain,
 h Bagg,
 Hoisington,
 cis Bethel,
 rt Howard,
 Wilson,

T SOCIETY.
323.]

try.

ETY.
ent.
-presidents:

pensée,

bonnier,

lieux.

Walls,

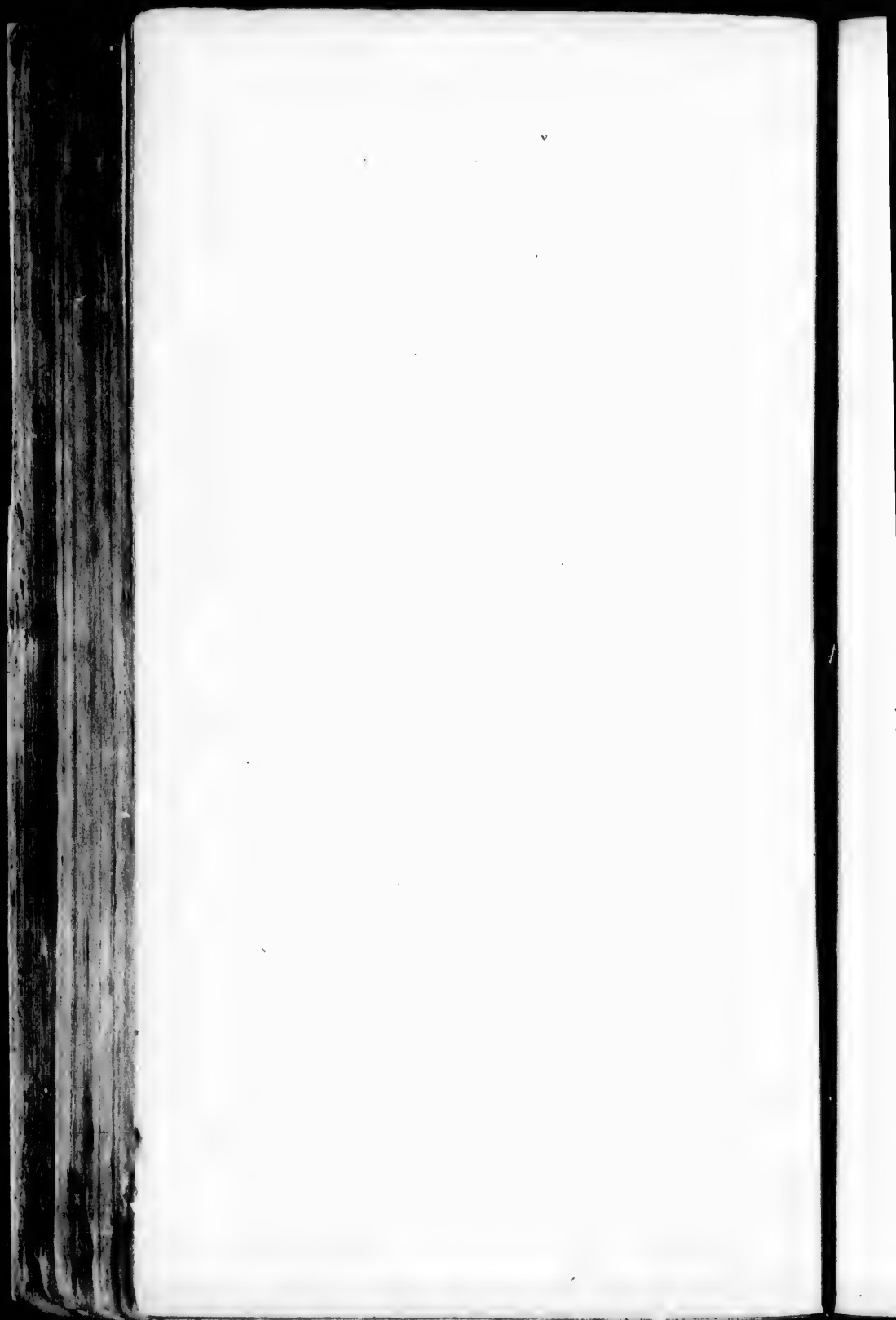
Y.
rkman, Secy.
Treasurer,

10

10

10

Pierre Beaudry, Olivier Berthelot, F. A. Laroque, Toussaint Peltier, jun. Jules Quesnel, John Torrance,	John Fisher, Chs. S. Rodier, John Donegani, Tancrede Bouthillier, John Try.
--	---



MILITARY REGISTER.

FOR THE

PROVINCES

IN

BRITISH NORTH AMERICA,

1833.

His Majesty's Forces serving in Upper and Lower-Canada.

GENERAL AND STAFF OFFICERS.

Lieutenant-General His Excellency MATTHEW WHITWORTH LORD AYLMER, K. C. P.,
56th foot, *Governor-in-Chief*, and *Captain General of His Majesty's Forces in North America, &c. &c.*

Aides-de-Camps, Captain Doyle, 24th Regt, acting, and Capt. McKinnon, Grenadr. Guards,
Major of Brigade, Lt. Col. Geo. A. Eliot, h. p.

Major-General His Excellency ♦ Sir JOHN COLBORNE, K. C. B. *Commanding in Upper Canada, &c. &c.*

Aide-de-Camp, Capt. Philpotts, Royal Artly.

MILITARY SECRETARY TO THE COMMANDER OF THE FORCES,

Lt. Col. J. B. Glegg, h. p.

Clerks, F. T. Thomas, Gordon Watts, Andrew Bulger and John Spong.

ADJUTANT GENERAL'S DEPARTMENT.

Dep.-Adj.-Gen. Lt.-Col. John Eden, h. p.

Ast.-Adjt.-Gen. Bt. Lieut.-Col. Colley L. Foster,
[h. p. Upper-Canada.

Clerks at Quebec, William Wright and George Grasett.

♦ Waterloo

MILITARY REGISTER.

QUARTER MASTER GEN'S. DEPARTMENT.

D. Qr. M. G. Lt.-Col. The Honble. ♦ Chas. Gore,
half pay.

Clerks at Quebec, Wm. Rogers & Capt. W. Dickson,
h. p. N. B. F.

Mr. James Watt, Superintendent of Telegraphs.

STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

Governor.....Major-Gen. Gooday Strutt.

Lieut.-Governor.....Lt. Gen. W. T. Dilkes.

Barrack Master.....Thomas Trigge.

Town Major.....James Frost.

Town Serjeant.....James Kelsall.

ORDNANCE ESTABLISHMENT AT QUEBEC.

Respective Officers.

Colonel G. Nichols,	. . . . .	Com. Royal Engineers.
Lieut-Col. Godby,	. . . . .	Com. Royal Artillery.
Richard Penn, Esq.	. . . . .	Storekeeper.
Manly Gore,	. . . . .	Deputy Storekeeper.
Matthew Heathfield,	. . . . .	1st Clerk.
A. F. Thomas,	. . . . .	2d Clerk.
W. Plunkett,	. . . . .	3d Clerk.
Donald Grant,	. . . . .	Asst. Clerk.
Master Artificers	{ Armourer, Carpenter, Cooper, Wheeler,	William Boyd. Charles Wiggs. Alfred Rich.

Ordnance Department at Montreal.

Francis Sisson, Esq.	Storekeeper.
James M. Holwell,	1st Clerk.
Wm. A. Holwell,	2d Clerk.
Fredk. Sisson,	Asst. Clerk.
William Skakel,	Asst. Clerk.

♦ Waterloo.

MILITARY REGISTER.

Ordnance Department at Kings

J. B. Smith,	<i>Storekeeper,</i>
C. Hy. Benham.	<i>1st Clerk.</i>
James Prior,	<i>2d Clerk.</i>
John Gordon,	<i>3d Clerk.</i>
Thomas Hart,	<i>Wheeler.</i>
William Michael,	<i>Armourer.</i>

COMMISSARIAT DEPARTMENT.

*Commissary General, RANDOLPH ISHAM ROUTH, Esq**Deputy Commissary Genls.....Charles J. Forbes.*

<i>Assistant Commissaries Gen.</i>	{ John Banner Price.
	{ W. R. Eppes.
	{ Chs. A. Clark,
	{ F. R. Foote.
	{ Dun. McNab.

Deputy Assistant Commissaries General.

William Stanton,	Charles Tidmarsh,
Michael Bailey,	John Craig,
Wm. Coates,	Charles Morgan,
John Leggat,	Kenneth Cameron,
Wm. Bailey,	William Howe,
John Lane, jr.	Thos. Stickney,
James Wickens,	Amos Lister,
Wm. Isaac Greig,	Geo. Adams.
John Ashworth,	F. B. Fielde,
Chs. Thornton,	H. F. Oriel,
Wm. Ross.	Thomas Eggar Trew.
H. A. Bayley,	Rob. Whar. Tweddel,
John Mason,	J. Skyrme,
Thomas Scobell,	J. McPherson,
Samuel Tubby,	W. Montresor,
Thos. Rae,	
Colin Millar,	

MILITARY REGISTER.

MEDICAL DEPARTMENT.

Depy. Insp. General, Jos. Skey, M. D. Quebec
 Assist. Surgeons. { John F. Pink, Quebec,
 James Geddes, Kingston.
 Hugh Fraser, Montreal.
 J.Y. Shelton, Fort George.
 Jas. Damerum, Penetan-
 [guishene,
 Purveyer's Clerk. S. W. H. Leslie, Quebec.

BARRACK DEPARTMENT.

Quebec,	Thomas Trigge,	<i>Barrack Mr.</i>
Three Rivers,	Thos. Whitehead,	<i>Barrack Mr.</i>
Wm. Henry,	John Kent Welles,	<i>Barrack Mr.</i>
Montreal,	Daniel Grant,	<i>Barrack Mr.</i>
Chambly, and Blairfindie, {	Peter Murla,	<i>Barrack Mr.</i>
Isle aux Noix,	Thomas Jobson,	<i>Barrack Mr.</i>
Coteau du Lac,	Henry Evatt,	<i>Barrack Mr.</i>
Rideau Canal,	Lt. Serjeant,	<i>Barrack Mr.</i>
Kingston,	Francis Raynes,	<i>Barrack Mr.</i>
Fort George,	Alexr. Garrett,	<i>Barrack Mr.</i>
York,	Andw. Patton,	<i>Barrack Mr.</i>
Amherstburg,	William Duff,	<i>Barrack Mr.</i>

CHAPLAINS TO THE FORCES.

Officiating, Rev. R. Burrage, Quebec.

MILITARY REGISTER.

Town and Fort Major and Adjutants.

Town Major J. Frost, *Quebec*, h. p.
do Capt. Benj. Rooth, *Montreal*.
do Capt. Thos. Fitzgerald, *Kingston*.

Fort Adjutant, Lieut. Johnston, h. p. *Isle aux*
[*Noix*.]
do Jas. Keating, *Penetanguishene*.

INDIAN DEPARTMENT.

LOWER-CANADA.

Louis J. Duchesnay, Superintendant at Quebec,
D. C. Napier, Secretary at Quebec,
Wm. McCulloch, actg. Superintendant at Montreal.
J. B. C. Delorimier, Resident at St. Regis,
Revd. J. M. Bélanger, Missionary at St. Francois,
J. Vallé, Ditto at St. Régis,
J. Marcoux, Ditto at Caughnawaga,
L. S. Mâlo, Ditto at Ristigouche,
Thos. Cook, Ditto at Lorette,
Bernard St. Germain, Interpreter at Montreal,
Joseph Niverville, Ditto at Three-Rivers,
D. Ducharme, Ditto Lake of Two Mountains
G. Macomber, Ditto at Caughnawaga,
Vincent Ferrier, Schoolmaster at Lorette,
P. P. Ofunkhinshine, Do. St. Francis.

Indian Department of Upper-Canada.

James Givins, Chief Superintendant, U. C.
Jos. B. Clinch, Superintendant, Kingston district

MILITARY REGISTER.

George Ironside, sr. Superintendant, Armherstburg,
 Jos. St. Germain, Interpreter ditto
 T. G. Anderson, Superintendant, Penetanguishine
 Wm. Solomon, Interpreter ditto
 John Brant, Superintendant, Grand River,
 Benj. Fairchild; Interpreter. ditto

OFFICERS

Of the several Regiments serving in Canada.

ROYAL ARTILLERY.

Lieut. Colonel GODBY, commanding.

Quebec.

CAPTAIN—A. Cameron,
 2d CAPTAINS.

P. O. England, | W. Elgee,
 A. H. Freer,

LIEUTENANTS.

A. Gillespie, | E. C. Beauchamp
 T. Knatchbull, | A. J. Cockburn,

J. H. Cockburn, Acting Adjutant.
 N. Bradley, Surgeon.

St. Helens.

CAPTAINS.

W. Henshaw, | W. A. Anderson,

LIEUT.

R. F. Crawford,

Assistant Surgeon, | T. Seaton

MILITARY REGISTER.

Kingston.

Lieut. Col. MITCHELL, commanding.

CAPTAINS.

L. Douse,

|

J. R. Hornsby,

LIEUTENANTS.

R. Tomkyns,

|

R. G. B. Wilson,

J. Gore,

Assistant Surgeon, M. Tughill, Rideau Canal,
 Ditto W. Kelly, do.

ROYAL ENGINEERS.

QUEBEC.

Colonel G. NICHOLS, comg. R. E. in the Canadas.

Capt. R. Alderson, comg. R.E. Quebec. dist.

1st LIEUTENANTS.

F. H. Baddeley.

| Henry P. Wulff.

2d LIEUT.—Edmund T. Ford.

MONTREAL.

Capt. R. S. Piper, comg. Montreal District.

Lieut. G. C. D. Lewis.

KINGSTON.

Lieut. Col. J. R. Wright, comg. Upper-Canada.

Capt. R. H. Bonnycastle.

2d Capt. George Phillpotts.

1st Lieuts. Frs. Randolph and H. O. Crawtey.

RIDEAU CANAL.

Lt. Col. John By, Commauding, Rideau Canal.

Lt. Col. Rich. Botler.

2d CAPTAINS

Pennel Cole,

|

Daniel Bolton.

Patrick Yule,

Henry Briscoe,

MILITARY REGISTER.

1st. LIEUTENANTS

G. W. Limon,
Henry Pooley,

Edward Fiome,
George Butgman,

Civil Establishment.

QUEBEC.

T. G. W. Eastaff, in charge of Plans and Mathematical Instruments.

Wm. Morrison,—Clerk of Works—3d Class.

Germain Feluet—Senior Clerk.

Charles Clarke and J. Sedley, Clerks.

Ed. Erson, Overseer of Works—2d Class,

MONTEAL & ST. HELENS.

James Ratcliffe, Clerk of Works,—4th Class.

Moses J. Hayes, Clerk.

Robt. Johnson, Clerk of Stores.

William Shand, Overseer of Works—1st Class.

KINGSTON.

Samuel Shaw & Alexr. Stirling, Clerks.

WESTERN DISTRICT.

George Houghton, Clerk of Works—4th Class.

Michael McNamara, Clerk.

MILITARY REGISTER.

15th Regt. [York East Riding.]

"Martinique" Guadeloupe."

[In Garrison at Montreal.]

Col. Sir M. DISNEY, K.C B. Lt. General.

Lt.-Col. A. F. Macintosh.*

Majors W. Grierfon & F. A. Drought.

CAPTAINS.

H. Temple,	R. Alex. Cuthbert,
G. D. Colman,	Geo. Weston,
Frederick Hope,*	Thos. Colman,
Hodson Gage	R. L. Battersby,
W. R. B. Smith.	L. Tollemache,

LIEUTENANTS.

H. B. Barnham, <i>dep. pm.</i>	James Barry,
◆ John Blair,	T. H. Western,
Thos. Moore,	Thos. Rose,
Hy. Rudyerd,	J. R. Norton,
F. L. Ingall,	Geo. Pinder,
C. Cooke Yarborough,	Thos. Cronyn,

ENSIGNS.

Thos. Wright,	Geo. Parker,
James Hay, Adjt.	F. Walker,
W.H. Mounsey.	J. H. Wingfield,
J. A. Cole,	R. A. Houblon,
H. S. Colman,	

Paymaster,	Chas. Walker, <i>capt.</i>
Adjutant,	James Hay, <i>ens.</i>
Qr. Master,	J. W. Dewson, <i>lt.</i>
Surgeon,	J. M. Bartley, M.D.
Assts. do.	Wm. Bain, M.D. and
	W. Wallace,

Agent, Greenwood & Co.

◆ Waterloo.

* Absent.

MILITARY REGISTER.

24th Foot [Warwickshire.]

"Egypt," "Cape of Good Hope," "Talavera,"
 "Fuentes d'Onor," "Salamanca," "Vittoria,"
 "Pyrenees," "Nivelle," "Orthes," "Peninsula."
 (In Garrison at Quebec.)

Colonel, Sir JAMES LYON,* K. C. B. K. C. H. *l.g.*

Lient. Colonel, E. Fleming,*

Majors Chs. Hughes and Pons. Kelly,*

CAPTAINS.

H. D. Townshend,*

John Ewing,

G. Fitz. Stack,

◆ John Stoyte,*

Wm. Andros,

C. Hast. Doyle, *staff*.

J. B. Harris

Robert Marsh,

John Harris,

H. W. Harris

Arch. Smith,

LIEUTENANTS.

Danl. Riley

F. T. Maitland,*

F. T. Cunyghame,

Nich. Leslie,

Henry Young,

A. G. Blachford,

Hon. C. Preston,

W. G. Browne,

Jos. Frs. Peacocke,

J. Massy Stack,*

Wm. Spring,

Wm. G. Hughes,

ENSIGNS.

F. Chetwode,

J. J. Greig,

T. Hodges, *adj.*

R. C. Hunter,

H. Farrant,

J. Monck Mason,

M. M. Cook,

A. E. Harris,

Paymaster, -

Alex. Tovey, *lt.*

Adjutant, -

T. Hodges, *cn.*

Qr. Master, -

James Murray,

Surgeon -

Wm. Byrt,*

Assistants, -

Jas. Crawford M.D. &

J. Lorimer, M.D.

Agent... Collyer & Co.

* Absent.

◆ Waterloo.

* Absent.

MILITARY REGISTER.

32d Regt. [or Cornwall.]

"Roleia; Vimiera; Salamanca; Pyrenees;"

"Nivelle; Nive; Orthes; Peninsula; Waterloo"

[In Garrison at Quebec.]

Colonel, Sir Saml. V. Hinde, K. C. B. *lt. genl.*

Lt.-Col., Hon. J. Maitland,

Majors, T. H. Wingfield, J. Palk.*

CAPTAINS.

Henry Reid,
 ♦ J. Birtwhistle,
 J. Swinburn, *m.*
 J. R. Smyth,*
 F. D. Hodges,

T. R. S. Impett,
 Hon. G. W. Edwardes,
 F. Markham,
 T. C. Crawford,
 ♦ Geo. Browne,

LIEUTENANTS.

Thomas Calder,
 Thomas White,
 Alexander Gardiner,*
 A. R. G. Thomas
 F. J. Griffin, *adjt.*
 ♦ George Oke,
 J. T. Hill,

H. V. Brooke,
 Alexander Campbell,*
 E. O. Broadley,
 Cuth. A. Baines,
 John Dillon,
 J. Grogan,

ENSIGNS.

Geo. Weir,
 Robert Campbell,
 S. B. Hayes,
 Thomas Forsyth,

J. F. Kempt,
 C. B. Wolseley,
 Wm. Case,
 Wm. Balfour,

Paymaster, -
 Adjutant, -
 Qr. Master, -
 Surgeon, -
 Asst. Surgeons, -

♦ Geo. Moore, *lt.*
 ♦ F. G. Griffin,
 ♦ Thomas Healy,
 W. Bampffield,
 George Griffin and
 Rich. Poole.

Agents, Hopkinson, Barton & Co.

♦ Waterloo,

* Absent.

MILITARY REGISTER.

66TH (Berkshire.)

"Douro," "Talavera," "Albuera," "Vittoria,"
 "Pyrenees," "Nivelle" "Nive," "Orthes" "Peninsula."
 [In Garrison at Kingston.]

*Colonel Sir W. ANSON, bart. K. C. B. *lt. gen.*

Lieutenant-Colonel, Charles Nicol,* *Col.*

Majors J. Baird & ♦ John Daniell,*

CAPTAINS.

Peter Duncan, *maj.*
 Wm. Kingsmill,
 John Clarke,
 T. H. Baylie,*
 T. H. Johnston,

C. L. Wingfield,
 Peregr. Warren.
 T. Leigh Goldie,*
 H. C. Jenner,
 H. E. Oare,

LIEUTENANTS.

John Ussher,* *dp. pm.*
 P. Ditmas,
 T. Rainsford,
 Wm. Glascott,
 Chs. Herbert,
 W. J. Crompton,*

W. L. Dames,
 T. G. Armstrong,
 J. Johnston.
 J. M. Russell,
 F. W. Love,
 W. Gordon,

ENSIGNS.

Chs. F. Gibson,
 ♦ Robt. Steele, *Adjt.*
 N. D. Lane.
 N. E. Michel,*
 John Parker,*

J. L. Judgson,*
 G. L. Dames,*
 John Currie,
 G. G. Biscoe,

Paymaster,
Adjutant,
Qr. Master,
Surgeon,

Assts. do. W. Linton * & P. Anglin. M.D.
 Agents, Greenwood & Co.

♦ Waterloo.

* Absent.

Pyrenees;"
 ; Waterloo'

lt. genl.

Palk.*

mpett,
 . Edwardes,

m,
 yford,
 wne,

ke,
 Campbell,*

adley,
 Baines.

,
 pt,
 eley,

r,
 Moore, *lt.*
 Griffin,
 Healy,
 mpfield,
 Griffin and
 Poole.
 Co.

* Absent.

MILITARY REGISTER.

79th Regt. (or Cameronian Highlanders.)

"Egmont op Zee," "Egypt," Fuentes d'Onor,"
 "Salamanca," Pyrenees, "Nivelle," "Nive,"
 "Toulouse," "Peninsula," "Waterloo."

(In Garrison at York, U. C.)

*Colonel, Sir R. C. FERGUSON, K. C. B. g.
 Lt. Col. ♦ Sir Neil Douglas, Kt. C. B. col.*

Majors { ♦ D. M'Dougall, l. c.
 Robt. Ferguson,

CAPTAINS.

K. Cameron,
 J. C. Young,
 ♦ Alexander Forbes,
 ♦ W. A. Riach,
 George Mathias,

Jer. Robinson,*
 Thomas L. Butler,*
 A. Macdonnell,
 And. Brown,
 Thomas Crombie,

LIEUTENANTS.

D. Mathieson,
 D. Macdougall, *adjt.*
 Wm. Cartan, *dp. pm.*
 T. C. Cameron,
 James McDonald,*
 George Johnston,*
 M. Fitzgerald.

Hon. R. Boyle, *st.* *
 W. H. Lance,*
 Robert Mannors,*
 John S. Smyth,
 Thomas Isham,
 W. L. Scobell,

ENSIGNS.

J. Cockburn,
 Ewen Cameron,
 John Douglas,*
 Geo. James Gordon,*

M. Forbes,
 E. J. Elliot,*
 Wm. Craig Maxwell,
 J. Ferguson,

Paymaster, -

Wm. Castle, *capt.*

Adjutant, -

D. McDougall, *lt.*

Qr. Mster, -

♦ A. Cameron,

Surgeon, -

J. Short, M. D.

Assit. Surgeon, -

D. McLachlan, M.D.

Ditto

W. Cruikshank.

Agent—Laurie.

♦ Waterloo.

* Absent.

MILITARY REGISTER.

ROYAL STAFF CORPS.

[Grenville Canal.]

Lt. Col. Henry Duvernet.

Captain, G. D. Hall,

Lieutenants, { T. M. Colleton,
R. Hayne,*Civil Branch.**Acting Paymaster—Christopher Edie.*

hlanders.)
 tes d'Onor,"
 "Nive,"
 Waterloo."

(.)
 C. B. g.
 C. B. col.*

inson,*
 L. Butler,*
 onnell,
 own,
 Crombie,

Boyle, st.*
 nce,*
 anners,*
 myth,
 ham,
 bell,

t,*
 Maxwell,
 castle, capt.
 Dougall, lt.
 meron,
 M. D.
 achlan, M.D.
 kshank.

* Absent.

MILITARY REGISTER.

STAFF OF THE ARMY

In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNS-
and their Dependencies, including the Islands of
NEWFOUNDLAND, CAPE BRETON, PRINCE ED-
WARD and BERMUDA.

NOVA-SCOTIA.

His Excy. Lieut. Gen. ♦ SIR PEREGRINE MAIT-
LAND, K. C. B.

Military Secretary, Capt. P. Maitland, 74th foot,
Aides-de-Camp, Captain Deedes, 34th foot, and
Lt. Hon. R. Boyle, 79th foot.

Prov. ditto, Lieut. Cols. The Hon. T.N. Jeffrey
and Sir Rupert D. George,

Lt. Col. Harris, h. p. 86th ft. *Dep. Adj. General*
Lieut. Col. H. G. Broke, *Deputy Quarter Master*.
General.

Maj. J. Balzagette, h. p. 98th foot, *Maj. of Brigade*.
Dep. Com. Genl. George Damerum,

Asst. ditto, Wm. Green,

Deputy Assistant Commissary Generals.

W. Green,
James Slade,
Oliver Goldsmith,

William Low,
Charles Williams,
R. Inglis.

Inspecting Field Officers of Militia...

Lieut. Colonels W. Marshall, R. R. Loring, and
P. Grieve, (half pay,)

Surgeon, Colin Allan, MD.

Apothecary, John Carter, MD., Halifax.

Asst. Surgs. David Paterson J. Y. Skelton and J.
James Shields, M.D.

Ord. Sur. Dr Fogo.

♦ Waterloo.

MILITARY REGISTER.

GARRISON OF HALIFAX.

— commandant.
 James Blair, Barrack Master.
 Lt. McColla, Town Major.
 Rev. J. Twining, D. D., Chaplain.

WINDSOR.

A. M'Dougall, Esq. Barrack Master.
 Revd. W. C. King, A.M. Chaplain.

ANNAPOLIS.

J. Norman, Esq, Barrack Master.

OFFICERS OF H. M. ORDNANCE.

J. W. Tapp, Esquire, Storekeeper. H. Ince, Esq.
 Deputy ditto.

Surgeon to the Forces: Colin Allan, Esqr.—Asst.
 Surgeons, S. M. Hadaway, Step. Lawson and J. L.
 Hartwell.—Apothecary, John Carter.

Engineer Department.

Lt. Colonel Boteler, com. Engineers; Captain C.
 Rivers, Lts C McKenzie, S H Wentworth, and
 W H Ford; Clerk of the Works, R Creed; senior
 clerks, Wm Rogers, Thomas Goudge, G Creed and
 John Barron.

NEW-BRUNSWICK.

His Excellency Major Gnl. Sir C. Campbell, K. C. B
 Capt. J. Campbell, 38th Ft., *Aide-de-Camp*,
 Lt. Col. C. B. Turner, *Inspecting Field Officer of Mil.*
 Lt. Col. Allen, do. do.
 J. Q. Short, *Staff Surgeon*,
 W. H. Robinson, *Asst. Com. Genl.*
 George Swiney, *Dep. Asst. Com. Genl.*
 Wm. Milliken, do. do.

MILITARY REGISTER.

John E. Woolford, *Asst. Bar. Mr. Fredericton.*

J. C. Frith, *Ord. Dept. (in charge)*

Lieutenant Samuel Huyghue, *clerk.*

Capt. M. Evans, *com. Royal Artillery.*

Capt. Peake, *commanding Royal Engineers.*

Mr. Henry Henigar, *Overseer of Works.*

Mr. Lionel Anderson, *clerk.*

GARRISONS—Lieut. Colonel Kelly, 34th Regt.

Commanding, Fredericton,

Lt. Gallagher, *h. p. Town Major, Fredericton.*

———— Major Greaves, St. John.

———— Lt. Broderick, St. Andrews.

CHAPLAINS, Archdeacon Coster, Fredericton.

Revd. Benj. G. Gray, St. John.

Revd. Jerome Alley, St. Andrews.

NEWFOUNDLAND.

Sir THOMAS COCHRANE, *R. N. Lieut. Governor.*

Lieut. Gen. Knollis, *Lieut.-Governor, St. John.*

Lieut.-Colonel G. J. Reeves, *ditto Placentia,*

Capt. Oldfield, *R. Engineers.*

Asst. Com. Gen. John Laidley.

Dy. Ast. Cy. Gls. { C. W. Beverly,
William Stevens.

Lt. Gov. of Garrison, Sir Geo. Elder.

Fort Major, St. Johns, Capt. J. C. Griffiths, h. p.
49th foot.

Offictg. Garrison Chaplain, Rev. J. H. Carrington,

CAPE BRETON.

Barrack Master, Samuel Rigby, Sidney,

Town Adjutant, Lt. Schwartz.

PRINCE EDWARD'S ISLAND.

His Excellency Lieut. Governor E. W. Young.

Ordnance Storekeeper, John F. Holland.

Town Major, Lieut. Lane, h. p.

Offictg. Garr. Caplain, Rev. T. Adiu.

MILITARY REGISTER.

BERMUDAS.

Lt. Governor, His Ex. Sir Stephen Chapman, C. B.

Asst. Commissary Genl. H. J. Widd,

Dy. Asst. Cy. Gens. R. Lee and Charles Swain.

Barrack Master, W. Tucker.

Surgeon, Chs. S. Doyle.

Ordinance Surgeon, Joseph Hutchison,

Hospital Assistant, J. Clark, M.D.

Fort Adjutant, Lt. Howe, 81st foot.

Officiatg. Garr. Chaplain, Rev. John Dough.

Waterloo.



REGISTER OF THE MILITIA
OF
LOWER-CANADA.

LISTE DE LA MILICE
DU
BAS CANADA.

ETAT MAJOR PERMANENT.

FRANÇOIS VASSAL DE MONVIEL, Adjutant Général.

L. J. Duchesnay, Lt. Col. et Député Adj. Général.

Lt. Col. J. B. Duchesnay, Aides-de-Camp do.

Col. F. G. Heriot, C. B. do. do.

1st Clere,
Ecrivain,

Lewis A. Thomas,
Charles Petit Claire.

Bataillon du Comté de Québec.

ARTILLERIE.

COLONEL,

Hon. C. E. Delery, Commandant les Milices de
Québec.

LIEUT. COLONEL.

François Xavier Perrault, Québec.

MAJORS.

Chs. C. Deléry, junr. do.

Louis Panet, do.

PAIE MAITRE.

2nd Capt: Ed. Burroughs.

ADJUTANT.

L. L. A. St. Georges.

QUARTIER MAITRE,

CHIRURGIEN,

Joseph Morin, M. D.

AUMONIER.

Le Rev. Pat. McMahon.

MILICE.

CAPITAINES.

Edwd. Caron	George Welling
Frs. Defoy	William Smith
W. B. Lindsay	E. H. Bowen
John Cannon	W. King McCord,

SECOND CAPITAINES.

William Power	Geo. Desbarats
John Fraser	E. H. Bowen
G. B. Symes	Thos. C. Lee
E. O. Casgrain	F. X. Methotte
Wm. Smith	John McLeod

Premier bataillon du Comté de Québec.—Cité.

Lt. Col.—John W. Woolsey.

Majors—Archd. Ferguson,
Geo. Symes.

Paie-Maitre—C. A. Holt, Lt.

A. Jourdain, Staff Adj.

Quartier-Maitre—Ensg. E. Baird.

Chirurgien—William Hall, M. D.

CAPITAINES.

Charles Langevin	Wm. Henderson
Benj. Tremain	L. G. Berthelot
W. H. Anderson	J. O. Brunet
Jean Huot	Samuel Neilson
A. Amiot	Wm. Sheppard
Michel Borne	J. B. Woolsey
Alex. Simpson	Jos. Jones.

MILICE.

Second bataillon du Comté de Québec.—Cité,

Lieut.-Col.—Pierre Laforce.

Majors—Michel Berthelot,
Michel Sauvageau.

Paie-maitre—Lt. Robert Symes.

Adjudant—Lt. Jean Bte. Fréchette.

Quartier-maitre—Enseign Jos. Prior.

Chirurgien—Jos. Morrin, M. D. et George Roberts.

CAPITAINES.

John Jones	Arch. Campbell
Andrew Stuart	Peter Langlois
F. X. Simon	William Downs
C. D. Planté	Pierre Ledroit
Henry Black	Chs. Deguise
John Anderson	Thos. Baillargé
Geo. Blumhart	DI. McCallum
Wm. Sax	A. E. Hart
P. Voyer	Ben. Bennett
Frs. Buteau	Victor Hamel
J. S. Campbell	Michel Tessier

Troisième bataillon du Comté de Québec.—Cité.

Lt. Col.—Ant. G. Couillard.

Majors.—Wm. Phillips, Philippe Panet.

Paie-maitre—Capt. Thomas Douglass.

Adjudant—Capt. C. A. J. Duchesnay.

Quartier-maitre—Lieut. Wm. Patton.

Chirurgien—Joseph Painchaud, M. D.

CAPITAINES.

L. T. Besserer	Jos. Cary
Benj. Lemoine	Elz. Bedard
Louis Massue	Jonathan Wurtele
C. G. Stuart	Errol B. Lindsay
C M J Duchesnay	E. A. J. Duchesnay
Joseph Roy	J. B. Audy, unattached
Wm. Deléry	Ol. Perrault.
A. R. Hamel	

MILICE.

Quatrième bataillon du Comté de Québec.—Cité.

Lt. Col. Augustin Germain, résigné,

Major. J. Bte. Larue,

Paie-maitre. Capt. P. Dasilva,

Adjutant. Lt. Alex. Miller,

Quartier-maitre. Flavien Vallerand,

Chirurgien. Joseph Parent, M. D.

CAPITAINES.

Amable Berthelot, absent.

Joseph Leblond,

Wm H. Roy,

Nicolas Boissonnault,

P. Peltier,

Jos. Lagueux,

Th. C. Oliva,

El. Duchesnay,

Benj. Corriveau,

Hub. Paré,

C. M. Defoy.

Premier bat. du Comté de Québec.—En Campagne.

Lt. Col. N. J. Duchesnay,

Beauport

Majors. James McKenzie,

do.

Jean Ant. Bouthillier,

do.

Adjutant. Lt. Ed. Anderson.

Second bataillon du Comté de Québec.—En Campagne.

Majors. Jos. Alex. Wolff,

Valcartier.

Lt. Flav. Dufresne,

Lorette.

Paie-maitre. Enseign Wm. Neilson, Valcartier.

*Premier bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*Colonel.—Ls. GUY, Commandant les Milices de
Montréal.

Lt.-Col. Hon. Chs. Wm. Grant,

Majors. Benj. Beaubien,

Michel O'Sullivan.

Paie-maitre. Capt. Jos. S. Gaudet,

Staff Adj. Capt. H. Guy,

Chirurgien. William Belin, ens.

MILICE.

Second bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lt. Colonel.--L'hon. Lewis Guky,

Majors--Samuel Gerard,

J. D. Lacroix,

Joseph Roy,

Paie-maitre--Lt. François Perry,

Adjudant--Lt. El. David David,

Quartier-maitre--Lt. Julien Perrault,

Chirurgien--Robert Nelson, M. D.

Troisième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lieut. Col.--J. Bouthillier,

Majors--Pierre de Rocheblave,

L. J. Papineau,

Adjudant--Lieut. Alex. Miller,

Quartier-maitre--Ens. Paul Kauntz,

Chirurgien--Pierre Beaubien, M. D.

Quatrième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lieut. Col.--L'hon. Touffaint Pothier,

Majors--Frs. Augt. Quesnel.

Joseph Shuter,

Paie-maitre--Lt. George Weeks,

Adjudant--Enseign Jas. Carter,

Quartier-maitre--Lt. Lawrence Murphy,

Chirurgien--Andrew F. Holmes.

MILICE.

Cinquième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lt. Colonel--Pierre Hervieux,
 Majors--Frs. A. Larocque,
 Austin Cuvillier,
 Paie-maitre--Lt. Joseph Roy,
 Quartier-maitre--Enseigne A. H. David,
 Chirurgien--Alex. Lassignan.

Sixième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lieut. Col.--John Jones,
 Majors--Hon. John Molson,
 Ls. Michel Viger,
 Adjutant--Ens. John Dyde,
 Quartier-maitre--George Johnston.

Septième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lieut. Col.--J. Marie Mondelet,
 Majors--Dom. Mondelet,
 Alexis Berthelot,
 Paie-maitre--Capt. Venant Roy,
 Chirurgien--Edwd. H. N. Mount.

Huitième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.

Lieut. Col.--Jacques Viger,
 Majors--Jean Delisle,
 Hy. St. George Dupré,
 Paie-maitre--Capt. F. X. Bancot,
 Adjutant--Ens. C. O. Ermatinger,
 Quartier-maitre--Ens. Robt. Turcot,
 Chirurgien--G. S. Deschambault.

MILICE.

Bataillon du Comté de Montréal.

CORPS VOLONTAIRES.

Lieut. Col --L'hon. J. Forsyth, Comdt. Montréal.
 Majors--George Gregory, Cavalry, do.
 Peter McGill, Artillerie, do.
 John McCord, Carabiniers, do.
 Adjudant--Staff--Henry Griffin, Staff, Montréal.
 Rifles--Lieut. John Usher, do
 Chirurgien--J. Stephenson,

Premier bataillon du Comté de Saguenay.

Lt. Colonel--J. B. Tremblay, Baie st. Paul.
 Majors--Louis Belair, do
 George Chaperon, do
 Paie-maitre--Lt. Marcelle Tremblay, do
 Adjudant--Ens. Jules Tremblay, do
 Quartier-maitre--Ens. Jos. Gauthier, do
 Chirurgien--R. Badard, écr.
 Aumonier--Le rév. B. B. Decoigne.

Second bataillon du Comté de Saguenay.

Lieut. Col.--Isidore Levêque. Murray Bay.
 Majors--Antoine Riverin, sr. unattached.
 John Malcolm Fraser,
 Paie-maitre--Lt. Ant. Riverin, jr. Murray Bay,
 Adjudant--Ens. A. Bouchard dit Belleville, do
 Quartier-maitre--Ens. Thos. McNicol, do
 Chirurgien--James Manning.

MILICE.

Bataillon du Comté de Montmorency.

Major--Louis Cazeau, Comdt. Chateau Richer,
 Paie-maitre--Ens. Lou's Cazeau, do
 Adjudant--Ens. Louis Lefrançois, do. absent.
 Qr.-maitre--Ens. Nicolas Lefrançois, Ange Gardien
 Chirurgien--J. Ste. Grenier, Chateau Richer,
 Aumonier--Rev. Frs. Renvoyzé.

Bataillon du Comté d'Orléans.

Major--Louis Poulin, Ste. Famille, Orléans,
 Paie-maitre--Ens. Joseph Tuscot,
 Adjudant--Ens. Magloire Poulin,
 Quartier-maitre--Ens. Jos. Couture, St. Laurent,
 Chirurgien--John Clark, Ste. Famille.

Premier bataillon du Comté de Portneuf.

Lieut. Colonel. Fleury de Lagorgendière, Descham-
 bault.
 Major. _____, do
 Adjudant. Ens. Paul Benoit, do.

Second bataillon du Comté de Portneuf.

Lieut. Col. Geo. W. Alfopp, Cap Santé,
 Majors. F. X. Larue, Pointe aux Trembles.
 Edward Hale, Portneuf,
 Adjudant. Ens. Kobeat Alfopp,
 Chirurgien. M. J. G. Gaucher, Cap Santé.

MILICE.

Bataillon du Comté de Champlain.

Col.	Honble. John Hale,	Quebec,
Major.	James Bell,	Champlain.

Premier bataillon du Comté de St. Maurice.

Colonel.	L'hon. Thos. Coffin,	Trois-Rivières,
Lt. Col.	" Matthew Bell,	do
Majors.	Joseph Badeau,	do
	James Bell,	do
Adjutant.	Lt. Louis Cressé,	do
Quartier-maitre.	Joseph Monmenil,	do
Chirurgien.	George Carter,	do

Second bataillon du Comté de St. Maurice.

Lt. Col.	François Boucher,	Maskinongé,
Majors.	L. A. Ducheny,	Yamachiche,
	Chs. L. Augé,	Riv. du Loup,
	Et. Mayrand,	do
Paie-maitre.	Lieut. Isaac Phineas,	Maskinongé,
Adjutant.	C. E. Gagnon,	Riv. du Loup,
Chirurgien.	Frs. X. O. Boucher,	Maskinongé,
Aumonier.	Le rév. Ls. Marcoux.	

Troisième bataillon du Comté de St. Maurice.

Lt. Col.	P. J. Heroux,	Yamachiche,
Majors.	Antoine St. Louis, père,	Yamachiche,
	Benj. Rivard,	do
Paie-maitre.	Lt. Chs. Caron,	Machiche,
Adjutant.	Lt. Valère Guillet,	do
Quartier-maitre.	Lt. Alexis Millette,	do
Aumonier.	Le rév. J. S. N. Dumoulin.	

MILICE.

Premier bataillon du Comté de Berthier.

Lt. Col.	L'hon. James Cuthbert,	Berthier,
Majors.	Jacques Deligny,	do
	Norbert Eneau,	do
	Hercule Olivier, Artillerie,	do
Adjudant.	James Dignan, Ens.	
Chirurgien.	Chs. A. Boucher.	

Second bataillon du Comté de Berthier.

Lt. Col.	Barthly. Joliette,	Lavaltrie,
Major.	Charles Leodel,	St. Paul,
Chirurgien.	J. B. Meilleur,	L'Assomption.

Troisième bataillon du Comté de Berthier.

Major.	James Cuthbert, junr.	Lanoraye.
--------	-----------------------	-----------

Premier bataillon du Comté de l'Assomption.

Lt. Col.	Edward Faribault,	L'Assomption,
Majors.	Charles De St. Ours,	do
	Amable Archambault,	
Quartier-maitre.	Lt. Amable Jetté,	
Chirurgien.	Ls. Jos. C. Cazeneuve.	

Second bataillon du Comté de l'Assomption.

Major.	Michel Prevost,	St. Jacques,
Paie-maitre.	Frs. X. Amiot, Ens.	do
Adjudant.	A. A. Minier, Ens.	do
Quartier-maitre.	François Mereier, ens.	do
Chirurgien.	Bernard McGale,	Rawdon.

Bataillon du Comté de Lachenaye.

Lt. Col.	P. D. D'Orfonneus,	L'Assomption,
Major.	François Archambault,	St. Roch,
Paie-maitre.	Ens. X. Archambault,	do
Chirurgien.	Henry P. Barfallon,	do.

MILICE.

Premier bataillon du comté de Terrebonne.

Lt. Col. Honble. Rodrique McKenzie,	Terrebonne,
Majors. Simon Fraser,	do
Joseph Turgeon,	do
Paie-maitre. Capt. Frs. Henry Seguin,	do
Adjudant. L. J. Prevost,	do
Quartier-maitre. Richard Alervin, Ens.	do

Second bataillon du Comté de Terrebonne.

Lt. Col. Arthur Webster,
Major, Joseph Pepin,
Adjudant, Césaire Germain, Ens.
Chirurgien. A. W. Robinson.

Premier bataillon du Comté des Deux Montagnes.

Lt. Col. E. N. L. Dumont,	Riv. du Chêne,
Majors. J. B. Laviolette,	St. Eustache,
F. E. Globensky,	do
Chirurgien. Dr. James Bowie,	do

Second bataillon du Comté des Deux Montagnes.

Lieut. Col. Daniel De Hertel,	Argenteuil,
Majors. Thomas Baron,	do
Judah Center,	do
Paie-maitre. Moses Davies, Lieut.	do
Adjutants. Lieut. Robert McVicaire,	do
Lieut. Nelson Davis, Cavalerie.	
Quartier-maitre. Benjamin Wales, Lt.	Argenteuil,
Chirurgien. A. Rae,	do

MILICE.

Terrebonne.

Troisième bataillon du Comté des Deux Montagnes.

Terrebonne,
do
do
do
do
do
do

Lt. Col. Ignace Raizenne, St. Benoit,
Majors. James Evan, St. Scholastique,
J. B. Dumouchelle,
Paie-maitre. Ens. Léandre Dumouchelle,
Adjutant. Ens. C. Raifenne,
Quartier-maitre. Ens. H. Dumouchelle,
Chirurgien. Olivier Chenier.

Terrebonne.

Première Division du Comté des Outaouais.

Major. Donald McLean, Lochaber,
Adjutant. Ens. Colin Sinclair, Buckingham,
Quartier-maitre. Ens. Donald McLean, Lochaber.

Montagnes.

iv. du Chêne,
t. Eustache,
do
do

Seconde Division du Comté des Outaouais.

Major. Thiberius Wright, Hull.

Montagnes.

Argenteuil,
do
do
do
do

Troisième Division du Comté des Outaouais.

Major. Denis B. Papineau, Petite Nation.

valrie.

t. Argenteuil,
do

MILICE.

Premier bataillon du Comté de Vaudreuil.

Lieut. Col,	R. U. Harwood,	Vaudreuil,
Majors.	Etienne Roy,	
	J. A. Mathieson,	
Paie-maitre.	James Thompson,	
Adjutant.	Lieu. P. T. Maçon,	
Quartier-maitre.	El. Haize,	
Chirurgien.	John McNab.	

Second bataillon du Comté de Vaudreuil.

Major.	G. R. S. De Beaujeu,	Vaudreuil,
Paie-maitre.	A. J. Kimber, Ens.	
Adjutant.	Et. Fournier,	do.
Quartier-maitre.	Chs. Roquebrune,	do.
Chirurgien.	J. M. J. Berthelot.	

Bataillon du Comté de Gaspé.

Lt. Col.	Henry O'Hara,	Gaspé,
Major.	John D. McConnell,	do
Adjutant.	Ls. Phil. Berchervaise,	do

Bataillon du Comté de Rimouski.

Lt. Col.	Henry Caldwell,	Québec,
Majors.	Alex. Morin,	Riv. du Loup,
	Paul Rioux,	Trois Pistoles,
	Pierre Gauvreau,	Rimouski.

MILICE.

Premier bataillon du Comté de Kamouraska.

Lt. Col.	Paschal Taché,	Kamouraska,
Majors.	J. B. Taché,	do
	Amable Dionne,	do
	L. Fraser, (unattached,)	do
Adjutant.	Lt. Achille Taché,	do
Quartier-maitre.	Thomas Lebel,	Ens. do
Chirurgien.	Thomas Horsfeman,	do

Second bataillon du Comté de Kamouraska.

Majors.	F. X. Boucher,	Commandant,
	Pierre Casgrain,	Rivière Ouelle,
Paie-maitre.	C. Chapais, jr.	Ens.
Adjutant.	Ens. M. Têtu,	
Quartier-maitre.	Ens. Z. Ouellet, jr.	Ste. Anne,
Chirurgien.	T. A. Panet,	Riv. Ouelle.

Premier bataillon du Comté de L'Islet,

Majors.	Simon Fraser,	St. Jean Port Joli,
	François Fournier,	

Second bataillon du Comté de L'Islet.

Majors.	Louis Blais,	St. Pierre Riv. du Sud,
	Jg. G. Boisseau,	St. Thomas,
Adjutant.	Ens. Godfroi Blais,	

MILICE.

Premier bataillon du Comté de Bellechasse.

Lt. Col.	Férial Roy,	Beaumont,
Majors	Charles Faucher,	St. Michel,
	Joseph Girard,	Beaumont,
Paie-maitre.	Pierre Boissonnault,	St. Michel,
Adjudant.	Lt. Hilaire C. de Beaumont,	do
Quartier-maitre.	Ens. Jos. Couture	Beaumont,
Chirurgien.	François Fortier,	St. Michel.

Second bataillon du Comté de Bellechasse.

Lieut. Col.	Jos. Fraser,	St. François riv. du Sud,
Major.	F. X. Paré,	do do,
Adjudant.	Ens. P. Larue,	do
Quartier-maitre.	Ens. J. B. Morin,	
Aumonier.	Le rév. M. H. Primeau,	

Troisième bataillon du Comté de Bellechasse.

Major.	François Roy,	St. Gervais,
Paie-maitre.	J. Gosselin, Capt.	do
Adjudant.	J. B. Lamontagne,	do
Chirurgien.	Dr. Ol. Fortier,	do

Bataillon du Comté de Dorchester.

Lieut. Col.	L'honble. Sir John } Québec,	
	Caldwell, Baronet, }	
	John Davidson,	do.
Chirurgien.	Chs. Frémont,	Pointe Lévi.

MILICE.

Bataillon du Comté de Beauce.

Lieut. Col. Charles Taschereau,	La Beauce,
Majors. Pierre El. Taschereau,	Québec,
George Taschereau,	Beauce,
Thomas C. Oliva,	do
Quartier-maitre. William Turner,	
Chirurgien. Richard A. Fortier.	

Bataillon du Comté de Megantic.

Major. John McLean.

Premier bataillon du Comté de Lotbinière.

Lieut. Col. Louis Legendre,	Lotbinière,
Majors. Gustave Joly,	do
Joseph Filteau,	do
Paie-maitre, Joseph Bedard, Lieut.	
Adjutant. Lieut. Joseph Filteau,	
Quartier-maitre. F. X. Lemay,	
Chirurgien. Louis Grenier.	

Second bataillon du Comté de Lotbinière.

Lieut. Col. Isidre Noël,	St Antoine,
Majors. Louis Methotte,	do
Louis Noël,	do
Paie-maitre. Lazare Lefebvre, ens.	do
Adjutant. ens. Pat. Scallon,	St Sylvestres
Quartier-maitre. ens. Pierre Earbin, Ste Croix,	
Chirurgien. William Thurber,	do

MILICE.

Premier bataillon du Comté de Nicolet.

Lieut. Col.	K. C. Chandler,	Nicolet,
Major.	J. B. Hébert,	St Grégoire,
Quartier-maitre.	Joseph Pacaud, sr.	Trois-Riv.

Second bataillon du Comté de Nicolet.

Lt. Col.	François Baby, unattached,	St Pierre,
	François Legendre, comdt.	Gentilly,
Majors,	J. R. Baby,	St Pierre,
	Jos. Dionne,	Gentilly,
Paie-maitre.	Capt. Felix Legendre,	do
Adjutant.	Capt. L. Genest,	do
Quartier-mtre.	Ens. W. Demers,	St Pierre,
Chirurgien.	Thomas Fortier,	Gentilly,

Premier bataillon du Comté de Yamaska.

Colonel.	J. M. De Tonnancour,	Yamaska,
Lt. Col.	Marie J. De Tonnancour,	do
Majors.	P. E. B. Pelissier,	do
	Antoine Bazin,	St. François.

Second bataillon du Comté de Yamaska.

Lt. Col.	Joseph Lozeau,	St Antoine baie du febvre.
Paie-maitre.	Lieut. Ol. Lozeau,	La baie,
Chirurgien.	Dugal Macdonald,	

MILICE.

Nicolet.

Nicolet,
St Grégoire,
Trois-Riv.*Bataillon du Comté de Drummond.*Colonel. F. G. Heriot, c. B.
Major. J. L. Ployart,
Acting Adj. Capt. James Miller, Grantham,

Nicolet.

St Pierre,
Gentilly,
St Pierre,
Gentilly,
do
doSt Pierre,
Gentilly,*Bataillon du Comté de Sherbrooke.*Lieut. Col. L'Hon. Wm. B. Felton, Sherbrooke,
Major. Charles Whitcher, Oxford.*Bataillon du Comté de Stanstead.*

Yamaska.

Yamaska,
do
do

St. François.

Lieut. Col. Charles Kilbourne, Stanstead,
Major. Wright Chamberlain, do
Paie-maitre. John Chamberlain,
Adjutant. Lt. Amos Fox,
Quartier-maitre. Lt. E. F. Studdent,
Chirurgien. Isaac Whitcher.*Bataillon du Comté de Missisquoi.*

Yamaska.

St. Jean de Lévis.
La Baie,Lieut. Col. Jonas Abbott, St Armand,
Major. Robert Jones, jr.
Paie-maitre. Ens. Jon. Selby,
Adjutant. Ens. John Baker,
Quartier-maitre. Ens. H. M. Chandler,
Chirurgien. Calvin May,
Asst. do. Joseph Chamberlain,
Aumonier. Rev. James Reid.

MILICE.

Bataillon du Comté de Shefford.

Major. Paul H. Knowlton, Brome.

Premier bataillon du Comté de Richelieu.

Colonel. L'Hon. Chs. De St. Ours, St. Ours,
 Lt. Col. Roch De St. Ours, do
 Paie-maitre. Capt. Jean Bistodeau,
 Adjudant. Lieut. Ant. Daigle,
 Quartier-maitre. Ens. George Nelson,
 Chirurgien. Jacques Dorion.

Second bataillon du Comté de Richelieu.

Lieut. Col. Louis Bourdages, St Denis,
 Majors. Louis Deschambault, do
 C. Duvert, do
 Louis Guerout, do
 Paie-maitre. Capt. David Bourdages, do
 Adjudant. Lieut. Frs. Mount, St Charles,
 Quartier-maitre, Ens. Joseph Mouut, St Denis,
 Chirurgien. Frs. Chs. Duvert, St Charles,

Troisième bataillon du Comté de Richelieu.

Lieut. Col. Robert Jones, William Henry,
 Paie-maitre. Capt. E. L. Hayden, do
 Adjudant. Ens. Lewis Tucker, do
 Quartier-maitre. Ens. Peter McRie, do
 Chirurgien. Walker Carter. do

MILICE.

Premier bataillon du Comté de St. Hyacinthe.

Lt. Col. Jean Deslaules,	St Hyacinthe,
Major. Am. Archambault,	do
Paie-maitre. Ens. Jos. Bistodeau,	do

Second bataillon du Comté de St. Hyacinthe.

Lt. Col. Hughes De Martigny,	Ramsay,
Majors. Jos. P. De Martigny,	St Hughes,
Thimothé Brodeur,	do
Paie-maitre. Lt. Hubert Gendron,	do
Quartier-maitre. Lt. Hubert Lemieux,	do
Aumonier. Le Rév. M. Girouard,	

Troisième bataillon du Comté de St. Hyacinthe.

Lt. Col. John Dwyer,	Abbotsford,
Major. Vital Lefebvre,	St Pie,
Adjutant. Ens. Charles Bradford,	Abbotsford,
Quartier-maitre. Ens. G. E. Hubert,	St Césaire,

Premier bataillon du Comté de Rouville.

Lt. Col. J. B. René H. de Rouville,	St Hilaire,
Majors. A. Dumon,	do
J. B. Demers,	St Mathias,
Paie maitre. Capt. J. B. Senecal,	St Jean Bapt.
Adjutant. Lt. Paul Bertrand,	St Mathias,
Quartier-maitre. Ens. Joseph Rousseau,	St Hilaire.

MILICE.

Second bataillon du Comté de Rouville.

Lieut. Col. Charles McDonald, Monnoir,
 Majors. F. H. Goodhue,
 Théophile Lemay, non-employé,
 Paie-maitre. Ens. François Cisset,
 Adjudant. Ens. Isaie Boudreau,
 Quartier-maitre. Ens. John Donaldson.

Troisième bataillon du Comté de Rouville.

Majors. Daniel McCallum,
 Conrad Derick, Noyau,
 Paie-maitre. Phillip C. Derick, Ens.
 Adjudant. Lt. Ira Flagg,
 Quartier-maitre. Ens. Louis Decoigne,
 Chirurgien. Uriah Lafin.

Premier bataillon du Comté de Vercheres.

Lt. Col. Frs. X. Malhiot, Verchères,
 Majors. Frs. V. Malhiot, do
 Pierre Amiot, do
 Paie-maitre. Capt. Pascal Chagnon, do
 Quartier-maitre. Ens. C. Chagnon, do
 Chirurgien. Stewart Pack,

Second bataillon du Comté de Vercheres.

Lt. Col. Jg. Lemoine de Martigny, Varennes,
 Majors. Paul Lassier, do
 Joseph Ainsé, do
 Paie-maitre. L. Et. Duchenois, do
 Adjudant. Lt. E. N. Duchesnois, do
 Quartier-maitre. L. Félix Lassier, do
 Chirurgien. Perkin Nichols.

MILICE.

Troisième bataillon du Comté de Vercheres.

Lieut. Col.	Jacques Cartier,	Vercheres,
Majors.	J. T. Drolet,	St Marc,
	J. Cartier,	St Antoine,

Premier bataillon du Comté de Chambly,

Lt. Col.	Honble. L. C. Delery,	Boucherville,
Majors.	Pierre Weilbrenner,	do
	Tho. V. de Boucherville,	do
Adjutant.	Eus. F. X. Montmarquet,	
Quartier-maitre.	A. Dugas, Lt.	
Chirurgien.	R. C. Weilbrenner.	do

Second bataillon du comté de Chambly,

Lieut. Col.	David David,	Chambly,
Major.	Mich. A. De Salaberry,	do
Paie-maitre,	Eus. A. Hatt,	do
Adjutant.	Lt. Jos. Porlier,	do
Quartier-maitre.	Eus. Amable Demers,	do.

Troisième bataillon du comté de Chambly.

Lt. Col.	Louis Marchand,	St Jean,
Majors.	William McCrae,	do
	Pierre Giradin,	do
Paie maitre.	Lt. W. D. Lindsay,	do
Adjutant.	Eus. L. A. Moreau,	do
Quartier-maitre.	Lt. J. C. Pierce,	do
Chirurgien.	J. Quénel,	do
Aumonier.	Le Rév. Rémi Gaulin,	do

MILICE.

Premier bataillon du comté de Laprairie.

Lieut. Col,	Edmund Henry,	Laprairie,
Majors.	Moise Henry,	do
	Lawrence Kidd,	do

Second bataillon du comté de Laprairie.

Major.	Robert Dunn,	St Constant,
Paie-maitre.	Capt. A. McDonald,	
Adjudant.	Lt. J. N. Cardinal,	
Quartier-maitre.	Ens. Amable Sanquinet,	

Premier bataillon du comté de Beauharnois.

Lt. Col,	John Davidson,	Dundee,
Majors.	Thomas M. Gardner,	
	John Skriver,	
	John McGibbon,	
	Ant. Duprés, non-employé,	
Adjudant.	Lt. Alex. Davidson,	
Quartier-maitre.	Ens. Benj. Lewis,	
Chirurgien.	William Bell,	

Second bataillon du comté de Beauharnois.

Lt. Col.	Lawr. G. Brown,
Majors.	James Perrige,
	R. H. Norval,
Quartier-maitre.	Ens. R. Robertson.

MILICE.

Premier bataillon du comté de Lacadie.

Majors. Isaac Wilsie, Deléry,
 Richard B. McGinis,
 L. H. Gauvin,
 Paie-maitre. Lieut. Daniel Stott, do
 Quartier-maitre. Abr. Courville, Ens. do

Second bataillon du comté de Lacadie.

Lieut. Col. Robert Hoyle, La Cole,
 Majors. Louis Odell, do
 Uriah Fraser, do
 Paie-maitre. Ens. M. Hotchkiss,
 Adjutant. Ens. E. March,
 Quartier-maitre. Ens. John Curry,

Troisième bataillon du comté de Lacadie.

Lt. Col. François Languedoc,
 Paie-maitre. Ens. Thos. Quilliam, St Edward,
 Adjutant. Ens. James Woolrich,
 Quartier-maitre. Ens. William Robson.

*Bataillon des Isles de la Madeleine,
 COMTE' DE GASPE'.*

Major. Pierre Doucet, Isle de la Madeleine
 Paie-maitre. Lt. L. E. Borne, do
 Adjutant. Lt. James Brown, do.

MILICE.

Officiers sur la liste des non-employés.

LIEUTENANS COLONELS.

Pierre De Boucherville,
 Jacques Voyer,
 Michel Turgeon,
 R. B. Delabrière,
 Honble. William Smith,
 Joseph Bresse,
 E. A. L. De Bellefeuille,
 E. W. R. Antrobus,
 William Porteous,
 D. C. Napier,
 Joseph Carmel,
 J. B. C. Duchesnay,
 François Baby.

MAJORS.

Jean Langevin,	Québec,
William Metzler,	Montréal,
William W. Chaffers,	do
Charles Panet,	Québec,
Charles Turgeon,	do
Louis Barbeau,	Berthier,
William Finlay,	Québec,
James George,	do
B. C. A. Guky,	do
William Price,	do
Charles Grant,	Montréal.

employés.

ec,
tréal,
do
ec,
do
ier,
éc,
do
do
do
tréal.

APPENDIX.

THE ROYAL FAMILY.

WILLIAM IV. King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and King of Hanover; b. Aug. 21, 1765; m. July 11, 1818, **ADELAIDE**, sister of the Duke of Saxe-Meiningen, b. Aug. 15, 1792; succeeded his brother **GEORGE IV.**, June 26, 1830.

Brothers and Sisters of the King, with their Annual Parliamentary Allowances.

1.—**Augusta Sophia**; (£13,000); b. Nov. 3, 1768.

2.—**Elizabeth**; b. May 22, 1770; m. April 7, 1818, to **Frederick Joseph Lewis**, Landgrave of Hesse Homburg, who died April 2, 1823.

3.—**Ernest Augustus**, Duke of Cumberland; (£25,000), b. June 5, 1771; m. May 29, 1815, **Frederick Sophia Carolina**, sister of the Duke of Mecklenburg-Strelitz, and widow of **Frederick William**, Prince of Solms-Braunfels, b. March 20, 1778: Issue; 1. **George Frederick**, b. May 27, 1819.

4. **Augustus Frdk.** Duke of Sussex. (21,000); born Jan. 27, 1773.

5. **Adolphus Fredk.** Duke of Cambridge, (27,000); born Feby. 24, 1774—m. May 7, 1818, **Augusta Wilhelmina Louisa**, niece of the Landgrave of Hesse, b. July 25, 1797; Issue; 1. **George William**, b. March 36, 1819; 2. **Augusta Caroline**, b. July 19, 1822.

6. **Mary**, Duchess of Gloucester, (13,000); b. April 25, 1776; m. July 22, 1816, to her cousin the Duke of Gloucester.

7. **Sophia**, (13,000); born Nov. 3, 1777.

Niece of the King.

Alexandrina Victoria, Heiress Presumptive, (daughter of the late Prince Edward, Duke of Kent, b. Nov. 2, 1767, died Jan. 23, 1820,—by **Victoria Maria Louisa** (£12,000), sister of the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, and of **Leopold**, King of Belgium; b. Aug. 17, 1786), b. May 24, 1819.

Cousins of the King.—Issue of the late Duke of Gloucester.

Sophia Matilda, (£7,000); b. May 23, 1773.

William Frederick, Duke of Gloucester; (£14,000); b. Jan. 15, 1776; m. July 22, 1816, his cousin the Princess Mary.

HIIS MAJESTY'S MINISTERS.

	Salary.
Earl Grey,	First Lord of the Try, £5,000
Viscount Althorp,	Chan. of Exchequer, 5,398
Lord Brougham,	Lord Chancellor, 14,000
Marquis of Lansdowne,	Presdt. of the Council,, 2,840
Lord Durham,	Lord Privy Seal, 2,000
Viscount Melbourne,	Sec. State Home Dep. 6,000
Viscount Palmerston,	Sec. State Foreign do. 6,000
Viscount Goderich,	Colonial Secretary, do. 6,000
Sir J. R. G. Graham, bt.	First Lord of the Admy. 5 000
Lord Auckland, Mastr.	Mint & Board of Trade, 3,000
Rt. Hon. C. Grant,	Prest. Board of Control, 5,000
Duke of Richmond,	Postmaster General, 2,000
Lord Holland,	Chan. of Duchy of Lancaster,
Lord John Russell,	Paymaster of the Forces, 2,000
Hon. Ed. G. S. Stanley,	Ch. Sec. State Ireland, 5,653

[The above form the Cabinet.]

Sir J. C. Hobhouse,	Secretary at War,	
Lord Hall,	Comd. in Chief, Forces,	3,458
Sir James Kempt,	Master-Cl. of Ordnance,	3,176
Duke of Devonshire,	Lord Chamberlain,	3,058
Marquis Wellesley,	Lord Steward,	2,476
Earl of Albermarle,	Master of the Horse,	3,350
Marquis of Winchester,	Groom of the Stole,	
Viscount Duncannon,	First Com. of Land Rev.	2,000
Rt. Hon. C. Powlet Thompson,	Treasurer of	
[the Navy, and Vice-Pres. Board of Trade,		
Sir Thos. Denman,	Chief Justice.	
Sir Wm. Horne,	Attorney General,	3,000

MINISTRY OF IRELAND.

Marquis of Anglesey,	Lord-Lieut. of Ireland,	20,000
Lord Plunkett,	Lord Chancellor,	9,834
Hon Sir R. H. Vivian,	Comm'd. of the Forces,	3,607
Rt. Hon. Sir F. Blackburn,	Attorney General.	
Philip Crampton, Esq.	Solicitor General,	

GREAT BRITAIN.**ENGLAND.**

GOVERNMENT.

The Government of England is a constitutional hereditary monarchy, in which the power of the sovereign is controlled by the influence of the aristocracy in the House of Peers, and by that of the democracy in the House of Commons. The executive authority is vested in the King; the legislative, in the King and Parliament. The King has the power of appointing all the great officers of state, and all the executive acts of the government are performed in his name; but his ministers only are responsible for them.

PARLIAMENT.

The Parliament of Great Britain is the great council of the nation, constituting the legislature, which is summoned by the King's authority, to consult on public affairs, and enact and repeal laws. It consists of Lords Spiritual and Temporal, called the Peers, or Upper House; and Knights, Citizens, or Burgesses, who are comprehended under the name of the Commons, or Lower House. The duration of Parliament was formerly for three years; but the Septennial Act, in 1715, extended the duration to seven years, unless dissolved by the King; but it seldom happens that Parliament sits out this period.

The union with Ireland was carried into effect, January 1st, 1801, and the Parliament, which met the same month, and which included the members from Ireland, is styled the "First Imperial Parliament, or the First Parliament of the United Kingdom."

HOUSE OF LORDS OR PEERS.

The Lords Temporal are Peers of the Realm, and are hereditary Counsellors of the Crown; their honors, immunities, and privileges are hereditary. A Peer may vote by proxy; when sitting in judgement

ENGLAND.

he gives his vote not on *oath*, like a Commoner, but upon his *honor*. The persons of Peers are for ever sacred and inviolable from arrest and imprisonment for debts, trespasses, &c. They cannot be outlawed in any civil action; nor can any attachment lie against their persons; and they are possessed of various other privileges and immunities.

The number of the Lords Temporal is indefinite, and may be increased at the pleasure of the Crown. The ancient nobility sit in the house by *descent*; the new-made peers, by *creation*; the 16 representative peers for Scotland, and the 28 representative peers for Ireland, by *election*; the former are elected for each parliament; the latter for life.

The prerogative which the King enjoys of increasing the peerage at his pleasure, is, when properly exercised, made use of for the purpose of rewarding such as are eminent for their public services; but there are too many instances on record of its application to purposes of favoritism.

HOUSE OF COMMONS:—REFORM.

The House of Commons consists of knights, citizens, and burgesses, respectively chosen by counties, cities, and boroughs. It is not accurately and satisfactorily ascertained at what precise period the Parliament, as it is now constituted, was formed; that is, when the Commons first began to compose a distinct assembly from the Lords; but the generally received opinion is, that the Parliament was, on the whole, much the same as it now is, so long ago as the 17th year of King John, A. D. 1215. (See "New Edinburgh Encyclopedia," Vol. VIII, p. 616.) The first Speaker, certainly known, was Petrus de Mountford, chosen in 1260, in the reign of Henry III. See "Key to both Houses of Parliament."

Since the period when the House of Commons was first constituted, various changes have taken place with respect both to the number of members, and the places represented. In the reign of Henry VI, the number of members was upwards of 300; in the first

ENGLAND:

parliament of Henry VIII, 298; in the time of Sir Edward Coke, 493; and since the union of Ireland with Great Britain, in 1801, 658.

Many of the boroughs which have hitherto sent members to parliament, have become decayed, while many other towns which have not heretofore enjoyed this privilege, have, in modern times, become important for their population, wealth, and trade. There has long existed a numerous party in Great Britain that has been desirous of obtaining a representation better accommodated to the existing state of the country, by disfranchising the rotten or decayed boroughs, by enfranchising large modern towns, and by extending the right of voting, in order to render the elections more free;—thus making the House of Commons a body more effectually representing all those classes of the people that have a valuable stake in society. During the last two years the country has been greatly agitated and convulsed on the question of Parliamentary Reform.

On the 1st of March, 1831, the first Bill containing the plan of Reform of Earl Grey and his ministry, was introduced into the Commons by Lord John Russell, which passed to a second reading on the 22d of March by a vote of 302 to 301; but afterwards, on a question relating to the bill, the ministry were left in the minority, 291 voting with them, 299 against them; and on the 22d of April, the Parliament was dissolved by the King, who “had recourse to the measure,” to use the language of his speech, “for the purpose of ascertaining the sense of his people on the expediency of a Reform in the Representation.”

The following statement respecting the House of Commons that was dissolved April 22d, 1831, is taken from the “Key to both Houses of Parliament.”

ENGLAND.

Classification of the Members of the House of Commons, dissolved April 22, 1831.

Landholders,	358	Engaged in Trade and	
Military Officers,	88	Manufactory,	51
Placemen & Pensioners	63	Connected with the	
Of the Profession of the		W. I. Trade,	34
Law, - - -	62	Bankers, - -	33
Connected with the E.		Naval Officers,	24
India Company,	62		

Relationship to the Peerage, &c.

Irish Peers,	4	Connected with Place-	
Sons of Peers,	98	men & Pensioners,	157
Near relatives to Peers,	155		

Dependence on Private Nomination.

Members returned by Government Influence,	9
Members returned by Peers, - - -	354
Do. by Commoners who return themselves	
or their Friends, - - - - -	111
	<hr/>
	474
Independent Representatives of Counties and	
Towns, - - - - -	184
	<hr/>
Total number of Members,	658

The new parliament, of which a large majority were pledged to support Reform, assembled on the 14th of June, 1831, and was opened on the 21st of the same month by a speech from the King, who "recommended the question of a Reform in the Representation to their earliest and most attentive consideration;" and on the 24th, Lord John Russell obtained leave again to bring in the Reform Bill, which passed in the House of Commons to a 2d reading, on the 6th of July, by a vote of 367 to 235, and to the 3d reading, on the 22d of Sept., by a vote of 349 to 236; but on the 8th of Oct. it was rejected in the House of

Lords by a vote of 199 to 158 ; and on the 29th of the same month, the Parliament was prorogued.

On the 6th of December the Parliament was again opened by a speech from the King ; and on the 12th, Lord John Russell introduced a new Reform Bill resembling the former in its general features, and declared to be "equally efficient." On the 18th, it passed in the House of Commons to a second reading by a vote of 324 to 162 ; and on the 23d of March, 1832, to a 3d reading by a vote of 355 to 139. On the 13th of April, it passed to a second reading in the House of Lords by a vote of 184 to 175 ; but on the 7th of May, an amendment was introduced by Lord Lyndhurst, which passed by a vote of 151 to 116, leaving the ministry in a minority. Lord Grey then advised the King to create such a number of peers as was necessary to insure the success of the Bill, tendering his resignation as the alternative, which latter was accepted ; but after an ineffectual attempt by the Duke of Wellington to form a ministry, it was announced on the 18th of May, in both houses of Parliament, that Lord Grey and his colleagues had been reinstated in office, with the assurance of having the necessary means of carrying the measure in question. On the 4th of June the Bill passed to a 3d reading in the House of Lords by a vote of 106 to 22 ; and on the 7th of the same month the royal assent was given to it by commission.

By this Reform Act, which is deemed of great importance both by its friends and its enemies, 56 of the rotten or decayed boroughs have been wholly disfranchised, 30 other boroughs which formerly returned 2 members each, are hereafter to return 1 only ; the united borough of Weymouth and Melcombe Regis, which formerly sent 4 members, is hereafter to send but 2 ; 22 new boroughs in England, are to send two members each ; 19 new boroughs in England, one member each ; 62 representatives are added to the English county members ; 3 to the county members and 2 to the borough members of Wales ; 5 to the members from Scotland ; and 5 to those from Ireland.

The Reform Act extends the right of voting in the election of members for cities and boroughs, to every

ENGLAND.

the 29th of the
gued.

ment was again
d on the 12th,

Reform Bill
tures, and de-
he 18th, it pass-
nd reading by
f March, 1832.

On the 13th
eading in the
to 175; but
was introduced
by a vote of
a minority.
create such a
ure the success
s the alterna-
ter an ineffec-
on to form a
th of May, in
Grey and his
e, with the as-
of carrying the
June the Bill
of Lords by a
e same month
ission.

l of great im-
pies, 56 of the
holly disfran-
ly returned 2
1 only; the
combe Regis,
eafter to send
re to send two
England, one
added to the
nty members
les; 5 to the
from Ireland.
voting in the
ghs, to every

made person of full age, and not subject to any legal incapacity, who occupies within such city or borough, as owner or tenant, any house, warehouse, counting-house, shop, or other building, of the clear yearly value of not less than ten pounds; provided such person shall have paid the poor rates and assessed taxes; and in the election of county members, to every such male person, who shall be in actual occupation of a freehold for life, or of lands or tenements of copyhold, of the clear yearly value of not less than ten pounds above all rents and charges.

In England a county member of parliament must possess real property to the amount of £600 per annum; and a borough member, £300; but in Scotland no such qualification is required.

Lord John Russell, in his speech on introducing the first Reform Bill (March 1, 1831), made the following statement respecting the number of voters that would be added by that bill,

Number added in towns and boroughs in England already sending members,	110,000
Electors of towns in England sending members for the first time,	50,000
Electors in London who will obtain the right of voting. - - - - -	95,000
Increase of electors in Scotland,	60,000
In Ireland, perhaps,	40,000
Increase in the counties of England,	100,000

County Members under the Reform Act.

The Counties of England formerly returned 2 members each, except Yorkshire, which returned 4; total, 82—and the Welsh Counties, 1 each,—total, 12. By the Reform Act the number of the County Members of England is raised to 144; of Wales, to 15. The following 26 English Counties are divided, and return 4 members each; viz. Cheshire, Cornwall, Cumberland, Derbyshire, Devonshire, Durham, Es-

ENGLAND.

sex, Gloucestershire, Kent, Hampshire, Lancashire, Leicestershire, Lincolnshire, Norfolk, Northumberland, Northamptonshire, Nottinghamshire, Shropshire, Somersetshire, Staffordshire, Suffolk, Surrey, Sussex, Warwickshire, Wiltshire, and Worcestershire.—Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Dorsetshire, Herefordshire, Hertfordshire, and Oxfordshire, are to send 3 each, the three Ridings of Yorkshire, 2 each; Bedfordshire, Huntingdonshire, Middlesex, Monmouth, Rutland, and Westmoreland, 2 each; and the Isle of Wight, 1; Carmarthenshire, Denbighshire, Glamorganshire, in Wales, 2 each; the other 9 Welsh counties, 1 each.

EDUCATION.

England has two richly endowed Universities, Oxford and Cambridge. The number of members on the books (including undergraduates,) and of the undergraduates, is here given for 1832.

	Professors.	Members.	Undergraduates.
Oxford,	29	5,274	1,417
Cambridge,	24	5,364	1,700

Some of the other literary institutions are the London University, with 29 professors and (in 1829) 457 students; King's College, London, with 23 professors; the East India College, Haylebury, with 9 professors; St. David's College, Lampeter, with 5 professors; Eton College; and Winchester College. According to returns, made in 1818, there were 4,187 endowed schools, with a revenue of £3,000,525; and 14,282 unendowed schools. Common schools have been much increased within a few years; but England is still behind Scotland with respect to the general diffusion of education. The number of Sunday Schools in England and Wales, connected with the Sunday School Union, reported in 1831, was 5,775; teachers, 88,860; scholars, 778,612.

ENGLAND.

JUDICIARY.

High Court of Chancery.

	Salary.
Rt. Hon. Ld. Brougham, High Chancellor,	£14,000
Rt. Hon. Sir Jh. Leach, Master of Rolls,	7,000
Rt. Hon. Sir S. Shadwell, Vice Chancellor,	6,000

Court of King's Bench.

Sir Thos. Denman,	Lord Ch. Justice,	10,000
Sir Joseph Littledale,	Judge,	5,500
Sir James Parke,	do.	5,500
Sir W. E. Taunton,	do.	5,500
Sir J. Patteson,	do.	5,500

Court of Common Pleas,

Rt. Hon. Sir N. C. Findal,	Chief Justice,	8,000
Sir James Allan Park,	Judge,	5,500
Sir Stephen Gaselee,	do.	5,500
Sir J. B. Bosanquet,	do.	5,500
Sir E. H. Alderson,	do.	5,500

Court of Exchequer.

Rt. Hon. Lord Lyndhurst,	Ld. Chief Baron,	7,000
Sir John Bayley,	Baron,	5,500
Sir William Garrow,	do.	5,500
Sir John Vaughan,	do.	5,500
Sir William Bolland,	do.	5,500
Sir Wm. Horne,	Attorney-General,	

Court of Admiralty.

Sir Christopher Robinson,	Judge of the Admiralty.
Sir Herbert Jenner,	King's Advocate-Genl.
Rt. Hon. Robert Grant,	Judge-Advocate.

ENGLAND.

Population of the Principal Towns,—in 1831.

London,	1474069	Bolton,	28299
Manchester,	197046	Exeter,	28201
Liverpool,	189244	Blackburne,	27091
Birmingham,	142251	Stockport,	25469
Leeds,	123393	York,	25359
Bristol,	103886	Greenwich,	24553
Norwich,	61110	Derby,	23607
Sheffield,	76378	Bradford,	23233
Nottingham,	50680	Macclesfield,	23129
Portsmouth and		Dudley,	23043
Portsea,	50389	Cheltenham,	22942
Newcastle,	42760	Chester,	21363
Plymouth,	40651	Shrewsbury,	21227
Brighton,	40634	Yarmouth,	21115
Leicester,	39306	Cambridge,	20917
Bath,	38063	Kidderminster,	20865
Stoke-upon-Trent,	37220	Wigan,	20774
Preston,	33112	Ipswich,	20454
Hull,	32958	Oxford,	20434
Devonport,	34883	Carlisle,	20006
Oldham,	32382		

SCOTLAND.

Population of the Principal Towns, 1831.

Glasgow,	202426	Perth,	20016
Edinburgh,	162403	Dunfermline,	17068
Aberdeen,	58019	Inverness,	14354
Paisley,	57066	Falkirk,	12743
Dundee,	45355	Montrose,	12055
Greenock,	27571	Falkirk,	11606
Leith,	25855		

SCOTLAND.

STATE OF PROPERTY IN 1811.

	Number of Proprietors
28299	
28201	
27091	
25469	
25359	
24553	
23607	
23233	
23129	
23043	
22942	
21363	
21227	
21115	
20917	
20865	
20774	
20454	
20434	
20006	
1831.	
1. Large properties, or estates above £2,000 of valued rent, or £2,500 sterling of real rent,	396
2. Middling properties, or estates from £2,000 to £500 of valued rent, or from £2,500 to £625 of real rent,	1,077
3. Small properties, or estates under £500 of valued rent, or £625 of real rent, - - -	6,181
4. Estates belonging to corporate bodies,	144
Total number of Proprietors in Scotland,	7,798

RELIGION.

The established religion of Scotland is Presbyterianism, which includes about three-fourths of the population. The most numerous class of dissenters from the established church, are more rigid Presbyterians than the members of the establishment, and generally strict Calvinists.

The revenue of the clergy of the established church arises from rents of land or tithes, called *teinds*, and from glebe lands, minimum extent of which is 4 acres of arable land, with as much pasture ground as will feed a horse and 2 cows. The amount of free *teinds* of 172 parishes out of 890, is less than £100; and in 1810, the government enacted that the minimum stipend should be, in addition to the manse and glebe, £150; and that the sum required to make up this income (amounting to £10,000 annually), should be paid out of the treasury. There is comparatively but little inequality in the income of the Scottish clergy; the average, including manse and glebe, is computed at £285, and very few, except in some of the large towns, have more than £350. In Edinburgh the income of the ministers is computed at nearly £700.

1831.

20016
17068
14354
12743
12055
11606

SCOTLAND.

The established church comprises 15 synods, 78 presbyteries, 910 parishes, and 940 clergymen.

EDUCATION.

Scotland has been long noted for its excellent system of education for all ranks of society. It was enacted during the reign of William and Mary that "there shall be a school and schoolmaster in every parish in Scotland." The salary of the schoolmaster, in 1803, was from £16 13s. 4d. to £22. 4s. 5d., together with a dwelling house with at least two apartments, and a quarter of an acre of land for a garden. The fees in the country parishes vary from 1s. 6d. to 5s. a quarter. From returns made in 1825, from 764 parishes in 10 synods, it appeared that these parishes were well supplied with the means of education, and there was scarcely an individual who had not been taught to read; but in the other synods, situated chiefly among the Highlands and the islands, there was a great want of schools.—The number of Sunday Schools, in 1831, was 1,350; scholars, 66,116.

IRELAND.

PROGRESS OF THE POPULATION OF IRELAND.

[Chiefly from Byran's "Practical View of Ireland."]

1762	Sir Wm. Petty,	1,110,000
—	The same corrected,	1,320,000
1695	Captain South,	1,034,102
1712	Thomas Dobbs,	2,099,094
1718	Do.	2,169,048
1725	Do.	2,317,374
1726	Do.	2,309,106
1731	Established Clergy,	2,012,221
1754	Hearth-money Collectors,	2,372,634
1767	Do.	2,544,276
1777	Do.	2,690,556
1785	Do.	2,845,932

IRELAND.

1788 G. P. Bush,	4,040,000
1791 Hearth-money Collectors,	4,206,612
1792 Rev. Dr. Beaufort,	4,088,226
1805 Thos. Newenham,	5,395,456
1814 Incomplete Census,	5,937,856
1821 Census,	6,801,327
1831 * Do.	7,734,000

EDUCATION.

The University of Dublin is a well endowed Protestant institution, with 18 professorships, students in 1828, 1,254.

The Royal Catholic College of Maynooth, partly supported by the government, has 10 professors; and the College of Carlow, 4 professors.

The means of education possessed by the great mass of the people, are very limited; yet instruction is sought after by the poor with great avidity.

CONDITION OF THE PEOPLE.

According to the returns of houses in 1791, there were :

Houses inhabited by paupers,	112,556
Houses having only 1 hearth and not inhabited by paupers,	515,346
Houses having 2 hearths,	33,785
Houses having 3 hearths,	10,216
Houses having more than 3, but less than 9 hearths,	23,299
Houses having from 11 to 144 hearths,	5,900
Total,	701,102

* Mr. Stanley, the secretary for Ireland, stated in the House of Commons, Jan. 19, 1832, "that the returns of the population (for 1831,) would not be ready for some time; but the whole amount was 7,734,000, being an increase of $13\frac{1}{2}$ per c. on the census of 1821."

IRELAND.

This statement indicates, what is notoriously the fact, that the great mass of the people of Ireland are extremely poor. The number of inhabited houses since the above date has much increased; in 1821, it was 1,142,602; but the condition of the people has probably not been, on the whole, improved. "Four mud walls with one entrance, and frequently without either window or chimney, constitute an Irish hovel. The rent of these cabins is from one to two guineas a year. To each cabin there is commonly annexed about one acre of ground, which is cropped with potatoes, oats, and flax. There are numbers of peasants who have not a bedstead, nor even a truckle bed-frame. They sleep on a bundle of straw or heath laid on the clay floor; sheets are scarcely known, and their blankets are scanty and tattered. Their food is almost entirely potatoes and milk, and their fuel turf."




TABLE OF NAVAL FORCE IN EUROPE.

[From the "Abrégé de Géographie" of M. Adrien Balbi.]

States.	Vessels of the Line.	Fri- gates.	Inferior Vessels.	Total.
Kingdom of France,	110	0	215	325
Austrian Empire,	3	8	61	72
Kingdom of Prussia,	0	0	1	1
Kingdom of Holland,	12	33	56	101
Kingdom of Sardinia,	2	5	7	12
Grand Duchy of Tuscany,	0	0	1	1
States of the Church,	0	2	8?	8
Kingdom of the 2 Sicilies,	2	5	10	17
Kingdom of Portugal,	4	6	37	47
Kingdom of Spain,	10	16	30	56
Kingdom of Denmark	4	7	14	25
Norway & Swedish Mo- narchy, - -	10	13	258	261
Kingdom of Sweden	10	13	224	247
Kingdom of Norway	0	0	14	14
Great Britain	165	117	324	606
The Russian Empire	52	25	107	164
The Ottoman Empire	18	24	90	132
Greece - - -	1	0	25	26

An Account of the Public Income of the Province
of Lower-Canada, for the year 1832.

Casual and Territorial Revenue,	£4451	19	7½
Duties under Imperial Act 14th Geo. III. }	34442	14	7½
Licenses under do.	£814	0	0
Licenses for Billiard Tables under Provl. Act, 41 Geo. III. }	75	0	0
Duties under do.	6141	12	6½
Fines and Forfeitures,	757	12	1
Duties under Provl. Act 53, Geo. III.	2851	15	2
Ditto under do. 35 do.	33357	13	11½
Licenses under do.	3122	0	0
Duties under 53 Geo. III. amended by 55 do. Cap. 2, and continued by Imperial Act 3 Geo. IV. cap. 119. }	30938	0	8½
Ditto under do. 55 Geo. III. con- tinued by do. }	33279	0	10
Ditto under Imperial Act 6 Geo. IV Cap. 114. }	7381	15	0
Do. under do. 6 Geo. III. Cap. 52,	44	6	0
Ditto under Provl. Acts 45 & 51 Geo. III. &c. }	3910	16	1
Tolls on Lachine Canal,	4300	0	0
Duties on Passengers or Emigrants 2, Will. IV. cap. 17. }	6605	9	2
Total Currency,	£174473	15	10

e Province
1832.

451 19 7 $\frac{1}{2}$

442 14 7 $\frac{1}{2}$

814 0 0

75 0 0

141 12 6 $\frac{1}{2}$

757 12 1

851 15 2

357 13 11 $\frac{1}{2}$

122 0 0

938 0 8 $\frac{3}{4}$

279 0 10

381 15 0

44 6 0

910 16 1

300 0 0

605 9 2

473 15 10

Memorandum of Imports at Quebec, for 1832, drawn up from the Quebec Com. List.

Madeira : 77 pipes ; 105 hhds. ; 155 qr. casks ; 52 casks ; 16 half qr. casks.

Port : 249 pipes ; 246 hhds. ; 279 qr. casks ; 171 casks ; 1 butt ; 5 barrels.

Teneriffe : 375 pipes ; 189 hhds. ; 218 qr. casks ; 15 barrels.

Benecarlo : 199 pipes ; 63 hhds.

All other description of Wines : 713 pipes ; 859 hhds. ; 1299 qr. casks ; 314 casks ; 86 butts, 3 half butts ; 369 barrels.

Brandy : 364 pipes ; 469 puns. ; 11 butts ; 153 casks, 871 hhds. ; 18 tierces ; 4 qr. casks ; 23 pieces ; 1 barrel ; 93 cases.

Gin : 153 pipes ; 58 puns. ; 2 casks ; 381 hhds. ; 400 cases.

Rum : 8970 puncheons ; 977 hhds. ; casks, &c.

Molasses : 1059 puncheons ; 12 hhds. and barrels.

Coffee : 20 tierces ; 13 casks ; 416 barrels ; 534 bags.

Muscovado Sugar : 2583 hhds. ; 657 tierces ; 3758 barrels ; 1652 bags ; 152 casks.

Refined Sugar : 967 hhds. ; 117 tierces ; 33 casks.

Salt : 5212 tons ; 105240 minots ; 630 mois ; 69 lasts.

Coals : 4047 chaldrons ; 19127 tons.

Soap : Equal to 9477 boxes, and 212 crates.—Last year's Importation, 6321 boxes.

Herrings : 90 puncheons ; 4841 barrels ; 161 half do.

Mackarel : 2059 barrels ; 123 half do. ; 9 tierces.

Salmon : 266 tierces ; 236 barrels and half barrels.

Pickled Fish : 1118 barrels ; 235 casks.

Alewives : 111 barrels.

TABLE DES COURS DE JUSTICE.

	Janv.	Févr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Cour d'Appel	10-20	...	...	20-30	...	...	20-30	...	...	...	10-20	...
C. Criminelle	...	...	22-31	...	...	...	Pour	...	21-30	...	...	...
Grande Cour	...	1-20	...	1-20	...	1-20	les	...	...	1-20	...	...
Petite Cour	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn.	21-31	...	...	21-30	...
Sess. de la Paix	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	21-30	...	...
C. Criminelle	...	24-28	26 à 10	...	...	...	...	...	26-30	...	...	...
Grande Cour	...	1-20	...	1-20	...	1-20	Les	...	...	1-20	...	...
Petit Cour	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn.	...	11-19	...	21-30	...
Sess. de la Paix	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	21-30	...	...
C. Crim. et Civ.	10-50	...	13-31	...	...	...	Les	...	13-30	...	...	...
Petite Cour	...	1-10	...	1-10	...	1-10	tourn.	1-10	Dou-	1-10	...	...
Sess. de la Paix	10-19	...	arlis	21-30	...	Carlis	10-19	Percé glas	21-30	...	...	1-10
Grande Cour	...	...	20	...	Carlis	21-30	1-10	1-10	16-25	...	...	...
Petite Cour	...	...	1-10	...	Juil.	11-20	Carit.	...	...	...	...	...
Sess. de la Paix	11-16	...	...	...	21-26	Sept.	11-16	11-16	26-31	...	...	...
FRANCOIS	20-30	20-30	...	...	...	20-30	...	...	20-30	...	20-30	...

à Sherbrooke. }
 La Grande Cour ou le Terme Supérieur du Banc du Roi pour les Causes Civiles, prend connaissance des affaires
 au dessus de 411 2 24 cours actuel.—La Petite Cour ou Terme Inférieur, d'affaires au dessous de cette Somme.

[illegible]

TABLE OF DUTIES

Payable at the Port of Quebec.

	Stg. £ s. d.		Cry. £ s. d.
WINE —In Wood, from the U.			
Kingdom or from Gibralt.			
ter or Malta,			
Madeira, per tun,	0 10 0	p. gal.	0 0 9
French, ditto.	0 0 0		0 0 6
All other Wines, ditto.	0 10 0		0 0 6
And further on all Wines,			
(1) per cent,	7 10 0		
In bottles, if bottled in the			
United Kingdom, the			
same duty as Wine in			
wood, if in Foreign bot-			
tles an additional duty			
(2) per tun,	7 7 0		
And for every dozen qrt.			
bottles (2)	0 1 0		
In Wood, from place of			
growth.			
Madeira, per tun,	7 0 0		0 0 9
French, do.	0 0 0		0 0 6
All other Wines, do.	7 0 0		0 0 6
And further (1) per cent,	7 10 0		
In Bottles, a further duty			
(2) per tun,	7 7 0		
And for every dozen fo-			
reign quart bottles (2)	0 1 0		
SPIRITS —from the U. King-			
dom or British Colonies,			
Brandy, (foreign) per gal.	0 1 0		0 0 6
Geneva, do. do.	0 1 0		0 0 6
Cordials, do. do.	0 1 0		0 0 6
Rum, do. do.	0 1 0		0 0 6
Rum, B. P. do.	0 0 6		0 0 6
Whiskey, (British) do.	0 0 3		0 0 3
Ditto (foreign) do.	0 1 0		0 0 6

	Cry. £ s. d.		St g. . £ s d 4		Cry. £ s. d.
Molasses, B. P. (3) do.			0 0	p. gal.	0 0 5
Do. (foreign) an additional duty per cwt,			0 3 0		
From place of growth,					
Brandy and all Spirits, per gallon,			0 1 6		0 0 3
COFFEE—From the United Kingdom,				per lb.	0 0 2
From British Colonies, per cwt.			0 7 0		0 0 2
If foreign an addirional duty, do.			0 5 0		
COCOA—Foreign, per cwt,			0 5 0		
B. P.				pr cent	2 10 0
SUGAR—Refined British or Colonial foreign (1) per cwt.			0 0 0	per lb.	0 0 1
Muscovado, B. P. do.			20 0 0		0 0 1
Do. foreign, do.			0 0 0		0 0 ½
PIMENTO—B. P. from the Colonies, per lb.			0 5 0		0 0 ½
From the U. Kingdom,			0 0 ½		
TEAS—Hyson,			0 0 0	p. cent	2 10 0
Bohea,			0 0 0	per lb.	0 0 6
All other Teas,			0 0 0		0 0 2
TOBACCO—British Manufactured,			0 0 0		0 0 4
Foreign, do. (1)					
per cent.			0 0 0		0 0 3
Leaf (1) per cent.			20 0 0		0 0 2
SNUFF—British or Colonial Manufacture,			15 0 0		
Foreign manufactures (1)			0 0 0		0 0 4
per cent,					
PLAYING CARDS—British made,			15 0 0		0 0 4
Foreign (1) per cent,			0 0 0	pr. pk.	0 0 2
SALT—(4),			20 0 0		0 0 2
All other Goods, Wares or Merchandize, (5)			0 0 0	per m	0 0 4
And upon certain goods of Foreign production, (6)				p. cent	2 10 0

ALABASTER,
 ANCHORIES,
 ARGOL,
 ANNISEED,
 AMBER.
 ALMONDS, (7)
 BRIMSTONE, (7)
 BOTARGO,
 CURRANTS, (7)
 CAPERS.
 CASCASOO,
 CORKS, (7)
 DATES.

ESSENCE of Bergamotte,
 Rosses,
 Oranges,
 Lavender,
 Rosemary,

EMERY STONE,

FRUITS—Dry preserved in 7 10 0
 Sugar,
 Wet preserved in Bran-
 dy, cent.

FIGS, (7)

HONEY,

IRON in bars unwrought and
 Pig Iron,

LAVA and Malta Stone for
 building,

MARBLE rough and worked,
 MOSAIC work,

MEDALS,

MACCARONI,

NUTS of all kinds (7)

OIL of Olives (7)

ORRIS root,

OSTRICH Feathers,

OGHRE (7)

ORANGE buds and peel,

OLIVES.

PITCH (7)

Stg.
 £ s. d.

per
 cent.

	Stg. £ s. d.	
PICKLES in jars and bot- tles (7)		
PAINTING,		
POZZOLANA,		
PARMESAN Cheese,		
PUMICE Stone,	per	
PUNK,		
PRINTS,	7 10 0	
PEARLS,		
PRECIOUS Stones (except Diamonds,)	cent.	
RAISINS (7)		
SAUSAGES (7)		
SAFFLOWER,		
TAR (7)		
VERMILLION,		
VERMICELLI,		
WHETSTONES.		
CLOCKS and Watches,	} per Cent.	50 0 0
LEATHER Manufactures,		
LINEN,		
MUSICAL Instruments,		
WINES of all Sorts,		
BOOKS and Papers,	} per Cent.	20 0 0
SILK Manufactures.		
GLASS and Manufactures of Glass,		
SOAP,	} per Cent.	20 0 0
REFINED Sugar,		
SUGAR Candy,		
TOBACCO Manufactured,	} per Cent.	15 0 0
COTTON Manufactures,		
Goods Wares or Merchan- dize, (being foreign) not otherwise charged with duty by 6th Geo. 4 c. 114.		

(1) This further duty is only charged when its amount, if any, shall exceed the amount of the previous duties, in which case the excess is payable (6 Geo. 4, cap. 114, See 11,) but this is not likely to occur except with very high priced articles, it may therefore be considered as merely nominal.

(2) This further duty will in every case exceed the previous duties, the excess will therefore be charged; the amount payable however cannot be shewn by table, as it will vary according to the price of the article.

(3) Molasses imported in a Vessel not belonging to the United Kingdom or to Quebec, the duty will be 7d Sterling instead of 4d.

(4) This duty is drawn back if the Salt be shipped for the use of the Fisheries in the lower parts of the Province.

(5) See the exception in the table of "Free goods" under the Provincial Laws.

(6) Upon such of these goods as are liable to the Provincial duty of $2\frac{1}{2}$ per Cent, that duty is payable under the Provincial Law, but its amount is deducted from the duty payable under 6th Geo. 4, cap. 114.

(7) Free of duty under 6th Geo. 4, cap. 114, when imported from the United Kingdom having been Warehoused there.

FREE GOODS, under the Imperial Acts—the goods being of Foreign produce or manufacture :—

Asses	Gums or Resins (1)
Bread or Biscuit (1)	Grain
Beef	Hay (1)
Bacon	Hams
Bullion	Hemp
Cattle	Horses
Coin	Live Stock
Corn	Mules
Cotton Wool (1)	Meal
Cabinet Makers Wood (1)	Pork
Diamonds (1)	Rice
Dye Woods (1)	Straw (1)
Drugs (1)	Shingles (1)
Fruit and vegetables	Salt (1)
(1)	Tow (1)
Flour	Wood and Lumber (1)
Flax	

exceed the
e charged ;
shewn by
of the arti.

belonging to
uty will be

be shipped
parts of the

Free goods'

liable to the
y is payable
is deducted
ap. 114.
114, when
aving been

—the goods
ure :—

s (1)

ber (1)

**And Raw Hides (1) when East India Goods.
imported from the
West Coast of Africa.**

**Any sort of Craft, food, or victuals, (except spirits)
and any sort of cloathing or implement or materials
fit and necessary for the British Fisheries in America,
imported into the place at or from whence such
Fishery is carried on, in British ships (1).**

**Also the following goods when Imported from the
Warehouse in the United Kingdom.**

Brinstone (1)	Saltpetre (1)
Burr Stones (1)	Spices (1)
Cheese	Sago (1)
Cork (1)	Fruits (1)
Cider (1)	Hops (1)
Dogstones (1)	Oakum (1)
Ochres (1)	Sausages (1)
Oils, Vegetable (1)	Tar
Pitch	Tapioca (1)
Pickles (1)	Tallow (1)
Rosin	Wax (1)
Seeds	

Free Goods under the Provincial Laws :—

Apparel for private use	Grain of all kinds
Beef salted	Horses
Butter (2)	Hogs
Barley	Honey (2)
Beans	Hemp
Cattle	Indian Corn
Live stock	Potatoes (2)
Oats	Packages containing dutia-
Oil (Fish Oil) (3)	ble or free goods.
Pork salted	Rice
Peacé	Rye
Pitch (2)	Rosin (2)
Cheese (2)	Seeds
Fish salted (3)	Skins (2)
Fish oil (3)	Tar (2)
Flax	Turpentine (2)
Flour	Wheat
Furs (2)	

Household goods and necessaries of all kinds which any person or persons coming in this Province, for the purpose of actually settling therein, shall import or bring with them for their own use, and for the use of their families.

- (1) Liable to Provincial duty.
- (2) If Foreign, liable to the foreign duty.
- (3) If Foreign prohibited.

Prohibitions under Imperial Acts—The Goods being of Foreign produce or manufacture, and from foreign Countries.

Arms	Gunpowder
Amunition and Utensils of War	Train Oil and Oil of all sorts, Blubber, Fins or
Books, for sale (1)	Skins the produce of fish
Tea (2)	or creatures living in the
Base or Counterfeit coin	Sea (3)
Fish, dried or salted	

(1) First composed or written and printed in the United Kingdom, and printed or reprinted in any other Country, imported for sale, except books not reprinted in the United Kingdom within twenty years; or being parts of collections, the greater part of which had been composed or written abroad.

(2) Except by the East India Company, or with their licence.

(3) Unless taken by British Ships.

inds which
nce, for the
import or
the use of

oods being
and from

Oil of all
r, Fins or
duce of fish
ving in the

ted in the
ed in any
books not
enty years;
rt of which

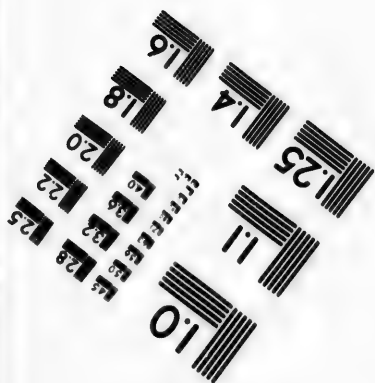
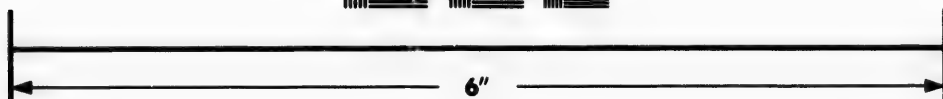
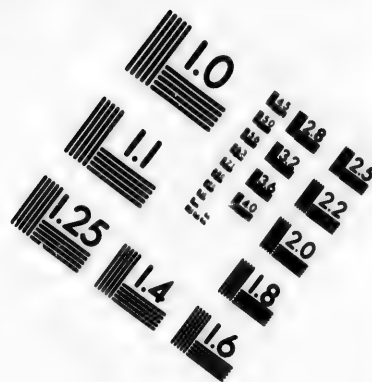
y, or with

it en vingt-ans.

lages, en 1831.

The British Museum
in London will be known
as a place of the National
Museum of Natural History.





Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

18
20
22
25
28
32
36
40
45
50
56
63
71
80
90
100

10
20
30
40
50
60
70
80
90
100

TABLEAU STATISTIQUE DU BAS-CANADA,
d'après le recensement de 1831.

	Montréal	Québec	Trois-Riv.	Gaspé	Total
Maison habitées,	48323	22931	9379	1804	82437
Maison en construc- tion,	757	375	298	28	1458
Maison inhabitées,	914	429	197	2	1542
Propriétaires de bien fonds,	31747	17215	7653	1276	57891
Non-propriétaires de bien-fonds,	16391	6429	1930	458	25208
Total de personnes,	290050	151985	56570	13312	511917
Personnes absentes de la Province,	778	60	122	21	981
—âgées de cinq ans, et au-dessous,	44711	22079	10145	1734	78729
—au-dessus de cinq et au-dessous de quatorze,	51557	26838	12390	1939	92704
MALES.					
14 a 18 } mariés,	210	128	29	34	401
} non-mariés,	12397	6003	2536	761	21697
18 a 21 } mariés,	473	248	85	101	907
} non-mariés,	7166	3925	1503	708	13302
21 a 30 } mariés,	9913	4673	1683	305	16574
} non-mariés,	9765	4990	1817	706	17278
30 a 60 } mariés,	30621	15768	6794	844	54028
} non-mariés,	3909	1696	548	260	6413
60 et } mariés,	5994	3498	1538	183	11243
au-des- } non-mariés,	1249	354	120	179	2000
FEMMES.					
au-dessous de 14 ans	56292	15679	10709	979	83659
14 a 45 } mariés,	38337	18012	7421	1171	64941
} non-mariés,	26601	16008	5371	433	4843
45 et } mariés,	11901	7207	2652	575	22335
au-des- } non-mariés	3762	1107	334	45	5278
Sous-muets,	254	114	33	7	408
Aveugles,	195	105	34		334
Insensés,	462	354	108		924
Personnes en rela- tion avec l'église d'Angleterre,	21952	7858	2724	2086	34620
Personnes en relation avec l'église d'E- cosse,	10192	2887	494	1496	15069
Catholiques,	229293	119809	47786	6684	403472
Méthodistes,	6044	591	370	14	7019
Presbytériens non en relation avec l'église d'Ecosse,	7001	437	335	38	7811
Baptistes,	2180	91	190		2461
Juifs,	85	3	19		107
Pers. d'autres dénomi- nations religieuses,	944	61	4388	184	5577
Familles subsistant par l'agriculture,	28229	12467	9662	466	50824
Serviteur employées comme fermiers,	5175	1669	428	330	7602
Familles subsistant par le commerce,	1240	764	489	10	2503
Personnes subsistant par le moyen d'au- mônes,	1504	689	79	10	1282

Tableau c

Côte Sud
Fleuve
St. Laure

Noms d
Comtés

Bonavent
Gaspé
Rimouski
Kamouras
Islet
Bellechass
Dorchester
Beauce
Mégantic
Lotbinière
Nicolet
Yamaska
Drummo
Sherbrook
Stanstead
Mississkou
Shofford
Richelieu
St. Hyacinthe
Rouville
Verchères
Chambly
Laprairie
L'Acadie
Beauharn

Total du
Sud ...

Côte No
Vaudreuil
Outaouais
Deux-Mo
tagues
Terrebonne
Lachenaie
l'Assompt
Cité de M
tréal
Comté de
Berthier
St. Mauri
Champlain
Portneuf
Cité de G
bec
Comté de
Montmor
Saguenay
Orléans

Côte Nor
Côte Sud

Totaux p
Districts

*Tableau comparatif de la population du Bas-Canada en 1825 et 1831,
fait par ordre de la chambre d'assemblée :—*

DISTRICTS.									
<i>Côte Sud du Fleuve St. Laurent.</i>	GASPE.		QUEBEC.		TROIS RIV.		MONTREAL.		<i>Augmentation par l'émigration</i>
	1825	1831	1825	1831	1825	1831	1825	1831	
<i>Noms des Comtés.</i>									
Bonaventure	4317	8309	...	...	...	...	...	...	112
Gaspé	2108	5003	...	...	...	...	...	...	3
Rimouski	7400	10061	...	...	...	...	...
Kamouraska	12612	14557	...	...	...	...	21
Islet	10125	13518	...	...	...	...	...
Bellechasse	12920	13529	...	...	...	...	14
Dorchester	10363	11946	...	...	...	...	...
Beauce	8689	11900	...	...	...	...	785
Megantic	204	2283	...	...	...	...	1357
Lotbinière,	6098	9191	...	...	...	...	414
Nicolet	11776	12504	...	...	4
Yamaska	8355	9496	...	...	5
Drummond	1725	3566	...	...	355
Sherbrooke	4703	7104	...	...	61
Stanstead	7088	10306	974
Missiskoui	6951	8801	324
Shofford	2294	5087	103
Richelleu	15896	16149	22
St. Hyacinthe	11781	15366	5
Rouville	13928	18115	229
Verchères	11573	12319	1
Chambly	15000	5483	42
Laprairie	19254	18497	1
L'Acadie	9032	11419	440
Beauharnois	14851	16859	1368
Total du côté Sud	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401	6640
<i>Côté Nord.</i>									
Vaudreuil	11144	13111	173
Outaouais	1496	4786	388
Deux-Mon- tagnes	16700	20905	2008
Terrebonne	15597	16623	439
Lachenaie	8544	9461	1
l'Assomption	11213	12767	...
Cité de Mon- tréal	22357	27297	5342
Comté do.	14728	16476	1077
Berthier	15935	20225	56
St. Maurice	15679	16909	...	...	47
Champlain	5891	6991	...	...	55
Portneuf	10636	12656	...	...	...	...	622
Cité de Qué- bec	22021	27562	...	...	...	...	5657
Comte do.	6662	8611	...	...	...	...	445
Montmorenci	3517	3743	...	...	...	...	20
Saguenay	7703	8385	...	...	...	...	...
Orléans	4022	4349	...	...	...	...	...
Côté Nord	54561	65000	21570	23900	117714	141651	16392
Côté Sud	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401	6640
Totaux par Districts.	6425	13312	125822	151985	47729	56570	245322	290055	23032

Familles subsistant par le commerce,	1240	764	489	10	2503
Personnes subsistant par le moyen d'aumônes,	1504	689	79	10	1282
Arpens de terre occupés,	2529859 $\frac{1}{2}$	1685817	629802 $\frac{1}{2}$	136214	4981793
Arpens de terre cultivés,	1231300 $\frac{3}{4}$	562778 $\frac{1}{8}$	253447 $\frac{1}{2}$	18687	7065913 $\frac{3}{4}$
Minots de blé, 1830,	2098982 $\frac{1}{2}$	911887 $\frac{3}{8}$	383544 $\frac{1}{4}$	10342	3404756 $\frac{3}{8}$
Minots de pois, do.	801717	126821	55300	920	984758
Minots d'avoine, do.	1911861	798133 $\frac{1}{4}$	426760 $\frac{1}{4}$	5520	3142274 $\frac{1}{2}$
Minots d'orge, do.	275651 $\frac{1}{2}$	92742 $\frac{3}{4}$	21417 $\frac{3}{4}$	4983	394795
Minots de seigle, do.	172025 $\frac{3}{4}$	36744 $\frac{1}{4}$	25441	518	234529
Minots de blé d'inde,	313341 $\frac{1}{4}$	481 $\frac{3}{4}$	25554 $\frac{1}{4}$	256	339633 $\frac{1}{4}$
Minots de patates do.	4221802 $\frac{1}{2}$	1695853	910295 $\frac{1}{4}$	529465	7357416
Minots de blé sarrasin do.	68855 $\frac{3}{4}$	8013 $\frac{3}{4}$	28943 $\frac{3}{8}$	237	106050 $\frac{5}{8}$
Bêtes à cornes,	229747	104796	48752	5411	389706 $\frac{1}{4}$
Chevaux,	76057	26215	13739	677	116686
Moutons,	310523	152382	71458	8980	543343
Porcs,	174447	74515	39766	6409	295137
Collèges, Académies, et Couvents,	21	15	2		38
Ecoles élémentaires,	589	340	161	9	1099
Total d'élèves dans les collèges, les écoles élém. etc. } mâles,	13406	8083	3427	172	25088
les collèges, les écoles élém. etc. } femelles	12418	7326	3386	102	23232
Auberges,	640	311	78	6	1035
Magasins débitant des liqueurs fortes,	483	251	112	11	857
Moulins à farine,	235	84	66	0	395
Moulins à scie,	251	348	135	3	737
Moulins à l'huile,	9	2	3		14
Moulins à foulons,	47	35	15		97
Moulins à carde,	46	29	15		90
Fabriques de fer,	37	43	22	1	103
Fondries de fer,	14	2	2		18
Distilleries,	56	4	10		70
Fabriques de potasse,	462	5	22		489
Divers autres fabriques,	58	1	5		64
Personnes natives du Royaume Uni, venues par mer depuis le 1er. mai 1825, et actuellement établies dans la province,	11775	9240	464	115	21594
Do. venues par mer, do.	243	54	13		311
Personnes natives de pays étrangers venues depuis le 1er mai 1825, et actuellement établies dans la Province.	1431	41	29		1501

Côte

Côte S

Tota

Dist

Total

du f

Do d

Total

vinc

Popul

Augm

men

Ce qui

moi

Un pe

men

qui

L'émi

De

trois q

Sur

Q

Qué

Mon

Tro

St.

Bou

Vill

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Saul

Lec

St.

St.

Lor

Rist

2503
1282
1793
59133
17563
1758
22741
1795
1529
66331
7416
60506
70614
6686
3343
1137
38
099
088
232
035
857
395
737
14
97
90
103
18
70
489
64
594
311
501

Côte Nord	...	...	54561	65000	21570	23900	117714	141651	16392
Côte Sud	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401	6640
Totaux par Districts.	6425	13312	125822	151985	47729	56570	245322	290052	23032

en 1826 en 1831 émigration

Total de la population du côté sud

du fleuve, - - - 211178 281368 6640

Do du côté nord, 202452 230551 16392

Total de de la population de la province, - - - 423630 511919 23032

Population en 1825, - - - ... 423630 ...

Augmentation depuis le recensement de 1825, 88289

Ce qui fait plus d'un cinquième en moins de 6 ans.

Un peu plus du quart de cette augmentation est due à l'émigration qui se monte à 23032

L'émigration est répartie dans les districts comme suit :—

Gaspé	-	-	-	-	-	-	115
Québec	-	-	-	-	-	-	9417
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	507
Montréal	-	-	-	-	-	-	12993

De sorte que la population de la même province s'est augmentée des trois quarts par elle même et d'un quart par l'émigration.

Sur le pied ci-dessus de la population doublerait en vingt-ans Québec, 28 janvier, 1832.

Population des villes et des principaux villages, en 1831.

Québec,	-	-	-	-	-	-	27,562
Montréal,	-	-	-	-	-	-	27,297
Trois-Rivières,	-	-	-	-	-	-	5,113
St. Jean,	-	-	-	-	-	-	878
Bourg de William-Henry,	-	-	-	-	-	-	1,063
Village de Laprairie,	-	-	-	-	-	-	1,294
— de St. Hyacinthe,	-	-	-	-	-	-	914
— de L'Assomption,	-	-	-	-	-	-	888
— de St. Eustache,	-	-	-	-	-	-	814
— de Terrebonne,	-	-	-	-	-	-	741
— de Napierville,	-	-	-	-	-	-	730
— de Nicolet,	-	-	-	-	-	-	520
— de Boucherville,	-	-	-	-	-	-	501
— de Berthier,	-	-	-	-	-	-	479
— de St. Thomas,	-	-	-	-	-	-	380

Villages des Sauvages.

Sault St. Louis,	-	-	-	-	-	-	1,003
Lac des Deux-Montagnes,	-	-	-	-	-	-	823
St. Régis,	-	-	-	-	-	-	400
St. François,	-	-	-	-	-	-	387
Lorette,	-	-	-	-	-	-	183
Ristigouche,	-	-	-	-	-	-	349